

THE PRIM
OR
FFICE OF THE
BLESSED VIRGIN MARIE

in Latin and Eng

According to the reforme
foorth by the commaund
Pope Pius the fifth

With the calendar of Pope Gregorie

AND

With lyke graces Priviledged.



PRINTED
At S. Omers by Iohn Heigham.
Anno 1616.

Mary Walton

Her Book

JANUARY

hath xxxj dayes

A 1 The Circumcision of our Lord

b 2 Lord.

c 3

d 4

e 5

f 6 The Epiphany of our Lord

g 7 Lord.

A 8

b 9

c 10

d 11 s. Higinus Pope and m.

e 12

f 13

g 14 s. Hilarie B. and conf.

A 15 s. Paul the first Ermit.

b 16 s. Marcellus Pope and m.

c 17 s. Anthony Abbot

d 18 s. Peters chaire at Ro.

e 19 SS. Marius Martha Audie.

fax and Abacus mar.

f 20 SS. Fab and Sebast. mart.

g 21 s. Agnes virgin & mart.

A 22 ss. Vincent and Anastat. m.

b 23 s. Emerentiana vir. & m.

c 24 s. Timothie Bishop & m.

d 25 Conversion of S. Paule

e 26 s. Policarp B. and mart.

f 27 s. Iohn Chrysoftom B.

g 28 s. S. Agnes the second.

29

30

31

JANUARY

RIE



FEBRUARY

hath xxviii dayes.

d 2 s. Ignatius B. and mart.	s. Bride virgin.
e 3 The purification of our Lady.	s. Laurence Bis. of Canter.
f 4 Blase bishop and mart.	s. Werburg vir.
g 5 s. Agatha virg. & mart.	s. Gilbert conf.
h 6 s. Dorothe virg. & mart.	
i 7 s. Remuall Abbot.	s. Richard King of England.
d 8	
e 9 s. Apollyn virg. & mart.	
f 10	
g 11	
h 12	
b 13	s. Ermenilda. Queene.
c 14 s. Valentyn Priest & mar.	
d 15 SS. Faustinus and Iouita martyrs.	
e 16	
f 17	
g 18 s. Simeon B. and mart.	
h 19	
b 20	s. Mildred vir.
c 21	
d 22 s. Peeters Chaite at Ant.	
e 23 Fast.	s. Milburge v.
f 24 s. Matthias	s. Edelbert King.
g 25	
h 26	
i 27	
28	

kingdome of heauen.

Blessed are the meeke, for they shall possesse the land.

Blessed are they that mourne, for they shall be comforted.

Blessed are they that hunger & thirst after iustice: for they shall haue their fill.

Blessed are the mercifull, for they shall obtaine mercie.

Blessed are the cleane of hart, for they shall see God.

Blessed are the peace-makers, for they shall be called the children of God.

Blessed are they that suffer persecution for iustice, for theirs is the kingdome of heauen.

The five bodily senses.

Sight, Hearing, Smelling, Taste, and Touching.

The seauen capitall sinnes which are commonly called deadly.

Pride, Couetousnes, Lecherie, Envy, Gluttony, Wrath, and Slouth.

The foure last things to be remembered.

Death, the last Iudgement, Hell, and the Kingdome of heauen.

TH

THE BEGINNING
OF THE GOSPEL AC-
CORDING TO S. IOHN.

ed Made youis 701

Glorie be to thee o Lord.

IN the beginning was the woord, & the woord was with God, and God was the woord. This was in the beginning with God. All things were made by him: & without him was made nothing, which was made. In him was life, and the life was the light of men: and the light shyneth in darknes, and the darknes did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was Iohn, This man came for testimony, to giue testimony of the light, that all might belecue through him. He was not the light; but to giue testimony of the light. It was the true light, which lightneth euerie man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by him, & the world knew him not. He came into his owne, and his owne receaued him not. But as many as receaued him, he gaue them power to be made the sonnes of God, to those that belecue in his name. Who, not of blood nor of the wil of flesh, nor of the wil of man, but of God are borne. And the word was made flesh, and dwelt in vs (and we saw the glorie of him, glorie as it were of the only begotten of the father) ful of grace and veritie. Thanks be to God.

OFFI-

Quod dicitur semper
in principio omnium ho-
rum beate Mariæ.
V.

Domine labia mea
aperies.

Et os meum annū-
ciabit laudem tuam.

Deus in adiutoriū
mum intende.

Domine ad adiu-
dum me festina.

Gloria Patri, & Filio,
Spiritus sancto.

ut erat in princi-
pio, & nunc, & sem-
per, & in sæcula sæ-
culorum, Amen, Alle-
luia.

Dicitur Alleluia ad
omnes horas, à Vesperis
bathi sancti, vsque
Completerium Sab-
bati ante Dominicam
quagesimæ. Tunc e-
iusque ad Vesperas
bathi sancti dicitur.

Et tibi Domine,
eternæ gloriæ.

Inuitatorium.

FI-

The which is alway-
es said in the beginning
of all houres of our bles-
sed Lady. Vers.

THou O Lord wilt
open my lips.

And my mouth
shall shew foorth thy

praise. V. Inclyne vn-
to myne ayde O God.

O Lord make ha-
ste to help mee.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Sonne.

and to the holy Ghost,

Euen at it was in the
beginning, & now, &

euert: & world with-
out end, Amen, Al-

leluia.

So Alleluia is said at all
houres, from the Euen-

song of Easter eue, vn-
to the Camplyne of the

Saterday before the Sun-
day of Septuagesima. For

then vnto the Euen song
of Easter eue is said.

Praise be to thee O
Lord, King of eternall
glorie.

The Inuitatorio.

B

Hii-

The office of our B. Lady.

Haile Marie, ful of grace: Our Lord is with thee. *And it is againe repeated,* Haile Marie ful of grace: our Lord is with thee.

In the tyme of Easter is added Alleluia, and in like manner in the end of the Antiphonaes, Versicles and Responses.

The 94 Psalme.

Come let vs reioyce to our Lord, let vs make iubilation to God our Sauour: let vs preuent his face in confession, and in Psalmes let vs make iubilation to him.

Haile Marie, ful of grace: our Lord is with thee.

Because our Lord is a great God, & a great King aboue all Gods. because our Lord repelleth not his people: Because in his hād are all the endes of the earth, and he beholdeth the heightes

Aue Maria, gratia plena: Dominus tecum. *Et repetitur,* Aue Maria, gratia plena: Dominus tecum.

Tempore Paschali dicitur Alleluia, & similiter in fine Antiphonarum, Versiculorum, Responsorium.

Psalmus 94.

VEnite exultate Domino, iubemus Deo salutari nostro: præoccupet faciem eius in confessione: & in psalmis iubilemus ei.

Aue Maria, gratia plena: Dominus tecum.

Quoniam Deus magnus Dominus, Rex magnus super omnes deos: quoniam non repellet Dominus plebem suam quia in manu eius sunt omnes fines terræ, & altitudines

at Matins.

ium ipse conspicit.

Dominus tecum.

Quoniam ipsius est
mare, & ipse fecit il-
lud: & aridam funda-
uerunt manus eius: ve-
nite adoremus, & pro-
cidamus ante Deum:
ploremus coram Do-
mino, qui fecit nos:
quia ipse est Dominus
Deus noster: nos au-
tem populus eius, &
oues pascuæ eius.

Aue Maria, gratia ple-
na: Dominus tecum.

Hodie si vocem e-
ius audieritis: nolite
obdurare corda ve-
stra, sicut in exacerba-
tione secundum diem
tentationis in deser-
to: vbi tentauerunt
me patres vestri: pro-
bauerunt, & viderunt
opera mea.

Dominus tecum.

Quadraginta annis
proximus fui genera-
tioni huic: & dixi, sē-

of the mountaines.

Our Lord is with
thee.

Because the sea is his
& he made it: and his
handes founded the
dry land: come let vs
adore, & fall downe
before God: let vs we-
ep before our Lord,
that made vs: because
he is the Lord our
God: we are his peo-
ple, & the sheep of
his pasture.

Hail Marie, ful of
grace: our Lord
is with thee.

To day yf ye shal hea-
re his voice, hardē not
your hartes, as in the
prouocatiō according
to the day of tempta-
tion in the widernes:
where your Fathers
tempted me: prooued,
& saw my woorks.

Our Lord is with
thee.

Forty yeares was I
nigh vnto this gene-
ration: & said, these

6 *The office of our B. Lady.*

alwayes err in hart.
And they haue not
knowne my wayes, to
whome I sware in my
wrath, yf they shal en-
ter into my rest.

Haile Marie, ful of
grace: our Lord
is with thee.

Glorie be to the
Father, and to the
Sonne: and to the ho-
ly Ghost. Euen as it
was in the beginning,
& now, and euer: and
world without end,
Amen.

Our Lord is with
thee.

Haile Marie, ful of
grace: our Lord
is with thee.

The Hymne.

VV Home earth,
and sea, and
eke the skyes.

Adore, and woorship,
and declare,
As ruler of the triple
frame,
The closure of Maria
bare.

per hi errant corde
Ipsi verò non cogn
uerunt vias meas: qui
bus iuraui in ira mea
si introibunt in re
quiem meam.

Aue Maria, gratia ple
na: Dominus tecum.

Gloria Patri, & Filio
& Spiritui sancto.

Sicut erat in princi
pio, & nunc, & sem
per: & in sæcula sæcu
lorum, Amen.

Dominus tecum.

Aue Maria, gratia ple
na: Dominus tecum.

Hymnus.

Q Vem terra, pon
tus, æthera

Colunt, adorant, pro
dicant
Trinam regentem ma
chinam,
Clastrum Mariæ be
iulat.

at Matins.

7

Cui Luna, Sol, &
omnia —
Deseruiunt per tem-
pora,
Perfusa cæli gratia,

Gestât puellæ viscera.

Beata mater mune-
re,
Cuius supernus arti-
fex,
Mundum pugillo con-
tinens,
Ventris sub arca clau-
sus est.

Beata cæli nuncio,
Fecunda sancto Spiri-
tu.
Desideratus gentibus,

Cuius per aluum fu-
sus est.

Gloria tibi Domi-
ne,
Qui natus es de vir-
gine,
Cum Patre, & sancto
Spiritu,
In sempiterna sæcula,
Amen.

Whome both the
Moon the Sun and all,
Do serue in their due
tyme and space,
A maidens inward par-
tes doth beare,
Bedewed with cele-
stial grace.

Blest is the mother
by this gift,
Whose womb as in a
cofer held,
The maker that sur-
mounteth all,
Who in his hand the
world doth weld.

She blessed is by
heauenly newes,
And fruteful by the
holy Ghost,
From out whose wom-
be was yeilded foorth,
Whome nations had
desyred most.

Glorie be vnto thee
o Lord,
That borne was of the
virgin pure,
With the Father and
holy Ghost,
All ages euer to endu-
re. Amen.

B 3

These

The office of our B. Lady.

These three Psalmes following are said upon the Sundayes, mondayes, and thursdays, at Nocturne. The Antiphona. Blessed art thou.

The 8. Psalme.

O Lord our Lord:
how maruelous
is thy name in the
whole earth.

Because thy magnificence is eleuated: aboue the heauens.

Out of the mouth of infants & sucklings, thou hast perfected praise because of thyne enemyes: that thou maiest destroy the enemy, & reuenger.

Because I shal see thy heauens, the woorkes of thy fingers: the Moone & the Starres, which thou hast founded.

What is man, that thou art myndfull of him? or the sonne of man, that thou doost visit him.

Isti tres Psalmi sequentes dicuntur diebus Dominicis, Feria ij. v. ad Nocturnum. Antiph Benedicta tu.

Psalmus 8.

Domine Domine
noſter: quàm ad
mirabile eſt nomẽ tu
in vniuerſa terra!

Quoniam eleuatus
eſt magnificentia tua
ſuper cælos.

Ex ore infantium
lactentium perfecit
laudem propter inimicos
tuos: vt deſtruat
inimicum & ultorem.

Quoniam videtur
cælos tuos opera dig
torum tuorum. luna
& ſtellas quæ tu fundaſti.

Quid eſt homin
quòd memor es eius
aut filius hominis
quoniam viſitas eum

at Matins.

9

Minuisti eum paulo minus ab Angelis: gloria & honore coronasti eum, & constituisti eum super opera manuum tuarum.

Omnia subiecisti sub pedibus eius: oues & boues vniuersas, in super & pecora campi.

Volucres cæli, & pisces maris: qui perambulant semitas maris.

Domine Dominus noster: quàm admirabile est nomen tuum in vniuersa terra!

Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.

Sicut erat in principio, & nunc, & semper: & in sæcula sæculorum. Amen.

Antiph. Benedicta tu in mulieribus & benedictus fructus ventris

Thou hast minished him a litle lesse then Angels, with glorie & honour thou hast crowned him: & hast appointed him ouer the woorkes of thy handes.

Thou hast subiected all thinges vnder his feet: sheep and all oxen, moreouer also the cattel of the feild.

The birdes of the ayre, and fishes of the sea: that walk through the pathes of the sea.

O Lord our Lord: how wonderful is thy name in the whole carth.

Glorie be to the Father, and to the Sonne: and to the holy Ghost.

Euen as it was in the beginning, & now, & euer: and world without end. Amen.

The Antiph. Blessed art thou among women, and blessed is the fru-

frute of thy womb.

The Antiph. Euen as
elected myrrhe.

The 18. Psalm.

THe heauens shew
foorth the glorie
of God: and the fir-
mament declareth the
woorks of his handes.

Day vnto day vtter-
eth woord: & night
vnto night sheweth
knowledge.

There are no lāgua-
ges, nor speeches:
whose voices are not
heard.

Their sound hath
gone foorth into all
the earth: & vnto the
endes of the round
world the woords of
them.

He put his Taberna-
cle in the Sun: & him-
self as a bridegroom
coming foorth of his
bride-chamber.

He hath reioysed as
a giant to run the way:
his coming foorth is
fro the highest heauē.

tui.

Antiphona. Sicut my-
rrha electa.

Psalmus 18.

CÆlienarrāt glo-
riam Dei: & ope-
ra manuum eius annu-
tiat firmamentum.

Dies dici eruct
verbum: & nox nocte
indicat scientiam.

Non sunt loquela
neque sermones: quo-
rum non audiant
voces eorum.

In omnem terram
exiuit sonus eorum
& in fines orbis terre
verba eorum.

In sole posuit taber-
naculum suum: & ipse
tanquam sponsus pro-
cedens de thalamo
suo.

Exultauit vt gigas
ad currendam viam:
summo cælo egressus
eius.

Et occurſus eius
yſque ad ſummum e-
ius: nec eſt qui ſe ab-
ſcondat à calore eius.

Lex Domini imma-
culata, conuertens a-
nimas: teſtimonium
Domini fidele, ſapien-
tiam præſtās paruulis.

Iuſtitia Domini re-
ſtæ, lætificantes cor-
da: præceptum Domi-
ni lucidum, illuminans
oculos.

Timor Domini ſan-
ctus, permanes in ſæ-
culum ſæculi: iudicia
Domini vera, iuſtifi-
cata in ſemetipſa.

Deſiderabilia ſuper
aurum & lapidem præ-
tioſum multum: &
dulciora ſuper mel &
ſauum.

Etenim ſeruus tuus
cuſtodit ea: in cuſto-
diendis illis retributio
multa:

And his recurrence e-
uen to the top there-
of: neither is there
that can hyde himſelf
from his heat.

The law of our Lord
is immaculate cōuer-
ting ſoules: the teſti-
mony of our Lord is
faithful, giuing wiſ-
dome to litle ones.

The iuſtices of our
Lord be right, making
harts ioyful: the pre-
cept of our Lord is
lightſome illumina-
ting the eyes.

The feare of our
Lord is holy, perma-
nent for euer and euer:
the iudgments of our
Lord be true, iuſtified
in themſelues.

To be deſyred abo-
ue gold, & ſtone much
pretious: & more
ſweet aboue hony, &
the hony combe.

For thy ſeruāt kee-
peth them: in keeping
them is much reward.

Sinnes who vnderstandeth frō my secret sinnes cleanse me: and from other mennes spare thy seruant.

If they shal not haue dominion ouer me, then shal I be immaculate: and shal be clenfed from the greatest sinne.

And the wordes of my mouth shal be such as may please: and the meditation of my hart alwayes in thy sight.

O Lord my helper: and my redeemer.

Glorie be to the Father, and to the Sonne, &c.

The Antiph. Euen as elected myrrhe thou gauest the odor of sweetenes, O holy mother of God.

The Antiphons Before the bed.

The 23. Psalme.

THe earth is our Lordes & the ful-

Delicta quis intelligit? ab occultis meis munda me: & ab alienis parce seruo tuo.

Si mei non fuerim dominati, tunc immaculatus ero: & emundabor à delicto maximo.

Et erunt vt complacent eloquia oris mei & meditatio cordis mei in conspectu tuo semper.

Domine adiutor meus: & redemptor meus.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiph. Sicut myrrha electa, odorem dedisti suauitatis, sancta Dei genitrix.

Antiphona. Ante thorum.

Psalms 23.

Domini est terra & plenitudo eius orbis.

orbis terrarum, & vni-
uersi qui habitant in
eo.

Quia ipse super ma-
ria fundauit eum: &
super flumina præpa-
rauit eum.

Quia ascendet in
montem Domini: aut
quis stabit in loco san-
cto eius?

Innocens manibus
& mundo corde, qui
non accepit in vano
animam suam: nec iu-
rauit in dolo proximo
suo.

Hic accipiet benedi-
ctionem à Domino:
& misericordiã à Deo
salutari suo.

Hæc est generatio
exurentiũ eum: quæ-
rentium faciem Dei Ia-
cob.

Attollite portas prin-
cipes vestras, & eleva-
mini portæ æternales:
& introibit Rex glo-
riæ.

Quis est iste rex glo-

nes thereof: the round
world & all that dwel
therein.

Because he hath fou-
ded it vpon the seas: &
vpon the riuers hath
prepared it.

Who shall ascend in
to the mount of our
Lord: or who shal
stãd in his holy place?

The innocent of han-
des, and of cleane hart,
that hath not taken his
soule in vaine: nor
sworne to his neigh-
bour in guile.

He shal receaue blos-
sing of our Lord: and
mercy of God his Sa-
uiour.

This is the genera-
tion of them that seek
him: of them that seek
the face of the God of
Iacob.

Lift vp your gates ye
princes, & bo ye lifted
vp ô eternall gates: &
the king of glorie shal
enter in.

Who is the king of
glorie

glorie? our Lord strōg
and mighty: our Lord
mighty in battaile.

Lift vp your gates
ye princes, and be ye
lifted vp, ō eternal ga-
tes: & the king of
glorie shal enter in.

Who is this king
of glorie? the Lord of
powers, he is the king
of glorie.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son-
ne, &c.

The Antiph. Before
the bed of this virgin
make vsual vnto vs
sweet songs of measu-
re.

ψ. Grace is powred
out in thy lippes. &c.
Therefore God hath
blessed thee for euer.
Our Father.

The Absolution. By the
prayers and merits,
&c. as hereafter follo-
weth, fol. 26. with the
rest.

These three Psalmes
following are said on

ria? Dominus fortis
& potens, Dominus
potens in pralio.

Attollite portas prin-
cipes vestras, & eleua-
mini portæ æternales:
& introibit Rex glo-
riæ.

Quis est iste rex glo-
riæ? Dominus virtu-
tū, ipse est rex gloriæ.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Antetho-
rum huius virginis,
frequentate nobis dul-
cia cantica dramatis.

ψ. Diffusa est gratia
in labijs tuis. &c. Prop-
terea benedixit te De-
us in æternum Pater no-
ster.

Absolutio. Preci-
bus & meritis, &c. v.
infra fol. 26. cum reli-
quis.

Isti tres Psalmi se-
quentes dicuntur Folia

3. & vj. ad nocturnum.

tuesday and friday at
Nocturne.

Antiphona. Specie
tua.

The Antiph. By thy
beauty.

Psalmus 44.

The 44. Psalme.

E Ruſtauit cor me-
um verbum bo-
num: dico ego opera
mea regi.

MY hart hath vt-
tered a good
wood: I tel my wo-
rks to the king.

Lingua mea calamus
ſcribæ: velociter ſcri-
bentis.

My tongue is the
pen of a ſcribe: that
writeth ſwiftly.

Specioſus forma præ-
ſiſijs hominum, diffu-
ſa eſt gratia in labijs
tuis: propterea bene-
dixit te Deus in æter-
num.

Goodly of beauty,
about the ſonnes of
men, grace is powred
abrode in thy lippes:
therefore hath God
blessed thee for euer.

Accingere gladio
tuo: ſuper femur tu-
um, potentiſſime.

Be girded with thy
ſword: vpon thy thigh,
O moſt mighty.

Specie tua, & pul-
chritudine tua: inten-
de, proſpere procede,
& regna.

With thy beauty, &
ſaithneſſe: intend, pro-
ceed proſperouſly, and
raigne.

Propter veritatem,
& manſuetudinem, &
juſticiam: & deducet te
mirabiliter dextra tua.

Because of truth, &
mildnes, and juſtice:
& thy right hand ſhall
conduct thee marue-
louſly.

Sagittæ tuæ acutæ:
(populi ſub te cadent)

Thy ſharp arrowes:
(the peoples vnder-
neath)

neth thee) shal fal in-
to the hartes, of the
kinges enemies.

Thy seate, & God, is
for euer and euer : a
rod of direction, the
rod of thy kingdome.

Thou hast loued
iustice, and hast hated
iniquitie : therefore
God thy God, hath
annointed thee, with
the oyle of gladnes,
aboue thy fellowes.

Myrrhe, & aloes, &
cassia from thy gar-
ments, from houses of
yuorie : out of the
which the daughters
of kinges haue deli-
ghted thee in, thy ho-
nor.

The Queene stood
on thy right hand in
golden rayment: com-
passed with varietie.

Heare daughter, and
see, and incline thyn e-
are : and forget thy
people, & the house
of thy father.

And the King wil

in corda inimicorum
regis.

Sedes tua, Deus, in
sæculum sæculi : vir-
ga directionis, virga
regni tui.

Dilexisti iustitiam,
& odisti iniquitatem:
propterea vnxit te
Deus, Deus tuus oleo
lætitiæ, præ consorti-
bus tuis.

Myrrha, & gutta, &
cassia à vestimentis tu-
is, a domibus eburne-
is: ex quibus delecta-
uerunt te filiæ regum
in honore tuo.

Astitit Regina à dex-
tris tuis, in vestitu de-
aurato: circumdata va-
rietate.

Audi filia, & vide
& inclina aurem tuam
& obliuiscere populum
tuum, & domum pa-
tris tui.

Et concupiscet Re-
deco

decorem tuum: quoniam ipse est Dominus Deus tuus, & adorabunt eum.

Et filiae Tyri in muneribus: vultum tuum deprecabuntur omnes diuites plebis.

Omnis gloria eius filiae Regis ab intus: in fimbrijs aureis; circumamicta varietatibus.

Adducentur Regi virgines post eam: proximae eius afferentur tibi.

Afferentur in lætitia & exultatione: adducentur in templum Regis.

Pro patribus tuis nati sunt tibi filij: constitues eos principes super omnem terram.

Memores erunt nominis tui: in omni ge-

wil couet thy beautie: because he is the Lord thy God, & they shall adore him.

And the daughters of Tyre with giftes: al the rich of the people shal beseech thy countenance.

All the glorie of that daughter of the king, is within: in borders of gold clothed round about with varieties.

Virgins shal be brought to the king after her: her neighbours shal be brought vnto thee.

They shal be brought in ioy, and exultation: they shal be brought into the temple of the king.

For thy fathers there are borne sonnes to thee: thou shalt make them princes ouer all the earth.

They shal be myndful of thy name, in all genera-

18 *The office of our B. Lady.*

generation and generation.

Therefore shal peoples confesse to thee for euer: and for euer and euer.

Glorie be to the Father, and to the Sone.

Euen as it was in the beginning, & now & euer: and world without end, Amen.

The Antiph. By thy beauty, and thy fairness: intend, proceed prosperously, and raigne.

The Ant. God wil help her.

The 45 Psalme.

OUr God is a refuge, and strenght: & helper in tribulations, which haue found vs exceedingly.

Therefore wil we not feare when the earth shal be troubled: & mountaines transported into the hart of the sea.

Their waters haue

neratione & generationem.

Propterea populi confitebuntur tibi æternum: & in sæculum sæculi.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Sicut erat in principio, & nunc, & semper: & in sæcula sæculorum. Amen.

Ans. Specie, tua & puritidine tua, intende, prospere procede & regna.

Antiphona. Adiutor eris ei.

Psalms. 45.

DEus noster refugium, & adiutor in tribulationibus quæ inuenerunt nos nimis.

Propterea non timebimus, dum turbabitur terra: & transferentur montes in circuitu maris.

Sonuerunt & turbæ

re sunt aquæ eorum:
conturbati sunt mon-
tes in fortitudine e-
ius.

Fluminis impetus
lætificat ciuitatē Dei:
sanctificauit taberna-
culum suum. Altissi-
mus.

Deus in medio c-
ius non commouebi-
tur: adiuuabit eam
Deus manē diluculo.

Conturbatæ sunt
gentes, & inclinata
sunt regna: dedit vocē
suam, & mota est ter-
ra.

Dominus virtutum
nobiscum: susceptor
hostes Deus Iacob.

Venite, & videte
opera Domini, quæ
posuit prodigia super
terram: auferens bella
usque ad finem ter-
ra.

Arcum conteret, &
confringet arma: &
cata comburet igni.

sounded & were trou-
bled: the mountaines
were troubled in his
strenght.

The violence of the
riuer maketh the citie
of God ioyful: the hi-
ghest hath sanctified
his tabernacle.

God is in the midst
thereof, it shal not be
moued: God wil help it
in the morning early.

Nations are trou-
bled, and kingdomes
are inclined: he gaue
his voice, & the earth
was moued.

The Lord of hostes
is with vs: the God of
Iacob is our defender.

Come yee, & see
the woorkes of our
Lord, what wonders
he hath put vpon the
earth: taking away
warres euen vnto the
end of the earth.

He shal destroy the
bow, and break wea-
pons: and shieldes he
shal burne with fyre.

Be

The office of our B. Lady.

Be quiet & see, for that I am God: I shall be exalted among the gentils, and I shall be exalted in the earth.

The Lord of hostes is with vs: the God of Jacob is our defender.

Glorie be to the Father, and to the Sonne, &c.

The Antiph. God will help her with his countenance: God is in the midst of her she shall not be moued.

The Antiph. As is were of all reioysing.

The 86 Psalm.

THe foundations thereof in the holy mountaines: our Lord loueth the gates of Sion aboue all the tabernacles of Iacob.

Glorious thinges are said of thee: O citie of God.

I will be mindful of Raab, & Babilon: knowing me.

Vacate, & videtis. Ecce quoniam ego sum Deus, & exaltabor in gentibus, & exaltabor in terra.

Dominus virtutum nobiscum: suscepit in noster Deus Iacob.

Gloria Patri, & Domino: &c.

Antiph. Adiuvabitur Deus vultu suo: Dominus in medio eius commovebitur.

Antiphona. Sicut in tantum.

Psalmus 86.

Fundamenta eius in montibus: diligit Dominus portas Sion super cetera tabernacula Iacob.

Gloriosa dicta sunt de te: ciuitas Dei.

Memor ero Raab & Babylonis: scientium me.

Ecce alienigenæ, &
De Tyrus & populus Æ-
thiopum : hi fuerunt
prophete.

Nunquid Sion dicet,
Homo, & homo natus
esset in ea: & ipse fun-
davit eam Altissimus?

Dominus narrabit in
scripturis populorum:
& principum horum
qui fuerunt in ea.

Sicut lætantium om-
nium : habitatio est
in te.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Sicut
lætantium omnium
nostrum habitatio est
in te, sancta Dei geni-
trix.

Vers. Diffusa est gra-
tia in labijs tuis. *Resp.*

Propterea benedixit
te Deus in æternum.

Pater noster. *Absol-*

utio. Precibus & me-
ritis, ut infra folio 26.

et reliquis.

Behold the foreners,
and Tyre, and the peo-
ple of the Aethiopi-
ans: these were there.

Shal not Sion say,
man, and man is borne
in her: and the highest
himself founded her.

Our Lord wil de-
clare in scriptures of
peoples, & of prin-
ces: which haue bene
in her.

The habitation in
thee: is as it were of
all reioysing.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son-
ne, &c.

The Antiph. The ha-
bitation in thee is as
it were of vs all reioy-
sing, holy mother of
God.

ψ. Grace is powred
abroad in thy lips. R.

Therefore God hath
blessed thee for euer.

Our father. *The Absol-*

ution. By the prayers
and merits, as follow-

eth fol. 26. with the rest.

These

The office of our B. Lady.

*These three Psalmes
are to be said, on we-
densday and saturday at
Nocturne.*

*The Antiph. Reioyce
& virgin Marie.*

The 94. Psalme.

Singye to our Lord
a new song: sing to
our Lord all the earth.

Singye to our Lord,
and blesse his name:
shew foorth his salua-
tion from day to day.

Shew foorth his glo-
rie among the gentils:
his maruelous woor-
kes in all peoples.

Because our Lord is
great, & exceeding
laudable: he is terrible
aboue all Gods.

Because all the gods
of the gentils are di-
uels: but our Lord
made the heauens.

Confession, and be-
auty in his sight: ho-
lynesse, & magnificēce
in his sanctification.

*Isti tres Psalmi sequen-
tes dicuntur Feria
& Sabbatho ad No-
turnum.*

*Antiph. Gaude Ma-
ria virgo.*

Psalmus 94.

Cantate Domino
canticum nouum
cantate Domino omni
nis terra.

Cantate Domino
& benedicite nomi-
eius: annunciate de
in diem salutare eius.
Annunciate inter ge-
tes gloriam eius:
omnibus populis mi-
rabilia eius.

Quoniam magnus
Dominus, & laudabi-
lis nimis: terribilis e-
super omnes Deos.

Quoniam omnia
dij gentium dæmoni-
Dominus autem celo
fecit.

Confessio & pu-
chritudo in conspectu
eius: sanctimonia
magnificentia in san-
ctificatione eius:

Affer

Afferte Domino pa-
cie gentium, afferte
Domino gloriam &
honorem: afferte Do-
mino gloriā nomini
vstro.

Tollite hostias, &
introite in atria eius:
adorate Dominum in
trio sancto eius.

Com moueantur à fa-
cie eius vniuersa ter-
ra: dicite in gentibus,
quia Dominus regna-
uit.

Etenim correxit or-
bem terræ, qui non
commouebitur: iudi-
cabit populos in equi-
tate.

Latentur cæli, &
tremet terra, commo-
uetur mare, & pleni-
tudo eius: gaudebunt
impij, & omnia, quæ
in eis sunt.

Tunc exultabunt
omnia ligna siluarum
glorie Domini, quia
venit: quoniam venit

Bring to our Lord
ye families of gentils,
bring ye to our Lord,
glorie and honor:
bring to our Lord
glorie vnto his name.

Take vphostes and
enter into his courtes:
adore ye our Lord in
his holy court

Let all the earth be
moued before his face:
say ye among the gen-
tils, that our Lord
hath raigned.

For he hath correc-
ted the round world
which shal not be
moued: he wil iudge
the poples in equitie.

Let the heauens be
glad, and the earth re-
ioyce, let the sea be
moued, and the fulnes
thereof: the fieldes
shal be glad, and all
thinges, that are in
them.

Then shal all the
trees of the woods re-
ioyce before the face
of our Lord, because
he

he cometh: because he
cometh to iudge the
earth.

He shal iudge the
round world in equi-
ty: and peoples in his
truth.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son-
ne, &c.

Euen as it was in
the beginning, &c.

The Antiph. Reioyce
o virgin Marie, thou
only hast killed all he-
resies in the vniuersal
world.

The Antiph. Vouch-
safe me.

The 96. Psalm.

OVr Lord hath
raigned, let the
earth reioyce: let ma-
ny Ilandes be glad.

A clowd, and mist
round about him: iu-
stice and iudgmēt the
correction of his seat.

Fyre shal goe before
him: and shal enflame
his enemies round a-
bout.

iudicare terram.

Iudicabit orbem te-
ræ in æquitate: &
pulos in veritate

Gloria Patri, &
lio &c.

Sicut erat in prin-
pio, &c.

Antiph. Gaude Ma-
virgo, cunctas heres-
es sola interemisti
vniuerso mundo.

Antiphona. Digna-
me.

Psalmus. 96.

DOminus reg-
nit, exultet ter-
ra: latentur insulæ ma-
ris

Nubes & caligo
circuitu eius: iustitia
& iudicium correctio
sedis eius.

Ignis ante ipsū præ-
cedet: & inflammabit
in circuitu inimici
eius.

Alluxerunt fulgura
eius orbi terræ: vidit,
& commota est terra.

Montes sicut cera
fluxerunt à facie Do-
mini: à facie Domini
omnis terra.

Annunciauerunt
cæli iustitiam eius: &
viderūt omnes popu-
li gloriam eius.

Confundantur om-
nes, qui adorant scul-
ptilia: & qui glorian-
tur in simulacris suis.

Adorate eum om-
nes angeli eius: audi-
uit, & lætata est Sion.

Et exultauerunt fi-
liæ Iudæ: propter iu-
dicia tua Domine.

Quoniam tu Do-
minus altissimus su-
per omnē terram: ni-
hilis exaltatus es super
omnes Deos.

Qui diligitis Do-
minum, odite malum:
custodit Dominus a-

His lighteninges
shyned to the round
world: the earth saw,
and was moued.

The mountaines
melted as wax before
the face of our Lord:
before the face of our
Lord all the earth.

The heauens haue
shewed foorth his iu-
stice: and all peoples
haue seene his glorie.

Let them all be cō-
founded, that adore,
sculptils: and that glo-
rie in their Idoiles:

Adore him all yee
his Angels: Siō heard
and was glad.

And the daughters
of Iuda reioyced: be-
cause of thy iudgmēts
o Lord.

Because thou Lord
most high ouer all the
earth: thou art exal-
ted exceedingly aboue
all Gods.

You that loue our
Lord hate ye euil: our
Lord keepeth the sou-
les

les of the his saints,
out of the hand of the
sinner he wil deliuer
them.

Light is risen to the
iust: and ioy to the
right of hart.

Beglad ye iust in our
Lord: and confesse ye
to the memorie of his
sanctification.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Sōne.

The Antiph. Vouch-
safe me to praise thee
O sacred virgin: giue
me force against thy
enemies.

The Antiph. After
chylde bearing a virgin.

The 97 Psalm.

Sing ye to our Lord
a new song: becau-
se he hath donne mar-
uelous thinges.

His right hand hath
wrought saluation to
himself: and his arme
is holie.

Our Lord hath ma-
de known his salua-
tion: in the sight of

nimas sanctorum suo-
rum, de manu pecca-
toris liberabit eos.

Lux orta est iusto
& rectis corde latitia

Lætamini iusti in
Domino: & confite-
mini memoriæ sancti-
ficationis eius.

Gloria Patri & Fi-
lio &c.

Antiph. Dignare me
laudare te virgo sacra-
ta: da mihi virtutes
contra hostes tuos.

Antiph. Post partum
virgo.

Psalmms 97.

Cantate Domino
canticū nouum
quia mirabilia fecit.

Saluauit sibi dexter-
eius: & brachium salu-
ctum eius.

Notum fecit Domi-
nus salutare suum:
conspēctū gentium
uelauit

reuelauit iustitiam
suam.

Recordatus est
misericordiæ suæ :
& veritatis suæ do-
mui Israël.

Viderunt om-
nes termini terræ :
salutare Dei nostri.

Iubilate Deo om-
nis terra : cantate ,
& exultate, & psal-
lite.

Pfallite Domino
in cithara, in citha-
ra, & voce psalmi :
in tubis ductilibus,
& voce tubæ cor-
næ.

Iubilate in con-
spectu Regis Do-
mini: moueatur ma-
re, & plenitudo e-
us, orbis terrarum,
& qui habitant in
eo.

Flumina plau-
ent manu , simul
montes exultabunt
in conspectu Do-
mini: quoniam ve-
nit iudicare terram.

the gentils he hath re-
uealed his iustice.

He hath remembred
his mercie : and his
truth to the house of Is-
rael.

All the endes of the
earth : haue seene the
saluation of our God.

Make ye iubilation
to God all the earth :
chaunt , and reioyce,
and singe.

Sing to our Lord
on Harp, on Harp, and
voice of Psalme : on
long drawen trumpets,
and voice of cornet of
horne.

Make iubilation in
the sight of the king
our Lord: let the sea
be moued, & the ful-
nes thereof, the round
world and they that
dwel therein.

The riuers shal clap
with hand, the moun-
taines together shal re-
ioyce at the sight of our
Lord: because he com-
eth to iudge the earth.

The office of our B. Lady.

He wiliudge the
round earth in iustice:
and the peoples in equi-
tic.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son-
ne, &c.

The Antiph. Thou
didest remaine an inui-
olate virgin after thy
chylde-bearing: O mo-
ther of God pray for
vs. *ψ.* Grace is pow-
red foorth in thy lippes.
℞. Therefore God hath
blessed thee for euer.

Our Father. *In secret*
unto the. *ψ.* And lead
vs not into tempta-
tion. *℞.* But deliuer
vs from euil.

The Absolution.

BY the prayers, and
merits of the euer
blessed virgin Marie,
& of all Saints, our
Lord bring vs to the
kingdome of heauen.
℞. Amen

Iudicabit or-
bem terrarum in ius-
titia: & populos in
æquitate.

Gloria Patri, &
Filio. &c.

Antiph. Post par-
tum virgo inuiolata
permanisti: Dei
genitrix intercede
pro nobis. *ψ.* Dis-
fusa est gratia in la-
bijs tuis. *℞.* Pro-
pterea benedixit
Deus in æternum

Pater noster. *Secret*
to usque ad. *ψ.* Et
nos inducas in tem-
tationem. *℞.* Sed
bera nos à malo.

Absolutio.

Precibus & me-
ritis beatæ Ma-
riæ semper virginis
& omnium Sancto-
rum, perducatur
Dominus ad regnum
cælorum. *℞.*
men.

ψ.

ψ. Iube domne
benedicere. *Benedict.*
Nos cum prole pia,
benedicat virgo Ma-
ria. R. Amen.

*Leſſio prima. Ec-
cleſ. 24.*

IN omnibus re-
quiem quaſiui, &
in hereditate Domi-
ni morabor. Tunc
præcepit & dixit
mihi creator omniũ.
& qui creauit me, re-
quieuit in taberna-
culo meo, & dixit
mihi: In Iacob inha-
bita, & in Iſraël he-
reditare; & in electis
meis mitte radices.
Tu autem Domine
miferere nobis.

R. Deo gratias.

R. Sancta & imma-
culata virginitas,
quibus te laudibus
efferā, nescio: Quia,
quem cæli capere
non poterant, tuo
gremio contuliſti.

Verſ. Benedicta tu
in mulieribus, & be-

ψ. Bid me o Lord to
bleſſe. *The bleſſing.* The
virgin Marie with her
benigne Sonne bleſſe vs.
R. Amen.

*The firſt Leſſon, Ec-
cleſ. 24.*

IN all thinges I ſought
reſt, and I wil abyd in
the inheritance of our
Lord. Then the creator
of all commaunded, &
ſaid to me, & he that
created me, reſted in my
tabernacle, & he ſaid to
me, inhabit in Iacob, &
inherit in Iſraël, & take
root in myne elect. But
thou o Lord haue mer-
cie on vs.

R. Thanks be to God.

R. O holy and immacu-
late virginitie, I know
not, by what praises, I
may extol thee: for thou
haſt borne in thy womb
whom the heauēſ could
not contayne. ψ. Bleſſed
art thou among womē,
and bleſſed is the frute

30 *The office of our B. Lady.*

of thy womb. Because
whō the heauens could
not conteyne, thou hast
borne in thy womb. *ψ.*
Bid me ō Lord to blesse.
The benediction. The vir-
gin herself of virgins,
make intercession for vs
vnto our Lord. *Resp.*
Amen.

The second Lesson.

ANd so in Sion was
I established, and
in the sanctified cittie
likewise I rested: & my
power was in Ierusalem.
And I tooke roote in
an honourable people,
and in the portion of my
God his inheritance:
and my abyding is in the
full assembly of Saints.
But thou ō Lord haue
mercie on vs.

R. Thankes be to God.
R. Blessed art thou ō
virgin Marie which hast
borne our Lord the cre-
ator of the world. Thou
hast brought forth him

neditus fructus vē-
tris tui. Quia, quē
cæli capere non po-
terant, tuo gremio
contulisti. *ψ.* Iube
domne benedicere.
Benedictio. Ipsa virgo
virginum, interce-
dat pro nobis ad
Dominum. *R.* A-
men.

Lectio secunda.

ET sic in Sion fir-
mata sum, & in
ciuitate sanctificata
similiter requieui:
in Hierusalem po-
testas mea. Et radi-
caui in populo ho-
norificato, & in par-
tes Dei mei heredi-
tas illius: & in ple-
nitudine sanctorum
detentio mea. Tu
autem Domine mi-
serere nobis.

R. Deo gratias.
R. Beata es virgo
Maria, que Domi-
num portasti creatu-
rem mundi. Genu-
isti qui te fecit, &

etc

æternum permanes
virgo. *ψ*. Ave Ma-
ria, gratia plena, Do-
minus tecum. Ge-
nuisti qui te fecit, &
in æternum per-
mamanes virgo.

Quando dicitur. Te
Deum laudamus,
*assumitur in fine hu-
ius Responsorij.*

ψ. Gloria Patri, &
Filio, & Spiritui
sancto. Genuisti qui
te fecit, & in æter-
num permanes vir-
go. *ψ*. Iube domne
benedicere.

Benedictio. Per vir-
ginem matrem, con-
cedat nobis Domi-
nus salutem & pacē
R. Amen.

Leſſio tertia.

Quasi Cedrus
exaltata sum in
Libano, & quasi
Cypressus in monte
Sion. Quasi palma
exaltata sum in Ca-
des, & quasi plan-

which made thee, and
euer remainest a virgin.
ψ. Haile Marie full of
grace, our Lord is with
thee. Thou hast brought
forth him which made
thee and euer remainest a
virgin. *When.* Te Deum
is said. *In the end of this
Responce is used.* Glorie
be to the Father, and to
the Sonne, and to the
holy Ghost. Thou hast
brought foorth him
which made thee, & e-
uer remaynest a virgin.
ψ. Bid me o Lord so
blesse.

The blessing. Our Lord
graunt vnto vs by the
Virgin Mother, 'salua-
tion, and peace. Resp.
Amen.

The third lesson.

I am exalted as a Ce-
der in Libanus, and
as a Cypres tree in mount
Sion: As a Palme tree in
Cades am I exalted, and
as a Rose plant in Je-
richo: as a faire Olyue-
tree

tree in the feildes , and
as a Plane tree by the
waters in the streets am
I exalted . I gaue an o-
dor as Cinamon and a-
romatical Balme, as cho-
sen Myrrhe haue I giuen
the sweetnes of odor:
But thou o Lord haue
mercie on vs.

R. Thankes be to God.

*The Response following
is to be omitted when as.
Te Deum laudamus is
said.*

R. Verely thou art
happy o sacred virgin
Marie , and most woor-
thy of all praise : Because
Christ our God the Son-
ne of righteousness is
sproong from thee . ψ.
Pray for the people , be
a meane for the clergie ,
make intercession for
the deuout feminyne se-
xe : let all feele thy assi-
stance , whosoever cele-
brate thy holy commemo-

tatio rosæ in Ieri-
cho . Quasi oliua
speciosa in campis,
& quasi platanus ex-
altata sum iuxta a-
quas, in plateis. Si-
cut cinnamomum &
balsamum aromati-
zans odorem dedi,
quasi myrrha electa
dedi suauitatem o-
doris. Tu autē Do-
mine miserere nobis
R. Deo gratias.

*Sequens Responsorium
ommittitur, quando
dicitur. Te Deum
laudamus.*

R. Felix namque
es sacra virgo Maria
& omni laude dig-
nissima : Quia ex te
ortus est Sol iusti-
tię, Christus Deus
noster. ψ. Ora pro
populo , interueni
pro clero, intercede
pro deuoto femineo
sexu , sentiant om-
nes tuum iuuamen,
quicumque celebrant
tuam sanctam com-
memo-

memorationē. Quia
ex te ortus est sol
iustitiæ : Christus
Deus noster.

ψ. Gloria Patri,
& Filio , & Spiritui
sancto. Christus De-
us noster.

Sequens Hymnus
Te Deum, dicitur ad
libitum à Natiuitate.
Domini usque ad Sep-
tuagesimam: & à Do-
minica Resurrectionis
usque ad Aduentum :
& quando dicitur, o-
mittitur tertium Res-
ponsorium , & in se-
cundo Responsorio di-
citur , Gloria Patri,
ut dictum est supra. In
Aduentu autem , & à
Septuagesima usque ad
Pascha, non dicitur,
nisi in festis beatæ
Mariæ.

Hymnus SS. Ambro-
sij & Augustini.

TE Deum lau-
damus : te Do-
minum confitemur.

ration. Because out of
thee is sprong the Sonne
of righteousness, Christ
our God.

ψ. Glorie be to the
Father, and to the Son, &
to the holy Ghost. Christ
our God.

The Hymne Te Deum,
following is to be said at
libertie from Christmas to
Septuagesima sundaie , and
from Easter daie unto Ad-
uent : and when it is said,
the third Response is omit-
ted, and in the second Res-
ponse, Glory be to the
Father, is said as is above
said. But in Aduent and
from Septuagesima to Ea-
ster, it is not said except on
the feasts of the Blessed
Virgin Mary.

The Himne of S. Ambrose
and S. Augustine.

VE praise thee
God : we con-
fesse thee our Lord.

Th

Thee the euerlasting
Father: al the earth doth
woorship.

To thee all Angels: to
thee the heauens, and
vniuersal powers.

To thee Cherubin, &
Seraphin: doe cry out
with incessant voice.

Holy, Holy, Holy:
Lord God of Saboth.

Ful are the heauens,
and the earth: of the ma-
iestie of thy glorie.

Thee the glorious qui-
re of the Apostles.

Thee the laudable nū-
ber of Prophets.

Thee the whyt-clo-
thed army of Martyrs,
doth praise.

Thee the holy Church
throughout the world
doth confesse.

The Father of infinit
maiestie.

Thy venerable true:
and only Sonne.

And also the holy Ghost

Te æternum Pa-
trem: omnis terra
veneratur.

Tibi omnes Ange-
li: tibi cæli, & vni-
uersę potestates.

Tibi Cherubim,
& Seraphim: inces-
sabili voce procla-
mant.

Sanctus, Sanctus,
Sanctus: Dominus
Deus Sabaoth.

Pleni sunt cæli &
terra: maiestatis glo-
riæ tuæ.

Te gloriosus Apo-
stolorum chorus.

Te prophetarum
laudabilis numerus.

Te martyrū can-
didatus laudat exer-
citus.

Te per orbē ter-
rarum sancta confi-
teretur Ecclesia.

Patrem immensę
maiestatis.

Venerandum tuū
verum: & vnicū
Filium.

Sanctum quoque
para-

paraclitum spiritum.

the comforter.

•Tu rex gloriæ
Christe.

Thou ô Christ the king
of glorie.

Tu Patris sempi-
ternus es Filius.

Thou art the euerla-
sting Son of the Father.

Tu ad liberandum
suscepturus homi-
nem: non horruisti
virginis vterum.

Thou willing to take
vpon thee to deliuer mā:
didest not abhor the vir-
gins womb.

Tu deuicto mor-
tis aculco: aperuisti
credentibus regna
cælo:um.

The sting of death be-
ing ouercome: thou hast
opened the kingdome of
heauen to all beleeuers.

Tu ad dexteram
Dei sedes: in gloria
Patris.

Thou sitest at the right
hand of God: in the glo-
rie of the Father.

Iudex crederis esse
uenturus.

Thou art beleeued to be
the iudge that shal come.

Te ergo quæsu-
sumus, tuis famulis
subueni: quos pre-
tioso sanguine rede-
misti.

We therefore beseech
thee, help thy seruants:
whome thou hast redee-
med with thy pretious
blood.

Æterna fac cum
Sanctis tuis: gloria
munerari.

Make vs to berewarded
with thy Saints: with e-
ternal glorie.

Saluum fac popu-
lum tuum Domine:
& benedic hereditati
tuæ.

O Lord make safe thy
people: and blesse thy he-
ritage.

Et Rege eos: &
extolle illos vsque in
æternum.

And gouerne them:
extol them for euer.

The office of our B. Lady.

Euery day we do blesse
thee.

And we praise thy na-
me for euer: and for euer
and euer.

Vouchsafe ô Lord this
day: to keepe vs with-
out sinne.

Haue mercy vpon vs ô
Lord: haue mercy vpon
vs.

Let thy mercie ô Lord
be vpon vs: euen as we
haue hoped in thee.

In thee ô Lord haue I
hoped: let me not be cō-
founded for euer.

Per singulos dies
benedicimus te.

Et laudamus no-
men tuum in sæcu-
lum: & in sæculum
sæculi.

Dignare Domine
die isto: sine peccato
nos custodire.

Miserere nostri
Domine: miserere
nostri.

Fiat misericordia
tua Domine super
nos: quemadmodum
speraui in te.

In te Domine spe-
raui: non confundar
in æternum.

At Laudes

Incline vnto my ayde, o god.
Lord make hast to helpe mee.
glory to the father. &c.

The Antiph. Mary is assumed
the 92 psalme.

Our lord hath rayned, hee put
Beauty: our lord hath put on
might, & hath girded himselfe.
For hee hath established the ro-
ad: which shall not bee

Sicut adipe & pinguedine repleatur anima mea : & labijs exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te : quia fuisti adiutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhæsit anima mea post te: me suscepit dextera tua.

Ipsi verò in vanū quæsierunt animam meam, introibunt in inferiora terræ : tradentur in manus gladij, partes vulpium erunt.

Rex verò latabitur in Deo, laudabuntur omnes, qui iurant in eo : quia obstructum est os loquentium iniqua.

Psalmus 66.

Deus misereatur nostri, & bene-

As with marrow and fatnesse let my soule be filled : and my mouth shall praise with lips of exultation.

If I haue beene mindfull of thee vpon my bed, in the morning I wil meditate on thee : because thou hast beene my helper.

And in the couert of thy wings I will reioyce, my soule hath cleaued after thee : thy right hand hath receiued me.

But they in vaine haue sought my soul, they shall enter into the inferiour parts of the earth : they shall be deliuered into the hands of the sword, they shall be portions of Foxes.

But the King shall reioyce in God : all shal be praised, that sweare by him : because the mouth is stopped of those that speake wicked things.

The 66. Psalme.

God haue mercy vpon vs, and blesse vs

illuminate his countenance vpon vs, and haue mercy on vs.

That wee may know thy way vpon earth: in all Nations thy saluation.

Let peoples ô God confesse to thee: let all peoples confesse to thee.

Let Nations be glad and reioyce, because thou iudgest peoples in equitie: and the Nations in Earth thou doost direct.

Let Peoples ô God confesse to thee, let all Peoples confesse to thee: the earth hath yeelded her fruit.

God our God blesse vs, God blesse vs: and let al the ends of the earth feare him.

Glorie be to the Father, and to the Sonne.

The Ant. Into the odor of thy ointments we doe run: yong maydens haue

dicat nobis: illuminet vultum suum super nos, & miseretur nostri.

Vt cognoscamus terra viam tuam: omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus: confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur & exultent gentes, quoniam iudicas populos in æquitate: & gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi Deus, confiteantur tibi populi omnes: terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: metuant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri & Filio & Spiritui sancto.

Antiphona. In odorem vnguentorum tuorum currimus

ado-

adolescentulę dilex-
runt te nimis.

Antiphona. Benedi-
cta filia.

Anticum trium pue-
rorum. Daniel 3.

Benedicite omnia
Opera Domini
Domino: laudate &
superexaltate eum in
secula.

Benedicite Ange-
li Domini Domino:
benedicite cęli Do-
mino.

Benedicite aquę
omnes quę super cę-
los sunt Domino:
benedicite omnes vir-
tutes Domini Do-
mino.

Benedicite Sol &
Luna Domino: be-
nedicite stellę cęli
Domino.

Benedicite imber
& ros Domino: be-
nedicite omnes spi-
ritus Dei Domino.

Benedicite ignis
& aestus Domino:
benedicite frigus &
estas Domino.

loued thee exceedingly.

The Ans. Thou daugh-
ter art blessed.

*The song of the three Chil-
dren. Daniel 3.*

All workes of our
Lord blesse ye our
Lord: praise and super-
exalt him for euer.

Blesse our Lord ye An-
gels of our Lord: ye hea-
uens blesse our Lord.

All waters that are a-
boue the Heauens, blesse
ye our Lord: blesse ye
our Lord all ye powers
of our Lord.

Sun and Moone blesse
ye our Lord: Starres of
Heauen blesse ye our
Lord.

Shewer and dew blesse
ye our Lord: euery spi-
rit of God, blesse ye our
Lord.

Fire and heat blesse ye
our Lord: cold and som-
mer blesse ye our Lord.

Dew-

Dewes and hore frost
blesse ye our Lord. frost
and cold blesse ye our
Lord.

Ice, and snow blesse ye
our Lord: nightes and
dayes blesse ye our Lord.

Light, and darknes bles-
se ye our Lord: light-
ning and clowdes blesse
ye our Lord.

Let the earth blesse our
Lord: let it praise, & ex-
tol him for euer.

Mountaines and litle
hilles blesse ye our Lord:
all thinges that spring in
the earth blesse ye our
Lord.

Blesse our Lord ye fou-
taines: seas, & riuers
blesse ye our Lord.

Whales, and all that
moue in the waters, blesse
yee our Lord: blesse
our Lord all ye foules of
the ayre.

Al beastes & cattel bles-
se ye our Lord: Sonnes

Benedicite ro-
& pruina Domini
benedicite gelu,
frigus Domino.

Benedicite glaci
& niues Domini
benedicite noctes
dies Domino.

Benedicite lux
tenebrae Domini
benedicite fulgura
nubes Domino.

Benedicat ter
Dominum laudet
superexaltet eum
saecula.

Benedicite montes
& colles Domini
benedicite vniuersae
germinantia in terra
Domino.

Benedicite fontes
Domino: benedi-
te maria & flumina
Domino.

Benedicite cetera
omnia quae mouentur
in aquis, Domini
benedicite omnes venti
luces celi Domini

Benedicite omnia
bestiae & pecora Domini

Domino: benedicite fi-
hominū Domino
Benedicat Israel
ominum: laudet &
perexaltet eum in
cula.

Benedicite facer-
otes Domini Do-
mino: benedicite ser-
Domini Domino.
Benedicite spiritus
animæ iustorum
omino: benedicite
cti & humiles cor-
e Domino.

Benedicite Anania,
zaria, Misael Do-
mino: laudate & su-
perexaltate eum in
cula.

Benedicamus Pa-
tem & Filium cum
ncto Spiritu: lau-
emus & superexal-
emus eum: sæcula.

Benedictus es Do-
mine in firmamento
eli: & laudabilis, &
oriosus, & super-
taltatus in sæcula.

Non dicitur Glo-
ria, neque Amen.

of men blesse ye our
Lord.

Let Israel blesse our
Lord: let it praise, and
extol him for euer.

Priestes of our Lord
blesse ye our Lord: ser-
uants of our Lord blesse
ye our Lord.

Spirits, and soules of
the iust blesse ye our
Lord: holy, and humble
of heart blesse ye our
Lord.

Ananias, Azarias, and
Misael, blesse ye our
Lord: praise and extoll
him for euer.

Let vs blesse the Fa-
ther, and the Sonne with
the holy Ghost: let vs
praise, and extol him for
euer.

Blessed art thou O
Lord in the firmament
of Heauen: and praised,
and glorified, and extol-
led for euer.

Heere Glorie is not said,
nor Amen.

The

46 *The office of our B. Lady.*

The Antiph. Thou daughter art blessed of our Lord : for that by thee we haue partaken the fruit of life.

The Antiph. Faire thou art.

The 148. Psalme.

PRaise ye our Lord from the Heauens : praise ye him in the high places.

Praise ye him all his Angels : praise ye him all his powers.

Praise ye him Sunne, and Moone : praise ye him all ye Starres, and light.

Praise him ye Heauens of Heauens : and the waters that are aboue the Heauens, let them praise the name of our Lord.

Because he said, and they were made: he commanded and they were created.

He established them for euer, and for euer and euer : he put a precept,

Ansiphona. Benedicta filia tu a Domino: quia per te factum vitæ communicauius.

Antiphona. Psalms. 148.

LAudate Dominum de cælis: laudate eum in cælis.

Laudate eum omnes Angeli eius: laudate eum omnes virtutes eius.

Laudate eum & Luna: laudate eum omnes stellæ & men.

Laudate eum omnes li cælorum: & aquæ super cælos: laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit, facta sunt: ipse mandauit & creata sunt.

Statuit ea in ænum, & in sæculi: præcepit.

suit, & non præ-
ribit.

Laudate Dominũ
terra: dracones &
omnes abyssi.

Ignis, grando,
ex, glacies, spiritus
ocellarum: quæ fa-
ciunt verbum eius.

Montes & omnes
colles: ligna fructi-
fera & omnes cedri.

Bestiæ, & vniuer-
sa pecora: serpentes,
& volucres pēnatę.

Reges terræ, &
omnes populi: prin-
ces, & omnes iu-
dices terræ.

Iuuenes, & vir-
gines, senes cum iu-
nioribus laudēt no-
men Domini: quia
exaltatum est nomen
eius solius.

Confessio eius su-
per cælum & terrā:
& exaltauit cornu
populi sui.

Hymnus omnibus
sanctis eius, filijs Is-
rael: populo appro-

and it shall not passe.

Praise our Lord from
the earth: ye Dragons
and all depthes.

Fire, Hayle, Snow, Ice,
spirits of stormes: which
doe his word.

Mountains and al little
hilles: Trees that beare
fruit, and all Ceders.

Beasts, and all Cattel:
Serpents, and feathered
foules.

Kinges of the Earth,
and all Peoples: Princes,
and all Iudges of the
Earth.

Yong men, and Vir-
gins, old with yong let
them praise the name of
our Lord: because the
name of our Lord alone is ex-
alted.

The confession of him
aboue Heauen and Earth:
and he hath exalted the
horne of his People.

An Hymne to all his
Saints, to the sonnes of
Israel: a people approach-
ing

ing vnto him.

The 149. Psalme.

SYng ye to our Lord a
new song: let his praise
be in the Churches of
Saints.

Let Israel be ioyfull in
him, that made him: and
let the daughters of Sion
reioyce in their King.

Let them praise his
name in quire: on Tym-
brel, & Psaltery let them
sing to him.

Because our Lord is
well pleased in his peo-
ple: and he hath exalted
the meeke vnto salua-
tion.

The Saints shall re-
ioyce in glorie: they shal
be ioyfull in their beds.

The exultations of
God in their throat: and
two edged swords in
their hands.

To doe reuenge in the
Nations: chastisments
amongst his peoples.

To bind their Kings in
fetters: and their Nobles

pinquanti sibi.

Psalmus 149.

CAntate Dom-
no cantic
nouum: laus eius
ecclesia sanctorum

Lætetur Israel
eo, qui fecit eum:
filiae Sion exultent
in Rege suo.

Laudent nom-
eius in choro:
tympano, & psal-
terio psallant ei.

Quia benepla-
tum est Domino:
populo suo: & ex-
tauit mansuetos
salutem.

Exultabunt san-
in gloria: lætabun-
tur in cubilibus suis.

Exultationes
in gutture eorum
gladij ancipites
manibus eorum.

Ad faciendam vi-
dictam in nation-
bus: increpationes
in populis.

Ad alligandos
ges eorum in com-
di-

ns: & nobiles co-
n manicis ferreis.

in Iron manicles.

faciant in eis iu-
um conscriptū:
ia hæc est omni-
sanctis eius.

That they may doe in
them the iudgement that
is written: this glorie is
to all his Saints.

Psalmus 150.

The 150. Psalme.

Audate Domi-
num in sanctis
: laudate eum in
namento virtutis

PRaise ye our Lord in
his holies: praise him
in the firmament of his
strength.

Laudate eum in
tutibus eius: lau-
e eum secundum
ltitudinem mag-
udinis eius.

Praise ye him in his
powers: praise ye him
according to the multi-
tude of his greatnesse.

Laudate eum in
otubæ: laudate
n in Psalterio &
hara.

Praise ye him in the
sound of Trumpet: praise
ye him on Psalterie and
Harpe.

Laudate eum in
pano & choro:
date eum in chor.
& organo.

Praise ye him on Tim-
bril, and quire: praise
ye him on strings and
Organ.

Laudate eum in
mbalis benesonan-
us, laudate eum in
mbalis. *latio-*
: omnis spiritus
det Dominum.

Praise ye him on wel-
founding Cymbals: praise
ye him on Cymbals of
iubilation: let euery spi-
rit praise our Lord.

Gloria Patri, &c.

Glory be to the Father.

The

The Antiph. Faire thou
art ô daughter of Hieru-
salem, terrible as the
front of an Army set in
array.

The Chapter. Cant. 6.

THe daughters of Si-
on beheld her, and
declared her most blessed,
and Queenes did praise
her. *R.* Thankes be to
God.

The Himne.

OLady set in glory
great,
Aboue the starres in
high degree,

That gaue him sucke
with sacred brest,

By prouidence that
formed thee.

By thy faire blossom
thou restor'd,

What lamentable Eue
decade,

That wailing wights
might mount the Stars,

The Heauens window
thou art made.

The gate thou art of
the high King,

The Port of light that

Antiph. Pulchra
& decora filia
Iherusalem, terribilis
castrorum acies
indinata.

Capitulum. Cant.

Viderunt eam
filiae Sion, &
atissimam præ-
uerunt, & re-
laudauerunt eam
R. Deo gratias.

Himnus.

OGloriosa
mina,
Excelsa super
cedera,

Qui te cre-
prouide,

Lactasti sacro
bere.

Quod Euat
abstulit,

Tu reddis
germine:

Intrent vt
flebiles,

Quæ in fenestra
sta es.

Tu regis al-
nua,

Et porta luci

da,
Vitam datam per
virginem.
Gentes redemptæ
laudite.
Glória tibi Do-
mine,
Qui natus es de
virgine,
Cum Patre & san-
cto Spiritu,
In sempiterna sæ-
cula. Amen.

Ÿ. Benedicta tu
mulieribus.
R. Et benedictus
vultus ventris tui.
Antiph. Beata Dei
genitrix.

Tempore Paschali
missa prædicta Anti-
phona, dicitur Anti-
phona, Regina cæli.
infra 54.

Anticum Zach. Luc. 1.

Benedictus Do-
minus Deus Is-
rael: quia visitauit,
fecit redemptionem
populis suis.

glisters cleere,
Since life was giuen
by a Maide.
Let free-ed-men shew
ioyfull cheere.
Glorie bee vnto thee
o Lord,
That borne was of the
Virgin pure.
With the Father and
holy Ghost,
All ages euer to en-
dure. Amen.

Vers. Blessed art thou
among women.
Resp. And blessed is the
fruit of thy wombe.
The Antiph. O blessed
mother of God.

In the time of Easter
the afore-said Antiphona
being omitted, the Antiph. O
Queene of Heauen is said
as followeth; lease 54.

The song of Zach. Luc. 1.

Blessed be our Lord
God of Israel: be-
cause he hath visited and
wrought the redemption
of his people.

D

And

And hath erected the
horne of saluation to vs:
in the house of Dauid his
seruant.

As he spake by the
mouth of his holy Pro-
phets: that are from the
beginning.

Saluation from our e-
nimies: and from the
hand of all that hate vs.

To worke mercy with
our Fathers: and to re-
member his holy Testa-
ment.

The oath, which he
swore to Abraham our
father: that he would
giue to vs.

That without feare
being deliuered from the
hand of our enemies:
we may serue him.

In holinesse and iustice
before him; all our daies.

And thou child, shalt
be called the Prophet of

Et erexit cornu salu-
lutis nobis: in domo
mo Dauid pueri seruus.

Sicut locutus est A-
per os sanctorum
qui à sæculo sumus
prophetarum eius.

Salutem ex inimicis
cis nostris: & de
manu omnium qui
oderunt nos.

Ad faciendam misericor-
diam cum tribus nostris:
memorari testamenti
sui sancti.

Iusiurandum, quo
iurauit ad Abraham
patrem nostrum:
turum se nobis.

Vt sine timore
manu inimicorum
nostrorum liberati
seruiamus illi.

In sanctitate
iustitia coram
omnibus diebus
stris.

Et tu puer,
pheta Altissimi.

aberis : præibis enim ante faciem Domini, parare vias eius.

Ad dandam scientiam salutis plebi eius : in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiae Dei nostri : in quibus visitauit nos oriens ex alto.

Illuminare his, qui in tenebris & umbra mortis sedent : ad dirigendos pedes nostros in viam pacis. Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiph. Beata Dei genitrix Maria, Virgo perpetua, templum Domini, sacrarium Spiritus sancti : sola sine exemplo placuisti Domino nostro Iesu Christo : ora pro populo, interueni pro clero, intercede pro deuoto femineo sexu.

the highest : for thou shalt goe before the face of our Lord, to prepare his waies.

To giue knowledge of saluation to his people : vnto remission of their sinnes.

Through the bowels of the mercy of our God : in which the orient from on high, hath visited vs.

To illuminate them that sit in darkenesse, and in the shadow of death : to direct our feet in the way of peace.

Glory be to the Father, and to the Sonne.

The Antiph. O blessed Mary mother of God, perpetuall Virgin, Temple of our Lord, the sacred place of the holy Ghost: thou alone without example, didest please our Lord Iesus Christ : pray for the People, be a meane for the Clergy, make intercession for the deuout feminine sex.

The Antiphona at the time of Easter.

Reioyce thou Queene of Heauen, Alleluia: because whom thou didest deserue to beare, Allelu. is risen againe as he said, Alleluia, pray vnto God for vs, Alleluia. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *Ÿ.* O Lord heare my praier. *Resp.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God, which wouldest thy Woord should take flesh, of the wombe of blessed Mary the virgin, the Angel declaring it; grant vnto vs thy suppliants, that we which truly doe beleue herto be the mother of God: may be by her intercessions holpen with thee. Through the same Lord Iesus Christ thy Sonne: who liueth and reigneth, God, with thee, in the vnity of the holy

Tempore Paschali, Antiph.

Regina cæli lætare, Alleluia: quem meruisti portare, Alleluia, resurrexit sicut dixit, Alleluia: ora pro nobis Deum, Alleluia. Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison. *Ÿ.* Domine exaudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

DEus, qui de beatæ Mariæ Virginitatis utero, Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscepere voluisti: precibus supplicibus tuis, qui verè eam genitricem Dei credimus eius apud te intercessionibus adiuvemur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum: Qui tecum viuit & regnat in

nitate Spiritus sancti
Deus, Per omnia sæ-
cula sæculorum.

Resp. Amen.

Pro Sanctis.

Antiph. Sancti Dei
omnes intercedere dig-
nemini pro nostra om-
niumque salute. *Vers.*
Latamini in Domino
& exultate iusti. *Resp.*
Et gloriamini omnes
recti corde.

Oremus.

Protege Domine
populum tuum: &
Apostolorum tuorum
Petri & Pauli, & alio-
rum Apostolorum pa-
trocinio confidentem,
perpetua defensione
conserua.

OMnes Sancti tui
quæsumus Do-
mine nos vbique ad-
iuuent: vt dum eorum
merita recolimus, pa-
trocinia sentiamus: &
pacem tuam nostris
concede temporibus:
ab Ecclesia tua cun-
ctam repelle nequiti-

Ghost, world without
end.

Resp. Amen.

For the Saints.

The Ant. O al ye Saints
of God vouch safe to
make intercession for
the saluation of vs, &
of all. *Vers.* Be glad in
our Lord, and reioyce
ye iust. *Resp.* And glorie
all ye right in hart.

Let vs pray.

Protect o Lord thy
people: & cōserue
the confident in the pa-
tronage of the Apostles
Peter and Paul, and the
other Apostles, with
perpetuall defence.

O Lord we beseech
thee, that all thy
Saints may euery whe-
re help vs: that while
we reuerently recog-
nise their merits, we
may feele their patro-
nages: & graunt vs thy
peace in our times: &
from thy Church re-

pel all wickednes: And dispose our way, acts: and willes, and of all thy seruants in the prosperity of thy saluation: and yeelde vnto our benefactors perpetual good things: and grant eternall rest to all faithfull departed. Through our Lord Iesus Christ thy Sonne: Who liueth and raigneth, with thee, in the vnity of the holy Ghost, world without end.

R. Amen.

Vers. O Lord heare my praier. *Resp.* And let my crie come vnto thee. *Vers.* Blesse wee our Lord. *Resp.* Thanks be to God. *Vers.* The souls of the faithfull by the mercy of God rest in peace. *Resp.* Amen.

If here the office be ended, those thinges which follow are to be

am: iter, actus, & volúntates nostras, & omnium famulorum tuorum in salutis tue prosperitate disponere benefactoribus nostris sempiterna bona retribue: & omnibus fidelibus defunctis requiem eternam concede. Per Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum: Qui cum viuit & regnat vnitate Spiritus sancti Deus, per omnia secula seculorum.

Resp. Amen.

Vers. Domine exaudi orationem meam. *Resp.* Et clamor meus ad te veniat. *Resp.* Benedicamus Domino. *Resp.* Deo gratias. *Vers.* Fidelium animæ misericordiam Dei quiescant in pace. *Resp.* Amen.

Si terminandum sit officium, dicuntur ea sequuntur, alioquin

alia subsequatur hora,
in fine ultime hore, Pa-
ter noster, totum secre-
to. *Vers.* Dominus det
nobis suam pacem.
Resp. Et vitam æter-
nam. Amen. Deinde di-
citur una ex infra scrip-
tis Antiphonis, & dici-
tur flexis genibus (præ-
terquam tempore Pas-
chali) & similiter in fine
Completorii.

A Purificatione usque
ad Completorium Sabbati
sancti Antiphona.

Ave Regina celo-
rum,
Aue domina Angelo-
rum:
Ave radix sancta,
Ex qua mundo lux est
orta.

Gaude gloriosa,
super omnes speci-
osa:
Ave o valde decora,
Et pro nobis Chri-
stum exora.

ψ. Dignare me lau-
dare te virgo sacrata.

said, otherwise, if any
other houre follow, in
the end of the last houre,
Pater noster, wholly in
secret. ψ. Our Lord
give vs his peace *Resp.*
And life everlasting.
Amen. Then one of the
Antiphonæes following
is to be said, & that keel-
ing (except in the time of
Easter) and in like man-
ner in the end of the
Compline.

From the Purification
unto the Compline of
Easter eue. The Antiph.

AL hail o Heavens
Queen to thee.
Thou Lady of Angels
greeted bee. (root,
God saue thee holy
From whence the worlds
light did sproot.

O glori^o tak delight,
That al exceeds in beau-
ty bright: (comly,
Fare-well so greatly
And vnto Christ pray
for vs instantly.

ψ. voutsaſe me to praise
thee o sacrid Virgin.

D 4 R. Give

R. Giue me force a-
gainst thy enemies.

Let vs pray.

GRant aide ô mer-
cifull God vnto
our frailty : that wee
which make memory
of the holy mother of
God: may by the helpe
of her intercession a-
rise from our iniqui-
ties Through the same
Iesus Christ our Lord.

R. Amen.

ψ. Let the diuine
helpe alwaies remaine
with vs. *R.* Amen.

*From the Compline of
Easter eue, untill the
Complin of Trinity eue.
The Antiphona.*

Reioyce thou Queen
of Heauen, alleluia:
For that hee whom
thou didest deserue to
beare, alleluia. Is risen
as he said, alleluia Pray
for vs vnto God, alle-
luia. ψ. Reioyce, and
be glad ô virgin Mary,
allelu. *R.* Because our
Lord is risen indeed,
alleluia.

R. Da mihi virtutem
contra hostes tuos.

Oremus.

COncede miseri-
cors Deus fragili
tati nostre præsidium
vt, qui sanctæ Dei ge-
nitricis memoriam a-
gimus : intercessionis
eius auxilio à nostris
iniquitatibus resurga-
mus. Per eundem Chri-
stum Dominum no-
strum *R.* Amen.

ψ. Diuinum auxilium
um maneat semper no-
biscum. *R.* Amen.

*A Completorio Sabbati
sancti usque ad Com-
pletorium Sabbati per
Pentecosten. Antiphona.*

Regina cæli lætare
alleluia. Quia quem
meruisti portare, alle-
luia. Resurrexit sicut
dixit, alleluia. Oremus
pro nobis Deum, alle-
luia. *Vers.* Gaude
lætare virgo Maria
alleluia. *Resp.* Quia
resurrexit Dominus verè
alleluia.

Oremus.

Oremus.

DEus, qui per resurrectionem filij tui Domini nostri Iesu Christi familiam tuam lætificare dignatus es: præsta quæsumus, vt per eius genitricem virginem Mariam perpetuè capiamus gaudia vitæ.. Per eundem Christum Dominum nostrum *R.* Amen. *ψ.* Diuinum, &c.

A Completorio Sabbathi post Pentecosten, usque ad Aduentum, Antiphona.

Salue regina, mater misericordiæ. Vita, dulcedo, & spes nostra salue. Ad te clamamus exules filij Euæ. Ad te suspiramus gementes & flentes in hac lacrymarum valle. Eia ergo aduocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos conuertere. Et Iesum benedictum, fructum ventris tui, nobis post hoc

Let vs pray.

O God which by the resurrection of thy Sonne Iesus Christ, hast voutsafed to make glad thy family: graunt we besecch thee, that by his mother the virgin Marie, we maie receaue the ioyes of lyfe eternal. Through the same Christ our Lord. *Resp.* Amē. *Vers.* The diuine.

From the Complyne on Trinitie eue, vntil Aduent, the Antiphona.

AL hail ô Queen mother of mercy. Lyte, sweetnes, and our hope, all hail. We exiled the Sonnes of Eue do cry vnto thee. To thee we sigh, groining and weeping in this vale of teares. Therefore ô thou our Aduocate turne those thy merciful eyes vnto vs. And shew vnto vs after this exile blessed

D 5 Iesus

The office of our B. Lady.

Iesus, the frute of thy wombe: O clement, ô pitieful, ô sweet virgin Marie. *Vers.* Pray for vs ô holy mother of God. *Resp.* That we may be made woorthy the promises of Christ.

Let vs pray.

O Almighty eternal God, which hast prepared the body & soule of the glorious virgin Marie, the holy Ghost woorking therewith, that it deserued to be made a woorthy habitacle of thy Sonne: graunt, that in whose comemoration wereioyce: by her godly intercession we may be deliuered from all present euils, & death euerlasting. Through the same Christ our Lord. &c. Amen. *Vers.* The diuine help, &c.

exilium ostende. O clemens, ô pia, ô dulcis virgo Maria. *Vers.* Ora pro nobis sancta Dei genitrix. *Resp.* V digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

O Mnipotens sempiternus Deus, qui gloriosæ virginis matris Mariæ corpus & animam, vt dignum filij tui habitaculum effici mereretur, Spiritu sancto cooperante preparasti: da, vt cuius commemoratione letamur, eius pia intercessionem ab instantibus malis & a morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum. *Resp.* Amen. *Vers.* Da vinum auxilium, &c.

I
iu
lio,
S

M

Quoniam alieni in-
rrexerunt aduersum
e, & fortes quæsie-
runt animam meam :
non proposuerunt
eum ante conspe-
ctum suum.

Ecce enim Deus ad-
iuvat me : & Dominus
receptor est animæ
meæ.

Auerte mala inimi-
cis meis : & in veritate
disperde illos.

Voluntariè sacrifi-
cabo tibi : & confite-
bor nomini tuo Do-
mine, quoniam bonum

est quoniam ex omni
tribulatione eripuisti
& super inimicos

Because strangers
haue risen vp against
me, and the strong
haue sought my soule:
and they haue not
set God before their
eyes.

For behold God
helpeth mee : and our
Lord is the receiuer of
my soule .

Turne away the euils
to mine enemies : & in
thy truth destroy thē.

I will voluntarilie
sacrifice to thee : and
will confesse to thy
name O Lord, because
it is good.

Because thou hast de-
liuered me out of all
tribulation : and mine

Deus in adiutori-
um meū intende.

R. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Sicut erat. &c.

Hymnus.

Memento salutis
auctōr,

Incline vnto my ay-
de o God.

Resp. O Lord make
hast to helpe mee.

Glorie be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

Euen as it was &c.

The Hymne.

BE mindfull autho-
r of our health,

Tha

The office of our B. Lady.

Iesus, the frute of thy wombe: O clement, o pitieful, o sweet virgin Marie. *Vers.* Pray for vs o holy mother of God. *Resp.* That we may be made woorthy the promises of Christ.

Let vs pray.

O Almighty eternal God, which hast prepared the body & soule of the glorious virgin Marie, the holy Ghost woorking therewith, that it deserued to be made a woorthy habitacle of thy Sonne: graunt, that in whose comemoration wereioyce: by her godly intercession we may be *Antiph.* She is assumed.

The 53. Psalm.

O God saue me in thy name: and in thy strength iudge me.

O God heare my praier: with thine eares receiue the wordes of my mouth.

exilium ostende. clemens, o pia, o dulcis virgo Maria. *Vers.* Ora pro nobis sancte Dei genitrix. *Resp.* digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus.

Omnipotens sempiternus Deus, gloriosæ virginis matris Mariæ corpus animam, vt dignum tui habitaculum fieri mereretur, Spiritui sancto cooperante parasti: da, vt commemoratione tamur, eius piacione ab instantibus malis liberemur.

Antiphona. Assumpta est.

Psalmus. 53.

Deus in nomine tuo saluum me fac: & in virtute tua iudica me.

Deus exaudi orationem meam: auribus percipe verba oris mei.

Quoniam

Quoniam alieni in-
surrexerunt aduersum
me, & fortes quæsie-
runt animam meam:
& non proposuerunt
Deum ante conspe-
ctum suum.

Ecce enim Deus ad-
iuuat me: & Dominus
susceptor est animæ
meæ.

Auerte mala inimi-
cis meis: & in veritate
tua disperde illos.

Voluntariè sacrifi-
cabo tibi: & confite-
bor nomini tuo Do-
mine, quoniam bonum
est.

Quoniam ex omni
tribulatione eripuisti
me: & super inimicos
meos despectit oculus
meus.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 84.

Benedixisti Domi-
ne terram tuam:
auertisti captiuitatem
Iacob.

Remisisti iniquitatē

Because strangers
haue risen vp against
me, and the strong
haue sought my soule:
and they haue not
set God before their
eyes.

For behold God
helpeth mee: and our
Lord is the receiuer of
my soule.

Turne away the evils
to mine enemies: & in
thy truth destroy thē.

I will voluntarilie
sacrifice to thee: and
will confesse to thy
name O Lord, because
it is good.

Because thou hast de-
liuered me out of all
tribulation: and mine
eye hath looked down
vpon mine enemies.

Glory be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

The 84. Psalm.

O Lord thou hast
blessed thy land:
thou hast turned away
the captivity of Iacob.

Thou hast forgiven
the

64 *The office of our B. Lady.*

the iniquity of thy people: thou hast covered all their sinnes.

Thou hast mitigated all thy wrath: thou hast turned away from the wrath of thine indignation.

Conuert vs o God our Sauour: and auert thy wrath from vs.

Wilt thou be wrath with vs for euer: or wilt thou extend thy wrath from generation to generation?

O God thou being turned shalt quicken vs: and thy people shall reioyce in thee.

Shew vs o LORD thy mercy: and giue vs thy saluation.

I wilheare what our Lord God will speake in mee: because hee will speake peace vpon his people.

And vpon his Saints: & vpon them, that are conuerted to the hart.

plebis tuæ: operuisti omnia peccata eorum.

Mitigasti omnem iram tuam: auertisti ab ira indignationis tuæ.

Conuerte nos Deus salutaris noster: & auerte iram tuam à nobis.

Nunquid in æternum irasceris nobis: aut extends iram tuam à generatione in generationem?

Deus tu conuersus viuificabis nos: & plebs tua lætabitur in te.

Ostende nobis Deus misericordiã tuam: & salutare tuũ da nobis.

Audiam quid loquatur in me Dominus Deus: quoniam loquatur pacem in plebi suam.

Et super sanctos: & in eos, qui conuertuntur ad cor.

Ver

Veruntamen propce
tinentes eum salutare
iplius: vt inhabitet
gloria in terra nostra.

Misericordia & ve-
ritas obuiauerunt sibi:
iustitia & pax oscula-
ta sunt.

Veritas de terra orta
est: & iustitia de cælo
prospexit.

Etenim Dominus
dabit benignitatem: &
terra nostra dabit fru-
ctum suum.

Iustitia ante eum
ambulabit: & ponet
in via gressus suos.

Gloria Patri, &c.

Psalms 116.

LAudate Dominum
omnes gentes: lau-
date eum omnes populi.

Quoniam confir-
mata est super nos mi-
sericordia eius: & ve-
ritas Domini manet in
æternum.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Sicut erat &c.

But yet his saluati-
on is nigh to them that
feare him: that glory
may inhabit in our lād.

Mercy and truth
hath met each other:
iustice, and peace haue
kissed.

Truth is risen out of
the earth: and iustice,
hath looked downe
from Heauen.

For our Lord certes
will giue benignity:
and our land shall giue
her fruit.

Iustice shall walke
before him: and shal set
his steps in the way.

Glory be to the Fa.

The 116. Psalme.

PRaise our Lord all
ye Gentils: praise
him all ye peoples.

Because his mercy
is confirmed vpon vs:
and his truth remay-
neth for euer.

Glory be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

Euen as it was in &c.

The

The Antiph. Mary is assumed into Heauen the Angels do reioyce, they lauding doe bleſſe our Lord.

The Chap. Cant. 6.

Vhat is ſhee, that cometh forth, as the morning riſing, faire as the front of an Army ſet in aray.
R. Thanks be to God,
ſ. Voutſafe mee to praiſe thee, O ſacred virgin

R. Giue mee force againſt thy enemies. Lord haue mercy vpon vs. Chriſt haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *ſ.* O Lord heare my prayer
Reſp. And let my cry come vnto thee,

Let vs pray.

O God which didſt voutſafe to chuſe the virginall palace of the bleſſed virgin Mary in the which thou wouldeſt dwell: grant we beſeech thee: that

Antiph. Aſſumpta eſt Maria in cælum, gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

Capitulum Cant. 6.

Quæ eſt iſta, quæ progreditur, quæ ſi aurora conſurgens pulchra vt Luna, electa vt Sol, terribilis vt ſtrorum acies ordinata? *R.* Deo gratias. Dignare me laudare virgo ſacrata.

R. Da mihi virtutem contra hoſtes tuos. Kyrie eleiſon. Chriſte eleiſon. Kyrie eleiſon. *ſ.* Domine exaudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

Deus, qui virginem ſelectam aulam beatæ Mariæ virginis, in qua habitares, eligere dignatus es: da quæſumus vt ſua nos deſenſio munitos, iucundos

ciat suæ interesse commemorationi. Qui uiuis & regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *Respons.* Amen.

ψ. Domine exaudi orationem meam.

℞. Et clamor meus ad te veniat.

ψ. Benedicamus Domino.

℞. Deo gratias.

ψ. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. ℞. Amen.

wee garded by her defence, she may make vs ioyfull to be present at her commemoration. Wholiueth and raigeth, God, with God the Father in the unity of the holy Ghost, &c. *Resp.* Amen.

ψ. O Lord heare my prayer.

℞. And let my cry come vnto thee.

ψ. Blessè wee our Lord.

℞. Thanks be to God.

ψ. The soules of the faithfull through the mercy of God, rest in peace. *Resp.* Amen.



I Ncline vnto my ay-
de ô God.

R. O Lord make hast
to help mee.

Glorie be. Alleluia.

The Hymne.

B E myndful author
of our health.

D Eus in adiutori-
um meū intende

R. Domine ad adiu-
uandum me festina.

Gloria Patri. Alleluia.

Hymnus.

M Emento salutem
mauctor,

Quo
corpe
Ex il

Nasc
ump
M

iz,
Marc

Tu n
ege,
Et ho
pe.

Gl
mine
Qui
gine,
Cum

Spiri
In se
Ame
Ani

30.

7

A

maui
ne.

Quo

Quod nostri quondam
corporis,
Ex illibata virgine,

Nascendo, formam
assumpseris.

Maria mater gra-
tiae,
Mater misericordiae,

Tu nos ab hoste pro-
tege,
Et hora mortis susci-
pe.

Gloria tibi Domi-
mine;

Qui natus es de vir-
gine,

Cum Patre & sancto
Spiritu,

In sempiterna secula.
Amen.

Antiphona. Maria vir-
go.

That thou somtyme
didst take on thee,
Of a pure virgin beeing
borne,

The forme of our hu-
manitie.

Marie that mother
art of grace,
Of mercie mother al-
so art,

Save and defend vs
from our foe,
Receave vs when we
hence depart.

Glorie bee vnto thee
O Lord,

That borne was of the
virgin pure,

With the Father and
holy Ghost,

All ages euer to endu-
re. Amen.

The Antiph. The vir-
gin Marie.

Psalmus 119.

The 119. Psalme.

AD Dominū, cum
tribularer, cla-
maui: & exaudiuit
me.

VVhen I was in
tribulation I
cryed to our Lord: and
he heard me.

The office of our B. Lady.

O Lord deliuer my
soule from vniust lip-
pes: and from a decit-
ful tounge?

What may be giuen,
or what may be added
vnto thee: to a decit-
ful tounge?

The sharp arrowes
of the mightie: with
coles of desolation.

Woe is to me, that
my soiourning is pro-
longed, I haue dwelt
with the inhabitants
of Cedar: my soule
hath bin a soiourner
long.

With them, that ha-
ted peace, I was pea-
ceable: when I spake
to them, they impug-
ned me without cause.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Psalme. 120.

I Haue lifted vp mine
eyes vnto the mou-
taines: from whence
helpe shal come to me.

My helpe is from

Domine libera
mam meam à lab-
iniquis: & à lingua
lofa.

Quid detur tibi,
quid apponatur tibi
ad linguam dol-
sam?

Sagittæ potentis
cutæ: cum carbonib
desolatorijs.

Hei mihi, quia
colatus meus prole-
gatus est, habitauit
habitantibus Cedar
multum incola fuit
anima mea.

Cum his, qui od-
runt pacem, eram
cificus: cum loque-
illis, impugnabant
gratis.

Gloria Patri, &
lio, &c.

Psalmus 120.

L Euau i oculo
meos in montes
vnde veniet auxilium
mihi.

Auxilium meum
Domine

omino: qui fecit cæ-
m & terram.

Non det in commo-
onem pedem tuum:
neque dormitet, qui
custodit te.

Ecce non dormita-
t: neque dormiet,
qui custodit Israel.

Dominus custodit
Dominus protectio
a: super manū dex-
am tuam.

Per diem Sol non
et te: neque Luna
noctem.

Dominus custodit
ab omni malo: cu-
diat animam tuam
Dominus.

Dominus custodiat
croitum tuum, &
tum tuum: ex hoc
nc, & vsque in sæ-
um.

Gloria Patri, & Fi-
, &c.

our Lord: who made
Heauen and Earth.

Let him not giue thy
foot to be moued: nei-
ther let him slumber
that keepeth thee.

Lo hee shall not
slumber, nor sleepe:
that keepeth Israel.

Our Lord keepeth
thee, our Lord is thy
protection: vpon thy
right hand.

By day the Sun shal
not burne thee: nor
the Moone by night.

Our L O R D doth
keepe thee from all e-
uill: let our Lord keep
thy soule.

Let our Lord keepe
thy comming in, and
thy going out: from
henceforth, now and
for euer.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Psalmus 121.

The 121. Psalm.

Ætatus sum in his,
quæ dicta sunt mi-

I Reioysed in those
things, which were
said

said to me, we shall go
into the house of our
Lord.

Our feet weere stan-
ding : in thy courts o
Hierusalem.

Hierusalem which is
built as a Citty : whose
participation thereof
is in it selfe.

For thither did the
Tribes ascend , the
Tribes of our Lord,
the testimony of Israel:
to confesse vnto the
name of our Lord .

Because seats sat there
in iudgement: seats vp-
on the house of Dauid.

Aske ye the things
that are for the peace
of Hierusalem : and a-
bundance to them that
loue thee.

Peace be made in thy
strength : & abundance
in thy towers.

For my brethren,
and my Neighbours
sakes : I spake peace
of thee.

For the house, of our

hi: in Donum Domini
inibimus.

Stantes erant pedes
nostri: in atrijs tujs
Hierusalem.

Hierusalem quæ
edificatur vt ciuitas
iustitiae: in qua
ius participatio est
in idipsum.

Illuc enim ascen-
derunt tribus, tribus
Domini, testimoniũ
Israel: ad confitendum
nomini Domini.

Quia illic sedes
est in iudicio: sedes
super domum Dauid.

Rogate quæ ad
pacem sunt Hierusalem
& abundantia diligẽtis
vobis te.

Fiat pax in virtute
tua: & abundantia
in turribus tuis.

Propter fratres
tuos, & proximos
tuos: loquebar
de te.

Propter domum

Ant. Dei nostri: quæ-
si bona tibi.

Gloria Patri, &c.

Antiph. Maria vir-
go assumpta est ad æ-
thereum thalamum: in
quo rex regum stella-
tus sedet solio.

Capitulum Eccles. 24.

ET sic in Sion fir-
mata sum: & in
ciuitate sanctificata si-
militer requieui, & in
Ierusalem potestas
mea. *Resp.* Deo gratias.
Vers. Diffusa est gra-
tia in labijs tuis. *Resp.*
propterea benedixit
Deus in æternum.
Kyrie eleison. Christe
eleison. Kyrie eleison.
Vers. Domine exau-
di orationem meam.
Resp. Et clamor me-
us ad te veniat.

Oremus.

O Deus, qui salutis
æternæ, beatæ
Mariæ virginitate se-

Lord God: I haue
sought good things to
thee.

Glory be to the Fa-
The Antiph. The virgin
Mary is assüpted vnto
the heauenly chamber
in the which the King
of Kings sits vpon his
starry seat.

The Chap. Eccles. 24.

AND so in Sion was
I established, and
in the sanctified City
likewise I rested: and
my power was in Ieru-
salem. *R.* Thankes
be to God. *ψ.* Grace is
powred out in thy lips
R. Therefore God
hath blessed thee for
euer. Lord haue mercy
vpon vs. Christ haue
mercy vpon vs. Lord
haue mercy vpon vs.
ψ. O Lord heare my
praier. *R.* And let my
cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God which by
the fruitful vir-
ginitie of the blessed
Virgin

Virgin Mary: hath gi-
uen vnto mankind the
rewards of eternall sal-
uation: Grant we be-
seech thee, that we
may perceiue hir to
make intercession for
vs, by whom we haue
deserued to receiue
the Authour of life,
our Lord Iesus Christ
thy Sonne. Who li-
ueth and raigneth,
God, with thee in the
vnitie of the holy
Ghost, world without
end. *R.* Amen.

V. O Lord heare my
prayer.

R. And let my cry
come vnto thee.

V. Blesse we our Lord.

R. Thanks be to God.

V. The soules of the
faithfull by the mercie
of God rest in peace.

R. Amen.

cunda, humano go-
ri pramia præstari
tribue quæsumus,
ipsam pro nobis in-
cedere sentiamus,
quam meruimus au-
rem vitæ suscipere.
Dominum nostrum
Iesum Christum filium
tuum: Qui tecum
uit & regnat in vnitate
Spiritus sancti De-
per omnia sæcula
culorum.

Resp. Amen.

Vers. Domine exaudi
orationem meam.

Resp. Et clamor
meus ad te veniat.

Vers. Benedicite
Domino.

Resp. Deo gratias.

Vers. In delium
me per misericordiam
Dei requiescant.

Resp. Amen.

In Aduent, at Matins. 123

animæ eius afferen-
tibi.

ferentur in lati-
exultatione: ad-
centur in templum
regis.

Pro patribus tuis
sunt tibi filij:
constitues eos princi-
super omnem ter-

Memores erunt no-
nis tui: in omni ge-
ratione & generati-
onem.

Propterea populi
confitebuntur tibi in
seculum: & in sæcu-
la sæculi.

Gloria Patri, & Fi-
lii, &c.

Sicut erat in princi-
pio, & nunc, & sem-
per: & in sæcula sæcu-
lorum. Amen.

Antiphona. Specie tua
pulchritudine tua,
regende, prospere pro-
cede, & regna.

after her: her neigh-
bours shal be brought
vnto thee.

They shalbe brought
in ioy, & exultation:
they shall be brought
into the temple of the
King.

For thy fathers there
are borne sonnes to
thee: thou shalt make
them princes ouer all
the earth.

They shall be mind-
full of thy name, in all
generation and gene-
ration.

Therefore shal peo-
ples confesse to thee
for euer: and for euer
and euer.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Even as it was in
the beginning, & now
and euer: and world
without end, Amen.

The Antiph. By thy
beauty, and thy faire-
nesse: intend, pro-
ceed prosperously, and
raigne.

Virgin Mary: hath gi-
uen vnto mankind the
rewards of eternall sal-
uation: Grant we be-
seech thee, that we
may perceiue hir to
make intercession for
vs, by whom we haue
deserued to receiue
the Authour of life,
our Lord Iesus Christ
thy Sonne. Who li-
ueth and raigneth,
God, with thee in the
vnitie of the holy
Ghost, world without
end. *R.* Amen.

Ps. O Lord heare my
prayer.

R. And let my cry
come vnto thee.

Ps. Blessè we our Lord.

R. Thanks be to God.

Ps. The soules of the
faithfull by the mercie
of God rest in peace.

R. Amen.

cunda, humano ge-
ri pramia præstitit
tribue quæsumus,
ipsam pro nobis in-
cedere sentiamus,
quam meruimus au-
rem vitæ suscipe
Dominum nostrum
sum Christum fili-
tuum: Qui tecum
uit & regnat in vni-
tate Spiritus sancti De-
per omnia sæcula
culorum.

Resp. Amen.

Vers. Domine ex-
audi orationem meam

Resp. Et clamor
us ad te veniat.

Vers. Benedicamus
Domino.

Resp. Deo gratias

Vers. In delium
mæ per misericordiam
Dei requiescant in
ce. *Resp.* Amen.

In Advent, at Matins. 123

proximæ eius afferen-
tibi.

ferentur in læti-
tudinē exultatione: ad-
ducantur in templum
regis.

Pro patribus tuis
facti sunt tibi filij:
constitues eos princi-
pes super omnem ter-
ram.

Memores erunt no-
minis tui: in omni ge-
neratione & generati-
onem.

Propterea populi
confitebuntur tibi in
seculum: & in sæcu-
lum sæculi.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Sicut erat in princi-
pio, & nunc, & sem-
per: & in sæcula sæcu-
lorum. Amen.

Antiphona. Specie, tua
pulchritudine tua,
 intende, prospere pro-
cede, & regna.

after her: her neigh-
bours shal be brought
vnto thee.

They shalbe brought
in ioy, & exultation:
they shall be brought
into the temple of the
King.

For thy fathers there
are borne sonnes to
thee: thou shalt make
them princes ouer all
the earth.

They shall be mind-
full of thy name, in all
generation and gene-
ration.

Therefore shal peo-
ples confesse to thee
for euer: and for euer
and euer.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Euen as it was in
the beginning, & now
and euer: and world
without end, Amen.

The Antiph. By thy
beauty, and thy faire-
nesse: intend, pro-
ceed prosperously, and
raigne.

The Ansiphona. God
will helpe her.

Ansiphona. Adiu-
bit eam.

The 45. Psalm.

Our God is a re-
fuge, & strenght:
and helper in tribula-
tions, which haue
sounded vs exceedingly.

Therefore will we
not feare when the
earth shal be troubled:
and mountaines trans-
ported into the heart
of the sea.

Their waters haue
founded & were trou-
bled: the mountaines
were troubled in his
strength.

The violence of the
riuer maketh the citie
of God ioyfull: the
highest hath sanctified
his tabernacle.

God is in the mid-
dest thereof, it shall
not be moued: God
will helpe it in the
morning early.

Nations are troub-
led, and kingdomes
are inclined: he gaue

Psalmus 45.

Deus noster
gignit, & virtus
adiutor in tribula-
tionibus quæ inuenerunt
nos nimis.

Propterea non
timebimus, dum tur-
bitur terra: & trans-
ferentur montes in
maris.

Conturbatae sunt
aquae eorum, con-
turbati sunt montes
in fortitudine
eius.

Fluminis impetus
sanctificat ciuitatem
Dei: sanctificauit taber-
naculum suum Alaba-
strum.

Deus in medio
eius, non commouetur:
adiuuabit eam
Deus manens in
cunctis.

Conturbatae
gentes, & inclinatae
sunt regna: dedit

rem suam, & mota est
terra.

Dominus virtutum
nobiscum : susceptor
noster Deus Iacob.

Venite, & videte
opera Domini, quæ
posuit prodigia super
terram : auferens bella
usque ad finem ter-
ræ.

Arcum conteret, &
confringet arma : &
scuta comburet igni.

Vacate, & videte
quoniam ego sum De-
us : exaltabor in gen-
tibus, & exaltabor in
terra.

Dominus virtutum
nobiscum : susceptor
noster Deus Iacob.

Gloria Patri, & Fi-
lio : &c.

Antiph. Adiuuabit
eam Deus vultu suo :
Deus in medio eius,
non commouebitur.

Antiph. Sicut lætan-
tium.

his voice, and the
earth was moued.

The Lord of hostes
is with vs: the God of
Iacob is our defender.

Come yee, and see
the workes of our
Lord, what wonders
he hath put vpon the
earth : taking away
warres euen vnto the
end of the earth.

He shall destroy the
bow, and breake wea-
pons : and shields he
shall burne with fire.

Be quiet and see, for
that I am God : I shall
be exalted among the
Gentils, and I shall be
exalted in the earth.

The Lord of hosts
is with vs: the God of
Iacob is our defender.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. God wil
helpe her with his
countenance : God is
in the midst of her,
she shal not be moued

The Antiph. As it
were of all reioysing.

The 86. Psalme.

Psalmus 86.

THe foundations thereof in the holy mountaines : our Lord loueth the gates of Sion aboue all the tabernacles of Iacob.

Glorious things are said of thee: o citty of God.

I will be mindful of Raab, and Babilon: knowing mee.

Behold the forciners and Tyre, and the people of the Æthiopians: these were there.

Shall not Sion say, man, and man is borne in her: and the highest himselfe founded her?

Our Lord will declare in Scriptures of peoples: and of princes which haue been in her.

The habitation in thee: is as it were of all reioysing.

Glory be to the Father, & to the Sonne.

The Antiph. The habitation in thee is as it

FVndamenta ciuitatis: diligit Dominus portas Sion super omnia tabernacula Iacob.

Gloriosa dicta sunt de te: ciuitas Dei.

Memor ero Raab & Babylonis: scientium me.

Ecce alienigenæ, & Tyrus, & populus Æthiopum: hi fuerunt illie.

Nunquid Sion dicet, homo, & homo natus est in ea: & ipse fūdauit eam altissimus.

Dominus narrabit in scripturis populorum: & principum horum qui fuerunt in ea.

Sicut lætantium omnium: habitatio est in te.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Sicut lætantium omnium

In Advent, at Matins.

127

strum habitatio est in te, sancta Dei genitrix.

Vers. Diffusa est gratia in labijs tuis.

Resp. Propterea benedixit te Deus in æternum. Pater noster.

Absolutio. Precibus & meritis, *ut infra folio 28. cum reliquis.*

Isti tres Psalmi sequentes, dicuntur Feria quarta, & Sabbato ad Nocturnum.

Antiphona. Gaude Maria virgo.

Psalmus 95.

Cantate Domino canticū nouum : cantate Domino omnis terra.

Cantate Domino, & benedicite nomini eius : annunciate de die in diem salutare eius.

Annunciate inter gentes gloriam eius : in omnibus populis mirabilia eius.

Quoniam magnus

were of vs all reioycing, holy mother of God.

ψ. Grace is powred abroad in thy lips. *℞.* Therefore God hath blessed thee for euer.

Our Father &c.

The Absolution. By the praiers and merits, &c. as before set. 28. with the rest.

These three Psalmes following, are said on Wednesday, and Saturday at Nocturne.

The Antiph. Reioyce & virgin Mary.

The 95. Psalm.

Singye to our Lord a new song : sing to our LORD all the earth.

Singye to our Lord, and blesse his name : shew forth his saluation from day to day.

Shew forth his glory among the Gentils : his maruelous workes in all peoples.

Because our Lord is

G 3 great

great, and exceeding
laudable: he is terrible
aboue all Gods.

Because all the gods
of the Gentils are di-
uels: but our Lord
made the heauens.

Confession and beau-
ty in his sight: holi-
nesse, & magnificence
in his sanctification.

Bring to our Lord
ye families of Gentils,
bring ye to our Lord,
glory & honor: bring
to our Lord glory vn-
to his name.

Take vp hostes and
enter into his courts:
adore ye our Lord in
his holy court.

Let all the earth be
moued before his face:
say ye among the Gen-
tiles, that our Lord
hath raigned.

For he hath corre-
cted the round world
which shall not be
moued: he will iudge
the peoples in equity.

Let the heauens be

Dominus, & laudabi-
lis nimis: terribilis
super omnes Deos.

Quoniam omne
dij gentium demoni-
bus: Dominus autem ce-
los fecit.

Confessio & pul-
chritudo in conspe-
ctu eius: sanctimoni-
& magnificentia in
sanctificatione eius.

Afferre Domino po-
trix gentium, afferre
Domino gloriam
honorem: afferre Do-
mino gloriam nomi-
eius.

Tollite hostias:
introite in atria eius
adorate Dominum in
atrio sancto eius.

Commoueatur a fa-
cie eius vniuersa terra:
dicite in gentibus, quia
Dominus regnavit.

Etenim correxit or-
bem terræ, qui non
commouebitur: indu-
cabit populos in æqui-
tate.

Latentur cæli,
exultant

exultet terra, commo-
ueatur mare, & pleni-
tudo eius: gaudebunt
campi, & omnia quæ
in eis sunt.

Tunc exultabunt
omnia ligna siluarum à
facie Domini, quia ve-
nit: quoniam venit
iudicare terram.

Iudicabit orbem
terræ in æquitate: &
populos in veritate
sua.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Sicut erat in princi-
pio, &c.

Antiphona. Gaude
Maria virgo, cunctas
hereses sola interemi-
si in vniuerso mun-
do.

Antiphona. Dignare
me.

Psalms 96.

Ominus regna-
uit, exultet terra:
extentur insulæ maul-
z.

glad, and the earth re-
ioyce, let the sea be
moued, and the fulnes
therof: the fields shall
be glad, and all things,
that are in them.

Then shall al the trees
of the woods reioyce
before the face of our
Lord, because he com-
meth: because he cō-
eth to iudge the earth.

He shall iudge the
round world in equi-
ty: and peoples in his
truth.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Euen as it was in the
beginning, &c.

The Antiph. Reioyce
ô Virgin Mary, thou
only hast killed all he-
resies in the vniuersall
world.

The Antiph. Vouch-
safe me.

The 96. Psalme.

OVr L O R D hath
raigned, let the
earth reioyce: let ma-
ny Ilands be glad.

A cloud, and mist
round about him : iu-
stice & iudgement the
correction of his seat.

Fire shal goe before
him : and shal enflame
his enemies round a-
bout.

His lightnings shi-
ned to the round
world : the earth saw
and was moued.

The mountains mel-
ted as wax before the
face of our Lord : be-
fore the face of our
Lord all the earth.

The heaueus haue
shewed forth his iu-
stice : and all peoples
haue scene his glory.

Let them all be con-
founded, that adore,
sculptils: and that glo-
rie in their Idols :

Adore him all yee
his Angels: Sion heard
and was glad.

And the daughters
of Iuda reioyced: be-
cause of thy iudgments
o Lord.

Nubes & caligo
circuitu eius: iustitiam
& iudicium correctio
sedis eius.

Ignis ante ipsum
præcedet: & inflam-
mabit in circuitu inimi-
cos eius.

Alluxerunt fulgura
eius orbi terræ: vidit
& commota est terra.

Montes sicut cer-
fluxerunt à facie Do-
mini: à facie Domini
omnis terra.

Annunciauerunt coeli
iustitiam eius: & re-
derunt omnes populi
gloriam eius.

Confundantur om-
nes qui adorant sculp-
tilia: & qui gloriantur
in simulachris suis.

Adorate eum om-
nes Angeli eius: au-
diuit, & lætata est Sio-

Et exultauerunt filie
Iudæ: propter iudi-
cia tua Domine.

Quoniam tu Domi-
nus altissimus super
omnem terram: nimis
exaltatus es super om-
nes deos.

Qui diligitis Domi-
num odite malum: cu-
scodit Dominus ani-
mas sanctorum suo-
rum, de manu pecca-
toris liberabit eos.

Lux orta est iusto:
& rectis corde læti-

Lætamini iusti in
Domino: & confite-
mini memoriæ sancti-
ficationis eius.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Dignare
me laudare te virgo
pocrata: dà mihi virtu-
tem contra hostes tu-
os.

Antiphona. Angelus
Domini.

Psalms 97.

Cantare Domino
canticū nouum:
quia mirabilia fecit.

Because thou Lord
most high ouer all the
earth: thou art exal-
ted exceedingly aboue
all Gods.

You that loue our
Lord hate ye euil: our
L O R D kecpeth the
soules of his Saintes
out of the hand of the
sinner he will deliuer
them.

Light is risen to the
iust: and ioy to the
right of heart.

Be gladye iust in our
Lord: and confesse ye
to the memory of his
sanctification.

Glorie be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

The Antiph. Vouch-
safe me to praise thee
ō sacred virgin: giue
me force against thy
enemies.

The Antiph. The
Angel of our Lord.

The 97. Psalme.

Sing ye to our Lord
A new song: because
he hath don marue-
lous things G. His

His right hand hath wrought saluation to himselfe: and his arme is holy.

Our Lord hath made knowen his saluation: in the sight of the gentils he hath reuealed his iustice.

He hath remembered his mercy: and his truth to the house of Israel.

All the ends of the earth: haue seene the saluation of our God.

Make ye iubilation to God all the earth: chaunt, and reioyce, and singe.

Sing to our Lord on Harp, on Harp, and voice of Psalme: on long drawn trumpets, and voice of cornet of horne.

Make iubilation in the sight of the King our Lord: let the sea be moued, and the fullnes thereof, the round world and they that dwel therein.

Saluauit sibi dextera eius: & brachium sanctum eius.

Notum fecit Dominus salutare suum: in conspectu gentium reuelauit iustitiam suam.

Recordatus est misericordiae suae: & veritatis suae domui Israel.

Viderunt omnes terminum terrae: salutare Dei nostri.

Iubilate Deo omnis terra: cantate, & exultate, & psallite.

Psallite Domino cithara, in cithara, voce psalmi: in tubis ductilibus, & voce buccinae cornu.

Iubilat in conspectu Regis Dominus: moueatur mare, & profunditas eius: orbis terrarum, & qui habitant in eo.

Flumina plaudent
manu, simul montes
exultabunt à conspe-
ctu Domini, quoni-
am venit iudicare ter-
ram.

Iudicabit orbem
terrarum in iustitia:
& populos in æquita-
te.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Angelus
Domini nūciauit Ma-
riæ, & concepit de
Spiritu sancto, alle-
luia. *Vers.* Diffusa est
gratia in labijs tuis.
Resp. Propterea bene-
dixit te Deus in æter-
num.

Pater noster. *secre-*
to. *Vers.* Et ne nos in-
ducas in tentationem.

Resp. Sed libera nos
a malo.

Absolutio.

PRecibus & meritis
beatæ Mariæ sem-
per virginis, & omni-
um Sanctorum, perdu-
cat nos Dominus ad

The riuers shal clap
with hand, the moun-
taines together shal re-
ioyce at the sight of
our Lord: because he
commeth to iudge the
earth.

He will iudge the
round earth in iustices
and the peoples in e-
quitie.

Glory be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

The Antiph. The
Angel of our Lord de-
clared vnto Marie &
she conceaued by the
holy Ghost, Alleluia.
Vers. Grace is pow-
red forth in thy lippes.
R. Therefore God hath
blessed thee for euer.

Our Father. *In secret*
unto the, y. And lead
vs not into tempta-
tion. R. But deliuer
vs from euill.

The Absolution.

BY the prayers, and
meritis of the euer-
blessed virgin Marie,
and of all Saints, our
Lord bring vs to the
kingdome

134 *The office of our B. Lady*

kingdome of heauen.

℞. Amen.

℣. Bid me o Lord to
bless. *The blessing.* The
virgin Mary with her
benigne Sonne, bless
vs. *℞.* Amen.

The first Lesson, Luc. 1.

THE Angel Gabriel
was sent of God
into a cittie of Galile,
called Nazareth, to a
virgin espoused to a
man, whose name was
Ioseph, of the house
of Dauid: and the vir-
gins name was Mary.
And the Angel being
entred in, said vnto
her: Haile ful of grace,
our Lord is with thee,
blessed art thou among
women. But thou o
Lord haue mercy on
vs. *℞.* Thankes be to
God. *℞.* The Angel
Gabriel was sent vnto
Marie the Virgin es-
poused vnto Ioseph,
shewing vnto her the
word: and the virgin
is amased at the light:
feare not Marie, thou
hast found grace with

regna celorum *Resp.*
Amen.

Vers. Iube Domine
benedicere. *Benedictio.*
Nos cum prole pia, be-
nedicat virgo Maria
Resp. Amen.

Lesson prima. Luc. 1.

Missus est Ange-
lus Gabriel
Deo in ciuitatem Ga-
lilee, cui nomen Na-
zareth, ad virginem
desponsatam viro, cui
nomen erat Ioseph, de
domo Dauid: & no-
men virginis Maria.
Et ingressus Angelus
ad eam dixit: Ave gra-
tia plena, Dominus
tecum, benedicta tu
in mulieribus. Tu autem
Domine miserere
nobis *Resp.* Deo gra-
tias. *Resp.* Missus est
Gabriel Angelus
Mariam virginem des-
ponsatam Ioseph, man-
tians ei verbum: et
expauescit Virgo
lumine: ne timeat
- Maria

Maria, inuenisti gratiam apud Dominum: Ecce concipies, & paries, & vocabitur Altissimi filius. *Vers.* Dabit ei Dominus Deus sedem David patris eius, & regnabit in domo Iacob in æternum. Ecce concipies, & paries, & vocabitur Altissimi filius. *Vers.* Iube Domine benedicere.

Benedictio. Ipsa Virgo virginum, intercedat pro nobis ad Dominum.

Vers. Amen.

Leſſio ſecunda.

QUæ cum audiſſet turbata eſt in ſermone eius, & cogitabat qualis eſſet iſta ſalutatio. Et ait Angelus ei: Ne timeas Maria, inueniſti enim gratiam apud Deum: Ecce concipies in utero,

our Lord: Behold thou ſhalt conceive, and bring forth, and he ſhall be called the ſonne of the moſt high: *ψ.* Our Lord ſhall giue vnto him the ſeat of David his father, and he ſhall raigne in the houſe of Iacob for ever: Behold thou ſhalt conceive, and bring forth, & he ſhall be called the ſon of the moſt high: *ψ.* Bid me o Lord to bleſs.

The bleſſing. The virgin her ſelfe of virgins, make interceſſion for vs vnto our Lord, *R.* Amen.

The ſecond Leſſon.

VH^O hauing heard, was troubled at his ſaying: & thought what manner of ſalutatio this ſhould be. And the Angel ſaid to her, feare not Marie, for thou haſt found grace with God: behold thou ſhalt conceive in thy womb, & ſhalt

shalt beare a sonne, & thoushalt cal his name Iesus. He shal be great, and shal be called the son of the most high. And our Lord God shal giue him the sea of Dauid his father, & he shall raigne in the house of Iacob for euer: & of his kingdom thereshall be no end. But thou o Lord haue mercy on vs. *R.* Thāks be to God. *R.* Haile Mary ful of grace: our Lord is with thee. The holy Ghost shall come vpo thee: & the power of the most high shall ouer shadow thee: for that which of thee shal be borne Holy, shal be called the son of God. *y.* How shall this be done, because I know not man? And the Angel answering, said vnto her: the holy Ghost shall come vpon thee, and the power of the most high shall ouer shadow thee: for that

& paries filium, & vocabis nomen eius Iesum. Hic erit magnus, & filius Altissimi vocabitur. Et dabit illi Dominus Deus sedem Dauid patris eius, & regnabit in domo Iacob in æternum: regni eius non erit finis. Tu autem Domine miserere nobis. *Resp.* Deo gratias.

Resp. Ave Maria, gratia plena: Dominus tecum: Spiritus sanctus superueniet in te: & virtus altissimi obumbrabit tibi: quod enim ex te nascetur sanctum, vocabitur filius Dei.

Vers. Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognoscebat? Et respondens Angelus dixit ei: Spiritus sanctus superueniet in te, & virtus altissimi obumbrabit tibi: quod enim ex te nascetur

sanctum, vocabitur filius Dei.

Vers. Iube Domine benedicere.

Benedictio. Per Virginem matrem, concedat nobis Dominus salutem & pacem. Amen.

lectio tertia.

Dixit autem Maria ad Angelum : Quomodo fiet istud, quoniam virum non cognosco? Et respondens Angelus dixit ei: Spiritus sanctus superueniet in te, & virtus altissimi obumbrabit tibi. Ideoque & quod nascetur ex te sanctum, vocabitur filius Dei. Et ecce Elizabeth cognata tua, & ipsa concepit filium in senectute sua. Et hic mensis est sextus illi, quare vocatur sterilis : quia non erit impossibile apud Deum omne verbum. Dixit autem

which of thee shall be born Holy, shall be called the sonne of God.

v. Bid me o Lord to blesse.

The blessing. Through the virgin his mother, our Lord grant vs salvation and peace.

By. Amen.

The third Lesson.

And Mary said to the Angel : how shall this be done, because I know not man? And the Angel answering, said vnto her: the holy Ghost shall come vpon thee : and the power of the most high shall ouer shadow thee. And therefore also that which of thee shall be born Holy, shall be called the Sonne of God. And behold Elizabeth thy coozen, shee also hath conceived a son in hir old age. And this month is the sixt to hir that is called barreyn, because there shall not be impossible to God any.

any word. And Mary said: behold the handmaide of our Lord, be it done to me according to thy word. But thou o Lord haue mercy on vs. *R.* Thankes be to God.

R. Receiue o virgin Mary the word which is brought vnto thee, from our Lord by the Angel: thou shalt conceiue and bring forth both God, & likewise man, that thou maist be called blessed among all women. *V.* Thou verily shalt bring forth a sonne, & suffer no detriment of thy virginity: thou shalt become great with child, and shalt be a mother euer vntouched, that thou maiest be called blessed among all women.

V. Glory be to the Father, & to the Sonne, and to the holy Ghost: That thou maist be called blessed among all women.

Maria. Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum. Tu autem Domine miserere nobis.

R. Deo gratias.

R. Suscipe verbum virgo Maria, quod tibi a Domino per Angelum transmissum est, concipies & paries Deum pariter & hominem, vt benedicta dicaris inter omnes mulieres. *V.* Paries quidem filium, virginittatis non patieris detrimentum: efficietis grauida, & eris mater semper intacta. Vt benedicta dicaris inter omnes mulieres.

V. Gloria Patri, & Spiritui sancto. Vt benedicta dicaris inter omnes mulieres.

Haile Marie.

A D L A V D E S.

DEus in adiutoriū
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri; & Fi-
lio, &c. Alleluia.

Sicut erat in princi-
pio, &c. Alleluia.

Antiphona. Missus

Psalmus 92.

Dominus regna-
uit, decorem in-
dutus est: indutus est
Dominus fortitudi-
nem, & præcinxit se.

Etenim firmavit or-
bem terræ: qui non
commouebitur.

Parata sedes tua ex
nunc: à sæculo tu es.

Eleuauerunt flumi-
na Domine: eleuau-
erunt flumina vocem
suam.

Eleuauerunt flumi-
na fluctus suos: à vo-

A T L A V D E S.

INelyne vnto my
ayde ô God.

R. O Lord make haste
to helpe mee.

Glorie be to the Fa-
ther, and to &c.

Euen as it was, &c.
Alleluia.

The Antiph. The
Angel.

The 92. Psalm.

OVR LORD hath
raigned, he hath
put on beauty: our
LORD hath put on
strength, and hath gir-
ded himselfe.

For he hath establi-
shed the round world:
which shal not be mo-
ued.

Thy seat is prepared
from that time: thou
art from euerlasting.

The riuers ô Lord
haue lifted vp: the ri-
uers haue lifted vp
their voice.

The riuers haue lif-
ted vp their waues:
aboue

140 *The office of our B. Lady.*

above the voices of many waters.

The surges of the sea are marvellous: marvellous is our Lord on high.

Thy testimonies are made credible exceedingly: holiness becometh thy house O Lord, for length of daies.

Glorie be to the Father, and to the Sonne.

The Antiph. The Angel Gabriel was sent to Marie the virgin espoused to Ioseph.

The Antiph. Haile Marie.

The 99. Psalm.

MAke ye iubilati-
on to God al the
earth: serue ye our
Lord in gladnesse.

Enter ye in before
his sight: in exulta-
tion.

Know yee that our
Lord he is God: he
made vs and not we
our selues.

cibus aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris: mirabilis in altis Dominus.

Testimonia tua credibilia facta sunt mihi: domum tuam decet sanctitudo Domine, in longitudine dierum.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Missus est Angelus Gabriel ad Mariam virginem designatam Ioseph.

Antiphona. Ave Maria.

Psalmus 99.

Iubilate Deo omni terra: seruite Domino in letitia.

Introlite in conspectum eius: in exultatione.

Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, non ipsi nos.

Populus eius, &
pascua eius, in-
te portas eius in
fessione: atria eius
hymnis confitemi-
lli.

Laudate nomen e-
s, quoniam suavis
Dominus: in æter-
um misericordia e-
s, & vsque in gene-
ratione & generatione
eritas eius.

Gloria Patri, & Fi-
o, &c.

Antiphona. Ave Ma-
ria, gratia plena: Do-
minus tecum: benedi-
tu in mulieribus,
Alleluia.

Antiphona. Ne time-
Maria.

Psalmus 62.

O Deus Deus meus:
ad te de luce vi-
to.

Sitiuit in te anima
ea: quàm multiplici-
tibi caro mea.

In terra deserta, in-
a, & in aquosa, sic in
esto apparui tibi: ut

His people, and the
sheepe of his Pasture,
enter ye into his gates
in confession, his
courts in hymnes: co-
fesse ye to him.

Praise yee his name,
because our **L O R D**
is sweet: his mercy for-
euer, and his truth e-
uen vnto generation,
and generation.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Antiph. Haile Mary
full of grace: our Lord
is with thee, blessed
art thou among womē,
Alleluia.

The Antiph. Feare
not Mary.

The 62. Psalme.

O God my God: to
thee I watch fro-
the morning light.

My soule hath thir-
to thee: my flesh to
thee very many waies.

In a desert land, and
inaccessible, and with-
out water, so in the
holy

holy haue I appeared
to thee : that I might
see thy strength, and
thy glory.

Because thy mercy is
better then liues : my
lippes shall praise
thee.

So will I blesse thee
in my life : and in thy
name I will lift vp my
hands.

As with marrow and
fatnesse let my soule be
filled : and my mouth
shal praise with lips of
exultation.

If I haue been mind-
full of thee vpon my
bed, in the morning I
will meditate on thee:
because thou hast been
my helper.

And in the couert of
thy winges I will re-
ioyce, my soule hath
cleaued after thee : thy
right hand hath recei-
ued me.

But they in vaine
haue sought my soule,
they shall enter into
the inferiour parts of

viderem virtutem
am, & gloriam
am.

Quoniam melior
misericordia tua su-
per vitas : labia mea
dabunt te.

Sic benedicam te
vita mea : & in no-
mine tuo leuabo man-
meas.

Sicut adipe, &
guedine repleatur
ma mea : & labijs ex-
ultationis laudabit
meum.

Sic memor fui
super stratum meum
in matutinis me-
morabor in te : quia
adiutor meus.

Et in velamento
larum tuarum exul-
abo, adhæsit anima
post te : me susce-
pisti dextera tua.

Ipsi verò in vane
sperant animam meam
introibunt in inferi-
ora terre : tradentur

us gladij, partes
plum erunt.

Rex verò lætabitur
Deo, laudabuntur
ines, qui iurant in
quia obstructum est
loquentium ini-

Psalmus. 66.

Deus misereatur
nostri, & benedi-
nobis: illuminet
lum suum super
s, & misereatur no-

Vt cognoscamus in
ra viam tuam: in
nibus gentibus sa-
are tuum.

onfiteantur tibi po-
li Deus: confitean-
tibi populi om-

Extentur, & exul-
gentes, quoniam
licas populos in æ-
tate: & gentes in
ra dirigis.

Confiteantur tibi

the earth: they shal be
deliuered into the hād
of the sword, they shal
be portions of Foxes.

But the King shal re-
ioyce in God: all shall
be praised, that sweare
by him: because the
mouth is stoped of
those that speake wic-
ked things.

The 66. Psalme.

God haue mercy
on vs, and blesse
vs: illuminate his
countenance vpon vs,
and haue mercy on
vs.

That we may know
thy way vpon earth:
in all Nations thy sal-
uation.

Let peoples & God
confesse to thee: let
all peoples confesse to
thee.

Let Nations be glad
and reioyce, because
thou iudgest peoples
in equity: and the Na-
tions in Earth thou
doest direct.

Let peoples & God
confesse

confesse to thee, let all
peoples confesse to
thee: the earth hath
yeelded her fruit.

God our God blesse
vs, God blesse vs: and
let all the ends of the
earth feare him.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. Feare not
Mary, thou hast found
grace with God: be-
hold thou shalt con-
ceiue, and bring forth
a sonne, Alleluia.

The Antiph. Our
Lord shal giue to him.

*The song of the three
Children, Daniel 3.*

All workes of our
Lord blesse ye
our Lord: praise and
superexalt him for e-
uer.

Blesse our Lord ye
Angels of our Lord:
ye heauens blesse our
Lord.

All waters that are
aboue the Heauens,
blesse ye our Lord: al ye

populi Deus, confes-
santur tibi populi o-
nes: terra dedit fru-
ctum suum.

Benedicat nos Do-
minus, Deus noster, be-
dicat nos Deus: &
tuant cum omnes
nes terræ.

Gloria Patri, &
lio, &c.

Antiphona. Nati-
uitas Maria, inueni-
t gratiam apud De-
um: ecce concepit
& paries filium, Al-
luia.

Antiphona. Datus
Dominus.

*Canticum trium pu-
erorum. Daniel 3.*

Benedicite omni-
bus opera Domini
Domino: laudate
superexaltate eum
sæcula.

Benedicite An-
geli Domini Domini
nedicite cæli Do-
minus.

Benedicite
omnes quæ super
los sunt Domini
edicite

Benedicite omnes virtutes
Domini Domino.

Benedicite Sol &
Luna Domino: bene-
dicite stelle cæli Do-
mino.

Benedicite imber
ros Domino: bene-
dicite omnis spiritus
dei Domino.

Benedicite ignis &
frigus Domino: bene-
dicite frigus & æstas
Domino.

Benedicite rores &
hius Domino: bene-
dicite gelu & frigus
Domino.

Benedicite glacies &
hius Domino: bene-
dicite noctes & dies
Domino.

Benedicite lux & te-
næbra Domino: be-
dicite fulgura, & nu-
bia Domino.

Benedicat terra Do-
minum: laudet & su-
perexaltet eum in sæ-
cula.

Benedicite montes
& colles Domino: be-
dicite vniuersa ger-

minations powers of our Lord:
bless ye our Lord.

Sun and Moon bless
ye our Lord: Starres
of Heauen bless ye
our Lord.

Shewer and dew
bless ye our Lord: e-
uery spirit of God,
bless ye our Lord.

Fire and heat bless
ye our Lord: cold and
sommer bless ye our
Lord.

Dewes and horie
frost bless ye our
Lord: frost and cold
bless ye our Lord.

Ice, and snow bless
ye our Lord: nights
and daies bless ye our
Lord.

Light and darkenes
bless ye our Lord:
lightning and cloudes
bless ye our Lord.

Let the earth bless
our Lord: let it praise,
and extoll him for e-
uer.

Mountaines and lit-
tle hilles bless ye our
Lord: all things that
spring

spring in the earth
blesse ye our Lord.

Blesse our Lord ye
fountaines : seas, and
riuers blesse ye our
Lord.

Whales, all that
moue in the waters,
blesse yee our Lord :
blesse our Lord all ye
foules of the aire.

All beasts and cattel
blesse ye our Lord :
sonnes of men blesse
ye our Lord.

Let Israel blesse our
Lord : let it praise, and
extoll him for euer.

Priests of our Lord
blesse ye our Lord :
seruants of our Lord
blesse ye our Lord.

Spirits, and foules
of the iust blesse ye our
Lord : holy, and hum-
ble of heart blesse ye
our Lord.

Ananias, Azarias,
and Misael, blesse ye
our Lord : praise and
extoll him for euer.

Let vs blesse the Fa-

minantia in terra
mino.

Benedicite fons
Domino : benedi-
maria & flumina
mino.

Benedicite ceteris
omnia quæ mouentur
in aquis, Domine
benedicite omnes
lucres celi Domino.

Benedicite omni
bestiæ & pecora
mino : benedicite
hominum Domino.

Benedicat
Dominum : laudet
superexaltet cum
sæcula.

Benedicite sacer-
tes Domini Domine
benedicite serui
mini Domino.

Benedicite spiritibus
& animæ iustorum
Domino : benedi-
sancti & humiles
Domino.

Benedicite Ananias,
Azaria, Misael Do-
mino : laudate & super-
altate eum in sæcula.

Benedicamus

um & Filium cum
to Spiritu : laude-
as & superexalte-
eum in sæcula.

Benedictus es Do-
ne in firmamento
hi : & laudabilis, &
artofus, & superex-
tus in sæcula.

Hic non dicitur Glo-
ria, neque Amen.

Antiphona. Dabit ei
dominus sedem Da-
vid patris eius, & reg-
abit in æternum.

Antiphona. Ecce an-
geli Domini.

Psalms 148.

Audate Dominũ
de cælis : laudate
eum in excelsis.

Laudate eum om-
nes Angeli eius : lauda-
eum omnes virtutes

Laudate eum Sol &
luna : laudate eum
omnes stellæ & lu-
na.

Laudate eum cæli

ther, and the Sonne
with the holy Ghost:
let vs praise, and extoll
him for euer.

Blessed art thou O
Lord in the firmament
of heauen : and prai-
sed, and glorified, and
extolled for euer.

Heere Glory is not
said, nor Amen.

The Antiph. Our
Lord shall giue him
the seat of his father
David, and he shall
raigne for euer.

The Antiph. Behold
the hand-maide of our
Lord.

The 148. Psalm.

PRAISE ye our Lord
from the Heauens:
praise ye him in the
high places.

Praise ye him all his
Angels : praise ye him
all his powers.

Praise ye him Sunne,
and Moone : praise ye
him all ye Starres, and
light.

Praise him ye Hea-
uens

H

nens of Heauens: and
the waters that are a-
boue the Heauens, let
them praise the name
of our Lord.

Because he said, and
they were made: he
commanded and they
were created.

He established them
for euer, and for euer
and euer: he put a pre-
cept, and it shall not
passe.

Praise our Lord from
the earth: ye Dragons
and all depthes.

Fire, haile, snow,
ice, spirits of stormes:
which doe his word.

Mountaines and all
little hilles: Trees that
beare fruit, and all Ce-
ders.

Beasts, and all cat-
tel: serpents, and fea-
thered foules.

Kings of the earth,
and all peoples: prin-
ces, and all Iudges of
the earth.

Yong men, and vir-

cælorum: & aquæ
super cælos sunt, la-
dent nomen Dom-
ni.

Quia ipse dixit,
facta sunt: ipse man-
uit & creata sunt.

Statuit ea in æ-
num, & in sæculi
sæculi: præceptum
sunt, & non præ-
bit.

Laudate Domi-
de terra: dracones
omnes abyssi.

Ignis, grando,
glacies, spiritus
cellarum: quæ faci-
verbum eius.

Montes & om-
colles: ligna fructu-
& omnes cedri.

Bestiæ, & vni-
pecora: serpentes,
volucres pennatæ.

Reges terræ, &
nes populi: princip-
& omnes iudices
ræ.

Iuuenes & vir-

senes cum iunioribus
laudent nomen Domi-
ni: quia exaltatum est
nomen eius solius.

Confessio eius super
celum & terram: &
exaltauit cornu populi
sui.

Hymnus omnibus
Sanctis eius, filijs Is-
rael: populo appropin-
quanti sibi.

Psalmus 149.

Cantate Domino
canticū nouum:
laus eius in Ecclesia
Sanctorum.

Letetur Israel in
eo, qui fecit eum: &
filiae Sion exultent in
Rege suo.

Laudent nomen e-
ius in choro: in tym-
pano, & psalterio psal-
lant ei.

Quia beneplacitum
est Domino in populo
suo: & exaltauit man-
suetos in salutem.

Exultabunt sancti in
gloria: latibuntur in

gins, old with yong let
them praise the name
of our Lord: because
the name of him alone
is exalted.

The confession of
him aboue heauen and
Earth: and he hath
exalted the horne of
his people.

An Hymne to all
his Saints, to the sōnes
of Israel: a people ap-
proching vnto him.

The 149. Psalm.

SYngye to our Lord
a new song. let his
praise be in the chur-
che of Saints.

Let Israel be ioyful in
him, that made him: &
let the daughters of Siō
reioyce in their King.

Let them praise his
name in quire: on
tymbrell, and Psaltery
let them sing to him.

Because our Lord is
wel pleased in his peo-
ple: and he hath exal-
ted the meeke vnto
saluation.

The Saints shall re-
ioyce in glory: they

shall be ioyful in their
beds.

The exultations of
God in their throat:
and two edged swords
in their hands.

To doe reuenge in
the Nations: chastif-
ments among his peo-
ples.

To bind their Kings
in fetters: and their
Nobles in iron ma-
nacles.

That they may doe
in them the iudgement
that is written: this
glory is to al his saints.

The 150. Psalm.

Praise ye our Lord
in his holies: praise
him in the firmament
of his strength.

Praise ye him in his
powers: praise ye him
according to the mul-
titude of his great-
nesse.

Praise ye him in the
sound of Trumpet:
praise ye him on Psal-
terie and Harpe.

Praise ye him on

cubilibus suis.

Exultationes Dei in
guttore eorum: & gla-
dij ancipites in mani-
bus eorum.

Ad faciendam vin-
dictam in nationibus:
increpationes in po-
pulis.

Ad alligandos reges
eorum in compedibus:
& nobiles eorum in
manicis ferreis.

Vt faciant in eis iu-
dicium conscriptum:
gloria hæc est omni-
bus sanctis eius.

Psalmus 150.

Laudate Dominum
in Sanctis eius:
laudate eum firma-
mento virtutis eius.

Laudate eum in vir-
tutibus eius: laudate
eum secundum multi-
tudinem magnitudinis
eius.

Laudate eum in so-
no tubæ: laudate eum
in psalterio & citha-
ra.

Laudate eum in tym-
pano

In Advent, at Laudes.

151

pano & choro: laudate eum in chordis & organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantibus, laudate eum in cymbalis iubilationis: omnis spiritus laudet Dominum.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

Capitulum. *Isaie 11.*

E Gredietur virga de radice Iesse, & flos de radice eius ascendet, & requiescet super eum spiritus Domini.

Resp. Deo gratias.

Hymnus.

O Gloriosa Domina,
Excelsa super sidera,
Qui te creavit prouide,

timbril, and quire: praise ye him on strings and Organ.

Praise ye him on well sounding Cymbals, praise ye him on Cymbals of iubilation: let euery spirit praise our Lord.

Glory be to the Father, and to the Son.

The Antiph. Behold the hand-maid of our Lord, be it done vnto me according to thy word.

The Chap. *Isaie 11.*

A Rod shall come forth of the root of Iesse, and a flower shall rise vp out of his root, and the spirit of our Lord shall rest vpon him. *¶* Thanks be to God.

The Himne.

O Lady set in glory great,
Aboue the starres in high degree,
That gaue him sucke with sacred brest,

H 3

By

The office of our B. Lady.

By prouidence that
formed thee.

By thy faire blossom
thou restor'd,

What lamentable
Eue decade,

That wailing wights
might mou't the stars,

The Heauens win-
dow thou art made.

The gate thou art of
the high king,

The port of light
that glisters cleere,

Since life was giuen
by a maid,

Let free-ed-men shew
ioyfull cheere.

Glory be vnto thee
ò Lord,

That borne was of
the virgin pure.

With the Father and
holy Ghost,

All ages euer to en-
dure. Amen.

¶ Blessed art thou
among women.

¶ And blessed is the
fruit of thy wombe.

The Antiph. The ho-
ly Ghost.

Laetasti sacro vbe-
re.

Quod Eua tristis ab-
stulit,

Tu reddis almo ger-
mine:

Intrent vt astra fiebi-
les,

Cæli fenestra facta
es.

Tu regis alti ianua.

Et porta lucis fulgi-
da,

Vitam datam per Vir-
ginem,

Gentes redemptę pla-
dire.

Gloria tibi Domi-
ne,

Qui natus es de Vir-
gine,

Cum Patre & sancto
Spiritu,

In sempiterna sæcula
Amen.

Vers. Benedicta tu
in mulieribus. *Resp.*

Et benedictus fructus
ventris tui.

Antiphona. Spiritus
sanctus.

In Aduent, at Laudes. 153

Canticum Zachariae.

Luc. 1.

Benedictus Domi-
nus Deus Israel :
quia uisitauit, & fecit
redemptionem plebis
sue.

Et erexit cornu sa-
lutis nobis : in domo
Dauid pueri sui.

Sicut locutus est
per os sanctorum : qui
a seculo sunt, prophe-
tarum eius.

Salutem ex inimicis
nostris : & de manu
omnium qui oderunt
nos.

Ad faciendam mise-
ricordiam cum patri-
bus nostris, & memo-
rari testamenti sui san-
cti.

Iusiurandum, quod
iurauit ad Abraham pa-
trem nostrum : datu-
rum se nobis.

Vt sine timore de
manu inimicorum no-
strorum liberati : ser-
uiamus illi.

In sanctitate & iu-

*The song of Zacha-
rie. Luc. 1.*

Blessed be our Lord
God of Israel : be-
cause he hath visited
and wrought the redē-
ption of his people.

And hath erected the
horne of saluation to
vs: in the house of Da-
uid his seruant.

As he spake by the
mouth of his holy
Prophets : that are frō
the beginning.

Saluation from our
enemies: and from the
hand of all that hate
vs.

To worke mercy
with our Fathers : and
to remember his holy
Testament.

The oath, which he
sware to Abraham our
father : that he would
giue to vs.

That without feare
being deliuered from
the hand of our enc-
mies: we may serue him.

In holiness and iu-
stice

H. 4.

154 *The office of our B. Lady.*

stice before him; all
our daies.

And thou child, shalt
be called the Prophet
of the highest; for
thou shalt goe before
the face of our Lord,
to prepare his waies.

To giue knowledge
of saluation to his peo-
ple; vnto remission of
their sinnes.

Through the bowels
of the mercy of our
God; in which the o-
rient from on high,
hath visited vs.

To illuminate them
that sit in darkenesse,
and in the shadow of
death; to direct our
feet in the way of
peace.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Sonne.

The Antiph. The ho-
ly Ghost shall descend
vpon thee O Mary:
feare not, thou shalt
haue in thy womb the
sonne of God, alleluia.
Lord haue mercy vpon
vs: Christ haue

stitia coram ipso, om-
nibus diebus nostris.

Et tu puer, propheta
altissimi vocaberis;
præbis enim ante fa-
ciem Domini, parare
vias eius.

Ad dandam scientiam
salutis plebi eius:
in remissionem pecca-
torum eorum.

Per viscera miseri-
cordiæ Dei nostri: in
quibus visitauit nos
oriens ex alto.

Illuminare his, qui
in tenebris & vmbra
mortis sedent: ad diri-
gendos pedes nostros
in viam pacis.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Spiritus
sanctus in te descendet
Maria, ne timeas, ha-
bebis in vtero Filium
Dei, alleluia.

Kyrie eleison. Christe
eleison. Kyrie eleison.

Vers. Domine exau-
di

In Advent, at Laudes. 155

orationem meam.

Resp. Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

DEus, qui de beatissimæ Mariæ virginis utero, Verbum tuum Angelo nuncians, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis, ut, qui verè eam genitricem Dei credimus, eius apud te intercessionibus adiuuemur. Per eundem Dominum Iesum Christum filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *℟.* Amen.

Pro Sanctis ad Laudes & Vesp. tantum.

Antiphona. Ecce Dominus veniet, & omnes sancti eius cum eo: & erit in die illa lux magna, Alleluia.

Vers. Ecce apparebit

mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *ψ.* O Lord heare my praier. *℟.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O GOD, which wold'st thy word should take flesh, of the wombe of blessed Mary the virgin, the Angel declaring it, grāt vnto vs thy supplēts, that we which truly do beleue her to be the mother of God: may be by hir intercessions holpē with thee. Thorough the same Lord Iesus Christ thy sonne: who liueth and raigneth, God, with thee; in the vnity of the holy Ghost world without end. *℟.* Amen.

For the Saints at Laudes and at Euen song only.

The Antiph. Behold our Lord shall come, and all his saints with him: & there shal be in that day a great light, Allelu *ψ.* Behold our

H 5 Lord

Lord shal appeere vpon a white cloud. *℞.* And with him thousands of Saints.

Let vs pray.

O Lord we beseech thee in visiting, purifie our consciences: that our LORD Iesus Christ thy Sonne coming with al his saints, may finde a dwelling prepared for him in vs. Who liueth and reigneth, God, with thee, in the vnity of the holy Ghost, world without end.

℞. Amen.

℣. O Lord heare my prayer. *℞.* And let my cry come vnto the. *℣.* Blesse we our Lord *℞.* Thanks be to God. *℣.* The souls of the faithful through the mercy of God rest in peace. *℞. Amen.*

If the Office doe end heere, those things which follow are to be said, els if an other houre follow,

Dominus super nubem candidam. *Resp.* Et cum eo sanctorum millia.

Oremus.

Conscientias, nostras quasumus Domine, visitando purifica: vt veniens Iesus Christus filius tuus Dominus noster, cum omnibus sanctis paratam sibi in nobis inueniat mansionem. Qui tecum viuere regnat in vnitate Spiritus sancti Deus, per omnia secula seculorum. *Resp. Amen.*

Vers. Domine exaudi orationem meam.

Resp. Et clamor meus ad te veniat.

Vers. Benedicamus Domino.

Resp. Deo gratias.

Vers. Fidelium anime per misericordiam Dei requiescant in pace.

Resp. Amen.

Si terminandum sit officium, dicuntur ea que sequuntur, alioquin specialia subsequatur hora, in

ſanctiſſima hora. Pater
noſter, ſolum ſecreto.

Verſ. Dominus det
nobis ſuam pacem.

Reſp. Et vitam æter-
nam, Amen. Deinde
ſecis genibus dicitur
ſequens Antiphona.

Alma Redempto-
ris mater, quæ
peruia cæli, Porta ma-
nes, & ſtella maris:
Succurre cadenti, Sur-
gere qui curat, popu-
lo, Tu quæ genuiſti,
Natura mirante, tu-
um ſanctum genito-
rem. Virgo prius ac
poſterior, Gabrielis
ab ore, Sumens illud
Aue, peccatorum mi-
ſerere.

Verſ. Angelus Do-
mini nunciauit Ma-
riæ.

Reſp. Et concepit
de Spiritu ſancto.

Oremus.

Gratiam tuam,
quæſumus Do-
mine, mentibus no-
ſtris infunde: vt qui

in the end of the laſt
houre. Our father, whol-
ly in ſecret, *ψ.* Our
Lord giue vs his peace
℣. And euerlaſting life
Amen. That done, the
Antiph. following is to
be ſaid kneeling.

O Beautifull mo-
ther of our redee-
mer, who remaineſt
the paſſage gate of hea-
uen, & ſtarc of the ſea:
Help thye people falling,
that haue a care to
riſe, Thou which haſt
brought forth, thy ho-
ly creator, Nature ad-
miring it. A Virgin be-
fore and after; recei-
uing that Al-haile by
the mouth of Gabriel,
haue pittie on ſinners.

ψ. The Angel of our
Lord denounced vnto
Mary. *℣.* And ſhee
conceaued by the holy
Ghoſt.

Let vs pray.

O Lord we beſeech
thee power into
our mindes thy graces
that we which haue
known

known by the message
of the Angel the incar-
nation of thy Sonne
Christ, may by his pas-
sion and crosse, be
brought vnto the glo-
rie of resurrection.
Through the same
Christ our Lord.

R. Amen. *V.* The di-
uine helpe euer remain
with vs. *R.* Amen.

AT THE FIRST
HOVRE.

Haile Mary, &c.

I Nelyne vnto my
Iayd & God.

R. O Lord make
hast to help me.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Hymns.

BE mindfull author
of our health.

That thou sometime
didst take on thee,

Of a pure virgin being
borne,

The forme of our hu-
manity.

Mary that mother
art of grace,

Angelo nunciante
Christi filij tui incar-
nationem cognoui-
mus, per passionem e-
ius & crucem, ad re-
surrectionis gloriam
perducamur. Per eun-
dem Christum Domi-
nū nostrū. *Resp.* Amē.
Vers. Diuinum auxi-
lium maneat semper
nobiscum. *R.* Amen.

AD PRIMAM.

Aue Maria, &c.

DEus in adiutoriū
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Hymnus.

Memento salutis
mauctor,

Quod nostri quondam
corporis,

Ex illibata Virgine

Nascendo, formam
sumpsferis.

Maria mater gra-
tia,

Mater

In Aduent, at the first houre. 159

Mater misericordiae,

Tu nos ab hoste pro-
tege,

Et hora mortis susci-
pe.

Gloria tibi Domi-
ne,

Qui natus es de Vir-
gine,

Cum Patre & sancto
Spiritu,

In sempiterna saecula,
Amen.

Antiphona. Missus
est.

Psalmus 53.

DEus in nomine
tuo saluum me
fac: & in virtute tua
iudica me.

Deus exaudi oratio-
nem meam: auribus
percipe verba oris
mei.

Quoniam alieni in-
surrexerunt aduersum
me, & fortes quae-
runt animam meam:
& non proposuerunt
Deum ante conspe-
ctum suum.

Ecce enim Deus ad-

Of mercy mother also
art,

Saue and defend vs
from our foe,

Receauie vs when we
hence depart.

Glory be vnto thee
ô Lord,

That borne was of
the virgin pure,

With the Father and
holy Ghost,

All ages euer to en-
dure. Amen.

The Antiph. The An-
gel Gabriel.

The 53. Psalme.

O God saue me in
thy name: and
in thy strength iudge
me.

O God heare my
praier: with thine eares
receiue the words of
my mouth.

Because strangers
haue risen vp against
me, and the strong
haue sought my soule:
and they haue not
set God before their
eyes.

For behold God hel-
peth

peth me : & our Lord
is the receiuer of my
soule.

Turne away the euils
to mine enemies : & in
thy truth destroy the.

I will voluntarily
sacrifice to thee : and
will confesse to thy
name O Lord, because
it is good.

Because thou hast de-
liuered me out of all
tribulation : and mine
eye hath looked down
vpon mine enemies.

Glory be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

The 84. Psalme.

O Lord thou hast
blessed thy land :
thou hast turned away
the captiuity of Iacob.

Thou hast forgien
the iniquity of thy
people : thou hast co-
uered all their sinnes.

Thou hast mittigated
all thy wrath : thou hast
turned away from the
wrath of thy indigna-
tion.

Conuert vs O God

iuuat me : & Dominus
susceptor est anima
mea.

Auerte mala inimici
meis : & in veritate tua
disperde illos.

Voluntarie sacrifi-
cabo tibi : & confite-
bor nomini tuo Do-
minus, quoniam bonum
est.

Quoniam ex omni
tribulatione eripuisti
me : & super inimicos
meos despexit oculus
meus.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 84.

Benedixisti Domi-
ne terram tuam :
auertisti captiuitatem
Iacob.

Remisisti iniquita-
tem plebis tuæ : ope-
ruisti omnia peccata
eorum.

Mitigasti omnem
iram tuam : auertisti
ab ira indignationis
tuæ.

Conuerte nos Deus
salu-

161 *In Aduent, at the first beure.*

salutaris noster: & auerte iram tuam à nobis

Nunquid in æternum irasceris nobis: aut extends iram tuam à generatione in generationem?

Deus tu conuersus uiuificabis nos: & plebs tua lætabitur in te.

Ostende nobis Domine misericordiam tuam: & salutare tuum dà nobis.

Audiam quid loquatur in me Dominus Deus: quoniam loquetur pacem in plebem suam.

Et super sanctos suos: & in eos, qui conuertuntur ad cor.

Veruntamen propitius eum salutare ipse: vt inhabitet gloria in terra nostra.

Misericordia & veritas obuiauerunt sibi: iustitia & pax osculatae sunt.

our Sauour: and auert thy wrath from vs.

Wilt thou be wrath with vs for euer: or wilt thou extend thy wrath from generation to generation?

O God thou being turned shalt quicken vs: and thy people shall reioyce in thee.

Shew vs O LORD thy mercy: and giue vs thy saluation.

I wil heare what our Lord God will speake in mee: because he wil speake peace vpon his people.

And vpon his saints: & vpon them that are conuerted to the hart.

But yet his saluation is nigh to them that feare him: that glory may inhabit in our land.

Mercy and truth hath met each other: iustice, and peace haue kissed.

Tru

Truth is risen out of the earth: and iustice, hath looked downe from Heauen.

For our Lord certes will giue benignity: and our land shall giue her fruit.

Iustice shall walke before him: and shall set his steps in the way.

Glory be to the Fa.

The 116 Psalme.

PRaise our Lord all yee Gentils: praise him all yee peoples.

Because his mercy is confirmed vpon vs: & his truth remaineth for euer.

Glory be to the Father, & to the Sonne.

The Antiph. The Angel Gabriel was sent to Mary the virgin espoused to Ioseph.

The Chap. Isaie 7.

BEhold a Virgin shal conceiue, and bring forth a sonne; & his name shal be called

Veritas de terra orta est: & iustitia de celo prospexit.

Etenim Dominus dabit benignitatem: & terra nostra dabit fructum suum.

Iustitia ante eum ambulabit: & ponet in via gressus suos.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalms 116.

LAudate Dominum omnes gentes: laudate eum omnes populi:

Quoniam confirmata est super nos misericordia eius: & veritas Domini manet in æternum

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Missus est Angelus Gabriel ad Mariam virginem desponsatam Ioseph.

Capitulum Isaie 7.

ECce Virgo concipiet, & pariet filium, & vocabitur nomen eius Emanuel:

bury-

butyrum & mel comedet, vt sciat reprobare malum, & eligere bonum. *Resp.* Deo gratias. *Vers.* Dignare me laudare te, Virgo sacrata. *Resp.* Da mihi virtutem contra hostes tuos. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Vers. Domine exaudi orationem meam.

Resp. Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

DEus, qui de beatæ Mariæ virginis utero, Verbum tuum, Angelo nunciante, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis, vt, qui verè eam genitricem Dei credimus: eius apud te intercessionibus adiuuemur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum: Qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus san-

Emanuel: he shall eat butter & hony, that he may know to refuse euil, & chuse good. *℞.* Thanks be to God. *℣.* Voutsafe me to praise thee o sacred virgin. *℞.* Giue me force against thy enemies. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *℣.* O Lord heare my prayer. *℞.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O GOD, which wold'st thy word should take flesh, of the wombe of blessed Mary the virgin, the Angel declaring it, grāt vnto vs thy suppliants that we which truly do belieue her to be the mother of God: may be by her intercessions holpé with thee. Thorough the same Lord Iesus Christ thy sonne: who liueth and reigneth, God, with thee,

in

164 *The office of our B. Lady*

in the vnity of the ho-
ly Ghost, world with-
out end. *R.* Amen. *ψ.*
O Lord heare my pray-
er. *Resp.* And let my cry
come vnto thee. *ψ.*
Blesse wee our Lord.
Resp. Thankes be to
God. *ψ.* The soules of
the faithfull through
the mercy of God rest
in peace. *Resp.* Amen.

AT THE THIRD
HOUR.

Haile Marie. &c.

I Ncline vnto my
ayde o God.

R. O Lord make hast
to helpe mee.

Glorie be to the Fa-
ther, and to &c.

Euen as it was, &c.
Alleluia.

The Hymne.

BE mindfull Au-
thor of our health,
That thou sometime
didst take on thee,
Of a pure virgin being
borne,

At Deus, Per omnia
sæcula sæculorum
Amen. *Vers.* Domine
exaudi orationem me-
am. *Resp.* Et clamor
meus ad te veniat. *ψ.*
Benedicamus Domi-
no. *Resp.* Deo gratias.
Vers. Fidelium anime
per misericordiam Dei
requiescant in pace.
Resp. Amen.

AD TERTIAM.

Aue Maria, &c.

DEus in adiutorium
meum intende.

Resp. Domine ad
adiuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c. Alleluia.

Sicut erat in princi-
pio, &c. Alleluia.

Hymnus.

MEmento salutis
meæ auctor,
Quod nostri quondam
corporis,
Ex illibata Virgine

ascendo, formam
assumeris.

Maria mater gra-

tiae, mater misericordie,

tuos ab hoste pro-

tege,
Et hora mortis susci-

pe.
Gloria tibi Domi-

ne,
Qui natus es de Vir-

gine,
Cum Patre & sancto

Spiritu,
In sempiterna secula,

Amen.
Antiphona. Aue

Maria.
Psalms 119.

AD Dominū, cūm

tribularer, clama-
ui: & exaudiuit me.

Domine libera ani-

mam meam à labijs
iniquis: & à lingua do-

losa.

Quid detur tibi, aut
quid apponatur tibi:

ad linguam dolosam?

The forme of our hu-
manitie.

Mary that mother
art of grace,

Of mercy mother also
art,

Saue and defend vs
from our foe,

Receiue vs when we
hence depart.

Glory be vnto thee
O Lord,

That borne was of the
virgin pure,

With the Father and
holy Ghost,

Al ages euer to endure,
Amen.

The Antiph. Haile
Marie.

The 119. Psalme.

VHen I was in
tribulation I

cryed to our Lord: and
he heard me.

O Lord deliuer my
soule from vniust lips:

and from a deceitfull
tongue?

What may be giuen,
or what may be added

vnto thee: to a deceit-
ful tongue?

The

The sharpe arrowes
of the mighty : with
coles of desolation.

Wo is to me, that
my sojourning is pro-
longed, I haue dwelt
with the inhabitants
of Cedar : my soule
hath beene a sojourner
long.

With them, that
hated peace, I was
peaceable : when I
spake to them, they
impugned me without
cause.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 120. Psalm.

I Haue lifted vp mine
eyes vnto the mou-
taines : from whence
helpe shal come to me.

My helpe is from
our Lord : who made
Heauen and Earth.

Let him not giue thy
foot to be moued: nei-
ther let him slumber
that keepeth thee.

Lo hee shall not
slumber, nor sleepe:
that keepeth Israel,

Sagittæ potentis
cutæ: cum carbonibus
desolatorijs.

Hei mihi, quia
colatus meus prolon-
gatus est, habitauimus
habitantibus Cedar
multum incola fui
anima mea.

Cum his, qui ob-
runt pacem, eramus
cificus: cum loquebamur
illis, impugnabantur
gratis.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 120.

LEuau i oculos meos
in montes: unde
ueniet auxilium
mihi.

Anxilium meum a
Domino: qui fecit opus
lum & terram.

Non det in commotionem
pedem tuum: neque
dormitet, qui custodit
te.

Eccce non dormi-
bit: neque dormiet
qui custodit Israel.

Dominus custodit
Dominus protectio
super manum dex-
tram tuam,

Per diem Sol non
te : neque Luna
noctem.

Dominus custodit
ab omni malo : cu-
diat animam tuam
Dominus.

Dominus custodiat
troitum tuum, & ex-
itum tuum : ex hoc
nunc, & vsque in sæ-
culum.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 121.

Etatus sum in his,
quæ dicta sunt mi-
hi in domum Domini
venimus.

Stantes erant pedes
nostri : in atrijs tuis
Hierusalem.

Hierusalem quæ æ-
dificatur vt ciuitas : cu-
ius participatio eius
in idipsum

Illuc enim ascende-
runt tribus, tribus Do-

Our LORD keep-
eth thee, our Lord is
thy protection : vpon
thy right hand.

By day the Sun shal
not burne thee : nor
the Moone by night.

Our Lord doth keep
thee from all euill : let
our Lord keepe thy
soule.

Let our Lord keepe
thy comming in, and
thy going out : from
henceforth, now and
for euer.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 121. Psalme.

I Reioysed in those
things, which were
said to me, we shal go
into the house of our
Lord.

Our feet were stan-
ding : in thy courts o
Hierusalem.

Hierusalem which is
built as a Citty : whose
participation thereof
is in it selfe.

For thither did the
Tribes ascend, the
Tribes

Tribes of our Lord,
the testimony of Israel:
to confesse vnto the
name of our Lord.

Because seats sat there
in iudgement: seats vp-
on the house of Dauid.

Aske ye the things
that are for the peace
of Hierusalem: and a-
bundance to them that
loue thee.

Peace be made in thy
strength: & abundance
in thy towres.

For my brethren,
and my Neighbours
sakes: I speake peace
of thee.

For the house, of our
Lord God: I haue
sought good thinge to
thee.

Glory be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

The Antiph. Haile
Mary, ful of grace: our
Lord is with thee,
blessed art thou among
women, Alleluia.

The Chap. Isaie 11.

A Rod shall come
forth of the root

mini, testimonium
Israel: ad confite-
ndum nomini Domi-
ni.

Quia illic sederunt
sedes in iudicio: sedes
super domum Dauid.

Rogate quæ ad pa-
cem sunt Hierusalem
& abundantia diligen-
tibus te.

Fiat pax in virtute
tua: & abundantia in
turribus tuis.

Propter fratres me-
os, & proximos me-
os: loquebar pacem de
te.

Propter domum
Domini Dei nostri
quæ sunt bona tibi.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ave
Maria, gratia plena
Dominus tecum, be-
nedictus tu in mulieribus,
Alleluia.

Capitulum. Isaie 11.

E Gredietur vir-
de radice Iesse,

of Iesse, and a flower shall rise vp out of his root, and the spirit of our Lord shall rest vpon him. *R.* Thanks be to God. *V.* Grace is powred forth in thy lips. *R.* Therefore God hath blessed thee for euer. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *V.* O Lord heare my prayer. *R.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O GOD, which wold'st thy word should take flesh of the wombe of blessed Mary the virgin, the Angel declaring it, grāt vnto vs thy supliants, that we which truly do belecue her to be the mother of God: may be by her intercessions holpē with thee. Thorough the same Lord Iesus Christ thy son: who liueth and raig- neth, God, with thee,

flos de radice eius ascendet, & requiescet super eum spiritus Domini. *Resp.* Deo gratias. *Vers.* Diffusa est gratia in labijs tuis. *Resp.* Propterea benedixit te Deus in æternum. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. *Vers.* Domine exaudi orationem meam. *Resp.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

DEUS, qui de beata Mariæ virginis vtero, verbum tuum, Angelo nuncian- te, carnem suscipere voluisti, præsta supplicibus tuis, vt, qui verè eam genitricem Dei credimus, eius apud te intercessionibus adiuuemur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum: Qui tecum viuit & regnat in vnitæte Spiritus sancti

170 *The office of our B. Lady.*

In the vnity of the ho-
ly Ghost, world with-
out end. *R.* Amen. *V.*
O Lord heare my pray-
er. *Resp.* And let my cry
come vnto thee. *V.*
Blesse wee our Lord.
Resp. Thankes be to
God. *V.* The soules of
ho faithfull through
the mercy of God rest
in peace. *Resp.* Amen.

*T THE SIXT
HOUR.*

Haile Marie. &c.
Nelyne vnto my
yde o God.
O Lord make hast
helpe mee.
Glorie be to the Fa-
r, and to &c.
en as it was, &c.
luia.

The Hymne.
E mindfull Au-
thor of our health,
thou sometime
take on thee,
pure virgin being

sti Deus, Per omnia
secula seculorum
Amen. *Vers.* Domine
exaudi orationem me-
am. *Resp.* Et clamor
meus ad te veniat.
Benedicamus Domi-
no. *Resp.* Deo gratias.
Vers. Fidelium animas
per misericordiam Dei
requiescant in pace.
Resp. Amen.

AD SEXTAM.

Aue Maria, &c.

Deus in adiutorium
meum intende.
Resp. Domine ad
adiuuandum me festina.
Gloria Patri, & Fi-
lio, &c. Alleluia.
Sicut erat in princi-
pio, &c. Alleluia.

Hymnus.

Memento salutis
meae, auctor,
Quod nostri quondam
corporis,
Ex illibata Virgine

Naf-

Nafce
sump
M
nz,
Maz
Tu no
tege,
Et hor
pe.
Glor
ne,
Qui na
gine,
Cum P
spiritu,
In semp
Amen.
Antip
meas Ma
Psalm
A Dre
alos n
bitas in c
Ecce sic
uorum:
dominoru
Sicut o
in manib
fur: ita c
ad Domin

scendo, formam
mpferis.

Maria mater gra-

at misericordix,

nos ab hoste pro-

hora mortis susci-

Gloria tibi Domi-

natus es de Vir-

um Patre & sancto
iritu,

sempiterna sæcula,
men.

Antiphona. Ne ti-
cas Maria.

Psalmus 122.

Dixi leuauui ocu-
los meos: qui ha-
tas in cælis.

Ecce sicut oculi ser-
uorum: in manibus
dominorum suorum.

Sicut oculi ancillæ
in manibus dominæ
e: ita oculi nostri
Dominum Deum

The forme of our hu-
manity.

Mary that mother
art of grace,

Of mercy mother also
art,

Save and defend vs
from our foe,

Receave vs when we
hence depart.

Glory be ynto thee
ô Lord,

That borne was of
the virgin pure,

With the Father and
holy Ghost,

All ages euer to en-
dure. Amen.

The Antiph. Feare not
Marie.

The 122. Psalm.

TO thee haue I lif-
ted vp mine eyes:
which dwellest in the
Heuens.

Behold as the eyes
of seruants: are on the
handes of their Mai-
sters.

As the eyes of the
hand-maide on the
handes of her Mistres:
so are our eyes to our

I

Lord

Lord God, vntill hec
haue mercy on vs.

Haue mercy on vs ô
Lord, haue mercy on
vs : because we are
much replenished with
contempt.

Because our soule is
much replenished : re-
proch to them that a-
bound, and contempt
to the proud.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 123. Psalme.

BVt that our Lord
was in vs, let Is-
rael now say : but
that our Lord was in
vs.

When men rose vp
against vs : perhaps
they had swallowed vs
aline.

When their furie was
angry against vs : per-
haps water had swal-
lowed vs.

Our soule hath pas-
sed through a torrent :
perhaps our soule had
passed through an in-
tolerable water.

nostrum, donec mise-
reatur nostri.

Miserere nostri Do-
mine, miserere nostri:
quia multum repleti
sumus despectione.

Quia multum reple-
ta est anima nostra:
opprobrium abundan-
tibus, & despectio su-
perbis.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 123.

Nisi quia Dominus
erat in nobis, die-
cat nunc Israel: nulli
quia Dominus erat in
nobis.

Cùm exurgerent ho-
mines in nos: for-
tè viuos deglutissent
nos

Cùm irasceretur fu-
ror eorum in nos: for-
sitan aqua absorbuisset
nos.

Torrentem pertransi-
uit anima nostra: for-
sitan pertransisset ani-
ma nostra aquam in-
tolerabilem.

Bene

Benedictus Domi-
nus: qui non dedit nos
in captionem dentibus
eorum.

Anima nostra sicut
passer crepta est: de la-
queo venantium.

Laqueus contritus
est: & nos liberati su-
mus.

Adiutorium nostrū
in nomine Domini:
qui fecit cælum & ter-
ram.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 124.

Qui confidunt in
Domino, sicut
mons Sion: non com-
mouebitur in æter-
num, qui habitat in
Hierusalem.

Montes in circuitu
eius, & Dominus in
circuitu populi sui: ex
hoc, nunc, & vsque in
sæculum.

Quia non relinquet
Dominus virgam pec-
catorum, super sortem

Blessed be our Lord:
which hath not giuen
vs for a prey to their
teeth.

Our soule as a Spar-
row is deliuered: from
the snare of the fou-
ler.

The snare is bro-
ken: and we are deliue-
red.

Our helpe is in the
name of our Lord:
who made heauen and
earth.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 124. Psalme.

They that trust in
our LORD, as
mount Sion: he shall
not be moued for euer,
that dwelleth in Hie-
rusalem.

Mountaines round
about it, and our Lord
round about his peo-
ple: from henceforth,
now, and for euer.

Because our Lord
will not leaue the rod
of sinners vpon the lot

Lord God, vntill hee haue mercy on vs.

Haue mercy on vs o Lord, haue mercy on vs : because we are much replenished with contempt.

Because our soule is much replenished : reproch to them that abound, and contempt to the proud.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 123. Psalme.

BVt that our Lord was in vs, let Israel now say : but that our Lord was in vs.

When men rose vp against vs : perhaps they had swallowed vs aliue.

When their furie was angry against vs : perhaps water had swallowed vs.

Our soule hath passed through a torrent : perhaps our soule had passed through an intolerable water.

nostrum, donec misereatur nostri.

Miserere nostri Domine, miserere nostri: quia multum repleti sumus despectione.

Quia multum repleta est anima nostra: opprobrium abundantibus, & despectio superbis.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 123.

Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel: nisi quia Dominus erat in nobis.

Cum exurgerent homines in nos: forte viuos deglutissent nos

Cum irasceretur furor eorum in nos: forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransiuit anima nostra: forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

Bene-

Benedictus Domi-
nus: qui non dedit nos
in captionem dentibus
eorum.

Anima nostra sicut
passer erepta est: de la-
queo venantium.

Laqueus contritus
est: & nos liberati su-
mus.

Adiutorium nostrū
in nomine Domini:
qui fecit cælum & ter-
ram.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 124.

Qui confidunt in
Domino, sicut
mons Sion: non com-
mouebitur in æter-
num, qui habitat in
Hierusalem.

Montes in circuitu
eius, & Dominus in
circuitu populi sui: ex
hoc, nunc, & vsque in
sæculum.

Quia non relinquet
Dominus virgam pec-
catorum, super sortem

Blessed be our Lord:
which hath not giuen
vs for a prey to their
teeth.

Our soule as a Spar-
row is deliuered: from
the snare of the fou-
ler.

The snare is bro-
ken: and we are deliue-
red.

Our helpe is in the
name of our Lord:
who made heauen and
earth.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 124. Psalme.

They that trust in
our LORD, as
mount Sion: he shall
not be moued for euer,
that dwelleth in Hie-
rusalem.

Mountaines round
about it, and our Lord
round about his peo-
ple: from henceforth,
now, and for euer.

Because our Lord
will not leaue the rod
of sinners vpon the lot

of the iust: that the iust
extend not their hands
to iniquity.

Doe well o Lord to
the good: and right of
heart.

But those that de-
cline into obligations,
our Lord will bring
with them that worke
iniquity: peace vpon
Israel.

Glory be to the Fa-
ther, and to the son.

The Antiph Feare not
Mary, thou hast found
grace with our Lord:
behold thou shalt
conceiue, and bring
forth a sonne, Aleluia.

The Chap. Luc. i.

Our Lord God
shal giue him the
seat of Dauid his fa-
thur: & he shal raigne
in the house of Iacob
for euer. and of his
kingdome shall be no
end. *℞.* Thankes be to
God. *ψ.* Blessed art
thou among women.
℞. And blessed is the
fruit of thy wombe.

iustorum: vt non ex-
tendant iusti ad ini-
quitatem manus suas.

Benefac Domine
bonis: & rectis cor-
de.

Declinantes autem
in obligationes addu-
cet Dominus cum ope-
rantibus iniquitatem;
pax super Israel.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ne ti-
meas Maria, inuenisti
gratiam apud Domi-
num: ecce concipies,
& paries filium, Alle-
luia.

Capitulum Luc i.

Dabit ei Dominus
Deus sedem Da-
uid patris eius: & reg-
nabit in Domo Iacob
in æternum: & regni
eius non erit finis. *℞.*
Deo gratias. *Vers* Be-
nedictatu in mulieri-
bus. *℞.* Et benedi-
ctus fructus ventris
tui.

Kyrie

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Vers. Domine exaudi orationem meam.

Resp. Et clamor meus ad te veniat.

Vers. Benedicamus Domino. *Resp.* Deo gratias.

Vers. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. *Resp.* Amen.

Oremus.

DEus, qui de beatæ Mariæ virginis utero, verbum tuum, Angelo nunciante, carnem suscipere voluisti, præsta supplicibus tuis, ut, qui verè eam genitricem Dei credimus, eius apud te intercessionibus adiuuemur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum: Qui tecum viuít & regnat in unitate Spiritus san-

Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. O Lord heare my prayer. R. And let my cry come vnto thee.

¶. Blesse we our Lord R. Thanks be to God. ¶. The soules of the faithfull through the mercy of God rest in peace. R. Amen.

Let vs pray.

O GOD, which wold'st thy word should take flesh of the wombe of blessed Mary the virgin, the Angel declaring it, grāt vnto vs thy suppliāts, that we which truly do belecue her to be the mother of God: may be by her intercessions holpē with thee. Thorough the same Lord Iesus Christ thy son: who liueth and raig-neth, God, with thee,

in the vnity of the holy Ghost, world without end. *R.* Amen. *ψ.* O Lord heare my prayer. *Resp.* And let my cry come vnto thee. *ψ.* Blesse wee our Lord. *Resp.* Thankes be to God. *ψ.* The soules of the faithfull through the mercy of God rest in peace. *Resp.* Amen.

AT THE NINTH
HOUR.

Haile Marie. &c.

INcline vnto my
ayde o God.

R. O Lord make hast
to helpe mee.

Glorie be to the Fa-
ther, and to &c.

Euen as it was, &c.
Alleluia.

The Hymne.

BE mindfull Au-
thor of our health,
That thou sometime
didst take on thee,
Of a pure virgin being
borne,

Et Deus, Per omnia
sæcula sæculorum *R.*
Amen. *Vers.* Domine
exaudi orationem me-
am. *Resp.* Et clamor
meus ad te veniat. *ψ.*
Benedicamus Domi-
no. *Resp.* Deo gratias.
Vers. Fidelium animæ
per misericordiam Dei
requiescant in pace.
Resp. Amen.

AD NONAM.

Aue Maria, &c.

DEus in adiutoriū
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Sicut erat in princi-
pio, &c. Alleluia.

Hymnus.

MEmento salutis
mauctor,
Quod nostri quondam
corporis,
Ex illibata Virgine

Nascendo , formam
sumpseris.

Maria mater gra-
tiae,
Mater misericordiae,

Tuos ab hoste pro-
tege,
Et hora mortis susci-
pe.

Gloria tibi Domi-
ne,
Qui natus es de Vir-
gine,
Cum Patre & sancto
Spiritu,
In sempiterna saecula,
Amen.

Antiphona. Ecce
ancilla Domini.

Psalms 125.

IN conuertendo Do-
minus captiuitatem
Sion: facti sumus sicut
consolati.

Tunc repletum est
gaudio os nostrum: &
lingua nostra exulta-
tione.

Tunc dicent inter
gentes: magnificauit

The forme of our hu-
manitie.

Mary that mother
art of grace,
Of mercy mother also
art,

Saue and defend vs
from our foe.
Receiue vs when we
hence depart.

Glory be vnto thee
o Lord,

That borne was of
the virgin pure.

With the Father and
holy Ghost,

All ages euer to en-
dure. Amen.

The Antiph. Behold
the hand-maid of our
Lord.

The 125. Psalm.

V Hē our Lord
turned the ca-
ptiuitie of Sion: we
were made as men con-
forted.

Then was our mouth
replenished with ioy:
and our tongue with ex-
ultation.

Then shall they say
among the gentils: our

178 *The office of our B. Lady*

Lord hath done magnifically with them.

Our Lord hath done magnifically with vs: we are made ioyfull.

Turne our captivity & Lord: as a torrent in the South.

They that sowe in teares: shall reape in ioyfulnesse.

Going they went, and wept: casting their seedes.

But comming they shall come with exultation: carrying their sheaues.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 126. Psalme.

Vnlesse our Lord build the house: they haue laboured in vaine, that build it.

Vnlesse our Lord keepe the citie: he watcheth in vaine that keepeth it.

It is in vaine for you to rise before light: rise

Dominus facere cum eis

Magnificauit Dominus facere nobiscum: facti sumus letantes.

Conuerte Domine captiuitatem nostram: sicut torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis: in exultatione metent.

Euntes ibant, & flebant: mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione: portantes manipulos suos.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalms 126.

Nisi Dominus ædificauerit domum: in vanum laborauerunt, qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit ciuitatem: frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere: sur-

furgite, postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum: ecce hereditas Domini, filij merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis: ita filij excussorum.

Beatus vir, qui impleuit desiderium suum ex ipsis: non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalms 127.

BEati omnes qui timeant Dominum: qui ambulant in vijs eius.

Labores manuum tuarum quia manducabis: beatus es, & bene tibi erit.

Vxor tua sicut vitis abundans: in lateri-

ye after ye haue sitten which eat the bread of sorrow.

When he shall give sleepe to his beloued: behold the inheritance of our Lord, are children: the reward, the fruit of the wombe.

As arrowes in the hand of the mighty: so are the children of them that are shaken.

Blessed is the man, that hath filled his desire of them: he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 127. Psalme.

BLessed are all that feare our Lord: that walke in his waies.

Because thou shalt eat the labours of thy hands: blessed art thou, and it shall be well with thee.

Thy wife as a fruitfull vine: in the sides

of thy house.

Thy children as yong
plants of Oliue-trees:
round about thy table.

Behold so shall the
man be blessed: that
feareth our Lord.

Our Lord out of Si-
on blesse thee: and
that thou maiest see
the good thinges of
Hierusalé, all the daies
of thy life.

And that thou maist
see thy childrens chil-
dré: peace vpon Israel.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son,

The Antiph. Behold
the hand-maid of our
Lord, be it done vnto
me according to thy
word.

The Chap. Isaie 7.

BEhold a Virgine
shal conceiue and
bring forth a sonne, &
his name shal be called
Emanuel: he shal eat
butter & hony, that he
may know to refuse e-
uill, and chuse good &c.
thanks be to God. *ψ.*

bus domus tuæ.

Filij tui sicut nouel-
læ oliuarum: in circui-
tu mensæ tuæ.

Ecce sic benedic-
tur homo: qui timet
Dominum.

Benedicat tibi Do-
minus ex Sion: & vi-
deas bona Hierusalem,
omnibus diebus vitæ
tuæ.

Et videas filios filio-
rum tuorum: pacem
super Israel.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ecce an-
cilla Domini: fiat mi-
hi secundum verbum
tuum.

Capitulum. Isaie 7.

ECce virgo conci-
piet, & pariet fi-
lium, & vocabitur no-
men eius Emanuel: bu-
tyrum & mel come-
det, vt sciat reprobare
malum, & eligere
bonum. *Resp.* Deo
gratias.

vers.

Vers. Angelus Domini nunciat Mari.

Resp. Et concepit de Spiritu sancto.

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. *Vers.* Domine exaudi orationem meam. *Resp.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

DEUS, qui de beatæ Mariæ virginis utero, Verbum tuum Angelo nuncians, carnem suscipere voluisti: præsta supplicibus tuis, ut, qui verè eam genitricem Dei credimus, eius apud te intercessionibus adiuuemur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia secula seculorum. *R.* Amen.

ψ. The Angel of our Lord brought word to Mary.

R. And she was conceived of the holy Ghost.

Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *ψ.* O Lord heare my prayer. *R.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O GOD, which wold'st thy word should take flesh, of the wombe of blessed Mary the virgin, the Angel declaring it, grāt vnto vs thy supplēats, that we which truly do beleue her to be the mother of God: may be by hir intercessions holpē with thee. Thorough the same Lord Iesus Christ thy sonne: who liueth and raig-neth, God, with thee, in the vñity of the holy Ghost world without end. *R.* Amen.

ψ. O

¶ O Lord heare my prayer. *R.* And let my cry come vnto the. *ψ.* Bless we our Lord. *R.* Thanks be to God. *ψ.* The souls of the faithfull through the mercy of God rest in peace. *R.* Amen.

AT EVENSONG.

Haile Mary, &c.

INcline vnto my ayde o God.

Resp. O Lord make hast to helpe mee.

Glorie be. Alleluia.

The Antiph. The Angel Gabriel.

The 109. Psalme.

Our Lord said to my Lord: sit on my right hand.

Vntill I make thine enemies: the foote-stoole of thy feete.

Our Lord will send forth the rod of thy strength from Sion: rule thou in the midst of thine enemies.

With thee the beginning in the day of thy

Vers. Domine exaudi orationem meam.

Resp. Et clamor meus ad te veniat *Vers.* Be-

nedicamus Domino.

Resp. Deo gratias.

Vers. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.

Resp. Amen.

AD VESPERAS.

Aue Maria, &c.

DEus in adiutorium meum intende.

R. Domine ad adiuuandum me festina.

Gloria Patri, Allel.

Antiphona. Missus est.

Psalms 109.

Dixit Dominus Domino meo: sede à dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos: scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tue emittet Dominus ex Sion: dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tue in splen-

splendoribus sancto-
rum: ex vtero ante lu-
ciferum genui te.

Iuravit Dominus,
& non pœnitebit eum:
tu es sacerdos in æter-
num, secundum ordi-
nem Melchisedech.

Dominus à dextris
tuis: confregit in die
iræ suæ reges.

Iudicabit in natio-
nibus, implebit rui-
nas: conquassabit ca-
pita in terra multo-
rum.

De torrente in via
bibet: propterea exal-
tabit caput.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Missus
est Angelus Gabriel ad
Mariam virginem des-
ponsatam Ioseph.

Antiphona. Ave Ma-
ria.

Psalmus 112.

Laudate pueri Do-
minum: laudate

strength in the bright-
nes of holy things: frō
the womb before the
day-star I begat thee.

Our Lord sware and
it shal not repent him:
thou art a Priest for e-
uer, according to the or-
der of Melchisedech.

Our Lord on thy
right hand: hath bro-
ken kings in the day of
his wrath.

He shall iudge in na-
tions, he shall fill
ruynes: he shall crush
the heads in the land
of many.

Of the torrent in the
way he hath droncke:
therefore shal he exalt
the head.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. The An-
gel Gabriel was sent to
Marie the virgin es-
poused to Ioseph.

The Antiph. Haile
Marie.

The 112. Psalm.

Praise our Lord ye
children: praise ye
the

the name of our Lord.

The name of our Lord be blessed: from hence-forth, now, and for euer.

From the ryſing of the ſunne vnto the going down: the name of our Lord is laudable.

Our Lord is high aboue all nations: and his glory aboue the heauens.

Who is as the Lord our God that dwelleth on high: and beholdeth the low things in heauen and earth?

Rayſing vp the needy from the earth: and liſting vp the poore out of the dunge.

To place him with princes: with the princes of his people.

Who maketh the barren womā to dwell in a houſe: a ioyfull mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son.

The Antiſiph. Haile Mary, full of grace, our

nomen Domini.

Sit nomen Domini benediſtum: ex hoc, nunc, & vſque in ſæculum.

A ſolis ortu vſque ad occaſum: laudabile nomen Domini.

Excelfus ſuper omnes gentes Dominus: & ſuper cælos gloria eius.

Quis ſicut Dominus Deus noſter, qui in altis habitat: & humilia reſpicit in cælo & in terra?

Suſcitans à terra inopem: & de ſtercore erigens pauperem.

Vt collocet eum cum principibus: cum principib⁹ populi ſui.

Qui habitare facit ſterilem in domo: matrem filiorum lætantem.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiſiphona. Aue Maria, gratia plena: Dominus

minus tecum, 'benedi-
cta tu in mulieribus,
Alleluia.

Antiphona. Ne ti-
meas.

Psalms 121.

Lætatus sum in his,
quæ dicta sunt mi-
hi: in domum Domini
ibimus.

Stantes erant pedes
nostri: in atrijs tuis,
Hierusalem.

Hierusalem quæ æ-
dificatur vt ciuitas: cu-
ius participatio eius
in idipsum

Illuc enim ascende-
runt tribus, tribus Do-
mini, testimonium
Israel: ad confiten-
dum nomini Domi-
ni.

Quia illic federunt
sedes in iudicio: sedes
super domum Dauid.

Rogate quæ ad pa-
cem sunt Hierusalem:
& abundantia diligen-
tibus te.

Fiat pax in virtute tua:

Lord is with thee,
blessed art thou amōg
women. Alleluia.

The Antiph. Feare
not Mary.

The 121. Psalme.

IReioysed in those
things, which were
said to me: we shal go
into the house of our
Lord.

Our feet were stan-
ding: in thy courts, o
Hierusalem.

Hierusalem which is
bult as a Citty: whose
participation thereof
is together in it selfe.

For thither did the
Tribes ascend, the
Tribes of our Lord,
the testimony of Israel:
to confesse vnto the
name of our Lord.

Because seats sat there
in iudgement: seats vp-
on the house of Dauid.

Aske yee the things
that are for the peace
of Hierusalem: and a-
bundance to them that
loue thee.

Peace be made in thy
strength:

strength: & abundance
in thy towres.

For my brethren,
and my Neighbours
sakes: I speake peace
of thee.

For the house of our
Lord God: I haue
sought good things to
thee.

Glory be to the Fa-
ther, & to the Sonne.

The Antiph. Feare
not Mary, thou haste
found grace with our
Lord: behold thou
shalt conceiue & bring
forth a sonne, Allel.

The Antiph. Our
Lord shal giue to him.

The 126. Psalme.

VNlesse our Lord
build the house:
they haue laboured in
vaine, that build it.

Vnlesse our Lord
shall keepe the Citty:
he watcheth in vaine,
that keepeth it.

It is in vaine for you
to rise before light: rise
yee, after ye haue sit-

tua: & abundantia in
turribus tuis.

Propter fratres me-
os, & proximos me-
os: loquebar pacem de
te.

Propter domum
Domini Dei nostri:
quasiui bona tibt.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ne ti-
meas Maria, inuenisti
gratiam apud Domi-
num: ecce concipies
& paries, filium, Alle-
luia.

Antiphona. Dabit ei
Dominus.

Psalms 126.

Nisi Dominus æ-
dificauerit do-
mum: in vanum labo-
rauerunt qui ædificant
eam.

Nisi Dominus cu-
stodierit ciuitatem:
frustra vigilat qui cu-
stodit eam.

Vanum est vobis
ante lucem surgere:
surgite postquam seder-
itis,

ritis, qui manducatis
panem doloris.

Cum dederit dile-
ctis ſuis ſomnum: ec-
ce hereditas Domini,
filij: merces, fruſtus
ventris.

Sicut ſagittæ in ma-
nu potentis: ita filij
excufforum.

Beatus vir, qui im-
pleuit deſiderium ſu-
um ex ipſis: non con-
fundetur cum loque-
tur inimicis ſuis in
porta.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Dabit ei
Dominus ſedem Da-
uid patris eius: & reg-
nabit in æternum.

Antiphona. Ecce an-
cilla.

Psalmus 147.

Lauda Hieruſalem
Dominum: lauda
Deum tuum Sion.

Quoniam confor-
tauit ſeras portarum

ten, which eate the
bread of ſorrow.

When he ſhall giue
ſleepe to his beloved:
behold the inheritance
of our Lord, are chil-
dren: the reward, the
fruit of the womb.

As arrowes in the
hands of the mighty:
ſo are the children of
them that are ſhaken.

Bleſſed is the man,
that hath filled his de-
ſire of them: he ſhall
not be confounded whe
he ſhall ſpeake to his
enemies in the gate.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. Our
Lord ſhall giue to him
the ſeat of his Father
Dauid: and he ſhall
raigne for euer.

The Antiph. Behold
the hand-maide.

The 147. Pſalme.

O Hieruſalẽ praiſe
our Lord: praiſe
thy God o Sion.

Because hee hath
ſtrengthened the locks
of

of thy gates : he hath
blessed thy children in
thee.

Who hath set thy
borders peace : and fil-
leth thee with the fat
of corne.

Who sendeth forth
his speech to the earth;
his worde runneth
swiftly.

Who giueth snow as
wooll: scattereth mist
as ashes.

He casteth his chri-
stal as morsels : before
the face of his cold
who shall endure ?

He shal send forth his
word, and shall melt
thé: his spirit shal blow
and waters shall flow.

Who declareth his
word to Iacob : his iu-
stices, and iudgements
to Israel.

He hath not done in
like manner to any na-
tion : and his iudge-
ments he hath not
made manifest to thé.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

tuarum : benedixit fi-
lijs tuis in te.

Qui posuit fines tu-
os pacem: & adipe fru-
menti satiat te.

Qui emittit eloqui-
um suum terræ : ve-
lociter currit sermo
eius.

Qui dat niuem si-
cut lanam : nebulam
sicut cinerem spargit.

Mittit crySTALLUM su-
am sicut buccellas: an-
te faciem frigoris eius,
quis sustinebit ?

Emittet verbum su-
um, & liquefaciet ea:
flabit spiritus eius, &
fluent aquæ.

Qui annunciat ver-
bum suum Iacob: iu-
sticias & iudicia sua
Israel.

Non fecit taliter
omni nationi: & iudi-
cia sua non manifesta-
uit eis.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ecce an-
cilla Domini, fiat mi-
hi ſecundum verbum
tuum.

Capitulum. Iſaie 11.

E Gredietur virga
de radice Jeſſe, &
floſ de radice eius af-
cendet, & requieſ-
cet ſuper eum ſpiritus
Domini.

Reſp. Deo gratias.

Hymnus.

A Ve maris ſtella,

Dei mater alma,

Atque ſemper virgo,
Felix cæli porta.

Sumens illud aue,

Gabrielis ore,

Funda nos in pace,
Mutans Euxæ nomen.

Solue vincla reis.

Profer lumen cæcis:

The Antiſph. Behold
the hand-maide of our
Lord: be it done vnto
me according to thy
word.

The Chap. Iſaie 11.

A Rod ſhall come
forth of the root
of Jeſſe, and a flower
ſhall riſe vp out of
his root, and the ſpirit
of our Lord ſhall reſt
vpon him. *¶* Thanks
be to God.

The Hymne.

A Ll haile ſtarre of
the Sea,
Gods mother cleer &
bright,
The hapy gate of blis,
And ſtill in Virgins
plight.

Receiuing that all
haile,
which Gabriels mouth
did giue,
Eſtabliſh vs in peace,
Changing the name of
Eue.

The guilties bands
vnbind,
Blind men their ſight
aſſure:

All things from vs expell.

And good for vs procure.

A mother shew thy selfe,

He take our plaints by thee,

That being for vs borne.

Voutsafte thy Sonne to bee.

O rarest Virgine pure,

Of all that meekest waste,

Discharged of our sin,

Make thou vs meeke and chaste.

Grant that our life be pure,

Make safe for vs the way,

That while we Iesus see,

Our ioy may last for aye.

To God the Father praise.

To Christ high worship bee.

And to the holy Ghost

Mala nostra pelle,

Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,

Sumat per te preces,

Qui pro nobis natus

Tulit effectus.

Virgo singularis,

Inter omnes mitis,

Nos culpis solutos,

Mites fac & castos.

Vitam praeſta pu-
ram,

Iter paratutum,

Vt videntes Iesum,

Semper collaetemur.

Sit laus Deo Patri

Summo Christo do-
cus,

Spiritui sancto,

Tribu

Tribus honor vnus.
Amen.

One honor vnto three.
Amen.

¶ Diffuſa eſt gratia
in labijs tuis.

¶ Grace is powred
out in thy lippes.

¶ Propterea bene-
dixit te Deus in æter-
num.

¶ Therefore God
hath bleſſed thee for
euer.

Antiphona. Spiritus
ſanctus.

The Antiph. The ho-
ly Ghoſt.

*Canticum beate Mariæ
Virginis. Luc. 1.*

*The ſong of the B. Vir-
gin Mary. Luc. 1.*

Magnificat anima
mea : Domi-
num.

MY ſoule doth
magnific : our
Lord.

Et exultauit Spiri-
tus meus : in Deo ſalu-
tari meo.

And my ſpirit hath
reioyſed : in God my
ſauour.

Quia reſpexit humi-
litate[m] ancillæ ſuæ :
ecce enim ex hoc bea-
tam me dicent omnes
generationes.

Because he hath re-
garded the humility of
his hand-maid : for be-
hold from hence-forth
all generations ſhall
call me bleſſed.

Quia fecit mihi
magna qui potens eſt :
& ſanctum nomen e-
ius.

Because he that is
mighty , hath done
great things to me : and
holy is his name.

Et miſericordia eius,
a progenie in proge-
nies : timentibus e-
um.

And his mercy from
generation vnto gene-
rations : to them that
ſeare him.

Fecit potentiam in
brachio ſuo : diſperſit

Hec hath ſhewed
might in his arme :
he

he hath dispersed the
proud in the conceit of
their heart.

He hath deposed the
mighty frō their seat :
and hath exalted the
humble.

The hungry he hath
fil'd with good things :
and the rich hee hath
sent a way empty.

He hath receiued Is-
rael his child : being
mindfull of his mercy.

As he spake to our
fathers : to Abraham,
and his seed for euer.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. The ho-
ly Ghost shall descend
into thee o Mary, feare
not, thou shalt haue in
thy wombe the sonne
of God, Alleluia. Lord
haue mercy vpon vs.
Christ haue mercy vp-
on vs. Lord haue mer-
cy vpon vs. *ψ.* O Lord
heare my prayer. *℞.*
And let my cry come
vnto thee.

superbos mente cordis
sui.

Deposuit potentes
de sede : & exaltauit
humiles.

Esurientes impleuit
bonis : & diuites dimi-
sit inanes.

Suscepit Israel pu-
rum suum : recordatus
misericordię suę.

Sicut locutus est
patres nostros : Abra-
ham & semini eius
sæcula.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Spiritus
sanctus in te descende
Maria : ne timeas, in-
bebis in vtero filium
Dei, Alleluia.
Kyrie eleison. Christe
eleison. Kyrie eleison.

Vers. Domine exaudi
orationem meam
℞. Et clamor meus
ad te veniat.

Oremus.

DEus, qui de be-
 atæ Mariæ virgi-
 nis vtero, Verbum tu-
 um, Angelo nunciante,
 carnem suscipere vo-
 luisti, præsta supplici-
 bus tuis, vt qui vere
 eam genitricem Dei
 credimus, eius apud
 te intercessionibus ad-
 iuuemur. Per eun-
 dem Dominum no-
 strum Iesum Christum
 filium tuum, qui te-
 cum viuit & regnat in
 unitate Spiritus sancti
 Deus, per omnia sæ-
 cula sæculorum. *℞.*
 Amen.

Pro Sanctis.

Antiphona. Ecce Do-
 minus veniet, & om-
 nes Sancti eius cum
 eo: & erit in die illa
 lux magna, Alleluia.
℞. Ecce apparebit Do-
 minus super nubem
 candidam. *℞.* Et cum
 eo Sanctorum millia.

Oremus.

Conscientias no-
 stras, quæsumus

Let vs pray.

O GOD, which
 wold'st thy word,
 should take flesh, of
 the wombe of blessed
 Mary the virgin, the
 Angel declaring it, grāt
 vnto vs thy suppliants,
 that we which truly do
 belecue her to be the
 mother of God: may
 be by her intercessions
 holpē with thee. Tho-
 rough the same Lord
 Iesus Christ thy sonne:
 who liueth and raig-
 neth, God, with thee,
 in the vnity of the ho-
 ly Ghost, world with-
 out end. *℞.* Amen.

For the Saints.

The Antiph Behold
 our Lord shall come,
 and all his Saints with
 him: and there shall be
 in that day a great light
 Alleluia. *℞.* Behold our
 Lord shal appeare vpō
 a white cloud. *℞.* And
 with him thousands of
 Saints. *Let vs pray.*

O Lord we beseech
 thee in visiting
 purifie

194 The office of our B. Lady

purifie our consciences: that our Lord Iesus Christ thy sonne comming with all his Saints, may find adwel-
ing prepared for him in vs. Who liueth & raig-
neth, God, with thee in
the vnitie of the holy
Ghoſt, world without
end. *Resp.* Amen.

Vers. O Lord heare my
prayer *Resp.* And let my
cry come vnto thee. *ψ.*
Blesse we our Lord.
Resp. Thankes be to
God The ſoules of the
faithfull through the
mercie of God rest in
peace. *Resp.* Amen.

AT COMPLYNE.

Haile Marie. &c.

COnuert vs o God
our Sauour.

Resp. And auert thine
ire from vs.

Vers. Inclyne vnto
my ayd o God.

Resp. O Lord make
haſte to helpe mee.

Glory be to the Fa-
ther, and to &c. Allel.

Domine, viſitando
rifica: vt veniens Ieſus
Christus filius tuus
Dominus noſter, cum
omnibus ſanctis, para-
tam ſibi in nobis inue-
niat manſionem. Qui
tecum viuit & regnat
in vnitate ſpiritus ſan-
cti Deus, per omnia ſæ-
cula ſæculorum. *Resp.*
Amen. *ψ.* Domine
audi orationem meam.
Resp. Et clamor meus
ad te veniat. *ψ.* Be-
dicamus Domino.
Deo gratias. *ψ.* Fide-
um animæ per miſeri-
cordiâ Dei requieſcant
in pace. *Resp.* Amen.

AD COMPLETORIUM.

Aue Maria, &c.

COnuertere nos Domine
ſalutaris noſter.

Resp. Et auerte iram
tuam à nobis.

Vers. Deus in adiutorium
meum interueni.

Resp. Domine ad adiuuandum
me ſeſtina.

Gloria Patri, &c.
lio, &c. Alleluia.

Psalm.

Psalmus 128.

The 128. Psalm.

Sæpe expugnaue-
runt me à iuuentu-
tine mea: dicat nunc Is-
rael.

Sæpe expugnaue-
runt me à iuuentute
mea: etenim non po-
tuerunt mihi.

Supra dorsum me-
um fabricauerunt pec-
tatores: prolongaue-
runt iniquitatem suam.

Dominus iustus
concidet ceruices pec-
tatorum: confundan-
tur, & conuertantur
retorsum omnes, qui
deriderunt Sion.

Fiant sicut fenum
stercorum: quod prius-
quam euellatur, ex-
siccabit.

De quo non imple-
uit manum suam, qui
erit: & sinum suum,
non manipulos colli-
git.

Et non dixerunt
ei prateribant, be-
nedictio Domini su-

Often haue they
impugned me frō
my youth: let Israel
now say.

Often haue they im-
pugned me from my
youth: but they haue
not preuailed against
mee.

Sinners haue buil-
ded vpon my backe:
they haue prolonged
their iniquity.

Our iust Lord will
cut the neckes of sin-
ners: let them be con-
founded, and turned
backward all, that hate
Sion.

Let them be made as
grasse in the toppes of
houses: which is wi-
thered, before it be
plucked vp.

Whereof the reaper
hath not filled his hād:
and he that gathereth
the sheaues, his bo-
somed.

And they said not
that passed by, the bles-
sing of our Lord be
K vpon

upon you : wee haue
blessed you in the name
of our Lord.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 129. Psalme.

FROM the depths I
haue cried to thee
O Lord : Lord heare
my voice.

Let thine eares be
intent : to the voice of
my petition.

If thou shalt obserue
iniquities O LORD :
Lord who shall sus-
taine it ?

Because with thee
there is propitiation :
and for thy law I haue
expected thee O Lord.

My soule hath ex-
pected in his word :
my soule hath hoped in
our Lord.

From the morning
watch euē vntil night :
let Israel hope in our
Lord.

Because with our
Lord there is mercy :
and with him plenti-
ous redemption.

per vos. benediximus
vobis in nomine Do-
mini.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 129.

DE profundis cla-
maui ad te Do-
mine Domine exaudi
vocem meam.

Fiant aures tue in-
tendentes : in vocem
deprecationis meæ.

Si iniquitates obser-
uaueris Domine : Do-
mine quis sustine-
bit ?

Quia apud te pro-
pitatio est : & propter
legem tuam sustinuit
Domine.

Sustinuit anima mea
in verbo eius : spera-
uit anima mea in Do-
mino.

A custodia matutina
usque ad nocturnam
speret Israel in Do-
mino.

Quia apud Domi-
num misericordia : & propi-
tiosa apud eum redem-
ptio.

Et ipse redimet Israel
ex omnibus iniquitatibus eius.

Gloria Patri, & Filio,
&c.

Psalms 130.

Domine non est
exaltatum cor
meum: neque elati
sunt oculi mei.

Neque ambulauit in
magnis: neque in mirabilibus
super me.

Si non humiliter
conturbabar: sed exaltaui
animam meam.

Sicut ablactatus est
super matre sua: ita
tributio in anima mea.

Speret Israel in Domino
nunc, & quædam in seculum.

Gloria Patri, & Filio,
&c.

Hymnus.

Memento salutis
auctorem,

quod nostri quondam
corporis,

in illibata Virgine

And he shal redeeme
Israel: from all his iniquities.

Glory be to the Father,
and to the Son.

The 130. Psalm.

Lord my heart is
not exalted: neither
are mine eyes
lofty.

Neither haue I walked
in great matters:
nor in maruelous things
about me.

If I was not humbly
minded; but exalted
my soule.

As the weaned child
is toward his mother:
so retribution in my
soule.

Let Israel hope in
our Lord: from henceforth
now & for euer.

Glory be to the Father,
and to the Son.

The Hymne.

BE mindfull author
of our health.

That thou sometime
didst take on thee.

Of a pure Virgin being
borne.

The forme of our humanitie.

Marie that mother
art of grace,
Of mercie mother also art.

Saue and defend vs
from our foe,
Receauē vs when we
hence depart,

Glorie be vnto thee
ō Lord.

That borne was of the
Virgin pure,

With the Father and
holy Ghost,

All ages euer to endure. Amen.

The Chap. Isaie 7.

BEhold a Virgine
shal conceiue and
bring forth a sonne, &
his name shal be called
Emanuel: he shal eat
butter & hony, that he
may know to refuse euil,
and chuse good &c.
thanks be to God.

¶ The Angel of our
Lord brought word to
Mary &c. And she was
conceiued of the holy
Ghost.

Nascendo, formam
sumpseris.

Maria mater gratiæ,
Mater misericordiæ,

Tu nos ab hoste protege,
Et hora mortis suscipe,

Gloria tibi Domine,

Qui natus es de Virgine,

Cum Patre & sancto Spiritu,

In sempiterna sæcula Amen.

Capitulum Isaia 7.

ECce Virgo concepit,
& pariet filium, & vocabitur nomen eius Emanuel: beatus tyrum & mel comedet, vt sciat reprobare malum, & eligere bonum. Resp. Deo gratias.

¶ Vers. Angelus Domini nunciauit Mariæ. Resp. Et concepit de Spiritu sancto.

In Aduent, at Complyne.

199

Canticum Simeonis.

Luc 2.

Nunc dimittis seruum tuum Domine: secundum verbum tuum in pace.

Quia viderunt oculi mei: salutare tuum.

Quod paraſti: ante faciem omnium populorum.

Lumen ad reuelationem gentium: & gloriam plebis tuæ Israel.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Spiritus sanctus in te descendet Maria: ne timeas, habebis in vtero filium Dei, Alleluia. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. *Vers.* Domine exaudi orationem meam. *Resp.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

Deus, qui de beatæ Mariæ virgi-

The song of Simeon.

Luc. 2.

Now thou doest dismiss thy servant ô Lord: according to thy word in peace.

Because mine eyes haue seen: thy saluatiō.

Which thou haſte prepared: before the face of all peoples.

A light to the reuelation of the gentils: and the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father, and to the Son.

The Antiph. The holy Ghost shall descend into thee ô Mary, feare not, thou shalt haue in thy wombe the sonne of God, Alleluia. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *Ps.* O Lord heare my prayer. *Ps.* And let my cry come vnto thee

Let vs pray.

O GOD, which wold'st thy word should

K 3

should take flesh, of the wombe of blessed Mary the virgin, the Angel declaring it, grāt vnto vs thy supplēats, that we which truly do belecue her to be the mother of God: may be by hir intercessions holpē with thee. Thorough the same Lord Iesus Christ thy sonne: who liueth and raigneth, God, with thee, in the vnity of the holy Ghost world without end. *R.* Amen.

¶ O Lord heare my prayer. *R.* And let my cry come vnto thee. ¶ Blessē we our Lord. *R.* Thankes be to God.

The Blessing..

Our Omnipotent and merciful Lord blessē & keepe vs: The Father, the Sonne, and the holy Ghost. *Resp.* Amen.

That done is said kneeling the Antiph. O Beautiful mother of our Redeemer, as before, lease 157. and the ¶. The di-

nis vtero, Verbum tuum Angelo nunciante, carnem suscipere voluisti: presta supplicibus tuis, vt, quæ verè eam genitricem Dei credimus, eius apud te intercessionibus adiuuemur. Per eundem Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum, qui tecū viuit & regnat in vnitate Spiritus sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. *R.* Amen. *Vers.* Domine exaudi orationē meā. *R.* Et clamor meus ad te veniat. *Vers.* Benedicamus Domino. *Resp.* Deo gratias.

Benedictio.

Benedicat & custodiat nos omnipotens & misericors Dominus: Pater, & Filius, & Spiritus sanctus, *R.* Amen. Deinde flexis genibus dicitur Antiphona Alma redemptoris, vt supra fol. 157. & dicitur *Vers.* Diuinū, &c. dicitur

dicatur secretò Pater no-
ster, Ave Maria, &
Credo.

uine helpe, being said,
Our Father, Haile Ma-
rie, and the Creed, are
said in secret.



OFFICIUM
B. MARIAE,
Dicendum.

*A Vesperis Vigiliæ
Natiuitatis Domini, us-
que ad totam diem Puri-
ficationis. Ipsæ autem
Vesperæ inueniuntur in-
frâ, folio. 88.*

AD MATUTINUM.

*Omnia dicuntur ut su-
prâ ante Aduentum, fo-
lio, 3.*

AD LAUDES.

Aue Maria, &c.

DEus in adiutoriū
meum intende.

*Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.*

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

THE OFFICE
OF OVR B. LADIE,
To be said, from the

*Euensong of Christmas
Eue, vnto the whole day
of the Purification.
And the Euēsongs are
to be found as follow-
eth, leafe. 88.*

AT MATINS.

*All is to be said as a-
bove before Aduent. pag.
3.*

AT LAUDES.

Haile Marie. &c.

INcline vnto my
ryde ô God.

*R. O Lord make hast
to helpe mee.*

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son.

K. 4.

Psal-

The Antiph. O admirable intercourse.

The 92. Psalm.

Our Lord hath rained, he hath put on beauty: our Lord hath put on strength, and hath girded himselfe.

For he hath established the round world: which shal not be moued.

Thy seat is prepared from that time: thou art from everlasting.

The riuers & Lord haue lifted vp: the riuers haue lifted vp their voice.

The riuers haue lifted vp their waues: aboue the voices of many waters.

The surges of the sea are maruelous: maruelous is our Lord on high.

Thy testimonies are made credible exceedingly: holinesse becometh thy house & Lord, for length of daies.

Antiphona. O admirabile commercium.

Psalmus 92.

Dominus regnauit decorem indutus est: indutus est Dominus fortitudinem, & præcinxit se.

Etenim firmavit orbem terræ: qui non commouebitur.

Parata sedes tua ex tunc: à sæculo tu es.

Eleuauerunt flumina Domine: eleuauerunt flumina vocem suam.

Eleuauerunt flumina fluctus suos: à vocibus aquarum multarum.

Mirabiles elationes maris: mirabilis in altis Dominus.

Testimonia tua credibilia facta sunt nimis: domum tuam decet sãctitudo Domine, in longitudine dierum.

Gloria

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. O admirabile commercium, creator generis humani animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: & procedens homo sine semine, largitus est nobis suam deitatem.

Antiphona. Quando natus es.

Psalms 99.

Iubilate Deo omnis terra: seruite Domino in lætitia.

Introite in conspectu eius: in exultatione.

Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, & non ipsi nos.

Populus eius, & oues pascuæ eius, introite portas eius in confessione, atria eius in hymnis: confitemini illi.

Laudate nomen eius, quoniam suavis

Glorie be to the Father, and to the Sonne.

The Antiph. O admirable intercourse, the creatour of man-kind taking a liuing body, vouchsafed to be born of a virgin: and coming forth man without seed, hath giuen vnto vs his God-head.

The Antiph. When as.

The 99. Psalme.

Make ye iubilati-
on to God al the earth: serue ye our Lord in gladnesse.

Enter ye in before his sight: in exultation.

Know yee that our Lord he is God: he made vs and not we our selues.

His people, and the sheepe of his Pasture, enter ye into his gates in confession; his courts in hymnes: confesse ye to him.

Praise yee his name, because our LORD

K 5 13

264 *The office of our B. Lady.*

is sweet : his mercy for
euer, and his truth e-
uen vnto generation,
and generation.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. When as
vnspeakably thou wast
borne of the Virgin,
then were the scrip-
tures fulfilled, thou di-
dest descend like raine
into the fleece : that
thou mightest saue mā-
kind: we praise the our
God.

The Antiph. The bush
which Moyſes ſaw.

The 62. Psalm.

O God my God : to
thee I watch frō
the morning light.

My ſoule hath thir-
ſted to thee: my fleſh to
thee very many waies.

In a deſert land, and
inacceſſible, and with-
out water, ſo in the ho-
ly haue I appeared to
thee : that I might ſee
thy ſtrength, and thy
glory.

est Dominus, in æter-
num miſericordia e-
ius : & vſque in gene-
ratione & generatio-
nem. veritas eius.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Quando
natus es ineffabiliter
ex Virgine, tunc im-
pletæ ſunt ſcripturæ,
ſicut pluuia in vellus
deſcendiſti: vt ſaluū
faceres genus huma-
num: te laudamus De-
us noſter.

Antiphona. Rubum
quem viderat Moyſes.

Psalmus 62.

Deus Deus meus:
ad te de luce vi-
gilo,

Sitiuit in te anima
mea: quàm multiplici-
ter tibi caro mea.

In terra deſerta, in-
uia, & inaquoſa, ſic in
ſancto apparui tibi: vt
viderem virtutem tu-
am, & gloriam tu-
am.

Quoni-

Quoniam melior est
misericordia tua super
vitas: labia mea lauda-
bunt te.

Sic benedicam te in
vita mea: & in nomi-
ne tuo leuabo manus
meas.

Sicut adipe & pin-
guedine repleatur ani-
ma mea: & labijs exul-
tationis laudabit os
meum.

Si memor fui tui
super stratum meum,
in matutinis medita-
bor in te: quia fuisti
adiutor meus.

Et in velamento a-
larum tuarum exulta-
bo, adhæsit anima mea
post te: me suscepit
dextera tua.

Ipsi verò in va-
num quæsierunt ani-
mam meam, introi-
bunt in inferiora ter-
ræ: tradentur in ma-
nus gladij, partes vul-
pium erunt.

Because thy mercy is
better then liues: my
lippes shall praise thee.

So will I blesse thee
in my life: and in thy
name I will lift vp my
hands.

As with marrow and
fatnesse let my soule be
filled: and my mouth
shall praise with lips of
exultation.

If I haue beene mind-
full of thee vpon my
bed in the morning I
will meditate on thee:
because thou hast been
my helper.

And in the couert of
thy winges I will re-
ioyce, my soule hath
cleaued after thee: thy
right hand hath recei-
ued me.

But they in vaine
haue sought my soule,
they shall enter into
the inferiour parts of
the earth: they shal be
deliuered into the hand
of the sword, they shal
be portions of Foxes.

But

But the King shall reioyce in God : al shal be praised, that sweare by him : because the mouth is stopped of those that speake wicked things.

The 66. Psalme.

GOd haue mercy on vs, and blesse vs : illuminate his countenance vpon vs, and haue mercy on vs.

That we may know thy way vpon earth : in all Nations thy salvation.

Let peoples o God confesse to thee : let all peoples confesse to thee.

Let Nations be glad and reioyce, because thou iudget peoples in equity : and the Nations in the earth thou doest direct.

Let peoples o God confesse to thee, let all peoples confesse to thee : the earth hath yeelded her fruit.

Rex verò lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui iurant in eo : quia obstruatum est os loquentium iniqua.

Psalmus 66.

DEus misereatur nostri, & benedicat nobis : illuminet vultum suum super nos, & misereatur nostri.

Vt cognoscamus in terra viam tuam : in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus : confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur & exultent gentes, quoniam iudicas populos in æquitate : & gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi Deus, confiteantur tibi populi omnes : terra dedit fructum suum.

Bene-

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus: & meruant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Rubum quem viderat Moyſes incombustum, conseruatam agnouimus tuam laudabilem virginitatem, Dei genitrix intercede pro nobis.

Antiphona. Germi-
nauit radix Iesse.

*Canticum trium puero-
rum. Daniel. 3.*

Benedicite omnia opera Domini Domino: laudate, & superexaltate eum in sæcula.

Benedicite Angeli Domini Domino: benedicite cæli Domino.

Benedicite aquæ omnes quæ super cælos sũt Domino: benedicite omnes virtutes Domini Domino.

God our God blesse vs, God blesse vs: and let all the ends of the earth feare him.

Glory be to the Father, and to the Son.

The Antiph. The bush which Moyſes ſaw vnconsuming burne, we acknowledge thy conserued laudable virginitie, ô mother of God make intercession for vs.

The Antiph. The root of Iesse hath budded.

The ſong of the three Children, Daniel 3.

All workes of our Lord blesse ye our Lord: praise and superexalt him for euer.

Blesse our Lord ye Angels of our Lord: ye heauens blesse our Lord.

All waters that are aboue the Heauens, blesse ye our Lord: all ye powers of our Lord blesse yee our Lord.

Sun

Sun and Moon blesse
ye our Lord : Starres
of Heauen blesse ye our
Lord.

Shewer and dew
—blesse ye our Lord : e-
uery spirit of God,
blesse ye our Lord.

Fire and heat blesse
ye our Lord : cold and
sommer blesse ye our
Lord.

Dewes and hory frost
blesse ye our Lord :
frost and cold blesse ye
our Lord.

Ice, and snow blesse
ye our Lord : nights
and daies blesse ye our
Lord.

Light and darkenesse
blesse ye our Lord :
lightning and cloudes
blesse ye our Lord.

Let the earth blesse
our Lord : let it praise,
and extoll him for e-
uer.

Mountaines and lit-
tle hilles blesse ye our
Lord : all things that
spring in the earth
blesse ye our Lord.

Benedicite Sol &
Luna Domino: bene-
dicite stellæ cæli Do-
mino.

Benedicite imber &
ros Domino: benedi-
cite omnis spiritus
Dei Domino.

Benedicite ignis &
æstus Domino: bene-
dicite frigus & æstas
Domino.

Benedicite rores &
pruina Domino: bene-
dicite gelu & frigus
Domino.

Benedicite glacies &
niues Domino: bene-
dicite noctes & dies
Domino.

Benedicite lux &
tenebræ Domino: be-
nedicite fulgura & nu-
bes Domino.

Benedicat terra Do-
minum: laudet & su-
perexaltet eum in sæ-
cula

Benedicite montes
& colles Domino: be-
nedicite vniuersa ger-
minantia in terra Do-
mino.

Bene-

Benedicite fontes
Domino : benedicite
maria & flumina Do-
mino.

Benedicite cete, &
omnia quæ mouentur
in aquis, Domino : be-
nedicite omnes volu-
cres cæli Domino.

Benedicite omnes
bestiæ & pecora Domi-
no: benedicite filij ho-
minum Domino.

Benedicat Israel Do-
minum : laudet & su-
perexaltet eum in sæ-
cula.

Benedicite sacerdo-
tes Domini Domino :
benedicite serui Do-
mini Domino.

Benedicite spiritus
& animæ iustorum
Domino : benedicite
sancti & humiles corde
Domino.

Benedicite Anania,
Azaria, Misael Domi-
no: laudate & superex-
altate eum in sæcula.

Benedicamus Pa-
trem & Filium cum
sancto Spiritu : laude-

Blesse our Lord ye
fountaines : seas, and
riuers blesse ye our
Lord.

Whales, all that
moue in the waters,
blesse yee our Lord:
blesse our Lord all ye
foules of the aire.

All beasts and cattell
blesse ye our Lord:
sonnes of men blesse
ye our Lord.

Let Israel blesse our
Lord: let it praise, and
extoll him for euer.

Priests of our Lord
blesse ye our Lord: ser-
uants of our LORD
blesse ye our Lord.

Spirits, and soules
of the iust blesse ye our
Lord: holy, and hum-
ble of heart blesse ye
our Lord.

Ananias, Azarias,
and Misael, blesse ye
our Lord: praise and
extoll him for euer.

Let vs blesse the Fa-
ther, and the Sonne
with the holy Ghost:
let

let vs praise and extoll
him for euer.

Blessed art thou O
Lord in the firmament
of heauen : and prai-
sed, and glorified, and
extolled for euer.

*Here Glory is not
said, nor Amen.*

The Antiph. The root
of Iesse hath budded
out, a starre is risen
from Iacob, a Virgin
hath brought forth a
Saviour : we praise the
our God.

The Antiph. Behold
Marie.

The 148. Psalme.

PRaise ye our Lord
from the Heavens:
praise ye him in the
high places.

Praise ye him all his
Angels : praise ye him
all his powers.

Praise ye him Sunne,
and Moone : praise ye
him all ye Starres, and
light

Praise him ye hea-
uens of heauens : and

mus & superexaltemus
eum in sæcula.

Benedictus es Do-
mine in firmamento
cæli : & laudabilis, &
gloriosus, & superex-
altatus in sæcula.

*Hic non dicitur Glo-
ria, neque Amen.*

Antiphona. Germina-
uit radix Iesse, orta est
stella ex Iacob : virgo
peperit saluatorem :
te laudamus Deus no-
ster.

Antiphona. Ecce
Maria.

Psalms 148.

LAudate Dominum
de cælis : laudate
eum in excelsis.

Laudate eum om-
nes Angeli eius : lauda-
te eum omnes virtutes
eius.

Laudate eum Sol &
Luna : laudate eum
omnes stellæ & lu-
men.

Laudate eum cæli
cælorum : & aquæ quæ
super

super cælos sunt, laudent nomen Domini.

Quia ipse dixit, & facta sunt: ipse mandauit & creata sunt.

Statuit ea in æternum, & in sæculum sæculi: præceptum posuit, & non præteribit.

Laudate Dominum de terra: dracones & omnes abyssi.

Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procellarum: quæ faciunt verbum eius.

Montes & omnes colles: ligna fructifera & omnes cedri.

Bestiæ, & vniuersa pecora: serpentes, & volucres pennatæ.

Reges terræ, & omnes populi: principes, & omnes iudices terræ.

Iuuenes & virgines, senes cum iunioribus

the waters that are aboue the Heauens, let them praise the name of our Lord.

Because he said, and they were made: he commanded and they were created.

He established them for euer, and for euer and euer: he put a precept, and it shall not passe.

Praise our Lord from the earth: ye Dragons and all depthes.

Fire, haile, snow, Ice, spirits of stormes: which doe his word.

Mountaines and all little hilles: Trees that beare fruit, and all Ceders.

Beasts, and all catel: serpents, and feathered foules.

Kings of the earth, and all peoples: princes, and all iudges of the earth.

Yong men, and virgins, old with yong let them

them praise the name
of our Lord : because
the name of him alone
is exalted.

The confession of
him aboue heauen and
earth : and he hath ex-
alted the horne of his
people.

An Hymne to all his
Saints , to the sonnes
of Israel : a people ap-
proching vnto him.

The 149. Psalm

SYng ye to our Lord
a new song : let his
praise be in the church
of Saints.

Let Israel be ioyful in
him, that made him : &
let the daughters of Siō
reioyce in their King.

Let them praise his
name in Quire : on
tymbrell, and psaltery
let them sing to him.

Because our Lord is
wel pleased in his peo-
ple : and he hath exal-
ted the meeke vnto
saluation.

The Saints shall re-
ioyce in glory : they

laudent nomen Domi-
ni : quia exaltatum est
nomen eius solius.

Confessio eius super
cælum & terram : &
exaltauit cornu populi
sui.

Hymnus omnibus
Sanctis eius, filijs Isra-
el : populo appropin-
quant sibi.

Psalmus 149.

CAntate Domino
canticum nouum :
laus eius in Ecclesia
Sanctorum.

Lætetur Israel in
eo, qui fecit eum : &
filiæ Sion exultent in
Rege suo.

Laudent nomen e-
ius in choro : in tym-
pano, & psalterio plal-
lant ei.

Quia bene placitum
est Domino in populo
suo : & exaltauit man-
suetos in salutem.

Exultabunt sancti in
gloria : lætabuntur in
cubi-

cubilibus suis.

shall be ioyfull in their beds.

Exultationes Dei
inguttore eorum: &
gladij ancipites in ma-
nibus eorum.

The exultations of
God in their throat:
and two edged swords
in their hands.

Ad faciendam vin-
dictam in nationibus:
increpationes in po-
pulis.

To doe reuenge in
the Nations: chastif-
ments among his peo-
ples.

Ad alligandos reges
eorum in compedibus:
& nobiles eorum in
manicis ferreis.

To bind their Kings
in fetters: and their
Nobles in iron mani-
cles.

Vt faciant in eis iu-
diciū conscriptum:
gloria hæc est omni-
bus sanctis eius.

That they may doe in
them the iudgement
that is written: this
glory is to al his saints.

Psalms 150.

Laudate Dominum
in Sanctis eius:
laudate eum in firma-
mento virtutis eius.

The 150. Psalme.

Praise ye our Lord
in his holinesse:
praise him in the fir-
mament of his strength.

Laudate eum in vir-
tutibus eius: laudate
eum secundum multi-
tudinem magnitudinis
eius.

Praise ye him in his
powers: praise ye him
according to the mul-
titude of his great-
nesse.

Laudate eum in so-
notubæ: laudate eum
in psalterio & citha-
ra.

Praise ye him in the
sound of Trumpet:
praise ye him on Psal-
tery and harpe.

Laudate eum in tym-

Praise ye him on
tim-

timbril, and quire:
praise ye him on strîgs
and Organ.

Praise ye him on
well sounding Cym-
bals, praise ye him on
Cymbals of iubilati-
on: let euery spirit
praise our Lord.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. Behold
Marie hath brought
foorth to vs a sauour:
whome Iohn seeing,
did cry out, saying: Be-
hold the lamb of God,
behold him which tak-
eth away the sinnes
of the world, Alleluia.

The Chap. Canticles 6.

THe daughters of
Sion beheld her,
& declared her most
blessed, and Queenes
did praise her. *Resp.*
Thanks be to God.

The Hymne.

OLady set in glo-
rie great.
Aboue the starres in
high degree,
That gaue him suck
with sacred brest,

pano & choro: lauda-
te eum in chordis &
organo.

Laudate eum in cym-
balis benesonantibus,
laudate eum in cymba-
lis iubilationis: omnis
spiritus laudet Domi-
num.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ecce Ma-
ria genuit nobis salua-
torem: quem Ioannes
videns exclamauit, di-
cens: Ecce agnus Dei,
ecce qui tollit peccata
mundi, Alleluia.

Capitulum. Cant. 6.

Viderunt eam filiz
Sion, & beatissi-
mam prædicauerunt,
& Reginæ laudauerunt
eam. *Resp.* Deo gra-
tias.

Hymnus.

OGloriosa Domi-
na,
Excelsa super side-
ra,
Qui te creauit proui-
dè, La-

after Aduent, at Laudes. 215

Laetasti sacro vber-
re.

Quod Eua tristis
abstulit,
Tu reddis almo ger-
mine:

Intrent vt astra flebi-
les,
Cæli fenestra facta
es.

Tu regis alti ia-
nuæ,
Et porta lucis fulgi-
dis,
Vitam datam per Vir-
ginem,
Gentes redemptę plau-
dite.

Gloria tibi Domi-
ne,
Quinatus es de Vir-
gine,
Cum Patre & sancto
Spiritu.
Insempiterna sæcula,
Amen.

Vers. Benedicta tu
in mulieribus. *Resp.*
Et benedictus fructus
ventris tui.

Antiphona. Mirabile
mysterium.

By prouidence that
formed thee.

By thy faire blossom
thou restor'd,
What lamentable Eue
decade,
That wailing wights
might mou't the stars,
The Heauens window
thou art made.

The gate thou art of
the high king,
The port of light that
glisters cleere,
Since life was giuen by
a maid,
Let free-ed-men shew
ioyfull cheere.

Glory be vnto thee
ô Lord,
That borne was of the
Virgin pure.
With the Father and
holy Ghost,
All ages euer to en-
dure, Amen.

ψ. Blessed art thou
among women.

℞. And blessed is the
fruit of thy wombe.

Antiphona. A mar-
uelous misterie.

The

The song of Zacharie
Luc 1.

Blessed be our Lord
 God of Israel: be-
 cause he hath visited
 and wrought the redē-
 ption of his people.

And hath erected the
 horne of saluation to
 vs: in the house of Da-
 uid his seruant.

As he spake by the
 mouth of his holy
 Prophets: that are
 from the beginning.

Saluation from our
 enemies: and from the
 hand of all that hate
 vs.

To worke mercy
 with our Fathers: and
 to remember his holy
 Testament.

The oath, which he
 sware to Abraham our
 Father: that he would
 giue to vs.

That without feare
 being deliuered frō the
 hand of our enemies:
 we may serue him.

In holinesse and iu-

Canticum Zacharia.
Luc 1.

Benedictus Domi-
 nus Deus Israel:
 quia visitauit, & fecit
 redemptionem plebis
 suæ.

Et erexit cornu sa-
 lutis nobis: in domo
 David pueri sui.

Sicut locutus est per
 os sanctorum qui à sæ-
 culo sunt, Prophetarum
 eius.

Salutem ex inimicis
 nostris: & de manu
 omnium qui oderunt
 nos.

Ad faciendam mise-
 ricordiam cum patri-
 bus nostris: & memo-
 rari testamenti sui san-
 cti.

Iusiurandum, quod
 iurauit ad Abraham
 patrem nostrum: datu-
 rum se nobis.

Vt sine timore de
 manu inimicorum no-
 strorum liberati: ser-
 uiamus illi.

In sanctitate & iu-
 stitia

sticia coram ipso, omnibus diebus nostris.

Et tu puer, Prophetæ altissimi vocaberis; præibis enim ante faciem Domini, parare vias eius.

Ad dandam scientiam salutis plebi eius: in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordiae Dei nostri: in quibus visitauit nos oriens ex alto.

Illuminare his, qui in tenebris, & umbra mortis sedent: ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona Mirabile mysterium declaratur, hodie innouantur naturæ: Deus homo factus est; id quod fuit permansit, & quod non erat assumpsit, non commisionem passus,

stice before him; all our daies.

And thou child, shalt be called the Prophet of the highest; for thou shalt goe before the face of our Lord, to prepare his waies.

To giue knowledge of saluation to his people; vnto remission of their sinnes

Through the bowels of the mercy of our God: in which the orient from on high, hath visited vs.

To illuminate them that sit in darkenesse, and in the shadow of death: to direct our feet in the way of peace.

Glory be to the Father, and to the Sonne.

The Antiph. A maruelous misterie is declared, this day, naturæ are renewed, God is made man, that which was remained; and that which was not hath taken vnto it; not suffering

fring comixture nor diuision. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *ψ.* O Lord heare my prayer. *℞.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God which by the fruitfull virginity of the blessed virgin Mary, haest giuen vnto mankind the rewards of eternall saluation. Grant we beseech thee, that we may perceiue her to make intercession for vs, by whom we haue deserued to receiue the author of life, our Lord Iesus Christ thy sonne. Who liueth and reigneth, God with thee, &c. *℞.* Amen.

For the Saints.

The Antiph. O all ye saints of God vnto whose hands we make intercession for ours & al others saluation, *ψ.* Be glad in our Lord, & reioyce ye iust.

neque diuisionem. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Vers. Domine exaudi orationem meam. *℞.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

Deus qui salutis aeternae beatæ Mariæ Virginitate secunda, humano generi præmia præstitisti: tribue quaesumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum. Qui tecum, &c. *Resp.* Amen.

Pro Sanctis.

Antiphona. Sancti Dei omnes intercedere dignemini pro nostra omniumque salute.

Vers. Letamini in Domino, & exultate iusti.

Al. Resp. Et gloriari
omnes recti corde.

Oremus.

Protege Domine
populum tuum: &
Apostolorum tuorum
Petri & Pauli, & alio-
rum Apostolorum pa-
tronicio confidentem,
perpetua defensione
conserua.

OMnes Sancti tui,
quæsumus Do-
mine, nos vbique ad-
iuuent: vt dum eorum
merita recolimus, pa-
tronicia sentiamus: &
pacem tuam nostris
concede temporibus:
& ab Ecclesia tua cun-
ctam repelle nequiti-
am: iter, actus, & vo-
luntates nostras, &
omnium famulorum
tuorum, in salutis tue
prosperitate dispone:
benefactoribus nostris
sempiterna bona re-
tribue: & omnibus fi-
delibus defunctis re-
quiem æternam con-
cede. Per Dominum
nostrum, &c. *Resp.*
Amen. *Vers.* Domine

Al. And glory all ye
right of heart.

Let vs pray.

Protect O Lord thy
people: and con-
serue the confident in
the patronage of the
Apostles Peter and
Paul, and the other A-
postles, with perpetual
defence.

O Lord we beseech
thee, that all thy
saints may euery where
help vs: that while we
reuerently recognise
their merits, we may
feele their patronages:
& grant vs thy peace in
our times and from thy
Church repell all wic-
kednesse: & dispose our
way, acts, and willes, &
of al thy seruants in the
prosperity of thy salua-
tion: & yeeld vnto our
benefactors perpetual
good things: and grant
eternal rest to all faith-
full departed. Through
our Lord, &c. *Al.* A-
men. *Y.* O Lord heare
I.

my prayer. *Resp.* And let my cry come vnto thee
 y. Blesse we our Lord.
 R. Thanks be to God.
 y. The soules of the faithfull through the mercy of God rest in peace. *Resp.* Amen.

If heere the office be ended, these things following are to be said, Otherwise if an other houre do follow, in the end of the last houre, say. Our Father, wholly in secretes. y. Our Lord giue vs his peace. R. And life euerlasting, Amen. That done, this Antiph. following is to be said kneeling.

O Beautiful mother of our Redcemer, who remainest the passage gate of heauen, and star of the sea : Helpe thy people failing that haue a care to rise, thou which hast brought forth thy holy creator nature admyring it, a Virgin before and after receiuing that all haile

exaudi orationem meam. *Resp.* Et clamor meus ad te veniat. y. Benedicamus Domino. *Resp.* Deo gratias.
Vers. Fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace.
Resp. Amen.

Si terminandum sit officium, dicuntur in quæ sequuntur, alioquin si alia subsequatur hora, in fine vltimæ horæ, Patet noster, totum secretò. Vers. Dominus det nobis suam pacem.
Resp. Et post mortem vitam æternam. Amen.
Deinde dicitur flexis genibus sequens Antiph.

Alma redemptoris mater, quæ peruiæ cæli Porta manes, & stella maris : succurre cadenti, Surgere qui curat, populo. Tu quæ genuisti, Natura mirante, tuum sanctum genitorem Virgo prius ac posterius, Gabriëlis ab ore, Sumens illud Ave, peccatorum

after Aduent, at Laudes.

221

catorum miserere.

ψ. Post partum Virgo inuiolata permansisti. *Resp.* Dei Genitrix intercede pro nobis.

Oremus.

DEus, qui salutis, *ut supra usque ad* Qui tecum uiuit, deinde. *Resp.* Amen. *Vers.* Diuinum auxilium maneat semper nobiscum. *Resp.* Amen.

Predicta Antiph. dicitur etiam in fine Completorii usque ad Purificationem, & in ipso die Purificationis dicitur Antiphona.

AVe Regina cælorum,
Aue Domina Angelorum,
Salve radix sancta,
Ex qua mundo lux est orta.

Gaude gloriosa,
Super omnes speciosa,

by the mouth of Gabriel, haue pitie of sinners.

ψ. Thou didest remaine an inuiolate virgin after child-bearing. *R.* O mother of God make intercessiō for vs.

Let vs pray.

O God which by the fruitful virginity, as before untill, who liueth & raigneth, God, with thee, *that done.* *R.* Amen. ψ. The diuine helpe remaine euer with vs. *R.* Amen.

The aforesaid Antiph. is said in the end of the Compline also, unto the Purification, and on the day of the Purification this Antiph. is said.

All hail ô heauens Queen to thee,
Thou Lady of Angels greeted bee : (root.
God saue thee holy
Frō whence the worlds light did sproot.

ô Glorius tak delight,
That all exceeds in beauty bright.

L 2

Fare-

Farewello greatly cōly,
Euer vnto Christ pray
for vs instantly.

Vers. Voutsafe me to
praise the ô sacred Vir-
gin. *R.* Giue me force
against thy enimies.

Let vs pray.

Grant ayde ô mer-
cifull God vnto
our fragility : that we
which make memory of
the holy mother of
God: may by the helpe
of her intercessiō arise
from our iniquities.
Through the same
Christ our Lord. *Resp.*
Amen. *Vers.* The di-
uine helpe, &c.

AT THE FIRST
HOUR.

Haile Marie, &c.

Inclyne vnto my
Iayde ô God.

R. O Lord make hast
to helpe mee.

Glorie be to the Fa-
ther, and to &c. Allel.

The Hymne.

BE mindfull author
of our health.

Vale valde decora,
Et pro nobis semper
Christum exora.

Vers. Dignare me lau-
dare te Virgo sacrata.
Resp. Da mihi virtutem
contra hostes tuos.

Oremus.

Concede miseri-
cors Deus fragili-
tati nostræ præsidium:
vt, qui sanctæ Dei Ge-
nitricis memoriam a-
gimus, intercessionis
eius auxilio à nostris
iniquitatibus resurga-
mus. Per eundē Chri-
stum Dominum no-
strum. *Resp.* Amen. *ψ.*
Diuinū auxilium, &c.

AD PRIMAM.

Aue Maria, &c.

Deus in adiutoriū
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c. Alleluia.

Hymnus.

Memento salutis
mauctor,

Quòd

after Aduent, at the first houre. 223

Quod nostri quondam
corporis,
Ex illibata Virgine

Nascendo, formam
sumpseris.

Maria mater gra-
tiæ,
Mater misericordiæ,

Tu nos ab hoste pro-
tege,
Et hora mortis susci-
pe.

Gloria tibi Domi-
ne,
Qui natus es de Vir-
gine,
Cum Patre & sancto
Spiritu,
In sempiterna sæcula,
Amen.

Antiphona. O admi-
rabile commercium.

Psalmus 53.

Deus in nomine
tuo saluum me
fac: & in virtute tua
iudica me.

Deus exaudi oratio-
nem meam: auribus
percipe verba oris
mei.

That thou sometime
didst take on thee.
Of a pure Virgin being
borne,
The forme of our hu-
manity.

Mary that mother
art of grace,
Of mercy mother also
art.

Saue and defend vs
from our foe,
Receave vs when we
hence depart.

Glory be vnto thee
ô Lord,
That borne was of
the virgin pure,
With the Father and
holy Ghost,
All ages euer to en-
dure. Amen.

The Antiph. O admi-
rabile intercourse.

The 53. Psalme.

O God saue me in
thy name: and
in thy strength iudge
mee.

O God beare my
praier: with thine eares
receiue the words of
my mouth.

L 2

Because

The office of our B. Lady.

Because strangers
haue risen vp against
me, and the strong
haue sought my soule:
and they haue not
set God before their
eyes.

For behold God hel-
peth me: & our Lord
is the receiuer of my
soule.

Turne away the euils
to mine enemies: & in
thy truth destroy the.

I will voluntarily
sacrifice to thee: and
will confesse to thy
name ô Lord, because
it is good.

Because thou hast de-
liuered me out of all
tribulation: and mine
eye hath looked down
vpon mine enemies.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 84. Psalme.

O Lord thou hast
blessed thy land:
thou hast turned away
the captivity of Iacob.

Thou hast forgien
the iniquity of thy peo-

Quoniam alieni in-
surrexerunt aduersum
me, & fortes quæsi-
erunt animam meam:
& non proposuerunt
Deum ante conspe-
ctum suum.

Ecce enim Deus ad-
iuuat me: & Dominus
susceptor est animæ
meæ.

Auerte mala inimicis
meis: & in veritate tua
disperde illos.

Voluntariè sacrifi-
cabo tibi: & confite-
bor nomini tuo Do-
mine, quoniam bonum
est.

Quoniam ex omni
tribulatione eripuisti
me: & super inimicos
meos despexit oculus
meus.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 84.

Benedixisti Domi-
ne terram tuam:
auertisti captiuitatem
Iacob.

Remisisti iniquita-
tem plebis tuæ: ope-
ruisti

after Aduent, at the first houre. 225

mitti omnia peccata
corum.

Mitigasti omnem
iram tuam : auertisti
ab ira indignationis
tuæ .

Conuerte nos Deus
salutaris noster : & a-
uerte iram tuam à no-
bis .

Nunquid in æter-
num irasceris nobis :
aut extends iram tu-
am à generatione in ge-
nerationem ?

Deus tu conuersus
uiuificabis nos : &
plebs tua lætabitur in
te .

Ostende nobis Do-
mine misericordiam
tuam : & salutare tuum
da nobis .

Audiam quid loqua-
tur in me Dominus
Deus : quoniam loque-
tur pacem in plebem
suam .

Et super sanctos suos :
& in eos , qui con-
uertuntur ad cor .

Veruntamen prope

ple : thou hast couered
all their sinnes .

Thou hast mittigated
all thy wrath : thou hast
turned away from the
wrath of thy indigna-
tion .

Conuert vs ô God
our Sauour : and a-
uert thy wrath from
vs .

Wilt thou be wrath
with vs for euer : or
wilt thou extend thy
wrath from generation
to generation .

O God thou being
turned shalt quicken
vs : and thy people
shall reioyce in thee .

Shew vs ô LORD
thy mercy : and giue vs
thy saluation .

I wil heare what our
Lord God will speake
in mee : because he wil
speake peace vpon his
people .

And vpon his saints :
& vpon them that are
conuerted to the hart .

But yet his saluation
L. 4. is

is nigh to them that feare him : that glory may inhabit in our land.

Mercy and truth hath met each other : iustice, and peace haue kissed.

Truth is risen out of the earth : & iustice, hath looked downe from Heaven.

For our Lord certes will giue benignity : and our land shall giue her fruit.

Iustice shall walke before him : and shall set his steps in the way.

Glory be to the Father, and to the Sonne.

The 116. Psalm.

Praise our Lord all yee Gentils : praise him all ye peoples.

Because his mercy is confirmed vpon vs : & his truth remaineth for euer.

Glory be to the Father and to the Sonne.

timentes cum salutare ipsius : vt inhabitet gloria in terra nostra.

Misericordia & veritas obuiauere sibi : iustitia & pax osculata sunt.

Veritas de terra orta est : & iustitia de celo prospexit.

Etenim Dominus dabit benignitatem : & terra nostra dabit fructum suum.

Iustitia ante eum ambulabit : & ponet in via gressus suos.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 116.

Laudate Dominum omnes gentes : laudate eum omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia eius : & veritas Domini manet in æternum.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona

after Aduent, at the first houre. 227

Antiphona. O admirabile commercium, creator generis humani, animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: & procedens homo sine semine, largitus est nobis suam deitatem.

Capitulum. Cant. 6.

Quæ est ista, quæ progreditur, quasi aurora confurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata? *Resp.* Deo gratias. *Vers.* Dignare me laudare te Virgo sacrata. *Resp.* Da mihi virtutem contra hostes tuos. *Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. Vers.* Domine exaudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

Deus, qui salutis æternæ beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi

The Antiph. O admirable intercourse the creator of man-kinde taking a lyuing body, vouchsafed to beborn of a Virgin: and coming forth man without seed hath giuen vnto vs his God-head.

The Chap. Cant. 6.

Vhat is shce, that cometh forth, as the morning rysing, fair as the Moon, elect as the Sun, terrible as the front of an armie set in array. *Resp.* Thankes be to God. *ψ.* Voutsafe me to praise thee o sacred virgin. *R.* Giue me force against thy enimies. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. *ψ.* O Lord heare my prayer. *R.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God which by the fruitfull virginity of the blessed virgin Mary, hath giuen

L 5 vnto

228 *The office of our B. Lady.*

vnto man-kind the re-
wards of eternall salua-
tion: grant we beseech
thee, that we may per-
ceiue her to make in-
tercession for vs, by
whom we haue deser-
ued to receiue the Au-
thor of life, our Lord
Iesus Christ thy sonne.
Who liueth and raig-
neth, God, with thee,
&c. *R.* Amen.

V. O Lord heare my
prayer. *R.* And let my
cry come vnto thee.
V. Blesse we our Lord.
R. Thanks be to God.
V. The soules of the
faithfull through the
mercy of God rest in
peace. *R.* Amen.

AT THE THIRD
HOUR.

Haile Mary &c.

INcline vnto my ayd
O God.

R. O Lord make haste
to helpe mee.

Glory be to the Fa-
ther, &c. Alleluia.

præmia præstitisti: tri-
bue quæsumus, vt ip-
sam pro nobis inter-
cedere sentiamus, per
quam meruimus au-
ctorem vitæ suscipere
Dominum nostrum Ie-
sum Christum filium
tuum, qui tecum viu-
it & regnat, &c. *Resp.*
Amen.

Vers. Domine ex-
audi orationem meam.
Resp. Et clamor meus
ad te veniat. *Vers.* Be-
nedicamus Domino.
Resp. Deo gratias *Vers.*
Fidelium animæ per
misericordiam Dei re-
quiescant in pace. *Resp.*
Amen.

AD TERTIAM.

Aue Maria. &c.

DEus in adiutoriu
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c. Alleluia.

Hymnus.

Hymnus.

Memento salutis
auctor,
Quod nostri quondam
corporis,
Ex illibata Virgine

Nascendo, formam
sumpseris.

Maria mater gra-
tiae,
Mater misericordiae,

Tu nos ab hoste pro-
tege,
Et hora mortis susci-
pe,

Gloria tibi Domi-
ne,
Qui natus es de Virgi-
ne,
Cum Patre & sancto
Spiritu,
In sempiterna saecula,
Amen.

Antiphona. Quando
natus es.

Psalmus 119.

AD Dominum cum
tribularer, clama-
ui: & exaudiuit me.

Domine libera ani-

The Hymne.

BE mindful Author
Of our health.
That thou sometime
did'st take on thee,
Of a pure virgin being
borne,
The forme of our hu-
manitie.

Marie that mother
art of grace,
Of mercie mother al-
so art.

Save and defend vs
from our foe,
Receane vs when we
hence depart.

Glorie be vnto thee
o Lord,
That borne was of the
Virgin pure,
With the Father and
holy Ghost,
All ages euer to en-
dure. Amen.

The Antiph. When
as.

The 119. Psalme.

VHEN I was in
tribulation I
cried to our Lord: and
he heard me.

O Lord deliver my
soul

230 *The office of our B. Lady.*

Soule from vniust lips :
and from a deceitfull
tongue .

What my be giuen,
or what my be added
vnto thee : to a deceit-
full tongue .

The sharp arrowes
of the mighty : with
coles of desolation.

Wo is to me, that
my soiourning is pro-
longed, I haue dwelt
with the inhabitants
of Cedar : my soule
hath beene a soiourner
long.

With them, that ha-
red peace, I was peacea-
ble : when I spake to
them, they impugned
me without cause.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 120. Psalm.

I Haue lifted vp mine
eyes vnto the mouñ-
tains : from whence
helpe shal come to me.

My helpe is from
our Lord : who made
heauen and earth.

Let him not giue thy

mam meam à labijs
iniquis: & à lingua do-
losa.

Quid detur tibi, aut
quid apponatur tibi ad
linguam dolosam?

Sagittæ potentis a-
cutæ: cum carbonibus
desolatorijs.

Hei mihi, quia in-
colatus meus prolon-
gatus est, habitau cum
habitantibus Cedar:
multum incola fuit
anima mea.

Cum his, qui ode-
runt pacem eram paci-
ficus: cum loquebar
illis impugnabant me
gratis.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 120.

LEuau i oculos me-
os in montes: vn-
de veniet auxilium mi-
hi.

Auxilium meum à
Domino: qui fecit cæ-
lum & terram.

Non det in commo-
tio-

after Aduent, at the third houre. 231

nionem pedem tuum: foot to be moued: neither let him slumber that keepeth thee.

Ecce non dormitabit: neque dormiet, qui custodit Israel.

Dominus custodit te, Dominus protectio tua: super manum dexteram tuam.

Per diem sol non vret te: neque luna per noctem.

Dominus custodit te ab omni malo: custodiat animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum, & exitum tuum: ex hoc nunc, & vsque in sæculum.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 121.

Lætatus sum in his, quæ dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri: in atrijs tuis Hierusalem.

Lo he shal not slumber, nor sleepe: that keepeth Israel.

Our LORD keepeth thee, our Lord is thy protection: vpon thy right-hand.

By day the Sun shall not burne thee: nor the Moone by night.

Our Lord doth keep the from all euill: let our Lord keepe thy soule.

Let our Lord keepe thy comming in, and thy going out: from henceforth, now and for euer.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 121. Psalm.

I Reioysed in those things, which were said to me, we shall go into the house of our Lord.

Our feet were standing: in thy courts O Hierusalem.

Hierusalem

Hierusalem which is built as a Citty: whose participation thereof is in it selfe.

For thither did the Tribes ascend, the Tribes of our Lord, the testimony of Israel: to confesse vnto the name of our Lord.

Because seats sat there in iudgment: seats vpon the house of Dauid

Aske ye the things that are for the peace of Hierusalem: and abundance to them that loue thee.

Peace be made in thy strength: & abundance in thy towers.

For my brethren, and my Neighbours sakes: I speake peace of thee.

For the house of our Lord God: I haue sought good things to thee.

Glory be to the Father, and to the Son.

The Antiph. When as vnspeakeably thou

Hierusalem quæ edificatur vt ciuitas: cuius participatio eius in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini, testimonium Israel: ad confitendum nomini Domini.

Quia illic federunt sedes in iudicio: sedes super domum Dauid.

Rogate quæ ad pacem sunt Hierusalem: & abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua: & abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos, & proximos meos: loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri: quæsiui bona tibi.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Quando natus es ineffabiliter ex

ex Virgine, tunc im-
pletæ sunt scripturæ :
sicut pluuia in vellus
descendisti, vt saluum
faceres genus huma-
num : te laudamus
Deus noster.

Capitulum. Eccles. 24.

ET sic in Sion fir-
mata sum, & in
ciuitate sanctificata si-
militer requieui, & in
Hierusalem potestas
mea. *Resp.* Deo gra-
tias. *Vers.* Diffusa est
gratia in labijs tuis.
Resp. Propterea benc-
dixit te Deus in æter-
num. Kyrie eleison.
Christe eleison. Kyrie
eleison. *Vers.* Domine
exaudi orationem me-
am. *Resp.* Et clamor
meus ad te veniat.

Oremus.

DEus qui salutis
æternæ beatæ Ma-
riæ Virginitate fe-
cunda, humano ge-

waft borne of the Vir-
gin, then were the scrip-
tures fulfilled, thou
dideft descend like rain
into the fleece : that
thou mightest saue mā-
kind: we praise the our
God.

The Chap. Eccles. 24.

AND so in Sion was
I established, and
in the sanctified cittie
likewise I rested, and
my power was in Hie-
rusalem. *R.* Thanks be
to God. *Y.* Grace is
powred forth in thy
lippes. *R.* Therefore
God hath blessed thee
for euer. Lord haue
mercy vpon vs. Christ
haue mercy vpon vs.
Lord haue mercy vpon
vs. *Y.* O Lord heare
my praier. *R.* And let
my crye come vnto
thee.

Let vs pray.

O God which by
the fruitfull vir-
ginitie of the blessed
virgin Mary, haest gi-
uen

uen vnto mankind the
rewards of eternall sal-
uation. Grant we be-
seech thee, that we
may perceiue her to
make intercession for
vs, by whom we haue
deserued to receiue the
author of lif, our Lord
Iesus Christ thy sonne.
Who liueth and raig-
neth, God with thee,
&c. *R.* Amen.

Ps. O Lord heare my
prayer. *R.* And let my
cry come vnto thee. *Ps.*
Blesse we our Lord *R.*
Thanks be to God. *Ps.*
The soules of the faith-
full through the mercy
of God rest in peace.
R. Amen.

AT THE SIXT
HOUR.

Haile Mary, &c.

INcline vnto my ayd
O God.

R. O Lord make hast
to helpe mee.

Glory be to the Fa-
ther, and to &c. Allel.

neri præmia præstiti-
sti : tribue quæsu-
mus, vt ipsam pro no-
bis intercedere sentia-
mus, per quam me-
ruimus auctorem vitæ
suscipere, Dominum
nostrum Iesum Chri-
stum filium tuum.
Qui tecum, &c. *Resp.*
Amen.

Vers. Domine ex-
audi orationem meam.
Resp. Et clamor meus
ad te veniat. *Vers.* Be-
nedicamus Domino.
Resp. Deo gratias. *Vers.*
Fidelium animæ per
misericordiam Dei re-
quiescant in pace. *Resp.*
Amen.

AD SEXTAM.

Aue Maria, &c.

DEus in adiutoriū
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c. Alleluia.

Hymnus.

after Aduent, at the sixt houre 235

Hymnus.

The Hymne.

Memento salutis
auctoꝝ,
Quòd nostri quondam
corporis,
Ex illibata Virgine

Nascendo, formam
sumpseris.

Maria mater gra-
tiæ,
Mater misericordiæ.

Tu nos ab hoste pro-
tege,
Et hora mortis susci-
pe.

Gloria tibi Domi-
ne,
Qui natus es de Virgi-
ne,
Cum Patre & sancto.
Spiritu,
In sempiterna sæcula,
Amen.

Antiphona. Rubum
quem viderat Moyſes.

Pſalmus 122.

Ad te leuauĩ ocu-
los meos: qui ha-
bitas in cælis.

BE mindful Author
of our health,
That thou sometime
didst take on thee,
Of a pure virgin being
borne,
The forme of our hu-
manitie.

Mary that mother art
of grace,
Of mercy mother also
art.

Saue and defend vs
from our foe,
Receiue vs when we
hence depart.

Glory be vnto thee
O Lord.

That borne was of the
virgin pure,
With the Father and
holy Ghost,
Al ages euer to endure.
Amen.

The Antiph. The
Bush which Moyſes
saw.

The 122. Psalme.

TO thee haue I lif-
ted vp mine eyes:
which dwellest in the
heauens.

Be-

Behold as the eyes of
servants : are on the
handes of their Mai-
sters.

As the eyes of the
hand-maide on the
hands of her Mistres :
so are our eyes to our
Lord God, vntill hee
haue mercy on vs.

Haue mercy on vs o
Lord, haue mercy on
vs : because we are
much replenished with
contempt.

Because our soule is
much replenished : re-
proch to them that a-
bound, and contempt
to the proud

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 123. Psalm.

BVt that our Lord
was in vs, let Is-
rael now say : but
that our Lord was in
vs.

When men rose vp
against vs : perhaps
they had swallowed vs
aliue.

When their fury was

Ecce sicut oculi ser-
uorum : in manibus
dominorum suorum.

Sicut oculi ancillæ
in manibus domina-
sux : ita oculi nostri
ad Dominum Deum
nostrum, donec mi-
serereatur nostri.

Miserere nostri Do-
mine, miserere nostri:
quia multum repleti
sumus despectione.

Quia multum reple-
ta est anima nostra:
opprobrium abundan-
tibus, & despectio su-
perbis.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 123.

Nisi quia Dominus
erat in nobis, di-
cat nunc Israel : nisi
quia Dominus erat in
nobis.

Cum exurgerent ho-
mines in nos : for-
tè viuos deglutissent
nos.

Cum irasceretur fu-
ror

after Aduent, at the sixth houre. 237

for eorum in nos: for-
sit an aqua absorbisset
nos.

Torrentem pertran-
sivit anima nostra: for-
sit an pertransisset ani-
ma nostra aquam into-
lerabilem.

Benedictus Domi-
nus: qui non dedit nos
in captionem dentibus
eorum.

Anima nostra sicut
passer erepta est: de la-
queo venantium.

Laqueus contritus
est: & nos liberati su-
mus.

Adiutorium nostrum
in nomine Domini:
qui fecit cælum & ter-
ram.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 124.

Qui confidunt in
Domino, sicut
mons Sion: non com-
mouebitur in æternū,
qui habitat in Hierusa-
lem.

Montes in circuitu
eius, & Dominus in

angry against vs: per-
haps water had swal-
lowed vs.

Our soule hath pas-
sed through a torrent:
perhaps our soule had
passed through an in-
tolerable water.

Blessed be our Lord:
which hath not given
vs for a prey to their
teeth.

Our soule as a Spar-
row is deliuered: from
the snare of the fowler.

The snare is bro-
ken: and we are de-
liuered.

Our helpe is in the
name of our Lord:
who made heauen and
earth.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 124. Psalme.

They that trust in
our LORD, as
mount Sion: he shall
not be moued for euer,
that dwelleth in Hie-
rusalem

Mountaines round
about it, and our Lord
round

238 *The office of our B. Lady.*

round about his people : from henceforth, now, and for euer.

Because our Lord will not leaue the rod of sinners vpon the lot of the iust: that the iust extend not their hands to iniquity.

Doe well o Lord to the good: and right of heart .

But those that decline into obligations, our Lord will bring with them that worke iniquity : peace vpon Israel .

Glory be to the Father and to the son.

The Antiph. The bush which Moyses saw vnc-consuming burne, we acknowledge thy conserued laudable virginity, o mother of God make intercessio for vs.

The Chap. Eccles. 24.

I Haue also takē root in an honorable people and in the parts of my God his inheritāce: and my abyding in the

circuitu populi sui ex hoc nunc, & vsque in sæculum.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum, super sortem iustorum : vt non extendant iusti ad iniquitatem manus suas.

Benefac Domine bonis : & rectis corde.

Declinantes autem in obligationes adducet Dominus cum operantibus iniquitatem: pax super Israel.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Rubum quem viderat Moyses incombustum, conseruatam agnouimus tuam laudabilem virginitatem : Dei genitrix intercede pro nobis.

Capitulum. Eccles. 24

ET radicaui in populo honorificato, & in parte Dei mei hereditas illius: & in plenitudine sanctorum

rum detentio mea. *R.*
Deo gratias. *Vers.* Be-
nedicta tu in mulieri-
bus. *Resp.* Et benedi-
ctus fructus ventris
tui. Kyrie eleison.
Christe eleison. Ky-
rie eleison. *Vers.* Do-
mine exaudi oratio-
nem meam. *Resp.* Et
clamor meus ad te ve-
niat.

Oremus.

Deus, qui de bea-
tæ Mariæ virgi-
nitate fecunda, huma-
no generi præmia præ-
stitisti: tribue quæsu-
mus, vt ipsam pro no-
bis intercedere sentia-
mus, per quam merui-
mus auctorem vitæ
assumere Dominum
nostrum Iesum Chri-
stam filium tuum. Qui
tecum viuit & regnat,
&c. *Resp.* Amen.

**Vers.* Domine ex-
audi orationem meam.
Resp. Et clamor meus
ad te veniat. *Vers.* Be-

fulnesse of Saints. *Resp.*
Thankes be to God. *ψ.*
Blessed art thou among
women. *R.* And bles-
sed is the fruit of thy
womb. Lord haue mer-
cy vpon vs. Christ haue
mercy vpon vs. Lord
haue mercy vpon vs.
ψ. O Lord heare my
prayer. *R.* And let my
cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God which by
the fruitfull vir-
ginity of the blessed
virgin Mary, hast giuen
vnto man-kind the re-
wards of eternall salua-
tion: Grant we beseech
thee, that we may per-
ceiue her to make in-
tercession for vs, by
whom we haue deser-
ued to receiue the Au-
thor of life, our Lord
Iesus Christ thy sonne.
Who liueth and raig-
neth, &c. *R.* Amen.

ψ. O Lord heare my
prayer. *R.* And let my
cry come vnto thee. *ψ.*
Blesse we our Lord *R.*

Thanks

Thankes be to God. *ψ.*
 The souls of the faith-
 full through the mercy
 of God, rest in peace.
R. Amen.

AT THE NINTH
 H O V R E .

Haile Marie, &c.

INcline vnto my ayd
 ô God.

Resp. O Lord make
 haste to helpe me.

Glory be to the Fa-
 ther, &c. Alleluia.

The Hymne.

BE mindfull author
 of our health,
 That thou sometime
 did'st take on thee,
 Of a pure virgin beeing
 borne,
 The forme of our hu-
 manitie:

Mary that mother
 art of grace,
 Of mercy mother also
 art,

Saue and defend vs
 from our foe,

Receiue vs when we
 hence depart .

nedicamus Domino.
Resp. Deo gratias. *V.*
 Fidelium animę per
 misericordiam Dei re-
 quiescant in pace. *Resp.*
 Amen.

AD NONAM.

Aue Maria, &c.

DEus in adiutorium
 meum intende.

Resp. Domine ad
 adiuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
 lio, &c. Alleluia.

Hymnus.

MEmento saluati-
 onis auctori,
 Quod nostri quondam
 corporis,
 Ex illibata Virgine

Nascendo , formam
 sumptis,

Maria mater gra-
 tię,

Mater misericordiz

Tu nos ab hoste pro-
 tege,

Et hora mortis susci-
 pe.

after Aduent, at the ninth houre. 241

Gloria tibi Domi-

Glory be vnto thee
ô Lord,

Qui natus es de Vir-
gine,

That borne was of
the virgin pure.

Cum Patre & sancto
spiritu,

With the Father and
holy Ghost,

In sempiterna sæcula,
Amen.

All ages euer to en-
dure. Amen.

Antiphona. Ecce Ma-
ria.

The Antiph. Behold
Mary.

Psalms. 125.

The 125. Psalme.

IN conuertendo Do-
minus captiuitatem
nostram: facti sumus sicut
na. consolati.

VHé our Lord
turned the ca-
ptiuitie of Sion: we
were made as men con-
forted.

Tunc repletum est
audio os nostrum: &
lingua nostra exulta-
tione.

Then was our mouth
replenished with ioy:
and our tonge with ex-
ultation.

Tunc dicent inter
gentes: magnificauit
Dominus facere cum
eis.

Then shall they say
among the gentils: our
Lord hath done mag-
nifically with them.

Magnificauit Domi-
nus facere nobiscum:
facti sumus lætantes.

Our Lord hath done
magnifically with vs:
we are made ioyfull.

Conuerte Dñe cap-
tiuitatem nostram: si-
cut torrens in austro.

Turne our captiuitie
ô Lord: as a torrent in
the South.

Qui seminant in la-
crymis: in exultatione
metent.

They that sowe in
teares: shall reape in
ioyfulnesse.

Going

Going they went,
and wept: casting their
seedes.

But comming they
shall come with exul-
tation: carrying their
sheaues.

Glory be to the Fa-
ther and to the Sonne.

The 126. Psalme.

VNlesse our Lord
build the house:
they haue laboured in
vaine, that build it.

Vnlesse our Lord
keepe the cittie: he
watcheth in vaine that
keepeth it.

It is in vaine for you
to rise before light: rise
yee after ye haue sitten
which eat the bread of
sorrow.

When he shall giue
sleep to his beloued:
behold the inheritance
of our Lord, are chil-
dren: the reward, the
fruit of the wombe.

As arrowes in the
hand of the mighty:
so are the children of
them that are shaken.

Euntesibant & fle-
bant: mittentes semina
sua.

Venientes autem ve-
nient cum exultatio-
ne: portantes manipu-
los suos.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 126.

Nisi Dominus æ-
dificauerit do-
mum: in vanum labo-
rauerunt, qui ædificant
eam.

Nisi Dominus cu-
stodierit ciuitatem:
frustra vigilat, qui cu-
stodit eam.

Vanum est vobis an-
te lucem surgere: sur-
gite, postquam sederi-
tis, qui manducatis pa-
nem doloris.

Cum dederit dile-
ctis suis somnum. ec-
ce hereditas Domini,
filiij merces, fructus
ventris.

Sicut sagittæ in
manu potentis: ita fi-
lij excussorum.

Beatus

Beatus vir, qui impleuit desiderium suum ex ipsis: non confundetur cum loquatur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 127.

BEati omnes qui timeant Dominum: qui ambulant in vijs suis.

Labores manuum tuarum quia manducahis: beatus es, & benedicti tibi erit.

Vxor tua sicut vitis abundans: in lateribus domus tuæ.

Filij tui sicut nouelle oliuarum: in circuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedictur homo qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion: & videas bona Hierusalem, omnibus diebus vitæ tuæ.

Blessed is the man, that hath filled his desire of the: he shall not be confounded when he shall speake to his enemies in the gate.

Glory beto the Father, and to the Son.

The 127. Psalme.

Blessed are all that feare our Lord: that walke in his waies.

Because thou shalt eat the labours of thy hands: blessed art thou, and it shall be well with thee.

Thy wife as a fruitfull vine: in the sides of thy house.

Thy childre as yong plants of Oliue-trees: round about thy table.

Behold so shall the man be blessed: that feareth our Lord.

Our Lord out of Sion blesse thee: and that thou maiest see the good thinges of Hierusalem, all the daies of thy life.

M

And

And that thou maist
see thy childrens chil-
dren: peace vpon Israel.

Glory beto the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. Behold
Mary hath borne to vs
a sauour: whom Iohn
seeing, cried out say-
ing: Behold the lamb
of God: Behold him
which taketh away
the sins of the world,
Alleluia.

The Chap. Eccles. 24.

I Gaue an oder as ci-
namon and as aro-
maticall balme in the
streets: and as chosen
myrrhe haue I giuen
the sweetnes of odor.

Resp. Thankes be to
God. *ψ.* Thou didest
remaine an inuiolate
virgin after child bea-
ring. *Resp.* O mother
of God make interces-
sion for vs. Lord haue
mercy vpon vs. Christ
haue mercy vpon vs.
Lord haue mercy vpon
vs. *ψ.* O Lord hear
my prayer. *Resp.* And

Et videas filios fi-
liorum tuorum: pa-
cem super Israel.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ecce Ma-
ria genuit nobis sal-
uatorem: quem Ioan-
nes videns, exclama-
uit dicens: Ecce agnus
Dei, ecce qui tollit
peccata mundi. Alle-
luia.

Capitulum. Eccles. 34.

IN plateis sicut cin-
namomum & bal-
samum aromatizans
odorem dedi: quasi
myrrha electa dedi
suauitatem odoris.

ψ. Deo gratias.

Vers. Post partum
Virgo inuiolata per-
mansisti. *Resp.* Dei Ge-
nitrix intercede pro
nobis.

Kyrie eleison. Chri-
ste eleison. Kyrie elei-
son.

Vers. Domine ex-
audi orationem me-
am.

after Aduent, at the ninth houre. 245

Resp. Et clamor meus
ad te veniat.

let my cry come vnto
thee.

Oremus.

Let vs pray.

DEus, qui salutis
æternæ, beatæ
Mariæ virginitate fe-
cunda, humano generi
præmia præstitisti: tri-
bue quæsumus, vt ip-
sam pro nobis inter-
cedere sentiamus, per
quam meruimus au-
ctorem vitæ suscipere
Dominum nostrum
Iesum Christum fili-
um tuum, qui tecum
vinit & regnat, &c.
Resp. Amen.

Vers. Domine ex-
audi orationem me-
am.

Resp. Et clamor me-
us ad te veniat.

Vers. Benedicamus
Domino. *Resp.* Deo
gratias.

Vers. Fidelium ani-
mæ per misericordiam
Dei requiescant in pa-
ce. *Resp.* Amen.

O God which by
the fruitful vir-
ginitie of the blessed
virgin Mary, haest gi-
uen vnto mankind the
rewards of eternal sal-
uation: Grant we be-
seech thee, that we
may perceiue her to
make intercession for
vs, by whom we haue
deserued to receiue
the author of life, our
Lord Iesus Christ thy
son. Who liueth and
raigneth, God, with
thee, &c. *Resp.* Amen.
Vers. O Lord heare my
prayer. *Resp.* And let
my cry com vnto thee
Vers. Blesse we our
Lord. *Resp.* Thankes
be to God. *Ps.* the
soules of the faithfull-
through the mercy of
God rest in peace. *Ps.*
Amen.

AT EVENSONG.

AD VESPERAS.

Haile Mary &c.

Aue Maria. &c.

INcline vnto my ayd
O God.

W. O Lord make hast
to helpe mee.

Glory be to the Fa-
ther, &c. Alleluia.

The Antiph. O ad-
mirable intercourse.

The 109. Psalm.

OVr Lord said to
my Lord: sit on
my right hand.

Vntill I make thine
enemies: the foote-
stool of thy seete.

Our Lord will send
forth the rod of thy
strength from Sion:
rule thou in the mid-
dest of thine enemies.

With thee the begin-
ning in the day of thy
strength in the bright-
nes of holy things: frō
the womb before the
day-star I begat thee.

Our Lord sware and
it shal not repēt him:
thou art a Priest for e-

DEus in adiutorio
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c. Alleluia.

Antiphona. O admi-
rabile commercium.

Psalmus. 109.

Dixit Dominus
Domino meo:
sede à dextris meis.

Donec ponam ini-
micos tuos: scabellum
pedum tuorum.

Virgam virtutis tue
emittet Dominus ex
Sion: dominare in me-
dio inimicorum tuo-
rum.

Tecum principium
in die virtutis tue in
splendoribus sancto-
rum: ex vtero antela-
ciferum genui te.

Iuravit Dominus
& non penitebit eum:
tu es sacerdos in æter-

after Aduent, at Euenfong. 247

num, secundum ordinem Melchisedech.

uer, according to the order of Melchisedech.

Dominus à dextris tuis : confregit in die ira suæ reges.

Our Lord on thy right hand : hath broken kings in the day of his wrath.

Iudicabit in nationibus, implebit ruinas: conquassabit capita in terra multorum.

He shal iudge in nations, hee shall fill ruynes: he shal crush the heads in the land of many.

De torrente in via bibet: propterea exaltabit caput.

Of the torrent in the way he hath droncke: therefore shall he exalt the head.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Glory be to the Father, and to the Son.

Antiphona. O admirabile commercium, creator generis humani, animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est: & procedens homo sine semine, largitus est nobis suam deitatem.

The Antiph. O admirable intercourse, the Creator of mankind, taking a lyuing body, voutlased to be borne of a virgin: and comming forth man without seed, hath giuen vnto vs his Godhead.

Antiphona. Quando natus es.

The Antiph. When as.

Psalmus 122.

The 122. Psalme.

Laudate pueri Dominum: laudate

PRaise our Lord ye children: praise ye the

248 *The office of our B. Lady.*

the name of our Lord.

The name of our Lord be blessed: from hence-forth, now, and for euer.

From the ryſing of the ſun vnto the going down: the name of our Lord is laudable.

Our Lord is high aboue all nations: and his glory aboue the heauens.

Who is as the Lord our God that dwelleth on high: and beholdeth the low things in heauen and earth?

Raiſing vp the needy from the earth: and liſting vp the poore out of the dunge.

To place him with princes: with the princes of his people.

Who maketh the barre woman to dwell in a houſe: a ioyfull mother of children.

Glory be to the Father, and to the Son.

The Antiph. When as vnſpeakably thou

nomen Domini.

Sit nomen Domini benediſtum: ex hoc, nunc, & vſque in ſeculum.

A ſolis ortu vſque ad occaſum: laudabile nomen Domini.

Excelfus ſuper omnes gentes Dominus: & ſuper celos gloria eius.

Quis ſicut Dominus Deus noſter, qui in altis habitat: & humilia reſpicit in celo & in terra?

Suſcitans à terra inopem: & de ſtercore erigens pauperem.

Vt collocet eum cum principibus: cum principib⁹ populi ſui.

Qui habitare facit ſterilem in domo: matrem filiorum lætantem.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Quando natus es ineffabiliter

ex

ex Virgine, tunc im-
pleta sunt scripturae,
sicut pluuia in vellus
descendisti: vt saluum
faceres genus huma-
num: te laudamus
Deus noster.

Antiphona. Rubum
quem viderat Moy-
ses.

Psalmus 121.

Lætatus sum in
his, quæ dicta
sunt mihi: in domum
Domini ibimus.

Stantes erant pedes
nostri: in atrijs tuis
Hierusalem.

Hierusalem quæ
ædificatur vt ciuitas:
cuius participatio eius
in idipsum.

Illuc enim ascende-
runt tribus, tribus
Domini, testimonium
Israel: ad confitendum
nomini Domini.

Quia illic sederunt
sedes in iudicio: se-

waft borne of the vir-
gin, then were the
Scriptures fulfilled,
thou didest descend
like raine into the
fleece: that thou might-
est saue mankind: we
praise thee our God.

The Antiph. The
bush which Moyſes
saw.

The 121. Psalme.

I Reioyced in those
things, which were
said to me: we shal go
into the house of our
Lord.

Our feet were stan-
ding: in thy courts, &
Hierusalem.

Hierusalem which is
built as a Cittry: whose
participation thereof
is together in it selfe.

For thither did the
Tribes ascend, the
Tribes of our Lord,
the testimony of Isra-
el: to confesse vnto the
name of our Lord.

Because seates sat
there in iudgement:

seates vpon the house
of Dauid.

Askeyce the things
that are for the peace
of Hierusalem: and a-
bundāce to them that
loue thee.

Peace be made in thy
strength: and abun-
dance in thy towres.

For my brethren,
and my Neighbours
sakes: I speake peace
of thee.

For the house of our
Lord God: I haue
sought good things to
thee.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. The
bush which Moyse
saw vncōsuming burn
we acknowledge thy
conserued laudable
virginitie, ô mother
of God make interces-
sion for vs.

The Antiph. The root
of Iesse hath budded:

The 126. Psalme.

VNlesse our Lord
build the house:

des super domum Da-
uid.

Rogate quæ ad pa-
cem sunt Hierusalem:
& abundantia diligen-
tibus te.

Fiat pax in virtute
tua: & abundantia in
turribus tuis.

Propter fratres me-
os & proximos meos:
loquebar pacem de
te.

Propter domum
Domini Dei nostri:
quæ siui bona tibi.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Rubum
quem viderat Moyse
incombustum, conser-
uatam agnouimus tu-
am laudabilem virgi-
nitatem, Dei Geni-
trix intercede pro no-
bis.

Antiphona. Germin-
auit radix Iesse.

Psalmus 126.

Nisi Dominus æ-
dificauerit do-
mum:

after Aduent, at Euensong. 251

mum: in vanum labo-
rauerunt, qui ædifi-
cant eam.

Nisi Dominus cu-
stodierit ciuitatem:
frustra vigilat, qui cu-
stodit eam.

Vanum est vobis an-
te lucem surgere: sur-
gite, postquam sederi-
tis, qui manducatis
panem doloris.

Cum dederit dile-
ctis suis somnum. ec-
ce hereditas Domini,
filij merces, fructus
ventris.

Sicut sagittæ in
manu potentis: ita fi-
lij excussorum.

Beatus vir, qui im-
pleuit desiderium su-
um ex ipsis: non con-
fundetur cum lo-
quetur inimicis suis
in porta.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Germi-
nauit radix Iesse, orta
est stella ex Jacob, Vir-

they haue laboured in
vaine, that build it.

Vnlesse our Lord
keepe the cittie: he
watcheth in vaine that
keepeth it.

It is in vaine for you
to rise before light:
rise yee after ye haue
sitten which eat the
bread of sorrow.

When he shall giue
sleepe to his beloued:
behold the inheritace
of our Lord, are chil-
dren: the reward, the
fruit of the wombe.

As arrowes in the
hand of the mighty:
so are the children of
them that are shaken.

Blessed is the man,
that hath filled his de-
sire of them: he shall
not be cōfounded whe
he shall speake to his
enemies in the gate.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. The root
of Iesse hath budded,
a starre is sprong out

of Iacob, a virgin hath borne a Sauour: we praise thee our God.

The Antiph. Behold Marie.

The 147. Psalme.

O Hierusalē praise our Lord: praise thy God o Sion.

Because hee hath strengthened the locks of thy gates: he hath blessed thy children in thee.

Who hath set thy borders peace: and filleth thee with the fat of corne.

Who sendeth forth his spech to the earth: his worde runneth swiftly.

Who giueth snow as wooll: scattereth mist as ashes.

He casteth his cristall as morsels: before the face of his cold who shall endure?

He shall send forth his word, and shall melt them: his spirit shall blow and waters shall flow.

go peperit saluatore: te laudamus Deus noster.

Antiphona. Ecce Maria.

Psalmus 147.

Lauda Hierusalem Dominum: lauda Deum tuum Sion.

Quoniam confortauit seras portarum tuarum: benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem: & ad frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum terræ: velociter currit sermo eius.

Qui dat niuem sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut buccellas: ante faciem frigoris eius quis sustinebit?

Emitte verbum suum, & liquefaciet ea: flabit spiritus eius, & fluent aquæ.

Qui

after Aduent, at Euensong. 253

Qui annunciat verbum suum Iacob: iustitias & iudicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi: & iudicia sua non manifestauit eis.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Antiphona. Ecce Maria genuit nobis saluatorem: quem Ioannes videns exclamauit, dicens: Ecce agnus Dei: ecce qui tollit peccata mundi, Alleluia.

Capitulum. Eccles. 24.

A B initio, & ante secula creatus sum, & vsque ad futurum seculum non desinam: & in habitatione sancta coram ipso ministraui. *Resp.* Deo gratias.

Hymnus.

A Ve maris stella,
Ala,

Who declareth his word to Iacob: his iustices, and iudgements to Israel.

He hath not done in like manner to any nation: and his iudgements he hath not made manifest to the.

Glory be to the Father, and to the Son.

The Antiph. Behold Mary hath borne to vs a Saviour: whom Iohn seeing cryed out saying: behold the Lamb of God, behold him which taketh away the sins of the world, Alleluia.

The Chap. Eccles. 24.

FROM the beginning, and before worlds was I created, and vnto the world to come I shal not cease: and in the holy habitation haue I ministered before him. *Resp.* Thankes be to God.

The Hymne.

A Ll haile star of the sea,
Go

Gods mother cleere Dei mater alma,
and bright,
The happy gate of Atque semper Virgo,
blisse,
And still in virgins Felix cæli porta,
plight.

Receauing that all Sumens illud aue,
haile,
which Gabriels mouth Gabrielis ore,
did giue,
Establish vs in pæce Funda nos in pace,
ce,
Changing the name of Mutans nomen Eux:
Eue.

The guilties bands Solue vincla reis,
vnbind,
Blynd men their sight Profer lumen cæcis:
assure:
Ill things from vs expelle,
pel,
And good for vs procure Bona cuncta posce.

A mother shew thy Monstra te esse ma-
trem,
He take our plaints by Sumat per te preces,
chee,
That being for vs Qui pro nobis natus,
borne,
Voutfast thy Sonne Tulit esse tuus.
ro bee.

O rarest Virgine Virgo singularis,
all that meekest Inter omnes mitis,

after Aduent, at Euenſong. 253

Nos culpis ſolutos,

Discharged of our
ſinne.

Mites fac & caſtos.

Make thou vs meeke
and chaſte.

Vitam præſta pu-
ram,

Grant that our life
be pure,

Iter para tutum,

Make ſafe for vs the
way,

Vt videntes Ieſum,

That while we Ieſus
ſee,

Semper collætémur.

Our ioy may laſt for
aye.

Sit laus Deo Pa-
tri,

To God the Father
praiſe,

Summo Chriſto de-
cus,

To Chriſt high wor-
ſhip bee,

Spiritui ſancto,

And to the holy
Ghoſt.

Tribus honor vnus.
Amen.

One honor vnto three.
Amen.

Verſ. diffuſſa eſt
gratia in labijs tuis.

¶ Grace is powred
out in thy lippes.

Reſp. Propterea be-
nedixit te Deus in
æternum.

Reſp. Therefore God
hath bleſſed thee for
euer.

Antiphona. Magnum
hæreditatis myſteri-
um.

The Antiph. A great
miſtery of heretage.

*Canticum beate Mariae
virginis. Luc 1.*

*The ſong of the B. Vir-
gin Mary. Luc. 1.*

Magnificat ani-
ma mea Domi-
num:

My ſoule doth
magnifie: our
Lord.

And

256 *The office of our B. Lady.*

And my spirit hath
reioysed : in God my
saujour.

Because he hath re-
garded the humility
of his hand-maide: for
behold from hence-
forth all generations
shall call me blessed.

Because he that is
mighty, hath done
great things to me: and
holy is his name.

And his mercy from
generation vnto gene-
rations : to them that
feare him.

He hath shewed
might in his arme:
he hath dispersed the
proud in the conceit
of their heart.

He hath deposed the
mighty from their
seat : and hath exalted
the humble.

The hungry he hath
fil'd with good things:
and the rich hee hath
sent away empty.

He hath receiued Is-
rael his child : being
mindful of his mercy.

Et exultauit spiri-
tus meus : in Deo sa-
lutari meo.

Quia respexit hu-
militatem ancillæ suæ:
ecce enim ex hoc bea-
tam me dicent omnes
generationes.

Quia fecit mihi
magna, qui potens est:
& sanctum nomen
eius.

Et misericordia e-
ius, à progenie in pro-
genies : timentibus e-
um.

Fecit potentiam in
brachio suo : dispersit
superbos mente cor-
dis sui.

Deposuit potentes
de sede : & exaltauit
humiles.

Esurientes impleuit
bonis : & diuites di-
misit inanes.

Suscepit Israel pue-
rum suum: recordatus
misericordiæ suæ.

Sicut

after Aduent, at Euensong. 257

Sicut locutus est ad
patres nostros: Abra-
ham, & semini eius
in sæcula.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Magnum
hæreditatis mysteri-
um: templum Dei fa-
ctus est vterus, nes-
ciens virum: non est
pollutus ex ea carnem
assumens: omnes gen-
tes venient dicentes:
gloria tibi Domine.
Kyrie eleison. Chri-
ste eleison. Kyrie elei-
son.

Vers. Domine ex-
audi orationē meam.
R. Et clamor meus ad
te veniat.

Oremus.

DEus, qui salutis
æternę beatę Ma-
riæ virginitate secūda,
humano generi præ-
mia præstitisti: tri-
bue quæsumus, vt ip-
sam pro nobis inter-
cedere sentiamus, per
quam meruimus au-

As he spake to our
fathers: to Abraham,
and his seede for e-
uer.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. A great
mystery of heretage,
the womb that neuer
knew man, is made the
temple of the holy
Ghost: he is not po-
luted by taking flesh
of her: all nations
shal come, saying: glo-
ry be to thee o Lord.
Lord haue mercy vpon
vs. Christ haue
mercy vpon vs. Lord
haue mercy vpon vs.
V. O Lord heare my
prayer. R. And let my
cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God which by
the fruitful vir-
ginitie of the blessed
virgin Mary, hast giue
vnto man kind the re-
wards of eternal salua-
tiō. Grant we beseech
thee that we may per-
ceiue her to make in-
terces-

258 *The office of our B. Lady.*

tercession for vs, by whom we haue deserued to receiue the Author of life, our Lord Iesus Christ thy son. Who liueth and reigneth, &c. *R.* Amen.

For the Saints.

The Antiph. O all ye Saints of God voutsaf to make intercession for our and all others saluation. *Ps.* Be glad in our Lord, and reioyce ye iust. *R.* And glory all ye right of heart.

Let vs pray.

Protect o Lord thy people: and conserue the confident in the patronage of the Apostles Peter and Paul, and the other Apostles, with perpetuall defence.

O Lord we beseech thee, that all thy saints may euery wher help vs: that while we reuerently recognise their merits, we may

storem vitæ suscipere, Dominum nostrum Iesum Christum filium tuum. Qui tecum viuit & regnat, &c. *Resp.* Amen.

Pro Sanctis.

Antiphona. Sancti Dei omnes intercedere dignemini pro nostra omniumque salute.

Resp. Lætamini in Domino, & exultate iusti. *Resp.* Et gloriâmini omnes recti corde.

Oremus.

Protege Domine populum tuum: & Apostolorum tuorum Petri & Pauli, & aliorum Apostolorum patrocinio confidentem, perpetua defensione conserua.

OMnes Sancti tui; quæsumus Domine, nos vbique adiuuent: vt dum eorum merita recolimus, patrocinia sentiamus: & pacem

pacem tuam nostris
concede temporibus:
& ab Ecclesia tua cun-
ctam repelle nequiti-
am: iter, actus, & vo-
luntates nostras, &
omnium famulorum
tuorum, in salutis tue
prosperitate dispone:
benefactoribus nostris
sempiterna bona re-
tribue: & omnibus fi-
delibus defunctis re-
quiem æternam con-
cede. Per Dominum
nostrum, &c. *Resp.*
Amen. *ψ.* Domine ex-
audi orationem meā.
Resp. Et clamor meus
ad te veniat. *Vers.* Be-
nedicamus Domino.
Resp. Deo gratias. *Vers.*
Fidelium animæ per
misericordiam Dei re-
quiescant in pace.
Resp. Amen.

feele their patronages:
& grant vsthy peace in
our times & from thy
Church repell all wic-
kednes: & dispose our
way, acts, and wils, &
of al thy seruāts in the
prosperity of thy sal-
uation: & yeeld vnto
our benefactours per-
petuall good things:
and grant eternall rest
to al faithful departed.
Through our Lord,
&c. *℞.* Amen. *ψ.* *Θ*
Lord heare my prayer,
℞. And let my cry
come vnto thee. *ψ.*
Blesse we our Lord.
Resp. Thankes be to
God. *ψ.* The soules of
the faithfull through
the mercy of God rest
in peace.
℞. Amen.

AD COMPLETORIUM.

AT COMPLYNE.

Aue Maria, &c.

Haile Mary, &c.

COnuerte nos De'
salutaris nescor.

COnuert vs o God
our Sauour.
℞. And

260 *The office of our B. Lady.*

R. And auert thine
ire from vs.

V. Incline vnto my
ayde ô God.

R. O Lord make
haste to helpe mee.

Glory be to the Fa-
ther, and to &c. Allel.

The 128. Psalm.

Often haue they
impugned me frō
my youth : let Israel
now say .

Often haue they im-
pugned me from my
youth : but they haue
not preuailed against
mee .

Sinners haue buil-
ded vpon my backe :
they haue prolonged
their iniquity.

Our iust Lord will
cut the neckes of sin-
ners : let them be con-
founded, and turned
backward al, that hate
Sion .

Let them be made
as grasse in the tops of
houses : which is wi-
thered, before it be
plucked vp.

Resp. Et auerte iram
tuam à nobis.

Vers. Deus in adiu-
torium meum intēde.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c. Alleluia.

Psalmus 128.

Sæpe expugnaue-
runt me à iuuentu-
te mea: dicat nunc Is-
rael.

Sæpe expugnaue-
runt me à iuuentute
mea : etenim non po-
tuerunt mihi.

Supra dorsum me-
um fabricauerunt pec-
catores : prolongaue-
rūt iniquitatem suam.

Dominus iustus con-
cidet ceruices pecca-
torum: confundantur,
& conuertantur re-
trorsum omnes qui
oderunt Sion.

Fiant sicut fenum
tectorum: quod prius-
quam euellatur, ex-
sist.

De quo non implebit manum suam, qui merit : & sinum suum, qui manipulos colligit.

Et non dixerunt qui prateribant, benedictio Domini super vos: benediximus vobis in nomine Domini.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalms 129.

DE profundis clamaui ad te Domine : Domine exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates obseruaueris Domine : Domine quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est : & propter legem tuam sustinui te Domine.

Sustinuit anima mea in verbo eius : sperauit anima mea in Domino.

Whereof the reaper hath not filled his hand : and he that gathereth the sheaues, his bosome.

And they said not that passed by, the blessing of our Lord be vpo you: wee haue blessed you in the name of our Lord.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 129 Psalme.

FROM the depths I haue cryed to thee ô Lord : Lord heare my voice.

Let thine eares be intent to the voice of my petition.

If thou shalt obserue iniquities O Lord: Lord who shal sustaine it?

Because with thee there is propitiation : and for thy law I haue expected thee ô Lord.

My soule hath expected in his word : my soule hath hoped in our Lord.

From

From the morning
watch euē vntil night:
let Israel hope in our
Lord.

Because with our
Lord there is mercy:
and with him plen-
tious redemption.

And he shal redeeme
Israel: from all his ini-
quities.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 130 Psalme.

Lord my heart is
not exalted: nei-
ther are mine eyes
lofty.

Neither haue I wal-
ked in great matters:
nor in maruelous
things aboue me.

If I was not humbly
minded: but exalted
my soule.

As the weaned child
is toward his mother:
so retribution in my
soule.

Let Israel hope in
our Lord: from hence
forth now & for e-
uer.

A custodia matuti-
na vsque ad noctem:
speret Israel in Domi-
no.

Quia apud Domi-
num misericordia: &
copiosa apud eum re-
demptio.

Et ipse redimet Is-
rael: ex omnibus ini-
quitatibus eius.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalms 130.

Domine non est
exaltatum cor
meum: neque elati
sunt oculi mei.

Neque ambulauit in
magnis: neque in mi-
rabilibus super me.

Si non humiliter
sentiebam: sed exalta-
ui animam meam.

Sicut ablactatus est
super matre sua: ita
retributio in anima
mea.

Speret Israel in Do-
mino: ex hoc nunc, &
vsque in sæculum.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Hymnus.

Memento salutis
auctor,
Quod nostri quondā
corporis,
Ex illibata Virgine

Nascendo, formam
sumpseris.

Maria mater gra-
tiæ,
Mater misericordiæ.

Tu nos ab hoste pro-
tege,
Et hora mortis susci-
pe.

Gloria tibi Domi-
ne,
Qui natus es de Vir-
gine,
Cum Patre & sancto
Spiritu,
In sempiterna sæcula,
Amen.

Capitulum. Eccles. 24.

EGomater pulchrę
dilectionis, & ti-
moris, & magnitudi-
nis, & sanctæ spei. *℣.*
Deo gratias. *℟.* Ora

Glory be to the Fa-
ther, and to the son.

The Hymne.

BE mindful Author
of our health,
That thou sometime
didst take on thee,
Of a pure virgin being
borne,
The forme of our hu-
manitie.

Mary that mother
art of grace,
Of mercy mother also
art.

Saue and defend vs
from our foe,
Receiue vs when we
hence depart.

Glory be vnto thee
O Lord.

That borne was of the
virgin pure,
With the Father and
holy Ghost,
All ages euer to en-
dure. Amen.

The Chap. Eccles. 24.

IAm the mother of
beautiful loue, & of
feare & of greatnes, &
of holy hop. *℣.* Thāks
be to God. *℟.* Pray
for

264 *The office of our B. Lady.*

for vs holy mother of
God. R. That we may
be made worthy the
promises of Christ.

The Antiph. A great
mystery of heritage.

The song of Simeon.

Luc. 2.

NOW thou doest
dismiss thy ser-
uant o Lord: accord-
ing to thy word in
peace.

Because mine eyes
haue seene: thy salua-
tion.

Which thou haste
prepared: before the
face of all peoples.

A light to the reue-
lation of the gentils:
and the glory of thy
people Israel.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. A great
mystery of heretage,
the wombe that neuer
knew man, is made
the temple of the holy
Ghost: he is not po-
luted by taking flesh

pro nobis sancta Dei
Genitrix. Resp. Vt dig-
ni efficiamur promiss-
ionibus Christi.

Antiphona. Magnum
hæreditatis mysteri-
um.

Canticum Simeonis.

Luc. 2.

NVnc dimittis ser-
uum tuum Do-
mine: secundum ver-
bum tuum in pace.

Quia viderunt o-
culi mei salutare tu-
um.

Quod parasti: ante
faciem omnium popu-
lorum.

Lumen ad reuela-
tionem gentium: &
gloriam plebis tuæ Is-
rael.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Magnum
hæreditatis mysteri-
um, templum Dei fa-
ctus est vterus, nes-
ciens virum: non est
pollutus ex ea carnem
assumens: omnes gen-

after Aduent, at Complyne. 265

tes venient, dicentes,
gloria tibi Domine.
Kyrie eleison. Christe
eleison. Kyrie elei-
son.

Vers. Domine ex-
audi orationem meā.
Resp. Et clamor meus
ad te veniat.

Oremus.

DEus, qui salutis
Eternę beatę Ma-
rię virginitate fecun-
da, humano generi
præmia præstitisti: tri-
bue quæsumus, vt ip-
sam pro nobis inter-
cedere sentiamus, per
quam meruimus au-
ctorem vitę suscipere
Dominum nostrum
Iesum Christum fi-
lium tuum. Qui tecum
viuit & regnat, &c.
Resp. Amen.

Vers. Domine ex-
audi orationem me-
am. *Resp.* Et clamor
meus ad te veniat.

Vers. Benedicamus
Domino. *Resp.* Deo
gratias.

of her: all Nations
shall come, saying:
glory be to thee O
Lord. Lord haue mer-
cy vpon vs. Christ
haue mercy vpon vs.
Lord haue mercy vpō
vs. *ψ.* O Lord heare
my prayer. *℣.* And let
my cry com vnto thee.

Let vs pray.

O God which by
the fruitful vir-
ginity of the blessed
virgin Mary, hast giue
vnto man kind the re-
wards of eternal salua-
tiō: Grant we beseech
thee, that we my per-
ceiue her to make in-
tercessiō for vs, by whō
we haue deserued to
receiue the author of
life, our Lord Iesus
Christ thy son. Who
liueth and raigneth,
God, with thee, &c.
℣. Amen. *ψ.* O Lord
heare my prayer, *℣.*
And let my cry come
vnto thee, *ψ.* Bleſſe
we our Lord. *Resp.*
Thanks be to God.

The

The Blessing. Our omnipotent, and mercifull Lord : the Father, and the Son, and the holy Ghost, bleſſe and keepe vs. *℞.* Amen.

That donne is ſaid kneeling the Antiphon which is ſet downe after the Laudes, leaf. 39. and the v̄. The diuine helpe, being ſaid, Our Father. Haile Mary, and the Creed, are ſaid as reſly.

Benedictio. Benedicat & custodiat nos omnipotens, & misericors Dominus, Pater, & Filius, & Spiritus sanctus. *Reſp.* Amen.

Deinde flexis genibus dicitur Antiphona, que habetur poſt Laudes. 39. & dicto verſu Dominum auxilium, dicitur ſecreto, Paternoster, Ave Maria, & Credo.

THE

The Office for the Dead.

301

n' autem assūpsit me.

Legem pone mihi
Domine in via tua :
& dirige me in semi-
tam rectam, propter
inimicos meos.

Ne tradideris me
in animas tribulan-
tium me: quoniam in-
surrexerunt in me te-
stes iniqui, & men-
tita est iniquitas si-
bi.

Credo videre bona
Domini: in terra vi-
uentium.

Expecta Dominum,
viriliter age: & con-
fortetur cor tuum, &
sustine Dominum.

Requiem æternam.

Antiphona. Credo
videre bona Domini
in terra viuentium.

Vers. Collocet eos
Dominus cum princi-
pibus. *Resp.* Cum prin-
cipius populi sui. Pa-
ter noster, totum se-
cretò.

Lord hath taken mee.

Giue mee a law O
Lord in thy way: and
direct mee in the right
path, because of mine
enemies.

Deliver me not in-
to the soules of them
that trouble me: be-
cause vniust witnesses
haue risen vp against
mee, and iniquity hath
lied to her selfe.

I beleeeue to see the
good thinges of our
Lord: in the land of
the liuing.

Expect our Lord,
doe manfully, and let
thy heart take cou-
rage: and expect thou
our Lord.

Eternall rest.

The Antiph. I be-
leeue to see the good
things of our Lord,
in the land of the ly-
uing. *Y.* Our Lord
can set them with the
Princes. *R.* With the
Princes of his people.
Our Father, *wholy in*
secret.

The

The 4. Lesson. Iob. 13.

ANswer thou mee,
 how great iniqui-
 ties, & sinnes I haue:
 my wicked deeds, and
 myne offences shew
 thou mee. Why hy-
 dest thou thy face and
 thinkest me thine eni-
 mie? Against the leaf
 that is violently taken
 with the wind, thou
 shewest thy might, &
 persecutest drie stub-
 ble. For thou writest
 bitternes against mee,
 and wilt consume mee
 with the sinnes of my
 youth. Thou hast
 put my foot in band,
 & hast obserued al my
 pathes, and hast consi-
 dered the steps of my
 feet. Who as rotten-
 nes am to be consu-
 med, and as a garment
 that is eaten of the
 moth. *℞.* O God be
 mindfull of mee, for
 that my life is but
 wind, nor the sight of
 mā may behold me. *℣.*
 From the depths I did

Leſſio quarta. Iob 13.

REsponde mihi,
 quantas habeo
 iniquitates & peccata:
 scelera mea atque de-
 liſta ostende mihi.
 Cur faciem abscon-
 dis, & arbitraris me
 inimicum tuum? Con-
 tra folium, quod ven-
 to rapitur, ostendis
 potentiam tuam, &
 stipulam siccam per-
 sequeris. Scribis e-
 nim contra me ama-
 ritudines, & consu-
 mere me vis pecca-
 tis adolescentiæ meæ.
 Posuisti in neruo pe-
 dem meum, & obser-
 uasti omnes semitas
 meas, & vestigia pe-
 dum meorum consi-
 derasti. Qui quasi
 putredo consumen-
 dus sum, & quasi ve-
 stimentum quod co-
 meditur à tinea

Resp. Memento mei
 Deus, quia ventus est
 vita mea: Nec aspi-
 ciat me visus homi-
 nis. *Vers.* De pro-
 fundis

The Office for the Dead. 303

fundis clamaui ad te
Domine: Domine ex-
audi vocem meam.
Nec aspiciat me visus
hominis.

Lesson quinta. Iob 14.

Homo natus de
muliere, breui
uiuens tempore, re-
pletur multis mise-
rijs. Qui quasi flos
egreditur, & conteri-
tur, & fugit velut vm-
bra, & nunquam in
eodem statu perman-
et. Et dignum ducis
super huiusmodi a-
perire oculos tuos: &
adducere eum tecum
in iudicium? Quis po-
test facere mundum de
immundo conceptum
semine? Nonne tu qui
solus es? Breues dies
hominis sunt, nume-
rus mēsum eius apud
te est. Constituisti ter-
minos eius, qui præte-
riti non poterunt. Re-
cede ergo paululum ab
eo, vt quiescat, donec
optata veniat, & sicut
mercenarij dies eius.

cry to thee O Lord, O
Lord heare my voice.
Nor the sight of man
may behold me,

The 5. Lesson. Iob. 14.

MAN borne of
Womā, lyuing
a short time, is reple-
nished with many mi-
series. Who as a flo-
wer cometh forth and
is destroyed, & flyeth
as a shadow, & neuer
abydeth in the same
state: And doest thou
couēt it a worthy thing
to opē thine eyes vpon
such an one: and to
bring him with thee
into iudgement? Who
can make cleane him
that is conceiued of
vncleane seed? Is it
not thou which only
art? The daies of man
are short, the num-
ber of his monthes is
with thee. Thou hast
appointed his limits,
which cannot be pas-
sed. Depart a little fro
him, that he may rest,
vn-

untill his day wished
for, doe come, euen
as of the hyreling. *R.*

Woe is me o Lord,
for that I haue sinned
to much in my life: o
wretch what shall I
do, whether shall I fly,
but vnto thee, my
God? haue mercy on
mee, whilest thou co-
mest in the later day.

V. My soule is troub-
led greatly: but thou
o Lord succour it.
Haue mercy on me,
whilest thou comest
in the later day.

The 6 Lesson. Iob. 14.

VV Ho will grāt
meethis, that
in hell thou protect
me, and hyde mee, till
thy fury passe, and ap-
point me a time, wher-
in thou wilt remem-
ber mee? Shall man
that is dead, thinkēst
thou liue again? al the
dayes, in which I am
now in warfare, I ex-
pect vntill my change
doe come. Thou shalt

Resp. Hei mihi Domi-
ne, quia peccaui ni-
mis in vita mea: quid
faciem miser, vbi fu-
giam, nisi ad te, Deus
meus? Miserere mei,
dum veneris in no-
uissimo die.

Vers. Anima mea
turbata est valde: sed
tu Domine succurre
ei. Miserere mei, dum
veneris in nouissimo
die.

Lesson sexta. Iob. 14.

Q Vis mihi hoc
tribuat, vt in
interno protegas me,
& abscondas me, do-
nec pertranseat furor
tuus, & constituas
mihi tempus, in quo
recorderis mei? Pu-
tas ne mortuus homo
rursum viuet? Cun-
ctis diebus, quibus
nunc milito, expecto
donec veniat immu-
tatio mea. Vocabis
me.

The Office for the Dead.

315

Dies mei transierunt, cogitationes dissipatae sunt, torquentes cor meum. Noctem verterunt in diem: & rursum post tenebras spero lucem. Si sustinero, infernus domus mea est: & in tenebris stravi lectulum meum. Putredini dixi Pater meus, mater mea, & soror mea, vermibus. Vbi est ergo nunc praestolatio mea, & patientia? Tu es Domine Deus meus.

Resp. Peccantem me quotidie, & non me poenitentem, timor mortis conturbat me. Quia in inferno nulla est redemptio, miserere mei Deus, & salua me. *Vers.* Deus in nomine tuo saluum me fac, & in virtute tua libera me. Quia in inferno nulla est redemptio.

Lessio octaua. Iob 19.

Pelli mea consumptis carnibus ad-

against mee. My daies haue passed, dispersed are my thoughts, tormenting my hart. Night they haue turned into day, & again after darknes I hope for light. If I shal expect, hel is my house, & in darknesse. I haue made my bed. I haue said to rottenes, thou art my father: to worms my mother, & my sister. Where is now then my expectation, & my patience? Thou o Lord arte my God.

R. The feare of death doeth trouble mee, sinning daily, and not repēting: for that in hell there is no redemption, haue mercy vpon me o God, and saue mee. *V.* o God in thy name saue me, and in thy force deliuer mee. For that in hell there is no redemption.

The 8. Less. Iob 19.

THe flesh being consumed, my bone

P

hath

hath cleaved to my skin: & there are left only lippes about my teeth. Haue mercy vpon me, haue mercy vpon me, at the least you my frinds, because the hand of our Lord hath touched me. Why do you as God persecute mee, & are filled with my flesh? Who will grant mee, that my words may be written? Who will giue mee, that they may be registered in a booke, with an Iron pen, and in plate of lead, or else with a chisel might be grauen in flint stone? For I know that my Redemer liueth, & in the last day I shall rise out of the earth, and I shal be cōpassed again with my skin, and in my flesh I shal see God my Sauour: whō I my self shal see, and mine eyes shall behold, and not an other. This my hope is laid vp in my bosome. &c. O Lord

hæsit os meum, & derelicta sunt tantummodo labia circa dentes meos. Misere mei, misere mei, saltem vos amici mei, quia manus Domini tetigit me. Quare persequimini me sicut Deus, & carnisibus meis saturamini. Quis mihi tribuat, & scribantur sermones mei? Quis mihi det, & exarentur in libro stilo ferreo, aut plumâ lamina, vel celte sculptantur in silice: Sciam enim quod redemptor meus uiuit, & nonissimo die de terra surrecturus sum, & rursum circumdabur pelle mea, & in carne mea videbo Deum saluatorem meum. Quem visurus sum ego ipse, & oculi mei conspecturi sunt, non alius. Repositus est hæc spes mea in sinu meo.

Resp. Domine secundum actum meum

noli me iudicare: nihil dignum in conspectu tuo egi: ideo deprecor maiestatem tuam, vt tu Deus deleas iniquitatem meam.

Vers. Amplius laua me Domine ab iniustitia mea: & à delicto meo munda me. Vt tu Deus deleas iniquitatem meam

Lesio nona. Iob 10.

QVare de vulua eduxisti me? Qui vitam consumptus essem, ne oculus me videret. Fuissem quasi non essem, de vtero translatus ad tumulum. Nunquid non paucitas dierum meorum finietur breui? Dimitte me ergo, vt plangam paululum dolorem meum, antequam vadam, & non reuertar ad terram tenebrosam, & opertam mortis caligine, terram miseriæ & tenebrarum, vbi vmbra

iudge me not according to my deed: for I haue done no worthy thing in thy sight: therefore I beseech thy maiesty, that thou O Lord doe blot out my iniquity. *ψ* Wash me ô Lord yet more, from my iniustice: & from my sin cleanse me. That thou ô God blot out my iniquity.

The 9. Less. Iob. 10.

VVhy didest thou bring mee forth out of the matrice? Who, would God, I had been consumed, that eye might not see me, I had been as if I were not, transported frō the womb to the graue. Shal not the fewnes of my daies be ended shortly? Suffer me therefore, that I may a little lament my sorrow, before I goe, & return not vnto the dark-land, and that is couered with the mist of death, a land of miserie,

serie, and darknesse, where the shadow of death, & no order, but euerlasting horror inhabiteth. *R.* Deliuermee ô Lord from the waies of hell, which hast broken the brasen gates, and hast visited hell, & hast giuē light to thē, that they might behold thee, which were in the paines of darknes. *ψ.* Crying, & saying, thou art com ô our Redeemer. Which were in pains & darknes. *ψ.* Eternall rest giue vnto thē ô Lord, and let perpetual light shine vnto thē, which were in the paines of darknesse.

And it is alwaies said in the working day office.

The Resp. following is only said on the day of the Dead, and when the three nocturnes are said together, as aboue leas.

R. Deliuermee O Lord from eternall death, in the fearefull

mortis, & nullus ordo, sed sempiternus horror inhabitat.

Resp. Libera me de vijs inferni, qui portas arcas confregisti, & visitasti infernum, & dedisti eis lumen, vt viderent te, qui erant in pœnis tenebrarum.

Vers. Clamantes & dicentes, aduenisti redemptor noster. Qui erant in pœnis tenebrarum

Vers. Requiem æternam dona eis Domine, & lux perpetua luceat eis. Qui erant in pœnis tenebrarum.

Et dicitur semper in Feriale officio.

Sequens Responsorium dicitur solum in die defunctorum, & quando dicuntur tres Nocturni, vt supra folio 267.

Resp. Libera me de morte æterna, in die illa tremenda. Quan-

do cæli mouendi sunt,
& terra: Dum vene-
ris iudicare sæculum
per ignem.

Vers. Tremens fa-
ctus sum ego, & ti-
meo: dum discussio
venerit atque ventura
ira Quando cæli mo-
uendi sunt, & terra.

Resp. Dies illa dies
iræ, calamitatis, &
miseriæ, dies magna
& amara valde. Dum
veneris iudicare sæ-
culum per ignem.

Vers. Requiem æter-
nam dona eis Domi-
ne, & lux perpetua lu-
ceat eis. Libera me
Domine de morte æ-
terna, in die illa tre-
menda. Quando cæli
mouendi sunt, & ter-
ra: Dum veneris iudi-
care sæculum per ig-
nem.

day, when as the hea-
uens are to be moued
and the earth: whilst
thou shalt come to
judge the world by
fire. *ψ.* I become tre-
bling, and doe feare:
whē the enquiry shall
come and the future
anger. Whē as the hea-
uens are to be moued
and the earth. *℞.* That
day, is the day of an-
ger, of calamity, & of
mifery, that great day
and very bitter: whilst
thou shalt come to
judge the world by
fire. *ψ.* Eternall rest
giue to them *ō* Lord,
and let perpetual light
shine vnto them.

Deliuier me *ō* Lord
from eternall death, in
that dreadful day: whē
as the heauens are to
be moued & the earth,
whilst thou shalt com
to judge the world by
fire.

AT THE LAUDS.

The Antiph. To our Lord.*The 50. Psalm.*

HAue mercy on mee o God: according to thy great mercy.

And according to the multitude of thy commiserations: take away my iniquity.

Wash me more amply from my iniquity: and cleanse me from my sinne.

Because I do know my iniquitie: and my sinne is before me alwaies.

To thee only haue I sinned, and haue done euill before thee: that thou maist be iustified in thy words, & maist overcome when thou art iudged.

For behold I was conceived in iniquities: and my mother conceived me in sins.

For behold thou

AD LAUDS.

Antiphona. Exultabunt Domino.*Psalmus 50.*

Miserere mei Deus: secundum magnam misericordiam tuam.

Et secundum multitudinem miserationum tuarum: dele iniquitatem meam.

Amplius laua me ab iniquitate mea: & a peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: & peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccaui, & malum coram te feci: vt iustificeris in sermonibus tuis, & vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: & in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem

The Office for the Dead. 321

rem dilexisti ; incerta & occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.

Asperges me Domine hyssopo , & mundabor : lauabis me, & super cinerem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium & lætitiā : & exultabunt ossa humiliata.

Auerte faciem tuam à peccatis meis : & omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me Deus : & spiritum rectum innoua in visceribus meis.

Ne proicias me à facie tua : & spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

Redde mihi lætitiā salutaris tui : & spiritu principali confirma me.

Docbo iniquos

hast loued truth : the vncertain and hidden things of thy wisdom thou haest made manifest to mee.

Thou shalt sprinkle me with Isope, & I shal be clesed: thou shalt wash me, and I shall be made whyter then snow .

To my hearing thou shalt giue ioy, & gladnesse : and the bones humbled shal reioyce.

Turne away thy face from my sinnes : and wipe away all my iniquities .

Create a cleane hart in mee o God: and renew a right spirit in my bowels .

Cast mee not away from thy face: and thy holy spirit take not from mee .

Render vnto mee the ioy of thy saluation : and confirme me with the principall spirit .

I will teach the vn-
P 4 iust

iust thy waies: and the
impious shall be con-
uerted vnto thee.

Deliuier mee from
blodies ô God, the
God of my saluation:
and my tounge shal ex-
toll thy iustice.

Thou ô Lord wilt
open my lips: and my
mouth shall declare
thy praise.

Because if thou
wouldest haue had sa-
crifice, I had verily
giuen it: with holo-
caustes thou wilt not
be delighted.

A sacrifice to God is
a troubled spirit: a
contrite and humble
heart ô God, thou
wilt not despise.

Deale fauourably ô
Lord, in thy good wil
with Sion: that the
walles of Hierusalem
may be built vp.

Then shalt thou ac-
cept sacrifice of iu-
stice, oblations, and
holocaustes: then shal
they lay calues vpon
thy altar.

vias tuas: & impij ad
te conuertentur.

Libera me de san-
guinibus Deus, Deus
salutis meæ: & exul-
tabit lingua mea iusti-
tiam tuam.

Domine labia mea
aperies: & os meum
annunciabit laudem
tuam.

Quoniam si volu-
isses sacrificium, de-
dissem vtique: holo-
caustis non delectabe-
ris.

Sacrificium Deo
spiritus contribulat^{us},
cor contritum & hu-
miliatum Deus non
despicias.

Benigne fac Domi-
ne in bona volunta-
te tua Sion: vt ædifi-
centur muri Hierusa-
lem.

Tunc acceptabis
sacrificium iustitiæ,
oblationes, & holo-
causta: tunc imponent
super altare tuum vi-
tulos.

Re-

The office for the Dead. 323

Requiem æternam.

Antiphona. Exultabunt Domino ossa humiliata.

Antiphona. Exaudi Domine.

Psalmus 64.

TE decet hymnus
Deus in Sion: &
tibi reddetur votum
in Hierusalem.

Exaudi orationem
meam: ad te omnis
caro veniet.

Verba iniquorum
præualuerunt super
nos: & impietatibus
nostris tu propitia-
beris.

Beatus quem elegi-
sti, & assumpsisti: in-
habitabit in atrijs tu-
is.

Replebimur in bo-
nis domus tuæ: san-
ctum est templum tu-
um, mirabile in æqui-
tate.

Exaudi nos Deus
salutaris noster: spes
omnium finium ter-
ræ, & in mari lon-
gè.

Eternall rest.

The Antiph. To our
Lord shall reioyce the
humbled bones.

The Antiph. Heare
ô Lord.

The 64. Psalme.

AN hymne ô God
becommeth thee
in Sion: and a vow
shal be rendred to thee
in Hierusalem.

Heare my prayer:
all flesh shall come to
thee.

The words of the
wicked haue preuay-
led vpon vs: and thou
wilt be propitious to
our impieties.

Blessed is he whom
thou hast chosen and
taken: he shall dwell
in thy courts.

We shall be reple-
nished in the goods of
thy house: holy is thy
temple, maruelous in
equitie.

Heare vs ô God our
saviour: the hope of
all the endes of the
earth, and in the sea:
farre. Ps Pre.

Preparing mount-
tains in thy strength
girded with might:
which troublest the
depths of the sea, the
sound of the waues
thereof.

The Gentils shal be
troubled, & they that
inhabit the borders
shall be a fraid of thy
signes: the out-goings
of the morning and e-
uening thou shalt de-
light.

Thou hast visited
the earth, and hast in-
ebriated it: thou hast
multiplied to enrich
it.

The riuer of God is
replenished with wa-
ters: thou hæst pre-
pared their meat, be-
cause so is the prepa-
ration thereof.

Inebriat her riuers
multiply her fruites:
in her drops she shal
reioyce springing.

Thou wilt blesse
the corne of the yeare
of thy goodnesse: and

Præparans montes
in virtute tua ac-
cinctus potentia:
qui conturbas pro-
fundum maris, so-
num fluctuum eius.

Turbabuntur, gentes,
& timebunt qui ha-
bitant terminos à sig-
nis tuis: exitus matu-
tini & vespere dele-
stabis.

Visitasti terram,
& inebriasti eam: mul-
tiplicasti locupletare
eam.

Flumen Dei reple-
tum est aquis: para-
sti cibum illorum,
quoniam ita est præ-
paratio eius.

Riuos eius inebri-
ans multiplica geni-
mina eius: in stillici-
dijs eius lætabitur
germinans.

Benedices coronæ
anni benignitatis tuæ,

The Office for the Dead. 325

& campi tui replebuntur vberitate.

Pinguescent speciosa deserti: & exultatione colles accingentur.

Induti sunt arietes ouium, & valles abundabunt frumento: clamabunt, etenim hymnum dicent.

Requiem æternam.

Antiphona. Exaudi Domine orationem meam, ad te omnis caro veniet.

Antiphona. Me suscepit.

Psalms 62.

Deus Deus meus: ad te de luce vigilo.

Sitiuit in te anima mea: quam multipliciter tibi caro mea.

In terra deserta, inuia, & inaquosa, sic

thy fields shall be replenished with plenty.

The beautifull places of the wilderness shall be fat: and the little hills shall be girded about with exultation.

The Rammes of the sheep are clothed, and the valies shal abound with corne: they will cry, yea they wil say an Hymne.

Eternall rest.

The Antiph. Heare ô Lord my prayer all flesh shall come vnto thee.

The Antiph. Thy right hand.

The 62. Psalme.

O God my God: to thee I watch from the morning light.

My soule hath thirsted to thee: my flesh to thee very many waies.

In a desert land, and inaccessible, & with-

one

out water, so in the holy haue I appered to thee: that I might see thy strength, and thy glory.

Because thy mercy is better then liues: my lippes shall praise thee.

So will I blesse thee in my life: and in thy name I will lift vp my hands.

As with marrow and fatnesse let my soule be filled: and my mouth shall praise with lippes of exultation.

If haue I bin mindfull of thee vpon my bed, in the morning I will meditate on thee: because thou hast been my helper.

And in the couert of thy wings I will reioyce, my soule hath cleaued after thee: thy right hand hath receiued me.

But they in vaine haue sought my soule,

in sancto apparui tibi: vt viderem virtutem tuam & gloriam tuam.

Quoniam melior est misericordia tua super vitas: labia mea laudabunt te.

Sic benedicam te in vita mea: & in nomine tuo leuabo manus meas.

Sicut adipe & pinguedine repleatur anima mea: & labijs exultationis laudabit os meum.

Si memor fui tui super stratum meum, in matutinis meditabor in te: quia fuisti adiutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhæsit anima mea post te: me suscepit dextera tua.

Ipsi verò in vanum quæsierunt animam meam,

meam, introibunt in inferiora terræ: tradentur in manus gladij, partes vulpium erunt.

Rex verò lætabitur in Deo, laudabuntur omnes, qui iurant in eo. quia obstructum est os loquentium iniqua.

Psalmus 66.

DEus misereatur nostri, & benedicat nobis: illuminet vultum suum super nos, & misereatur nostri.

Vt cognoscamus in terra viam tuam: in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi Deus: confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur, & exultent gentes, quoniam iudicas populos in æquitate: & gen-

they shall enter into the inferior parts of the earth: they shall be deliuered into the handes of the sword, they shal be the portions of foxes.

But the King shall reioyce in God, al shal be praised, that swear by him: because the mouth, is stopped of those that spake wicked things.

The 66. Psalme.

GOd haue mercy vpon vs, & blesse vs: illuminate his countenance vpon vs, and haue mercy vpon vs.

That we may know thy way vpon earth: in all nations thy saluation.

Let peoples & God confesse to thee: let al peoples confesse to thee.

Let nations be glad and reioyce, because thou iudgest peoples in equity: and the nations

tions in earth thou dost direct. tes in terra dirigis.

Let peoples ô God confesse to thee, let all peoples confesse to thee : the earth hath yeelded her fruit.

God our God blëss vs, God blëss vs: and let all the endes of the earth feare him.

Eternall rest.

The Antiph. Thy right hand ô Lord hath receiued mee.

The Antiph. From the gate of hel.

The song of Ezechias.
Isay. 38.

I Haue said in the midst of my daies : shall I goe to the gates of hel.

I haue sought the residue of my yeates : I haue said I shall not see our Lord God in the land of the lyuing.

I shall behold man no more : and the inhabiter of rest.

My generation is ta-

Confiteantur tibi populi Deus, confiteantur tibi populi omnes: terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus : & metuant eum omnes fines terræ.

Requiem æternam.

Antiphona. Mè suscepit dexteratua Domine.

Antiphona. A porta inferi.

Canticum Ezechia.
Isaia 38.

E Go dixi in dimidio dierum meorum: vadam ad portas inferi.

Quæsiui residuum annorum meorum: dixi, non videbo Dominum Deum in terra viuentium.

Non aspiciam hominem vltra : & habitatorem quietis.

Generatio mea ablata

The Office for the Dead.

319

ta est: & conuoluta
est à me, quasi taber-
naculum pastorum.

Præcisa est velut à
texente vita mea, dum
adhuc ordier succidit
me: de manè vsque ad
vesperam finies me.

Sperabam vsque ad
manè: quasi leo sic
contriiuit omnia ossa
mea.

De manè vsque ad
vesperam finies me:
sicut pullus hirundi-
nis, sic clamabo, me-
ditabor vt colum-
ba.

Attenuati sunt ocu-
li mei: suspicientes in
excelsum.

Domine vimpator,
responde pro me:
quid dicam, aut quid
respondebit mihi, cum
ipse fecerim?

Recogitabo tibi
omnes annos meos:
in amaritudine animæ
meæ.

ken away: & is wrap-
ped vp from mee, as
the tents of shep-
heards.

My life is cut off as
by a weauer, whiles I
yet began, he cut mee
off: from morning
vnto night thou wilt
make an end of mee.

I hoped euen vntill
the morning: as a Ly-
on so hath he broken
all my bones.

From morning, vn-
till euening thou wilt
make an end of mee:
as a yong swallow, so
will I cry, I will medi-
tate as a doue..

Myn eyes are weak-
ned: looking vp on
high.

Lord I suffer vio-
lence, answer for mee;
what shall I say, or
what shall he answer
mee, whereas my selfe
haue donne it?

I will recount al my
yeares: in the bitter-
nesse of my soule.

Lord

Lord if mans life be
such : and the life of
my spirit in such
things, thou shalt cha-
sten mee, and shalt
quicken mee : behold
in peace is my bitter-
nesse most bitrer.

But thou hast deli-
uered my soule that it
should not perish :
thou hast cast all my
sins behind thy backe.

Because he shal not
confesse to thee, nei-
ther shal death praise
thee : they that goe
downe into the lake,
shall not expect thy
truth.

The liuing, the li-
uing he shall confesse
to thee, as I also this
day : the father to the
children shall make
thy truth knowne.

O Lord saue mee :
and we will sing our
Psalmes all the daies
of our lif, in the house
of our Lord.

Eternall rest.

The Ansiph. From

Domine si sic uiui-
tur, & in talibus vita
spiritus mei, corripies
me, & uiuificabis me:
ecce in pace amari-
tudo mea amarissi-
ma.

Tu autem cruiisti a-
nimam meam vt non
periret: projecisti post
tergum tuum omnia
peccata mea.

Quia non infernus
confitebitur tibi, ne-
que mors laudabit te:
non expectabunt, qui
descendunt in lacum
veritatem tuam.

Viuens, viuens ip-
se confitebitur tibi,
sicut & ego hodie: pa-
ter filijs notam faciet
veritatem tuam.

Domine saluum me
fac: & in psalmos no-
stros cātabim⁹ cunctis
diebus vitæ nostræ, in
domo Domini.

Requiem æternam.

*Ansiphona. A porta
inferi*

inferi erue Domine
animam meam.

Antiphona. Omnis
spiritus.

Psalmus 148.

Laudate Dominum
de cælis : laudate
eum in excelsis.

Laudate eum om-
nes Angeli eius : lauda-
te eum omnes virtu-
tes eius.

Laudate eum Sol
& Luna : laudate eum
omnes stellæ & lu-
men.

Laudate eum cæli
cælorum : & aquæ quæ
super cælos sunt, lau-
dent nomen Domi-
ni.

Quia ipse dixit, & fa-
cta sunt : ipse manda-
uit, & creata sunt.

Statuit ea in æter-
num, & in sæculum
sæculi : præceptum
posuit, & non præce-
ribit.

Laudate Dominum

the gate of hel deliuer
my soule ô Lord.

The Antiph. Let e-
uery spirit.

The 148 Psalme.

PRaise ye our Lord
from the heavens :
praise ye him in the
high places.

Praise ye him all
his Angels : praise ye
him all his hoasts.

Praise ye him Sun,
and Moone : praise ye
him all ye starres, and
light.

Praise him ye Hea-
uens of Heauens : and
the waters that are a-
boue the heavens, let
them praise the name
of our Lord.

Because he said, and
they were made : he
commanded and they
were created.

He established them
for euer, and for euer
and euer : he put a pre-
cept, and it shall not
passe.

Praise our Lord frō
the

the earth: ye dragons
and all depths.

Fyre, haile, snow,
Ice, spirits of stormes:
which doe his word.

Mountains and all
little hills: trees that
beare fruite, and all
Ceders.

Beasts, and all cat-
tell: serpents, and fe-
thered foules.

Kings of the earth,
and all peoples: prin-
ces, and all iudges of
the earth.

Young men, and
virgins, old with
young let them praise
the name of our Lord:
because the name of
him alone is exalted.

The confession of
him aboue heauen and
earth: and he hath ex-
alted the horne of his
people.

An hymne to all his
Saints, to the children
of Israel: a people ap-
proching vnto him.

de terra: dracones &
omnes abyssi.

Ignis, grando, nix,
glacies spiritus pro-
cellarum: quæ faciunt
verbum eius.

Montes, & omnes
colles: ligna fructi-
fera, & omnes ce-
dri.

Bestiæ, & vniuersa
pecora: serpentes, &
volucres pennatæ.

Reges terræ, & om-
nes populi: principes,
& omnes iudices ter-
ræ.

Iuuenes, & virgi-
nes, senes cum iunio-
ribus laudent nomen
Domini: quia exalta-
tum est nomen eius
solius.

Confessio eius su-
per cælum & terram:
& exaltauit cornu po-
puli sui.

Hymnus omnibus
Sanctis eius, filijs Is-
rael: populo appro-
pinqnanti sibi.

Psalmus 149.

CAntate Domino
canticū nouum :
laus eius in Ecclesia
Sanctorum.

Lætetur Israel in
eo, qui fecit eum : &
filix Sion exultent in
Rege suo.

Laudent nomen e-
ius in choro : in tym-
pano, & psalterio psal-
lant ei.

Quia beneplacitum
est Domino in popu-
lo suo : & exaltauit
mansuetos in salu-
tem.

Exultabunt Sancti
in gloria : lætabun-
tur in cubilibus su-
is.

Exultationes Dei
ingutture eorum : &
gladij ancipites in ma-
nibus eorum.

Ad faciendam vin-
dictam in nationibus :
increpationes in po-
pulis.

Ad alligandos Re-
ges eorum in compe-

The 149. Psalme.

SYng ye to our Lord
A new song : let his
praise be in the church
of Saints.

Let Israel be ioyful
in him, that made
him : and let the chil-
dren of Sion reioyce
in their king.

Let them praise his
name in quire: on tym-
brel, and psaltrey let
them sing to him.

Because our Lord is
wel pleased in his peo-
ple : and he will exalt
the meeke vnto salua-
tion.

The Saints shall re-
ioyce in glory : they
shall be ioyful in their
beddes.

The exultation of
God in their throat :
and two edged swords
in their hands.

To doe reuenge in
the Nations: chastise-
ments amongst the
peoples.

To bind their kings
in fetters : and their
nobles

nobles in iron manicles.

That they may doe in them the iudgment that is written : this glorie is to all his Saints.

The 150. Psalme.

Praise ye our Lord in his holies : praise ye him in the firmament of his strength.

Praise ye him in his powers : praise ye him according to the multitude of his greatness.

Praise ye him in the sound of trumpet : praise ye him on psalterie and harp.

Praise ye him on timbrel, & quire : praise ye him on strings and organs.

Praise ye him on wel sounding cymbals, praise ye him on cymbals of iubilation : let every spirit praise our Lord

Eternal rest.

The Antiph. Let e-

dibus : & nobiles eorum in manicis ferreis.

Vt faciant in eis iudicium conscriptum : gloria hæc est omnibus sanctis eius.

Psalmus 150.

Laudate Dominum in Sanctis eius : laudate eum in firmamento virtutis eius.

Laudate eum in virtutibus eius : laudate eum secundum multitudinem magnitudinis eius.

Laudate eum in sono tubæ : laudate eum in psalterio & cithara.

Laudate eum in tympano & choro : laudate eum in chordis & organo.

Laudate eum in cymbalis benesonantibus, laudate eum in cymbalis iubilationis, omnis spiritus laudet Dominum.

Requiem æternam.

Antiphona. Omnis spiritus

The Office for the Dead. 335

spiritus laudet Dominum. *Vers.* Audiui vocem de cælo dicentem mihi. *Resp.* Beati mortui qui in Domino moriuntur.

Antiphona. Ego sum *Canticum Zachariæ.*

Luc. i.

Benedictus Dominus Deus Israel: quia visitauit, & fecit redemptionem plebis sue.

Eterexit cornu salutis nobis: in domo Dauid pueri sui.

Sicut locutus est per os sanctorum: qui à sæculo sunt, prophetarum eius.

Salutem ex inimicis nostris: & de manu omnium qui oderunt nos

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris: & memorari testamenti sui sancti.

Iusiurandum, quod

very spirit praise our Lord. *ψ.* I heard a voice from heauen saying vnto mee, *R.* Blessed are the dead that die in our Lord.

The Antiph. I am. *The song of Zacharie.*

Luc. i.

Blessed be our Lord God of Israel: because he hath visited and wrought the redemption of his people.

And hath erected the horne of saluation to vs: in the house of Dauid his seruant.

As he spake by the mouth of his holy Prophets: that are from the beginning.

Saluation from our enemies: and from the hand of all that hate vs.

To worke mercy with our Fathers: and to remember his holy testament.

The oth, which he swarc

sware to Abraham our father : that he would giue to vs :

That without feare being deliuered from the hand of our enemies : we may serue him.

In holinesse and iustice before him : all our daies.

And thou child, shalt be called the prophet of the highest : for thou shalt goe before the face of our Lord, to prepare his waies.

To giue knowledge of saluatiō to his people: vnto remission of their sinnes,

Through the bowels of the mercy of our God: in which the orient on high, hath visited vs.

To illuminat them that sit in darknesse, and in the shadow of death : to direct our feet into the way of peace.

iurauit ad Abraham patrem nostrum darurum se nobis.

Vt sine timore de manu inimicorum nostrorum liberati: seruamus illi.

In sanctitate & iustitia coram ipso: omnibus diebus nostris.

Et tu puer, propheta Altissimi vocaberis: præbis enim ante faciem Domini, parare vias eius.

Ad dandam scientiam salutis plebi eius: in remissionem peccatorum eorum.

Per viscera misericordix Dei nostri: in quibus visitauit nos oriens ex alto.

Illuminare, his qui in tenebris & in umbra mortis sedent: ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

The Office for the Dead. 337

Requiem æternam.

Eternall rest.

Antiphona. Ego sum resurrectio & vita: qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, uiuet, & omnis qui uiuit, & credit in me, non morietur in æternum.

The Antiph. I am the resurrection and the life: he which beleeueth in mee, although he were dead, yet shal he liue: & euery on which liueth, & beleeueth in me, shall not die for euer.

Preces infra scriptæ in Ferialibus diebus dicuntur flexis gentibus. Pater noster, *secretò.* *ÿ.* Et ne nos inducas in tentationem. *R.* Sed libera nos à malo.

The prayers following are said on the working daies kneeling. Our Father in secret. *ÿ.* And lead vs not into temptation. *R.* But deliuer vs from euill.

Psalms 129.

The 129. Psalme.

DE profundis clamaui ad te Domine: Domine exaudi vocem meam.

FROM the depths I haue cryed to thee ô Lord: Lord heare my voice.

Fiant aures tuæ intendentes: in vocem deprecationis meæ.

Let thine eares be intent: to the voice of my petition.

Si iniquitates obseruaueris Domine: Domine quis sustinebit?

If thou shalt obserue iniquities ô Lord: Lord who shal sustain it?

Quia apud te propitiatio est: & propter legem tuam sustinui te Domine.

Because with thee there is propitiation: and for thy law I haue expected thee ô Lord.

My

My soule hath expected in his word: my soule hath hoped in our Lord.

From the morning watch euē vntil night: let Israel hope in our Lord.

Because with our Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.

And he shal redeem Israel: from all his iniquities.

Eternall rest.

ψ. From the gate of hell. R. Deliuer their soules o Lord. ψ. Let them rest in peace. R. Amen. ψ. O Lord heare my prayer. R. And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God which among the Apostolike Priests haest made thy seruants to haue power by pontificall or Priestly dignitie: Grant we beseech thee that they may al-

Sustinuit anima mea in verbo eius: sperauit anima mea in Domino.

Acustodia matutina vsque ad noctem: speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eam redemption.

Et ipse redimet Israel: ex omnibus iniquitatibus eius.

Requiem eternam.

ψ. A porta inferi. R. Erue Domine animas eorum. ψ. Requiescant in pace. R. Amen. ψ. Domine exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

Deus, qui inter Apostolicos sacerdotes famulos tuos pontificali seu sacerdotali fecisti dignitatem vigere: præsta quæsumus, vt eorum quoquo perpetuo aggre-

centur consortio.

Deus veniæ largitor, & humanæ salutis amator, quæsumus clementiam tuam: vt nostræ congregationis fratres, propinquos, & benefactores, qui ex hoc sæculo transierunt, beata Maria semper virgine intercedente cum omnibus Sanctis tuis, ad perpetuæ beatitudinis consortium peruenire concedas.

Fidelium Deus omnium conditor & redemptor, animabus famulorum, famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum: vt indulgentiâ, quam semper optauerunt, his supplicationibus consequantur. Qui vivis & regnas in sæcula sæculorum.

℟. Amen. ʒ. Requiem æternam dona

so be ioined vnto their perpetual society.

O God the giuer of pardon, and the louer of humane saluation, wee beseech thy clemencie: that thou grant the bretheren of our congregation kisfolks, and benefactours, which are departed, out of this world blessed Mary euer virgin making intercession, with all thy Saints, to come to the fellowship of eternall blessednesse.

O God the creator and redeemer of all the faithfull, giue vnto the soules of thy seruants, men and women, remission of all their sins: that through godly supplications they may obtaine the pardon which they haue alwaies wished for. Who liuest and raignest world without end. ℟. Amen. ʒ. Eternall rest giue to them

Q

them o Lord. *R.* And
let perpetuall light
shine vnto them. *Ps.*
Let them rest in peace.
R. Amen.

*In the day of the com-
memoration of all the
dead, this prayer is
said.*

O God the creator
and redeemer of
all the faithfull, and in
the end, who liueth &
raigneth God, with
God the Father in the
vnity of the holy
Ghost, world without
end. *R.* Amen. *Ps.* E-
ternal rest giue to the,
&c. as above.

*A prayer, On the day
that any person dieth,
man, or woman.*

Absolue, o Lord
we beseech thee
the soule of thy ser-
uant, *N.* (either man
or woman) that being
dead to the world,
may liue to thee and
whatsoever he or she
hath committed by frail-

eis Domine. *R.* Et
lux perpetua luceat
eis. *Ps.* Requiescant
in pace.
R. Amen.

*In die commemorationis
omnium defuncto-
rum dicitur Ora-
tio.*

Fidelium Deo om-
nium, & in fine,
Qui viuus & regnat
cum Deo Patre in v-
nitate spiritus sancti
Deus, per omnia sa-
cula seculorum. *R.*
Amen. *Ps.* Requiem
aeternam dona eis, &c.
ut supra.

*In die obitus defuncti
vel defunctæ Ora-
tio.*

Absolue, quæsu-
mus Domine, a-
nimam famuli tui (vel
famulæ tuæ) *N.* ut de-
functus (vel defuncta)
saeculo, tibi viuatur
& quæ per fragilita-
tem carnis humanæ
conuersatione com-
missa

The Office for the Dead.

347

miserere, tu venia misericordissimæ pietatis absterge. Per Dominum nostrum.

Pro defuncto Episcopo Oratio.

DEus, qui inter Apostolicos sacerdotes, famulum tuum (pontificali) fecisti dignitate vigere: prestat quæsumus: ut eorum quoque perpetuo aggregetur consortio. Per Dominum nostrum.

Pro defuncto sacerdote dicitur eadem Oratio, sed ubi dicitur pontificali, dicatur sacerdotali.

Pro patre defuncto Oratio.

DEus, qui nos patrem & matrem honorare præcepisti, miserere clementer animæ (patris mei,) eiusque peccata dimitte

of the flesh in humane conuersation: wipe thou away by the pardon of thy most mercifull piety. Thorough our Lord.

A praier for a deceased Bishop.

O God which among the Apostolike priests haest made thy seruant to haue power by (pontifical) dignity: grant we beseech thee: that he also may be ioyned vnto their perpetuall society. Through our Lord.

For a Priest deceased the same praier is said, but instead of pontifical dignity, is said Priestly dignity.

A prayer for ones Father departed.

O God, which hast commāded vs to honor our father and mother: mildly haue mercy on the soule of (my father) & forgine his

his sinnes, and make mee to see him in the ioy of eternall brightnesse. Through our Lord.

For ones mother departed the same praier is also said, saying for the soule of my father, the soule of my mother, & her instead of his.

A prayer for father and mother.

O God, which hast commanded vs to honour our father and mother: mildly haue mercy on the soules of my father & mother: and forgiue them their sinnes: and make mee to see them in the ioy of eternall brightnesse. Through our Lord.

A prayer for a mandeparted.

INcline ô Lord thinke care vnto our prayers, in the which we humbly beseech thy mercy: that the soule

te, meque eum in æternæ claritatis gaudio fac videre. Per Dominum nostrum.

Pro matre defuncta dicitur eadem Oratio, sed ubi dicitur, patris mei, dicatur matris meæ, & loco, meque eum, meque eam.

Pro patre & matre Oratio.

DEus, qui nos patrem & matrem honorare præcepisti, miserere clemēter animabus patris & matris meæ, eorumque peccata dimitte, meque eos in æternæ claritatis gaudio fac videre. Per Dominum nostrum.

Pro uno defuncto Oratio.

INclina Domine aurem tuam ad preces nostras, quibus misericordiam tuam supplices deprecamur: vt animam

animam famuli tui,
quam de hoc sæculo
migrare iussisti, in pa-
cis ac lucis regione
constituas: & Sancto-
rum tuorum iubeas
esse consortem. Per
Dominum nostrum.

*Pro una defuncta
Oratio.*

QUæsumus Do-
mine pro tua
pietate miserere animæ
famulæ tuæ: & à con-
tagijs mortalitatis ex-
utam, in æternæ sal-
uationis partem resti-
tue. Per Dominum
nostrum.

*In anniuersario
die.*

DEus indulgētia-
rum Domine, da
animabus famulorum
familiarumque tuarū,
quorum anniuersari-
um depositionis diem
commemoramus, re-
frigerij sedem, quietis

of thy seruant, which
thou hast commanded
to depart out of this
world, thou wouldest
settle in the region of
peace & light, and or-
daine it to be copart-
ner with thy Saints.
Through our Lord.

*A prayer for a woman
departed.*

VVe beseech the
ō Lord for
thy pietie haue mercy
on the soule of thy ser-
uant: and being deli-
uered from the conta-
gions of mortality, re-
store her vnto the
portion of euerlasting
saluatiō. Through our
Lord.

*A prayer on the yeares
day.*

O God the Lord
of pardons, giue
vnto the soules of thy
seruants departed, men
and women, whose
yearely day of depar-
ture wee remember,
the seat of refreshing,

344 The Office for the Dead.

the blessednesse of repose, and the cleernes of light. Through our Lord.

If the yeare day be for one person only, then the praier is to be said for one in the singular number.

A praier for our bretheren kinsfolkes and benefactors dead.

O Lord granter of pardon, as above, leaf. 339.

A prayer for the Dead in generall.

O God the creator, and redeemer of al the faithfull, giue vnto the souls of they seruants, men & womē, remission of all their sins, that through godly supplications they may obtaine the pardō which they haue alwaies wished for, who liuest and raighnest world without end.
R. Amen.

beatitudinem, & luminis claritatem. Per Dominum nostrum.

Si pro uno tantum fit anninersarium, dicatur in singulari numero.

Pro defunctis fratribus, propinquis, & benefactoribus Oratio.

Deus veniæ largitor, vt supra, 339.

Pro defunctis, generalis Oratio.

Fidelium Deus omnium conditor & redemptor, animabus famulorū famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, vt indulgentiam, quam semper optauerunt, pijs supplicationibus consequantur. Qui viuus & regnas in sæcula sæculorum. R. Amen.



PSALMI
GRADVALES.

Primi quinque dicuntur sine Gloria Patri, & in fine ultimi dicuntur Requiem æternam.

Incipitur absolute sine Antiphona.

Psalms 119.

AD Dominũ, cùm tribularer, clamaui : & exaudiuit me.

Domine libera animam meam à labijs iniquis : & à lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi: ad linguam dolosam?

Sagittæ potentis acutæ: cum carbonibus desolatorijs.



THE
GRADVAL
PSALMES.

The first five Psalmes are to be said without Glorie be to the Father, and in the end of the last Psalme is to be said Eternall rest.!

Begin without any Antiphon.

The 119. Psalme.

VHen I was in tribulation I cryed to our Lord : & he heard mee.

O Lord deliuer my soule from vniust lips: and from a deceitfull tongue.

What may be giuen thee, or what may be added vnto thee: to a deceitfull tongue?

The sharp arrowes of the mighty : with coles of desolation.

Q. Wo

Wo is vnto me, that
my sojourning is pro-
longed, I haue dwelt
with the inhabitants
of Cedar: my soule
hath bin long a sou-
journer.

With them, that
hated peace, I was
peaceable: when I
spake to them, they
impugned me without
cause.

The 120. Psalm.

I Haue lifted vp mine
eyes vnto the mon-
tains: from whence
helpe shall come to
mee.

My help is from our
Lord: which made
heauen and earth.

Let him not giue
thy foot to be moued:
neither let him slum-
ber that keepeth thee.

Lo he shal not slum-
ber: nor sleepe, that
keepeth Israel.

Our Lord keepeth
thee, our Lord is thy
protection: vpon thy
right hand.

Hei mihi, quia in-
colatus meus prolon-
gatus est, habitauimus
habitantes Cedar:
multum incola fui
anima mea.

Cum his, qui ode-
runt pacem, eram pa-
cificus: cum loque-
bar illis, impugnabant
me gratis.

Psalmus 120.

L Euauimus oculos me-
os in montes: vn-
de veniet auxilium
mihi.

Auxilium meum a
Domino: qui fecit cæl-
um & terram.

Non det in com-
motionem pedem tu-
um: neque dormitet
qui custodit te.

Ecce non dormita-
bit: neque dormiet,
qui custodit Israel.

Dominus custodit
te, Dominus prote-
ctio tua: super manum
dexteram tuam.

Per

The Gradual Psalmes. 347

Per diem sol non
vret te: neque luna
pernoctem.

Dominus custodit
te ab omni malo, cu-
stodiat animam tuam
Dominus.

Dominus custodiat
introitum tuum, &
exitum tuum: ex hoc
nunc & vsque in sæ-
culum.

Psalmus 121.

Lætatus sum in his
quæ dicta sunt mi-
hi: in domum Domi-
ni ibimus.

Stantes erant pedes
nostri: in atrijs tuis
Hierusalem.

Hierusalem quæ æ-
dificatur vt ciuitas:
cuius participatio e-
ius in idipsum.

Illuc enim ascende-
runt tribus, tribus
Domini, testimonium
Israel: ad confitendum
nomini Domini.

Quia illic sederunt
sedes in iudicio: se-

By day the Sun shal
not burne thee: nor
the Moone by night.

Our Lord doth keep
thee from all euill:
our Lord keepe thy
soule.

Our Lord keep thy
comming in, and thy
going out: from hens-
forth, now and for e-
uer.

The 121. Psalm.

IReioysed in these
things, which were
said to mee: we shall
goe into the house of
our Lord.

Our feet were stan-
ding: in thy courts o
Hierusalem.

Hierusalem which
is built as a citty:
whose participation
is together in it selfe.

For thither did the
tribes ascend, the tribs
of our Lord, the testi-
mony of Israel: to
confesse vnto the
name of our Lord.

Because seats sat
there in iudgment:

seats vpon the house
of Dauid.

Aske ye the things
that are for the peace
of Hierusalem : and a-
bundance to them that
loue thee .

Peace be made in
thy strength : and a-
boundance in thy
towers .

For my brethren,
and my neighbours
sakes: I spake peace of
thee .

For the house of the
Lord our God: I haue
sought good things to
thee .

The 122. Psalm.

TO thee haue I lif-
ted vp mine eyes:
which dwellest in the
heauens .

Behold as the eyes
of seruants : are on
the hands of their ma-
sters .

As the eyes of the
hand-maide on the
hands of her mistris :
so are our eyes to the
Lord our God, vntill

des super domum Da-
uid.

Rogate quæ ad pa-
cem sunt Hierusalem:
& abundantia diligen-
tibus te.

Fiat pax in virtute
tua: & abundantia in
turribus tuis.

Propter fratres me-
os, & proximos me-
os: loquebar pacem de
te.

Propter domum Do-
mini Dei nostri: quæ-
siui bona tibi.

Psalmus 122.

AD te leuau i ocu-
los meos: qui ha-
bitas in cælis.

Ecce sicut oculi ser-
uorum : in manibus
dominorum suorum.

Sicut oculi ancillæ
in manibus dominæ
sux: ita oculi nostri
ad Dominum Deum
nostrum, donec mi-
sera-

sereatur nostri.

Miserere nostri Domine, miserere nostri: quia multum repleti sumus despectione.

Quia multum repleta est anima nostra: opprobrium abundantibus & despectio superbis.

Psalmus 123.

Nisi quia Dominus erat in nobis, dicat nunc Israel: nisi quia Dominus erat in nobis.

Cum exurgerent homines in nos: forte viuos deglutissent nos.

Cum irasceretur furor eorum in nos: forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransiuit anima nostra: forsitan pertransisset anima nostra aquam intolerabilem.

Benedictus Dominus: qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.

he hath mercy on vs.

Haue mercy vpon vs o Lord, haue mercy vpon vs: because we are much replenished with contempt.

Because our soule is much replenished: reproch to them that abound, and contempt to the proud.

The 123. Psalm.

BVt that our Lord was in vs, let Israel now say: but that our Lord was in vs.

When men rose vp against vs: perhaps they had swallowed vs aliue.

When their fury was angry against vs: perhaps water had swallowed vs.

Our soule hath passed through a torrent: perhaps our soule hath passed through an intolerable water.

Blessed be our Lord: which hath not given vs for a pray to their teeth.

Our

Our soule as a spar-
row is deliuered: from
the snare of the fou-
lers.

The snare is broke:
and we are deliuered.

Our helpe is in the
name of our Lord:
who made heauen and
earth.

Eternall rest giue to
them o Lord: and let
perpetuall light shine
vnto them.

*That done is to be said
kneeling.* Lord haue
mercy vpon vs. Christ
haue mercy vpon vs.
Lord haue mercy vp-
on vs. Our Father:
in secret. ⁊. And lead
vs not into temptati-
on. ⁊. But deliuer vs
from euill. ⁊. From
the gate of hel. ⁊. de-
liuer their soules O
Lord. ⁊. Let them rest
in peace. ⁊. Amen. ⁊.
O Lord heare my prai-
er. ⁊. And let my cry.

Let vs pray.

Absolute we be-
seech thee O

Anima nostra sicut
passer erepta est: de la-
queo venantium.

Laqueus cōtritus est:
& nos liberati sumus.

Adiutorium no-
strum in nomine Do-
mini: qui fecit cælum
& terram.

Requiem æternam
dona eis Domine: &
lux perpetua luceat
eis.

*Deinde dicitur flexis
genibus,* Kyrie eleison.
Christe eleison. Kyrie
eleison. Pater noster.
secretò. *Vers.* Et ne
nos inducas in tenta-
tionem. *Resp.* Sed li-
bera nos à malo. *Vers.*
A porta inferi. *Resp.*
Erue Domine animas
eorum. *Vers.* Requies-
cant in pace. *Resp.* A-
men. *Vers.* Domine ex-
audi orationē meam.

Resp. Et clamor me-
us ad te veniat.

Oremus.

Absolute, quæsu-
mus Domine, a-
nimas

The Gradual Psalmes.

351

nimas famulorum famularumque tuarum, & omnium fidelium defunctorum, ab omni vinculo delictorum: vt in resurrectionis gloria inter sanctos & electos tuos resuscitati respirent. Per Christum Dominum nostrum. *Resp.* Amen.

Dicta oratione statim dicuntur alij Psalmi Graduales qui sequuntur: & in fine cuiuslibet Psalmi dicitur Gloria Patri.

Psalmus 124.

Qui confidunt in Domino, sicut mons Sion: non commouebitur in æternum, qui habitat in Hierusalem.

Montes in circuitu eius, & Dominus in circuitu populi sui: ex hoc nunc & vsque in læculum.

Quia non relinquet Dominus virgam pec-

Lord, the solues of thy seruants men; and womē, and of al faithfull departed, from all bond of offences: that they being raised vp, in the glory of resurrection maytake comfort among thy Saints and elect, through Christ our Lord. *W.* Amen.

This prayer being ended forthwith are said other graduall Psalmes, which follow and in the end of euery one is to be said, Glory be to the Father.

The 124. Psalm.

They that trust in our Lord, as mount Sion: he shall not be moued for euer, that dwelleth in Hierusalem.

Mountaines round about it, & our Lord roundabout his people: from henceforth, now, and for euer.

Because our Lord will not leaue the rod

of

of sinners vpon the
lot of the iust that the
iust reach not their
hands to iniquity.

Doc well ô Lord to
the good : and right
of heart.

But those that de-
cline into obligations
our Lord shall bring
with them that worke
iniquity : peace vpon
Israel.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Euen as it was in
the beginning, and
now, &c.

The 125. Psalm.

VV Hē our Lord
turned the
captiuitie of Sion : we
were made as men cō-
forted.

Thē was our mouth
replenished with ioy:
and our tongue with
exultation.

Then shall they say
among the gentils: our
Lord hath done mag-
nifically with them.

Our Lord hath dealt

catorum, super sortem
iustorum: vt non ex-
tendant iusti ad ini-
quitatem manus suas.

Benefac Domine
bonis : & rectis cor-
de.

Declinantes autem
in obligationes addu-
cet Dominus cum o-
perantibus iniquita-
tem : pax super Isra-
el.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Sicut erat in principi-
pio, &c.

Psalmus 125.

IN conuertendo Do-
minus captiuitatem
Sion : facti sumus si-
cut consolati.

Tunc repletum est
gaudio os nostrum:
& lingua nostra exul-
tatione.

Tunc dicent inter
gentes : magnificauit
Dominus facere cum
eis.

Magnificauit Do-
minus

The Gradual Psalmes. 353

minus facere nobiscum: facti sumus lætantes.

Conuerte Domine captiuitatem nostram: sicut torrēs in austro.

Qui seminant in lacrymis: in exultatione metent.

Euntes ibant & flebant: mittentes semina sua.

Venientes autem venient cum exultatione: portantes manipulos suos.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 126.

Nisi Dominus ædificauerit domum: in vanum laborauerunt, qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit ciuitatē frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere: surgite, postquam sederitis, qui manduca-

magnifically with vs: we are made ioyfull.

Turne our captiuitie ô Lord: as a torrent in the south.

They that sow in teares: shall reape in ioyfulness.

Going they went, & wept: casting their seeds.

But comming they shall come with exultation carrying their sheaues.

Glory be to the Father, and to the son.

The 126. Psalme.

Vnlesse our Lord build the house: they haue laboured in vaine, that built it.

Vnlesse our Lord keepe the cittie: hee watcheth in vaine, that keepeth it.

It is vain for you to rise before light: rise yee, after yee haue sitten, which eat the bread

354 *The Gradual Psalmes.*

bread of sorrow.

When he shal giue sleepe to his beloued: behold the inheritāce of our Lord, are children: the reward, the fruit of the wombe.

As arrowes in the hand of the mighty: so are the children of them that are shaken.

Blessed is the man, that hath filled his desire of them: he shall not be confounded when he shall speake to his enemies in the gate.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 127. Psalm

Blessed are all that feare our Lord: that walke in his waies.

Because thou shalt eat the labours of thy hands: blessed art thou and it shall be well with thee.

Thy wife as a fruitfull vine: in the sides of thy house.

tis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum: ecce hereditas Domini, filij merces, fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis: ita filij excussorum.

Beatus vir, qui impleuit desiderium suum ex ipsis: non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 127.

Beatissimi omnes qui timeant Dominum: qui ambulant in vijs eius.

Labores manuum tuarum quia manducabis: beatus es, & bene tibi erit.

Vxor tua sicut vitis abundans: in lateribus domus tuæ.

Filij

The Gradual Psalmes. 355

Filij tui sicut nouel-
læ oliuarum : in cir-
cuitu mensæ tuæ.

Ecce sic benedice-
tur homo : qui timet
Dominum .

Benedicat tibi Do-
minus ex Sion : & vi-
deas bona Hierusalem
omnibus diebus vitæ
tuæ .

Et videas filios fili-
orum tuorum : pacem
super Israel .

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus. 128.

Sæpe expugnauerūt
me à iuuetute mea:
dicat nunc Israel.

Sæpe expugnauerūt
me à iuuentute mea :
etenim non potuerunt
mihi .

Supra dorsum me-
um fabricauerunt pec-
catores : prolongaue-
runt iniquitatem su-
am .

Thy children as
young plants of Olyue
trees : round about
thy table .

Behold so shall the
man be blessed : that
feareth our Lord .

Our Lord out of Si-
on blesse thee : and
that thou maiest see
the good things of
Hierusalem , all the
daies of thy life .

And that thou mai-
est see thy childrens
children : peace vpon
Israel .

Glory be to the Fa-
ther, and to the son.

The 128. Psalm.

Often haue they
impugned mee
from my youth : let
Israel now say .

Often haue they im-
pugned mee from my
youth : but they haue
not preuailed against
mee .

Sinners haue buil-
ded vpon my backe :
they haue prolonged
their iniquity .

Our

Our iust Lord wil
cut the necks of sin-
ners : let them all be
confounded, & turned
back-ward that hate
Sion .

Let them be made
as grasse in the toppes
of houses : which is
withered, before it be
plucked vp

Whereof the reaper
hath not filled his
hand : and he that ga-
thered the sheaues his
bosome .

And they said not
that passed by , the
blessing of our Lord
be vpon you: we haue
blessed you in the
name of our Lord.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son,

*That done is to be said
kneeling.* Lord haue
mercy vpon vs Christ
haue mercy vpon vs.
Lord haue mercy vp-
on vs. Our Father , in
secret. ⁊. And lead vs
not into temptation.
⁊. But deliuer vs frō

Dominus iustus
concidet ceruices pec-
catorum : confundan-
tur, & conuertantur
retrosum omnes qui
oderunt Sion .

Fiant sicut fenum
rectorum: quod prius-
quam euellatur, ex-
aruit .

De quo non imple-
bit manum suam qui
metit, & sinum suum,
qui manipulos col-
ligit.

Et non dixerunt qui
præteribant, benedi-
ctio Domini super
vos : benediximus
vobis in nomine Do-
mini .

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

*Deinde flexis geni-
bus dicitur.* Kyrie elei-
son. Christe elei-
son. Kyrie eleison.
Pater noster, *secretum.*
⁊. Et ne nos inducas
in tentationem. ⁊.
Sed libera nos à ma-
lo.

Vers. Memento congregationis tuæ. *R.*
Quam possedisti ab initio. *Vers.* Domine exaudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

DEus, cui proprium est misereri semper & parcere, suscipe deprecationem nostram, vt nos, & omnes famulos tuos, quos delictorum catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absoluat. Per Christum Dominum nostrum. *R.* Amen.

Deinde absolute, vt supra, dicuntur alij Psalmi graduales, qui sequuntur: & in fine cuiuslibet Psalmi dicitur Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 129.

DE profundis clamaui ad te Domine: Domine exau-

diuill. *ψ.* Be mindfull of thy congregation. *R.* Which thou haest possessed from the beginning. *ψ.* O Lord heare my prayer. *R.* And let my cry come vnto thee.

Let vs pray.

O God, whose propertie is alwaies to haue mercy, and to spare, receiue our petition: that the tender mercie of thy piety may mildly absolute vs, and all thy seruants, whom the chaine of sinnes doth bynd, through Christ our Lord. *Resp.* Amen.

Then are absolutely said, as aboue, the other graduall Psalms, which follow, and in the end of euery Psalme is said.

Glorie be to the Father, and to the Son.

The 129. Psalme.

From the depths I haue cryed to thee O Lord: Lord heare my

my voice.

Let thine cares be intent to the voice of my petition.

If thou shalt observe iniquities O Lord: Lord who shalt sustaine it?

Because with thee there is propitiation: and for thy law I haue expected thee o Lord.

My soule hath expected in his word: my soule hath hoped in our Lord.

From the morning watch euen vntill night: let Israel hope in our Lord.

Because with our Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.

And hee shall redeeme Israel: from all his iniquities.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 130 Psalm.

Lord my heart is not exalted: neither are mine eyes lofty.

di vocem meam.

Fiant aures tuae intendentes: in vocem deprecationis meae.

Si iniquitates obseruaueris Domine Domine quis sustinebit?

Quia apud te propitiation est: & propter legem tuam sustinuit te Domine.

Sustinuit anima mea in verbo eius: sperauit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem: speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia: & copiosa apud eum redemption.

Et ipse redimet Israel: ex omnibus iniquitatibus eius.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 130.

Domine non est exaltatum cor meum: neque elati sunt oculi mei.

Neque

The Gradual Psalmes. 359

Neque ambulavi in
magnis : neque in mi-
rabilibus super me.

Si non humiliter
sentiebam : sed exal-
tavi animam meam.

Sicut ablactatus est
super matre sua : ita
retributio in anima
mea.

Speret Israel in Do-
mino : ex hoc nunc &
nunc in sæculum.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus. 131.

Memento Domine
David : & omnis
mansuetudinis eius.

Sicut iuravit Do-
minus : votum vouit
Deo Iacob.

Si introiero in ta-
bernaculum domus
meæ : si ascendero in
stratum strati mei.

Si dederò somnum
oculis meis : & palpe-
ris meis dormitatio-
nem.

Neither have I wal-
ked in great matters :
nor in maruelous
things about me.

If I were not hum-
ble minded : but exal-
ted my soule.

As the weaned child
is toward his mother :
so retribution in my
soule.

Let Israel hope in
our Lord : from hence-
forth now and for e-
uer.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 131. Psalm.

Remember Da-
vid O Lord : and
all his meeknesse.

As he sware to our
Lord : vowed a vow
to the God of Iacob.

If I shall enter into
the tabernacle of my
house if I shall ascend
into the bed of my
couch.

If I shall giue sleepe
to mine eyes, and flū-
bring to mine eye
liddes.

And

And rest to my temples, vntill I finde a place for our Lord: a tabernacle for the God of Iacob.

Behold wee haue heard of it in Ephrata: we haue found it in the fields of the wood.

We will enter into his tabernacle: we will adore in the place, where his feet stood.

Arise Lord into thy rest: thou, and the arcke of thy sanctification.

Let the Priests be clothed with iustice: and let thy Saints reioyce.

For Dauid thy seruants sake: turne not away the face of thy Christ.

Our LORD hath sworne truth to Dauid, and hee will not disappoint him: of the fruit of thy wombe I will set vpon thy seat.

If thy children shal keepe my testament:

Et requiem temporibus meis, donec inueniam locum Domui meae: non tabernaculum Deo Jacob.

Ecce audiuiamus eam in Ephrata: inuenimus eam in campis siluæ.

Introibimus in tabernaculum eius: adorabimus in loco, ubi steterunt pedes eius.

Surge Domine et requiem tuam: tuam arcam sanctificationis tue.

Sacerdotes tui induantur iustitiam: Sancti tui exultent.

Propter Dauid seruum tuum: non auertas faciem Christum tuum.

Iurauit Dominus in veritatem, & non frustrabitur eum: fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum,

The Gradual Psalmes.

361

am : & testimonia
mea, hæc quæ doce-
bo eos.

Et filij eorum vs-
que in sæculum : se-
debunt super sedem
tuam.

Quoniam elegit Do-
minus Sion : elegit
eam in habitationem
sibi.

Hæc requies mea
in sæculum sæculi : hic
habitabo, quoniam e-
regieam.

Viduam eius bene-
dicens benedicam :
pauperes eius satura-
bo panibus.

Sacerdotes eius in-
tuam salutari : & San-
cti eius exultatione
exultabunt.

Illuc producam cor-
tu David : parauit lu-
men Christi meo.

Inimicos eius in-
tuam confusione : su-
per ipsum autem ef-
lorescit sanctificatio
tua.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

and my testimonies,
which I will teach
them.

Their children also
euen for euer : shall
sit vpon thy seat.

Because our Lord
hath chosen Sion : he
hath chosen it for an
habitation to himself.

This is my rest for
euer and euer : heere
will I dwell, because I
haue chosen it.

Blessing I wil blesse
her widow : her poor
I will fill with breads.

Her Priests I will
cloth with saluation :
and her Saints shal re-
ioyce with ioyfulness.

Thither wil I bring
forth a horne to Da-
uid : I haue prepared
a Lamp to my Christ.

His enemies I will
cloth with confusion:
but vpon him shal my
sanctificatiō flourish.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Psalm

The 132. Psalme.

BEhold how good,
and how pleasant
a thing it is : for bre-
thren to dwell in one.

As ointment on the
head: which ran down
vpon the beard, vpon
the beard of Aaron.

Which ran downe
vpo the hemme of his
garment : as the dew
of Hermon , which
runneth downe vpon
mont Sion .

Because there hath
our Lord commanded
blessing : and life euen
for euer .

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 133. Psalme.

LO now blesse our
Lord : all yce ser-
uants of our Lord .

Which stand in the
house of our Lord :
in the courts of the
house of our God .

In the nights lift vp
your hands vnto the
holy places: and blesse
ye our Lord.

Psalmus 132.

ECce quàm bonum
& quam iucun-
dum: habitare fratre
in vnum.

Sicut vnguentum
capite: quod descen-
dit in barbam, barbam
Aaron.

Quod descendit
oram vestimenti eius
sicut ros Hermon, qui
descendit in montem
Sion.

Quoniam illic man-
dauit Dominus bene-
dictionem: & vitam
vsque in sæculum.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 133.

ECce nunc bene-
dicite Dominum
omnes serui Domini.

Qui statis in domo
Domini: in atrijs
domus Dei nostri.

In noctibus exten-
dite manus vestras
sancta: & benedicite
Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion : qui creavit cælum & terram.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Deinde flexis genibus dicatur Kyrie eleison. Kyrie eleison. Kyrie eleison. Pater noster.

Vers. Et ne nos inducas in tentationem. *Resp.* Sed libera nos à malo. *Vers.* Saluos fac seruos tuos.

Resp. Deus meus sperantes in te.

Vers. Domine exaudi orationem meam.

Resp. Et clamor meus ad te veniat.

Oremus.

Oratende Domine famulis & famularis tuis dexteram cælestis auxiliij: vt te toto corde perquirant, quæ dignè postulant, consequi mereantur. Per Christum Dominum nostrum.

Resp. Amen.

Our Lord out of Sion blesse thee: who made heauen & earth.

Glory be to the Father, and to the Son.

That done is to be said kneeling. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. Our Father, in secret. *ψ.* And lead vs not into temptacion. *℞.* But deliuer vs from euill. *ψ.* Make safe thy seruants. *℞.* Trusting in thee o my God. *ψ.* o Lord heare my praier. *℞.* And let my cry com vnto thee.

Let vs pray.

Stretch forth o Lord thy right hand of heauely help, vnto thy seruants men & womē: that they may seek after thee with all their heart, & that they may deserue to obtaine, what things they worthily require. Through Christ our Lord. *℞.* Amen.

R THE

THE SEAVEN PENITENSIAL

*Psalmes, are to be said with the
Litanies kneeling.*



The Antiph. Remember not.

The 6. Psalme.

Lord rebuke mee
not in thy furie:
nor chastise mee in
thy wrath.

*Antiphona. Ne re-
miniscaris.*

Psalms 6.

Domine ne in fu-
rore tuo arguas
me: neque in ira tu-
a corripas me.

Miserere.

The seauen Penitential Psalmes. 365

Miserere mei Domine, quoniam infirmus sum: sana me Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea.

Et anima mea turbata est valde: sed tu Domine vsquequo?

Conuertere Domine, & eripe animam meam: saluum me fac propter misericordiam tuam.

Quoniam non est in morte qui memor sit tui: in inferno autem quis confitebitur tibi?

Laboraui in gemitu meo, lauabo per singulas noctes lectum meum: lacrymis meis stratum meum rigabo.

Turbatus est à furore oculus meus: inueteraui inter omnes inimicos meos.

Discedite à me omnes, qui operamini iniquitatem: quoniam exaudiuit Dominus vocem fletus mei.

Haue mercie on mee Lord, because I am weak: heal mee Lord, because all my bones be troubled.

And my soule is troubled exceedingly: but thou Lord how long.

Turne thee o Lord, and deliuer my soule: saue mee for thy mercie.

Because there is not in death, that is mindfull of thee: and in hell who shal confesse to thee?

I haue laboured in my sighing, I will euery night wash my bed: I will water my couch with teares.

Mine eye is troubled for fury: I haue waxen old among all mine enemies.

Depart from me all yee, that worke iniquitie: because our Lord hath heard the voice of my weepi

366 *The seauen Penitential Psalmes.*

Our Lord hath heard
my petition: our Lord
hath receiued my
praier.

Let all my enimies
be ashamed, and very
fore troubled: let
them be conuerted,
and ashamed very
quicklie.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 31. Psalm.

Blessed are they
whose iniquities
are forgiuen; and
whose sinnes be co-
uered.

Blessed is the man
to whom our Lord
hath not imputed sin:
neither is there guile
in his spirit.

Because I held my
peace, my bones are
inueterated: whilest I
cryed all the day.

Because, day and
night thy hand is made
heauy vpon mee: I am
turned in my anguish,
whylest the thorne is
fastened.

Exaudiuit Domi-
nus deprecationē me-
am: Dominus oratio-
nem meam suscepit.

Erubescant & con-
turbentur vehementer
omnes inimici mei:
conuertantur & eru-
bescant valde veloci-
ter.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 31.

BEati quorum re-
missæ sunt iniqui-
tates: & quorum tecta
sunt peccata.

Beatus vir cui non
imputauit Dominus
peccatum: nec est in
spiritu eius dolus.

Quoniam tacui,
inueterauerunt ossa
mea: dum clamarem
tota die.

Quoniam die ac
nocte grauata est su-
per me manus tua:
conuersus sum in z-
rumna mea dum con-
figitur spina.

De-

The seauen Penitential Psalmes. 367

Delictum meum
cognitum tibi feci:
& iniustitiam meam
non abscondi.

Dixi, confitebor
aduersum me iniusti-
tiam meam Domino:
& tu remisisti impie-
tatem peccati mei.

Pro hac orabit ad
te omnis Sanctus: in
tempore opportuno.

Veruntamen in di-
luuio aquarum mul-
tarum: ad eum non
approximabunt.

Tu es refugium me-
um à tribulatione quę
circumdedit me: exul-
tatio mea, erue me à
circumdantibus me.

Intellectum tibi da-
bo, & instrua me in
via hac qua gradieris:
firmabo super te ocu-
los meos.

Nolite fieri sicut
equus & mulus: qui-
bus non est intelle-
ctus.

In chamo & freno

I haue made my sin
knowne to thee: and
my iniustice I haue
not hid.

I said, I wil confesse
against mee my iniu-
stice to our Lord: and
thou hast forgien the
impiety of my sinne.

For this shal euery
holy one pray to thee:
in time conuenient.

But yet in the flood
of many waters: they
shall not approch to
him.

Thou art my refuge
frō tribulation, which
hath compassed mee:
my exultation, deliuer
mee from them that
compass me.

I will giue the vn-
derstanding, and will
instruct thee in the
way, that thou shalt
goe: I wil fasten mine
eyes vpon thee.

Do not become as
horse & mule: which
haue no vnderstand-
ing.

In bit and bridel
bind

368 *The seauen Penitential Psalmes.*

bind fast their cheeks:
that approach not to
thee .

Many are the scourges
of a sinner : but
him that hopeth in
our Lord mercy shall
compasse .

Be ioyfull in our
Lord, and reioyce ye
iust : and glory all ye
right of heart.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 37. Psalm.

Lord rebuke mee
not in the fury :
nor chastice mee in
thy wrath .

Because thy arrows
are fast sticted in mee:
and thou hast fastned
thy hand vpon mee.

There is no health
in my flesh at the face
of thy wrath : my
bones haue no peace
at the face of my sins.

Because mine ini-
quities are gone ouer
my head: and as a hea-
uy burden are become
heavy vpon me.

maxillas eorum con-
stringe qui non appro-
ximant ad te.

Multa flagella pec-
catoris: sperantem au-
tem in Domino mise-
ricordia circunda-
bit.

Lætamini in Do-
mino, & exultate iu-
sti: & gloriamini om-
nes recti corde .

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 37.

Domine ne in fu-
rore tuo arguas
me: neque in iratus
corripias me .

Quoniam sagittæ
tuæ infixæ sunt mihi:
& confirmasti super
me manum tuam.

Non est sanitas in
carne mea à facie iræ
tuæ: non est pax ossi-
bus meis à facie pec-
catorum meorum.

Quoniam iniquita-
tes meæ supergressæ
sunt caput meum: &
sicut onus graue gra-
uata sunt super me.

Putruerunt

The seauen Penitential Psalmes. 369

Putruerunt & corruptæ sunt cicatrices meæ: à facie insipientiæ meæ.

Miser factus sum, & curuatus sum vsque in finem: tota die contristatus ingrediebar.

Quoniam lumbi mei impleti sunt illusionibus: & non est sanitas in carne mea.

Afflictus sum, & humiliatus sum nimis: rugiebam à gemitu cordis mei.

Domine ante te omne desiderium meum: & gemitus meus à te non est absconditus.

Cor meum conturbatum est, dereliquit me virtus mea: & lumen oculorum meorum, & ipsum non est mecum.

Amici mei, & proximi mei: aduersum me appropinquaerunt & steterunt.

Et qui iuxta me erant: de longè steterunt.

My scarres are putrified, and corrupted: because of my foolishnesse.

I am become miserable, and am made crooked, euen to the end: I went sorrowful all the day.

Because my loynes are filled with illusions: and there is no health in my flesh.

I am afflicted, and am humbled exceedingly: I rored for the groning of my heart.

Lord before thee is all my desire: and my groning is not hid from thee.

My heart is troubled, my strength hath forsaken mee: and the light of mine eyes, and the same is not with mee.

My friends and my neighbours: haue approached and stood against me.

And they that were neere me, stood farre

370 *The seauen Penitential Psalmes.*

off: and they did violence, which sought my soule.

And they that sought mee uils, spake vanities: and meditated guiles all the day.

But I as one deafe did not heare: and as one dumbe not opening his mouth.

And I became as a man not hearing; and not hauing reproofes in his mouth.

Because in thee O Lord haue I hoped; thou shalt heare mee
ô Lord my God.

For I haue said, least somtimes my enemies reioyce ouer mee: and whilest my feet are moued, they spake great thinges vpon mee.

Because I am ready for scourges: and my sorrow is in my sight alwaies.

Because I will declare my iniquity: and I will thinke for my sinne.

runt, & vim faciebant, qui quærebant animam meam.

Et qui inquirebant mala mihi, locuti sunt vanitates: & dolos tota die meditabantur.

Ego autem tanquam surdus non audiebam: & sicut mutus non aperiens os suum.

Et factus sum sicut homo non audiens: & non habens in ore suo redargutiones.

Quoniam in te Domine speraui: tu exaudies me Domine Deus meus.

Quia dixi, ne quando supergaudeant mihi inimici mei: & dum commouentur pedes mei, super me magna locuti sunt.

Quoniam ego in flagella paratus sum: & dolor meus in conspectu meo semper.

Quoniam iniquitatem meam annuntiabo: & cogitabo pro peccato meo.

The seauen Penitential Psalmes. 371

Inimici autem mei
uiuunt, & confirmati
sunt super me: & mul-
tiplicati sunt, qui ode-
runt me inique.

Qui retribuunt ma-
la pro bonis, detrahe-
bant mihi: quoniam
sequebar bonitatem.

Ne derelinquas me
Domine Deus meus:
ne discesseris à me.

Intende in adiuto-
rium meum: Domine
Deus salutis meæ

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 50.

Miserere mei De-
us: secundum
magnam misericordi-
am tuam.

Et secundum mul-
titudinem miseration-
um tuarum: dele ini-
quitate meam.

Amplius laua me ab
iniquitate mea: & à
peccato meo munda
me.

Quoniam iniquita-
tem meam ego cog-

But mine enemies
liue, and are confir-
med ouer me: and
they are multiplied
that hate me vniustly.

They that repay e-
uill things for good,
detracted from mee:
because I followed
goodnesse.

For sake mee not O
Lord my God: depart
not from mee.

Attend vnto my
helpe: O Lord God of
my saluation.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 50. Psalm.

HAue mercy on
me o God: ac-
cording to thy great
mercy.

And according to
the multitude of thy
commiserations: take
away my iniquity.

Wash me more am-
plie from my iniquity:
and clense me from
my sinne.

Because I doe know
my iniquity: and my

372 *The seauen Penitential Psalmes.*

sinne is before me alwaies.

To thee only haue I sinned, and haue don euill before thee: that thou maiest be iustified in thy words, and maiest ouercome whē thou art iudged.

For behold I was conceiued in iniquities: and my mother conceiued me in sins.

For behold thou haest loued truth: the vncertain and hidden things of thy wisdom thou haest made manifest to mee.

Thou shalt sprinkle me with Isope, and I shall be clesed: thou shalt wash me, and I shall be made whiter then snow.

To my hearing thou shalt giue ioy, and gladnesse: and the bones humbled shall reioyce.

Turne away thy face from my sinnes: wipe away all my iniquities.

nosco: & peccatū meum contra me est semper.

Tibi soli peccaui, & malum coram te feci: vt iustificeris in sermonibus tuis, & vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatibus cōceptus sum: & in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti: incerta & occulta sapientiarum manifestasti mihi.

Asperges me Domine hyssopo, & mundabor: lauabis me, & super niuem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium & letitiam: & exultabunt ossa humiliata.

Auerte faciem tuam à peccatis meis: & omnes iniquitates meas dele.

The seauen Penitential Psalmes. 373

Cor mundum crea
in me Deus : & spiri-
tum rectum innoua in
visceribus meis.

Ne proicias me à
facie tua : & spiritum
sanctum tuum ne au-
feras à me.

Redde mihi latti-
tiam salutaris tui : &
spiritu principali con-
firmame.

Docebo iniquos
vias tuas : & impij ad
te conuertentur.

Libera me de san-
guinibus Deus, Deus
salutis meæ : & exul-
tabit lingua mea ius-
titiam tuam.

Domine labia mea
aperies : & os meum
annunciabit laudem
tuam.

Quoniam si voluif-
ses sacrificium, dedis-
sem vtrique: holocau-
stis non delectaberis.

Sacrificium Deo
spiritus contribula-
tus : cor contritum &

Create a cleane hart
in mee ô God : and
renew a right spirit in
my bowels .

Cast mee not away
from thy face: and thy
holy spirit take not
from mee .

Render vnto mee
the ioy of thy saluati-
on : and confirme me
with a principal spirit.

I will teach the in-
iust thy waies: and the
impious shall be con-
uerted vnto thee.

Deliuere mee from
blouds ô God, the
God of my saluation:
and my tongue shall
exult thy iustice.

Thou ô Lord wilt
open my lippes : and
my mouth shall shew
forth thy praise .

Because if thou
wouldest haue had sa-
crifice, I had veril-
y ginen it : with holo-
causts offrings thou
wilt not be delighted.

A sacrifice to God is
an afflicted spirit : a con-

374 *The ſeaſen Penitential Pſalmes.*

contrite and humble
heart o God, thou
wilt not deſpiſe.

Deale fauourably o
Lord, in thy good wil,
with Sion : that the
walles of Hieruſalem
be built vp .

Then ſhalt thou ac-
cept ſacrifice of iu-
ſtice, oblations, and
holicauſts : then ſhall
they lay calues vpon
thy Altar .

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 101. Pſalme.

Lord heare my
praier : and let
my cry come to thee.

Turne not away thy
face from me: in what
day ſoeuer I am in tri-
bulation incline thine
care to mee.

In what day ſoeuer
I ſhall inuocate thee :
heare mee ſpeedily .

Because my daies
haue vanished as
ſmoke : and my bones
are withered as a dry
burnt fire-brand.

humiliatum Deus non
deſpicias .

Benigne fac Domi-
ne in bona voluntate
tua Sion : vt ædifi-
centur muri Hieruſa-
lem.

Tunc acceptabis ſa-
crificium iuſtitia, ob-
lationes & holocau-
ſta : tunc imponent
ſuper altare tuum vi-
tulos.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Pſalmus 101.

Domine exaudi
orationem me-
am : & clamor meus
ad te veniat.

Non auertas faciem
tuam à me: in quacun-
que die tribulor : in-
clina ad me aurem tu-
am.

In quacunque die
inuocauero te : velo-
citer exaudi me.

Quia defecerunt ſi-
cut fumus dies mei:
& oſſa mea ſicut cre-
mium aruerunt.

Per-

The seauen Penitential Psalmes. 375

Percussus sum vt
fenum, & aruit cor
meum: quia oblitus
sum comedere panem
meum.

A voce gemitus mei:
adhæsit os meum car-
nimeæ.

Similis factus sum
pellicano solitudinis:
factus sum sicut nycti-
corax in domicilio.

Vigilaui: & factus
sum sicut passer soli-
tarius in tecto.

Tota die exprobra-
bant mihi inimici
mei: & qui laudabant
me, aduersum me iu-
rabant.

Quia cinerem tan-
quam panem mandu-
cabam: & potum me-
um cum fletu misce-
bam.

A facie iræ indig-
nationis tuæ: quia ele-
uans allifisti me.

I am smitten as
grasse, and my heart is
withered: because I
haue forgotten to eat
my bread.

For the voice of my
groning: my bone
hath cleaued to my
flesh.

I am become like a
Pellicane of the wil-
dernes: I am become
as a night-crow in the
house.

I haue watched: and
am become as a spar-
row solitarie in the
housetop.

All the day did mine
enemies vpbraide mee:
and they that praised
me, sware against me.

Because I did eat
ashes as bread, and
mingled my drinke
with weeping.

At the face of thy
wrath and thine in-
dignation: for that
lifting me vp thou hast
throwne me downe.

My

376 *The seauen Penitential Psalmes.*

My daies haue declined as a shadow :
and I am withered as
grasse.

But thou ô Lord
endurest for euer : and
thy memoriall in ge-
neration, and genera-
tion .

Thou rising vp shalt
haue mercy on Sion :
because it is time to
haue mercy on it, be-
cause the time com-
meth .

Because the stones
thereof haue pleased
thy seruants : and they
shall haue pittie on
the earth thereof.

And the gentils shal
feare thy name ô Lord :
and all the kings of
the earth thy glory.

Because our Lord
hath builded Sion : and
he shal be seene in his
glory .

He hath had respect
to the praier of the
humble : and he hath
not dispised their pe-
tition .

Dies mei sicut um-
bra declinauerunt : &
ego sicut fenum arui.

Tu autem Domine
in aeternum permanes
& memoriale tuum in
generatione & gene-
rationem.

Tu exurgens Domi-
ne misereberis Sion :
quia tempus miseren-
di eius , quia uenit
tempus.

Quoniam placue-
runt seruis tuis lapi-
des eius : & terræ eius
miserebuntur.

Et timebunt gentes
nomen tuum Domi-
ne : & omnes reges
terræ gloriam tuam.

Quia ædificauit Do-
minus Sion : & uide-
bitur in gloria sua.

Respexit in oratio-
nem humilium : &
non spreuit preces eo-
rum.

The seauen Penitential Psalmes. 377

Scribantur hæc in
generatione altera: &
populus qui creabi-
tur laudabit Domi-
num.

Quia prospexit de
excelso sancto suo:
Dominus de cælo in
terram aspexit.

Vt audiret gemitus
compeditorum: vt sol-
ueret filios interemp-
torum.

Vt annuncient in
Sion nomen Domini:
& laudem eius in Hie-
rusalem.

In conueniendō po-
pulos in vnum: & Re-
ges vt seruiant Domi-
no.

Respondit ei in via
virtutis suæ: paucita-
tem dierum meorum
nuncia mihi.

Ne reuoces me in
dimidio dierum meo-
rum: in generatione &
generationem anni
tui.

Let these things be
written in another
generation: and the
people that shall be
created, shall praise
our Lord.

Because hee hath
looked forth from
his high holy place:
our Lord from heauen
hath looked vpon the
earth.

That he might heare
the gronings of the
fettered: that he might
loose the children of
them that are slaine.

That they may shew
forth the name of our
Lord in Sion: and his
praise in Hierusalem.

In the assembling
of the people together
in one: and kings to
serue our Lord.

Hee answered him
in the way of his
strength: shew me the
fewnesse of my daies.

Call me not backe in
the halfe of my daies:
thy yeares are vnto ge-
neration, and gene-
ration.

278 *The seauen Penitential Psalmes.*

In the beginning ô
Lord thou didest found
the earth; and the hea-
uens are the workes
of thy hands.

They shall perish,
but thou art perma-
nent; and they shall
all wax old as a gar-
ment.

And as a vesture
thou shalt change the,
and they shal be
changed; but thou art
the selfe same, & thy
yeares shall not faile.

The children of thy
seruants shall inhabit:
and their seed shall be
directed for euer.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The 129. Psalm.

FROM the depths I
haue cried to thee
ô Lord: Lord heare
my voice.

Let thine cares be
intent to the voice of
my petition.

If thou shalt ob-
serue iniquities O

Initio tu Domine
terram fundasti: &
opera manuum tua-
rum sunt cæli.

Ipsi peribunt, tu
autem permanes: &
omnes sicut vestimen-
tum veterascent.

Et sicut opertorium
mutabis eos, & mu-
tabuntur: tu autem
idem ipse es, & anni
tui non deficient.

Filij seruorum tuo-
rum habitabunt: &
semen eorum in sæcu-
lum dirigetur.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Psalmus 129.

DE profundis cla-
maui ad te Do-
mine: Domine exaudi
di vocem meam.

Fiant aures tuæ in-
tendentes: in vocem
deprecationis meæ.

Si iniquitates ob-
seruaueris Domine:
Domine

The seauen Penitential Psalmes. 379

Domine quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est: & propter legem tuam sustinui te Domine.

Sustinuit anima mea in verbo eius: sperauit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem: speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia: & copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel: ex omnibus iniquitatibus eius.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Psalmus 142.

Domine exaudi orationem meam, auribus percipe obsecrationem meam: in veritate tua, exaudivit me in tua iustitia.

Et non intres in iudicium cum seruo tuo; quia non iustifi-

Lord: Lord who shall sustaine it?

Because with thee there is propitiation: and for thy law I have expected thee O Lord.

My soule hath expected in his word: my soule hath hoped in our Lord.

From the morning watch euen vntill night: let Israel hope in our Lord.

Because with our Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.

And hee shall redeeme Israel: from all his iniquities.

Glory be to the Father, and to the Son.

The 142. Psalm.

Lord heare my praier, with thine eares receiue my petition: in thy truth, heare mee in thy iustice.

And enter not into iudgement with thy seruant: because no man

380 *The seauen Penitential Psalmes.*

man lyuing shal be iustified in thy sight.

Because the enemye hath persecuted my soule : he hath humbled my life in the earth .

He hath set me in obscure places as the dead of the world: and my spirit is in anguish vpon mee, within me my heart is troubled.

I was mindfull of old daies, I haue meditated in all thy workes : in the facts of thy handes did I meditate .

I haue stretched forth my handes to thee. my soule as earth without water vnto thee .

Heere me quickly & Lord: my spirit hath fainted .

Turne not away thy face from mee : and I shall be like to them that descend into the lake

Make me heare thy

cabitur in conspectu tuo omnis viuens.

Quia persecutus est inimicus animam meam: humiliavit in terra vitam meam.

Collocauit me in obscuris sicut mortuos sæculi: & anxius est super me spiritus meus, in me turbatum est cor meum.

Memor fui dierum antiquorum, meditatus sum in omnibus operibus tuis : & in factis manuum tuarum meditabar.

Expandi manus meas ad te: anima mea sicut terra sine aqua bibi.

Velociter exaudi me Domine : defecit spiritus meus.

Non auertas faciem tuam à me : & similis ero descendentibus in lacum.

Auditam fac me

The seauen Penitential Psalmes. 381

manē misericordiam
tuam: quia in te spe-
raui.

Notam fac mihi
viam, in qua ambu-
lem: quia ad te leuaui
animam meam.

Eripe me de inimi-
cis meis, Domine, ad
te confugi: doce me
facere voluntatem tu-
am, quia Deus meus
es tu.

Spiritus tuus dedu-
cet me in terram re-
ctam: propter nomen
tuum Domine viuifi-
cabis me in æquitate
tua.

Educes de tribula-
tione animam meam:
et in misericordia tua
dispertes omnes ini-
micos meos.

Et perdes omnes,
qui tribulant animam
meam: quoniam ego
seruus tuus sum.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Antiphona. Ne remi-
scaris Domine deli-

mercy in the morning:
because I haue hoped
in thee.

Make the way
knowne to me, wher-
in I may walke: be-
cause I haue lifted vp
my soule to thee.

Deliuier mee from
mine enimies, ô Lord,
to thee I haue fled:
teach mee to doe thy
will, because thou art
my God.

Thy good spirit will
conduct mee into the
right land: for thy
names sake ô Lord
thou wilt quicken me
in thine equity.

Thou wilt bring
forth my soule out of
tribulation: and in
thy mercy thou wilt
destroy mine enimies.

And thou wilt de-
stroy al, that afflict my
soule: because I am
thy seruant.

Glorie be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Antiph. Remem-
ber, not ô Lord our
parents

parents offences : nei-
ther take vengeance of
our finnes .

sta nostra, vel pare
tum nostrorum : ne
vindictam sumas
peccatis nostris.



THE
LITANIES.

Lord haue mercy
vpon vs. Christ
haue mercy vpon
vs. Lord haue mer-
cy vpon vs.

Christ heare vs.

Christ graciously here
vs .

God the Father of
heauen , haue mer-
cy vpon vs.

God the Sonne redeem-
mer of the world,
haue mercy vpon vs.

God the holy Ghost.
haue mercy vpon vs,

Holy Trinity one God
haue mercy vpon vs.

Ho'y Mary , pray
for vs.

Holy mother of God
pray for vs.



LITANIE.

KYrie eleison.
Christe eleison
Kyrie eleison .

Christe audi nos.

Christe exaudi nos.

Pater de cælis De
miserere nobis.

Fili redemptor mun
Deus , miser
nobis .

Spiritus sancte De
miserere nobis.

Sancta Trinitas v
Deus , mis. nob

Sancta Maria, ora
nobis .

Sancta Dei Genit
ora pro nobis

The Litanies.

383

sancta Virgo virgi-		Holy Virgin of vir-	
num	ora.	gins.	pray for vs.
Michael,	ora.	S. Michael.	pray.
Gabriel,	ora.	S. Gabriel.	pray.
Raphael,	ora.	S. Raphael.	pray.
sancti Angeli		All ye holy Angels, and	
& Archangeli, orate		Archangels.	pray
pro nobis.		for vs.	
sancti beato-		All ye holy orders of	
rum spirituum ordi-		blesed spirits.	pray
nes, orate pro nob.		for vs.	
Ioannes Baptista,		S. Iohn Baptift,	pray
ora pro nobis.		for vs.	
sancti SS. Patriarche		All ye holy Patriar-	
& Prophetæ, orate		ches, and Prophets	
pro nobis.		pray for vs.	
Petre,	ora.	S. Peter.	pray.
Paule,	ora.	S. Paul.	pray.
Andrea,	ora.	s. Andrew,	pray.
Iacobe,	ora.	s. Iames,	pray.
Ioannes,	ora.	s. Iohn,	pray.
Thoma,	ora.	s. Thomas,	pray.
Iacobe,	ora.	s. Iames,	pray.
Philippe,	ora.	s. Philip,	pray.
Bartholomæ,	ora.	s. Bartholomew.	pray
Matthæ,	ora.	s. Mathew,	pray.
Simon,	ora.	s. Simon,	pray.
Thadæ,	ora.	s. Thadey,	pray.
Matthia,	ora.	s. Mathias,	pray.
Barnaba,	ora.	s. Barnabic,	pray.
Luce,	ora.	s. Luke,	pray.
Marce,	ora.	s. Marke,	pray.
sancti Apostoli		All ye holy Apostles,	
		and	

and Euangelists, pray.
for vs.

All ye holy disciples
of our Lord, pray.

All holy Innocents,
pray for vs.

S. Steuen, pray.

S. Laurens pray.

S. Vincent. pray.

S. Fabian and Sebastia-
an, pray for vs.

S. Iohn and Paul, pray
for vs.

S. Cosmo and Damian
pray for vs.

S. Gervase and Pro-
tase, pray.

All ye holy Martyrs,
pray for vs.

S. Syluester, pray.

S. Gregory, pray.

S. Ambrose, pray.

S. Augustine, pray.

S. Hierome, pray.

S. Martin, pray.

S. Nicolas, pray.

All ye holy Bishops,
and Cōfessors. pray
for vs.

All ye holy Doctors,
pray.

S. Anthony, pray.

S. Bennet. pray.

& Euangelistæ, orate
pro nobis.

Omnes sancti discipuli
Domini, orate.

Omnes sancti Innocentes,
orate.

S. Stephane, orate.

S. Laurenti, orate.

S. Vincenti, orate.

SS. Fabiane & Sebastianiane,
orate.

SS. Ioannes & Paulus,
orate.

SS. Cosma & Damianus,
orate.

SS. Gervasi & Prothasii,
orate.

Omnes SS. martyres,
orate.

S. Syluester, orate.

S. Gregori, orate.

S. Ambrosii, orate.

S. Augustine, orate.

S. Hieronime, orate.

S. Martine, orate.

S. Nicolaë, orate.

Omnes SS. Pontifices
& Confessores, orate.

Omnes SS. Doctores,
orate.

S. Antoni, orate.

S. Benedicte, orate.

The Litanies.

385

Bernarde,	ora.	S. Bernard,	pray.
Dominice,	ora.	S. Dominick,	pray.
Francisce,	ora.	S. Francis.	pray.
annes SS. Sacerdotes		Al ye holy Priests and	
& Leuitæ,	orate.	Leuites,	pray for vs.
annes SS. Monachi		All ye holy Monckes	
& Eremitæ,	orate.	and Eremites,	pray
pro nobis.		for vs.	
Maria Magdalena,		S. Mary Magdalē,	pray.
ora.		for vs.	
Agatha,	ora.	S. Agatha,	pray.
Lucia,	ora.	S. Lucie,	pray.
Agnes,	ora.	S. Agnes,	pray.
Cæcilia,	ora.	S. Cecilie,	pray.
Catharina,	ora.	S. Catherine,	pray.
Anastasia,	ora.	S. Anastatia,	pray.
annes Sancte Virgi-		Al ye holy virgins, and	
nes & viduæ,	o-	widowes,	pray for
rate.		vs.	
annes Sancti & San-		Al ye men, and womē	
cte Dei, intercedite		Saints of God, make	
pro nobis.		intercession for vs.	
propitius esto, parce		Be mercifull vnto vs,	
nobis Domine.		spare vs o Lord.	
propitius esto, exaudi		Be mercifull vnto vs,	
nos Domine.		graciously heare vs	
		o Lord.	
omni malo, libera		From all euill, o Lord	
nos Domine.		deliuer vs.	
omni peccato, li-		From all sin, o Lord	
beranos Domne.		deliuer vs.	
ira tua, libera nos		From thy wrath, o	
Domine.		Lord deliuer vs.	

From

From sudden, and vnfore-seene death, ô Lord deliuer vs.	A subitanea & im- uisa morte, li- bera nos Domine.
From the deceits of the deuill, ô Lord deliuer vs.	Ab insidijs diaboli libera nos Domine.
From wrath hatred, and al il-wil, ô Lord deliuer vs.	Ab ira, & odio, omni mala volun- tate, libera nos Domine.
From the spirit of for- nication, ô Lord.	A spiritu fornicato- nis, libera nos Domine.
From lightning, and tempest, ô Lord.	A fulgure & tempe- ste, libera nos Domine.
From euerlasting death, ô Lord deliuer vs.	A morte perpetua, libera nos Domine.
Through the mystery of thy holy incarna- tion. ô Lord.	Per mysterium sa- cræ incarnationis tuæ libera nos Domine.
Through thy com- ming, ô Lord.	Per aduentum tuum libera nos Domine.
Through thy Natiui- tie. ô Lord.	Per natiuitatem tuam libera nos Domine.
Through thy bap- tisme, and holy fa- sting, ô Lord deli- uer vs.	Per baptismum & ceterum ieiunium tuum, libera nos Domine.
Through thy cross, and passion, ô Lord deliuer vs.	Per crucem & pas- sionem tuam, li- bera nos Domine.
Through thy death, and buriall, ô Lord deliuer vs.	Per mortem & se- pulturam tuam, li- bera nos Domine.
Through thy holy re-	Per sanctam

The Office of the holy Ghost. 417

Hymnus.

DE virgine Maria
Christus fuit na-
tus,

Crucifixus, mortuus,
atque tumulatus:

Resurgens discipulis
fuit demonstratus,

et ipsis cernentibus
in cælis eleuatus.

Antiphona. Veni san-
cte Spiritus.

Vers. Emitte Spiri-
tum tuum. *Oratio.* Ad-
nobis, ut *suprà*.

AD TERTIAM.

Vers. Spiritus san-
ctus, &c.

Versus.

DEus in adiutoriū
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
mandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
&c.

Hymnus.

Vnum sanctum Spi-
ritum Deus delec-
tavit.

The Hymne.

CHrist our sauour
was borne of
Marie blessed maid,
Who crucified was &
dead and in sepul-
chre laid :

Rising to his Deciples
he shewed himselfe
a new,

And was to the hea-
uens high assumed
in their view.

The Antiph. Come o
holy Ghost .

Vers. Send fourth
thy spirit. *The prayer.*
We beseech thee, as
before .

**AT THE THIRD
HOUR.**

V. The grace of the
holy Ghost, &c.

The Verse.

INcline vnto my aid
O God.

R. O Lord make hast
to help mee.

Glorie be to the Fa-
ther , and to the Son.

The Hymne.

God his holy spi-
rit sent to his A-
postles deer,

412 *The Office of the holy Ghost.*

On the day of Pentecost to yeeld them glad some cheer.

And with fiery tongues in them did ardent zeale impresse :

By no meanes could he indure to leaue them comfortlesse .

The Antiph. Come o holy Ghost.

Vers. Send forth thy spirit. *The prayer* We beseech thee, *as before.*

AT THE SIXTH
HOUR.

V. The grace of the holy Ghost, &c.

The Verse.

INcline vnto my aid
O God.

R. O Lord make hast
to helpe mee.

Gorie be to the Father,
and to the Son.

The Hymne.

Then did they season-fould grace
abundantly receiue,
Whereupon all languages
they fully did perceiue .

In die Pentecostes Apostolos confortauit:

Et de linguis igneis ipsos inflammauit.

Relinquere orphanos eos denegauit.

Antiphona. Veni sancte Spiritus.

Vers. Emitte spiritum tuum. *Oratio.* Adsit nobis, *us supra.*

AD SEXTAM.

Vers. Spiritus sancti, &c.

Versus.

DEus in adiutorium meum intende.

Resp. Domine ad adiuuandum me festina.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Hymnus.

Septiformem gratiam tunc acceperunt,
Quare idiomatica cuncta cognouerunt.

The Office of the holy Ghost. 413

Ad diuersa climata
mundi recesserunt :

To the worlds sundry
coasts they then de-
parted all.

Et fidem catholicam
tunc prædicauerunt.

And did preach the
Christiā faith which
Catholike we call.

Antiphona. Veni san-
ctæ Spiritus.

The Antiph. Come ô
holy Ghost.

Vers. Emitte spiri-
tum tuum. *Oratio.* Ad-
sit nobis, ut supra.

Vers. Send forth thy
spirit. *The prayer.* We
beseech thee, as be-
fore.

AD NONAM.

Vers. Spiritus san-
cti, &c.

AT THE NINTH HOUR.

V. The grace of the
holy Ghost, &c.

Versus.

The Verse.

DEUS in adiutoriū
meum intende.

Indyne vnto my aid
ô God.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

R. O Lord make hast
to helpe mee.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

Hymnus.

The Hymne.

Spiritus paraclitus
fuit appellatus,

Cald it was the ho-
ly Ghost that cō-
fort thus did bring,
The gift of God, Cha-
rity, and the reuy-
uing spring,

Donum Dei, chari-
tas, fons viuifica-
tus,

The vñction spiritual,
and eke the fire that
flames. T. Sea-

Spiritualis vñctio, ig-
nis inflammatus,

414 *The Office of the holy Ghost.*

Seauen-fold grace, pre-
tious gift, so cal'd
by many names.

The Antiph. Come ô
holy Ghost.

Vers. Send forth thy
spirit. *The praier.* We
beseech thee, as be-
fore.

AT EVENSONG.

¶. The grace of the
holy Ghost, &c.

The Verse.

Inclyne vnto my aid
ô God.

¶. O Lord make hast
to helpe mee.

Glory be to the Fa-
ther, and to the Son.

The Hymne.

THe finger of Gods
right hand, the
Gottly vertue still,
Vs defend, and set vs
free frô euery kinde
of ill:

To the end the hellish
Ghost doe vs no
hurr-full deed:

Vnder his wings he vs
keepe, and there vs
nurse and feed.

Septiformis gratia,
charisma vocatus.

Antiphona. Veni san-
cte Spiritus.

Vers. Emitte spiri-
tum tuum. *Oratio.* Ad-
sit nobis, vt *suprà.*

AD VESPERAS.

Vers. Spiritus san-
cti, &c.

Versus.

Deus in adiutoriū
meum intende.

Resp. Domine ad ad-
iuuandum me festina.

Gloria Patri, & Fi-
lio, &c.

Hymnus.

Dextræ Dei digi-
tus, virtus spiri-
talis,

Nos defendat, eruat
ab omnibus malis,

Vt nobis non noceat
dæmon infernalis:

Protegat, & nutriat,
foueat sub alis.

The Office of the holy Ghost. 415

Antiphona. Veni sancte Spiritus.

Vers. Emitte spiritum tuum. *Oratio.* Adsit nobis, *ut supra.*

AD COMPLETORIUM.

Vers. Spiritus sancti, &c.

Versus.

Conuerte nos Deus salutaris noster.

Resp. Et auerte iram tuam à nobis.

Vers. Deus in adiutorium meum intende.

Resp. Domine ad adiuuandum me festina.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Hymnus.

Spiritus paraclitus nos velit iuuare,

Gressus nostros regere & illuminare:

Vt cum Deus venerit omnes iudicare,

Nos velit ad dextram suam omnes appellare.

The Antiph. Come ô holy Ghost

Vers. Send forth thy spirit. *The prayer.* We beseech thee, *as before.*

AT COMPLYNE,
ψ. The grace of the holy Ghost, &c.

The Verse.

Conuert vs ô God our Saviour.

℞. And auert thine ire from vs.

Vers. Inclyne vnto my ayde ô God.

℞. O Lord make hast to helpe mee.

Glorie be to the Father, and to the Son.

The Hymne.

The spirit the comforter assist vs by his might:

Our steps to direct and guide to cleere vs with his light:

That when God at last shal come to be the iudge of all,

At his right hand hee may please vs ioyfully to call.

416 *The Office of the holy Ghost.*

The Antiph. Come o
holy Ghost.

Vers. Send forth thy
spirit. *The prayer.* We
beseech thee, as be-
fore.

The Commendation.

THese houres Ca-
nonicall with de-
uotion to thee.

And with godly re-
spect o holy Ghost
I did say,

That by inspiration
visited we may bee,
In thy heavenly regi-
on with thee to liue
for ay, Amen.

Antiph. na. Veni san-
cte Spiritus.

Vers. Emitte spiri-
tum tuum. *Oratio.* Ad-
sit nobis, ut supra.

Commendatio.

HAs horas cano-
nicas cum deuo-
tione.

Tibi sancte Spiritus
piaratione,

Dixi, vt nos visites
inpiratione,

Et viuamus iugiter
cæli regione. Amen.

EXER-



EXERCITIVM
QUOTIDIANVM.

A D A I L Y
EXERCISE.

*¶ Cum mane surgis, mun-
niens te signo sanctæ
Crucis, dic:*

In nomine Patris,
& Filij, & Spiritus
sancti.

Deinde iunctis mani-
bus ante pectus, dic: A-
mé Benedicta sis sancta,
& indiuidua Trinitas,
nunc, & semper, &
per infinita sæcula sæ-
culorum. Pater no-
ster, &c. Ave Maria,
&c. Credo in Deum,
&c.

*¶ When thou risest in
the Morning arming
thy selfe with the signe
of the Crosse, say.*

In the name of the
Father, & of the Son,
and of the holy Ghost.

That done thy handes
ioyned before thy breast
say. Amen. Blessed be
the holy, and vndeui-
ded Trinity, now and
for euer, and world
without end. Our Fa-
ther, &c. Haile Mary,
&c. I beleeeue in God,
&c.

Confiteor Deo
omnipotenti, be-
atæ Mariæ semper vir-
gini, beato Michaeli
Archangelo, beato Io-
anni Baptistæ, sanctis
Apostolis Petro &

I Confesse vnto Al-
mighty God, to
blessed Mary euer Vir-
gin, to blessed Michael
the Archangel, to bles-
sed Iohn Baptist, to
the holy Apostles Pe-

ter and Paul, and to all Saints; that I haue sinned exceedingly, in thought, word, and deed, by my default, my default, my most grieuous default: therefore I beseech the blessed Mary euer virgin, blessed Michael the Archāgel, blessed Iohn Baptist, the holy Apostles Peter & Paul, and al Saints to pray for me vnto our Lord God.

Almighty God haue mercy vpon vs, and all our sins being forgiuen, bring vs vnto euerlasting life. *Resp.* Amen. The Almighty and mercifull Lord giue vnto vs pardon, absolutiō, and remission of all our sins. *Resp.* Amen. Voutsafe ō Lord to keep vs this day without sinne. Be mercifull vnto vs ō Lord, be merciful vnto vs, let thy mercy ō Lord be vpon vs, euen

Paulo, & omnibus Sanctis; quia peccauimus nimis cogitatione, verbo, & opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa: ideo precor beatam Mariam semper virginem, beatum Michaelē Archangelum, beatum Ioannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum & Paulum, & omnes Sanctos orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Misereatur nostri omnipotēs Deus, & dimissis omnibus peccatis nostris, perducatur nos ad vitam æternam. *Resp.* Amen. Indulgentiam, absolutionem, & remissionem omnium peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens & misericors Dominus. *Resp.* Amen. Dignare Domine die isto sine peccato nos custodire. Misere nostri Domine

A daily Exercise.

419

mine, miserere nostri.
Fiat misericordia tua
Domine super nos,
quemadmodum spera-
uimus in te. Domine
exaudi orationem me-
am, & clamor &c.

Oratio.

Domine De^s om-
nipotens, qui ad
principium huius diei
nos peruenire fecisti:
tua nos hodie salua
virtute, vt in illa die
ad nullum declinemus
peccatum, sed semper
ad tuam iustitiam fa-
ciendam nostra pro-
cedant eloquia, diri-
gantur cogitationes &
opera. Per Christum
Dominum nostrum.
Amen.

Oratio.

Dirigere & sancti-
ficare, regere &
gubernare dignare
Domine Deus, Rex
caeli & terræ, hodie
corda, & corpora no-
stra, sensus, sermones
& actus nostros, in le-
ge tua, & in operibus

as wee haue hoped
in thee, O LORD
heare my prayer and
let my cry come vnto
thee.

A prayer.

O Lord God Almi-
tie which haest
caused vs to come vn-
to the begining of the
day: saue vs this day by
thy power to the end
that this day we fal in-
to no sinne, but that e-
uer our words may
proceed, our thoughts
and works may be di-
rected, to execute thy
iustice, through our
Lord Iesus Christ,
Amen.

A prayer.

V Outsafe ô Lord
God, king of hea-
uen and earth, to di-
rect and sanctifie, rule
and gouerne this day,
our hearts and bodies,
our senses, speeches
and our deedes, in thy
law, and in the works

T 5

of

of thy cōmandements:
that here, and euer, ô
Saviour of the world,
we may deserue to be
saue and free, thou as-
sisting vs, who liuest
and raignest world
without end, Amen.

O Angel of God,
which art my
keeper, illuminate,
guard, rule, and gouerne
by the supernall piety,
mee this day commit-
ted vnto thee. Amen.

The blessing. Our Lord
blesse vs, & defend vs
from all euil, & bring
vs vnto eternall life:
and the soules of the
faithfull through the
mercy of God rest in
peace, Amen.

¶ When at morning,
none-tyde and euening
the signe of the saluatiō
is giuen, say.

THe Angel of our
Lord declared
vnto Marie, and shee
conceiued of the holy
Ghost. Hail Mary, &c.
Behold the hand-maid

mandatorum tuorum
vt hic & in æternum
te auxiliante, salui
liber esse mereamur
saluator mundi. Qui
vixis & regnas in sæ-
cula sæculorum, A-
men.

A Ngele Dei, qui
custos es mei, me
tibi commissum pie-
tate superna, hodie il-
lumina, custodi, reges
& gubernas. Amen.

Benedictio. Dominus
nos benedicat, & ab
omni malo defendat
& ad vitam perducatur
æternam: & fidelium
animæ per misericor-
diam Dei requiescant
in pace. Amen.

¶ Cum manè, meridi-
& vespèri saluatiō-
nis Angelicæ signum
datur.

A Ngelus Domini
nunciauit Mariæ
& concepit de Spiritu
sancto. Ave Maria
&c.

Ecce ancilla Domini

ni, fiat mihi secundum
verbum tuum. Ave
Maria, &c. Et verbum
caro factum est, & ha-
bitavit in nobis. Ave
Maria, &c.

Oratio.

G Rratiam tuam,
quæsumus Do-
mine, mentibus no-
stris infunde: vt, qui
Angelo nunciante filij
tui incarnationē cog-
nouimus, per passio-
nem eius & crucem ad
resurrectionis gloriam
perducamur. Per eun-
dem Christum Domi-
num nostrum, Amen.
Fidelium animæ per
misericordiam Dei re-
quiescant in pace, A-
men.

*Ante inchoationem offi-
cij Oratio.*

A Ctiones nostras,
quæsumus Do-
mine, aspirando pre-
ueni, & adiuuando
prosequere: vt cuncta
nostra oratio & ope-
ratio à te semper in-

of our Lord, be it vn-
to me according to thy
word. Hail Mary, &c.
And the word was
made flesh, and dwelt
in vs. Hail Mary, &c.

A prayer.

VV^e beseech the
ô Lord, po-
wer forth thy grace
into our mindes: that
wee which knew the
incarnation of Christ
thy sonne, the Angel
declaring it, may be
brought by his passion
and crosse vnto the
glory of resurrection.
Through the same
Christ our Lord Amē.
The souls of the faith-
ful through the mercy
of God rest in peace.
Amen.

*Before the beginning of
any office, A prayer.*

P Reuent we besech
thee ô Lord our
actions, by thy spirit
assisting vs, & in help-
ing forward prosecute
thē: that all our prayer
and worke may begin
al-

alwaies from thee, and begun, by thee may be ended. Through Christ our Lord. Amen.

cipiat, & per te cepta finiatur. Per Christum Dominum nostrum, Amen.

After the Office, A prayer.

A Ccept o most clement God, by the prayers and merits of blessed Mary euer a virgin, and of all saints men and women, the office of our service, and if wee haue done any thing praise worthy, thou being mercifull regard it; and what is done negligently, clemently pardon. Who liuest and reignest God in perfect Trinity world without end, Amen.

In going forth of thy house, say.

Shew mee o Lord thy waies, and teach me thy pathes. Direct my steps according to thy word, to the end that no iustice do rule ouer mee, Make per-

Post officium, Oratio.

S Vscipe, clementissime Deus, precibus & meritis beatae Mariae semper virginis, & omnium Sanctorum & Sanctarum officium seruitutis nostrae: & si quid dignum laude egimus, propitius respice; & quod negligenter actum est, clementer ignosce. Qui in trinitate perfecta viuis & regnas Deus, per omnia saecula saeculorum, Amen.

Exeundo domum dic:

Vias tuas Domine demonstra mihi, & semitas tuas edoce me. Gressus meos dirige secundum eloquium tuum, vt non domine- tur mei omnis iniusti-

A daily Exercise.

ria. Perfice gressus
meos in semitis tuis,
vt non moueantur ve-
stigia mea.

Intrando Ecclesiam.

Domine in multi-
tudo misericordie
tue, introibo in do-
mum tuam, adorabo
ad templum sanctum
tuum, & confitebor
nomini tuo.

*In aspersione aque bene-
dictæ.*

Asperges me Domi-
ne hyssopo, & mun-
dabor: lauabis me, &
super niuem dealba-
bor.

*Ad sacrosanctum Eu-
charistiæ sacramen-
tum Oratio.*

Aue verum corpus
natum de Maria vir-
gine, Verè passum,
immolatum in Cruce
pro homine: Cuius la-
tus perforatum, vnda
fluxit sanguine. Esto

fect my goings in thy
pathes, that my steps
be not moued.

*Entering into the
Church.*

O Lord in the mul-
titude of thy mercies I
will enter into thy
house, I will adore at
thy holy Temple. and
will confesse vnto thy
name.

*In sprinckling of holy
water.*

Thou shalt sprinkle
mee O Lord with Hy-
soppe, and I shall be
cleansed: thou shalt
wash me, and I shall be
made whiter then snow.

*Vnto the holy Sacra-
ment of the Eucharist,
A prayer.*

All haile true body
borne of the virgin
Marie, that verely suf-
fered, and was offered
vpon the crosse for
man: whose side be-
ing pearced, there flo-
wed

wed out water with
bloud, grant that wee
may taste thee in the
trial of death. O sweet,
ô pitifull, ô Iesu the
sonne of Mary, haue
mercy vpon me, Amē.

A prayer before Masse.

O Most clement fa-
ther of mercies,
and God of all conso-
lation, who haest be-
stowed not only once,
thy only begotten son
vpon the crosse, for
our recovery, but
wouldest that his o-
blation most accepta-
ble vnto thee, should
daily be renewed in
thy Church, to renew
in vs the fruit thereof:
grant vs wee beseech
thee so attentively re-
uerently and louingly
to be present at this so
admirable and most
holosome myserie of
thy piety, that we may
be able most effectua-
lly to attaine the

nobis prægustatum in
mortis examine. O
dulcis, ô pie, ô Iesu
fili Mariae, miserere
mei, Amen.

Oratio ante Missam.

Clemētissime pa-
ter misericordiarum,
& Deus totius
consolationis, qui non
semel tantum filium
tuum vnigenitum in
cruce nostræ repara-
tioni impendisti, sed
eius oblationem tibi
acceptissimam, in Ec-
clesia tua quotidie re-
nouari, ad eius fru-
ctum in nobis reno-
uandum, voluisti inter-
bue nobis, quæsumus
tam admirando huius
& tam salutari tu
pietatis mysterio
attentè, reuerentè
& amanter interesse
vt eius participatio-
nem quàm efficaciter
me consequi valeamus

A daily Exercise.

mus. Per eundem Dominum.

participation thereof
Through the same
Lord.

*Benedictio mensæ pro
secularibus.*

*The blessing before meat
for secular persons.*

Benedicite. Resp. Benedicite.

Blesse yee. *R.* Blesse
yee.

Oratio.

A prayer.

Benedic Domine
nos, & hæc tua dona,
quæ de tua largitate
sumus sumpturi. Per
Christum Dominum
nostrum. *Resp. Amen.*

Blesse vs ô Lord,
and these thy gifts,
which we are to re-
ceiue of thy bounty.
Through Christ our
Lord. *R. Amen.*

*Gratiarum actio post
mensam.*

Grace after meat.

Benedicamus Domi-
no. *Resp. Deo gratias.*

Blesse we our Lord
R. Thanks be to God.

Oratio.

The prayer.

Agimus tibi gratias
omnipotens Deus pro
vniuersis beneficijs
tuis Qui visis & reg-
nas in sæcula sæculo-
rum, *Resp. Amen Kyrie
eleison. Christe
eleison. Kyrie eleison.
Pater noster. secretò.
Vers. Et ne nos indu-
cas in tentationem.
Resp. Sed libera nos
à malo. Vers. Sit no-*

We giue thee thanks
ô Almighty God, for
all thy benefit: which
liuest and raigest
world without end.
*R. Amen. Lord haue
mercy vpon vs. Christ
haue mercy vpon vs.
Our Father in secret.
ψ. And lead vs not
into temptation. Resp.
But deliuer vs from
euill. ψ. The name
of*

of our Lord be blessed. *R.* From this time forth and for euermore.

men Domini Benedictum. *Resp.* Ex hoc nunc & vsque in sæculum.

Let vs pray.

Oremus.

VOutsafe ô Lord to render to all our benefactors, for thy names sake, life euerlasting. *R.* Amen. *V.* And the soules of the faithfull through the mercy of God, rest in peace. *R.* Amen.

When thou goest to sleep, arming thee with the signe of the Crosse say.

In the name of the Father, and of the Son and of the holy Ghost. Then thy hands ioyned before thy brest say. Amen. Blessed be the holy, and vndeuided Trinity, now, and euer, and world without end. Our Father. Haile Mary. Ibelcene. With I confesse, &c. as before.

Retribuere dignare Domine omnibus nobis bona facientibus propter nomen tuum vitam æternam. *Resp.* Amen.

Vers. Et fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. *Resp.* Amen.

Cum vadis dormitum, muniens te signo sanctæ Crucis dic:

In nomine Patris, & Filij, & Spiritus sancti. Deinde iunctis manibus ante pectus dic. Amen. Benedicta sis sancta & indiuidua Trinitas, nunc, & semper, & per infinita sæculorum sæcula. Pater noster. Ave Maria. Credo. Confiteor, &c. *vs supra.*

Hym-

A daily Exercise.

42

Hymnus.

TE lucis ante terminum,
Rerum creator, poscimus,

Vt solita clementia

Sis præsul ad custodiam.

Procul recedant somnia,

Et noctium phantasmata,

Hostemque nostrum comprime,

Ne polluantur corpora.

Præsta pater omnipotens,

Per Iesum Christum Dominum,

Qui tecum in perpetuum

Regnat cum sancto Spiritu, Amen.

Salua nos Domine vigilantes, custodi nos dormientes: vt vigilemus cum Christo, & requiescamus in pace.

Custodi nos Domine, vt pupillam oculi:

The Hymne.

BEfore the light-
some day expire
All things Creator
we require,

That of thy wonted
clemency

Thou keep vs in thy
custody.

Let dreames from
vs passe far away,

And nightly fantasies
decay,

Our enemy likewise
restraine,

Least that our bodies
foule remain,

Almighty father
this accord

Through Iesus Christ
our louing Lord,

The which in all eternitie

Raignes with the
holy Ghost and thee.
Amen.

Saue vs ô Lord
waking, & keep vs
sleeping: that we may
wake in Christ, &
rest in peace.

Keep vs ô Lord, as
the apple of the eye:

&

& protect vs vnder the shadow of thy wings.

Voutsafe ô Lord to keepe vs this night without sinne.

Haue mercy vpon vs ô Lord, haue mercy vpon vs. Let thy mercy ô Lord come vpon vs, euen as wee haue trusted in thee.

O Lord heare my prayer, and let my cry come vnto thee.

The prayer.

Visit we beseech thee ô Lord, this habitation, & repel far from it all snares of the enemy: Let thy holy Angels dwel therein, which may keep vs in peace, and thy blessing be vpon vs for euer. Through our Lord Iesus Christ. Amen. O Angel of God, which art my guardian, lighten, gard, rule, and gouern me this night, comitted vnto thee, by the

sub vmbra alarum tuarum protege nos.

Dignare Domine, nocte illa sine peccato nos custodire.

Miserere nostri Domine, miserere nostri.

Fiat misericordia tua Domine super nos, quemadmodum sperauimus in te.

Domine exaudi orationem meam, & clamor meus ad te veniat.

Oratio.

Visita, quæsumus Domine, habitationem istam, & omnes insidias inimici ab ea longè repelle: Angelique tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custodiant, & benedictio tua sit super nos semper. Per Christum Dominum nostrum Amen. Angele Dei quæ custos es mei, me commissum pietate perperna, hac nocte illumina, custodi, rege,

guberna, Amen.
Benedictio. Benedicat
 & custodiat nos omni-
 potens & misericors
 Dominus, Pater, &
 Filius, & Spiritus san-
 ctus, Amen.

supernal pietie. Amē.
The Blessing. The al-
 mighty and mercifull
 Lord, the Father, and
 the Sonne, and the
 holy Ghost, blesse and
 keep vs. Amē.

PREPARATORIE PRAIER
 BEFORE SACRAMENTALL
 Confession.

O Maker of Heauen and Earth, King of
 Kings, and Lord of Lords, who haest
 made me of nothing vnto thy Image, and simi-
 tude, and haest redeemed me with thy owne
 precious blood, whom I a sinner am not wor-
 thy to name, nor call vpon, nor yet to thinke
 in heart. I meekly beseech thee, and hum-
 bly pray thee, that thou wouldest respect with
 clemency mee thy wicked servant. And haue
 mercy vpon mee, which tookest pittie vpon the
 woman of Canaan, and Mary Magdalen: who
 heard'st the Publican, and the Thiefe hanging
 vpon the Crosse. To thee I confesse, O most
 louing Father, my sinnes, which O Lord if I
 will I cannot hide from thee: spare me O Christ
 whom I haue latly much offended in thinking,
 speaking, and doing, and in all meanes, in
 which I fraile man and a sinner might offend,
 through my default, through my default, tho-
 rough my most grievous default. Therefore O
 Lord I beseech thy clemency, which cammest
 downe.

430 *Prayers before Confession.*

downe from Heauen for my saluation, which
 liftedst vp Dauid from the fall of sinne, spare
 me ô Lord, spare me ô Christ, which spare
 Peeter denying thee. Thou art my creator,
 and my redeemer, my Lord, and my sauour,
 my King, and my God. Thou art my hope,
 my trust, my stay, and my helpe, my consolati-
 on, and my fortitude, my defence, and my deli-
 uerance, my life, my saluation, and my resur-
 rection, my light, and my desire, my ayde, and
 my patronage: I beseech and pray thee helpe
 mee, and I shall be safe: gouerne mee, and de-
 fend mee, comfort, and console mee: comfort
 mee, and glad mee: enlighten mee and visit
 mee. Raise mee being dead, because I am thy
 creature and worke, ô Lord despise me not,
 that I am thy seruant and vassall, and although
 euil, although vnworthy and a sinner: yet
 as I am, whether good or euill, alwaies la-
 thee. Vnto whom shall I flie, except I goe
 thee? If thou cast me off, who will receiue
 mee? If thou despise me, who will behold me?
 I knowe thee therefore though vnworthy
 turning vnto thee, though I be vile and
 cleane. For if I am vile, and vncleane, thou
 canst cleanse mee: if I be blynd, thou canst
 lighten me: if I be feeble, thou canst heale
 mee: if I be dead and buried, thou canst re-
 uiue mee: because thy mercy is greater then
 my iniquity, thy piety, then my impiety:
 thou canst pardon, then I commit: and
 thou canst forgiue, then I a sinner offend
 thee. Therefore ô Lord despise me not, nor yet

Prayers before Confession. 431

which led vnto the multitude of my iniquities: but
according to the multitude of thy commiseration
haue mercy on mee, and be pittiful to me,
most great-sinner. Say to my soule, I am thy
redemption: who said'st, I will not the death of a
sinner, but rather that he be conuerted and liue,
and reuolue mee o Lord vnto thee, and doe not ex-
cite thine ire against mee. I beseech thee, o
most clement Father, for thy mercy, I bow
myne and earnestly pray thee, that thou direct
me vnto a good end, and vnto true penance,
and due confession, and worthy satisfaction, of all
my sinnes. Amen.

A prayer before sacramental confession.

Heare my confession o most benigne &
most clement Lord Iesu Christ, the only
hope of the saluation of my soule, and giue
to me (I beseech thee) contrition of hart,
and teares to myne eyes, that I may bewaile
dayes & nights all my negligences with humi-
lity and puritie of hart. Let my prayer o Lord
come neere in thy sight. If thou shalt be
indignant against me, what helper may I seek? who
will haue mercy vpon myne iniquities? remem-
ber me o Lord who did'st cal the woman of
Samaritan, & the publican to repentance, & did'st
make Peeter weeping. O Lord my God, ac-
cept my prayers: O good Iesu, sauour of the
world, which gauest thy self to the death of
the Crosse, that thou mightest saue sinners, re-
deem me a wretched sinner, calling vpon thy
mercy, and take not heed so to my wickednes

th
ol

that thou forget thy goodnes. And yf I ha
committed ought whereby thou maieft co
demne me, yet thou haest not lost that wher
by thou art wont to saue. Spare me therfore
ô Lord which art my sauour, and take merc
on my sinful soule. Lose the band thereof, he
the wounds, ô Lord Iesu. I desire thee, I see
thee, I wil thee: shew mee thy face, and I sh
be safe. Send forth therefore ô most loue
Lord, through the merits of the most pure
and immaculate euer virgin Mary thy mothe
and thy Saints, thy light, and thy truth into
my soule, which may shew vnto me truly
my defects, which it behoueth mee to confesse
and which may help and teach mee to expre
them fully and with contrite hart. Who liue
and raigest

A prayer after confession.

I Beseech thee ô Lord, let this my confession
be grateful and acceptable to thee, by the
merits of blessed Mary thy mother, euer a vir
gin, and of all Saints: and whatsoeuer hath no
bin wanting vnto mee, and at other times,
the sufficiencie of contrition, of the puritie and
integritie of confession, let thy piety, and mer
cy supply and according to the same vouchsa
to account mee more fully and perfectly abso
ued in heauen. Who liuest.

**A PRAIER BEFORE RECEAIVING
THE B. SACRAMENT.**

V Most benigne Lord Iesu Christ, I as
ner presuming nothing on myne owne

Prayers before Communicating. 433

merits, but trusting on thy mercie & goodnes
to fear, & tremble to haue accesle vnto the
table of thy most sweet banquet. For I haue
hart, and body spotted with many crimes: a
synd, and tounge not warely guarded. There-
fore ô benigne deitie, ô dreadful maiestie, I a
retch holden in these streights, haue recourse
vnto thee the fountain of mercie, I hasten to
thee to be healed: I fly vnder thy protection:
and he whom I cannot endure a iudge, I hope
to haue a sauour. To thee ô Lord I shew my
wounds: to thee I discouer my shame. I know
my sinnes to be many, and great, for which I
fear. I trust in thy mercies, which are without
number, look down vpon me with the eyes of
thy mercie, ô Lord Iesu Christ, eternal king
of god and man, crucified for man. Heare mee
graciously hoping in thee: haue mercie vpon
me full of wretchednesse and sinnes, thou that
wilt neuer restraine the fountaine of thy pittie
to flow. All haile healthfull sacrifice, offered
vpon the Tree of the Crosse for mee, and all
mankind. All hail ô noble and pretious blood,
gushing out of the wounds of my Lord Iesus
Christ crucified, and washing away the sinnes
of the whole world. Remember ô Lord thy
creature, which thou haest redeemed with thy
blood: It repenteth mee that I haue sinned, I
desire to amend that which I haue don. Take
away then from mee, ô most clement father, all
mine iniquities, and offences, that purified in
minde and body, I may deserue worthilie to
communion with the holies of holies: and grant that this
holie

434 *Prayers before Communicating*

holie tasting of thy bodie and bloud which
vnworthie intend to receiue, may be remiss
of my sinnes, perfect purgation of my crime
driuing awaie of filthie cogitations, and a re-
gending of good thoughts, and also holie
efficacie of works pleasing to thee, and w
all a most firme protection of soule and bo
against the wiles of my enemies. Amen.

*An other prayer, of S. Thomas of Aquine
before receiuing the B. Sacrament.*

ALmighty and eternall God, behold I com
to the sacrament of thy onely begotten
Sonne, our Lord Iesus Christ. I repair as
being sick vnto the Phisitian of life, as one
cleane vnto the fountaine of mercie, as one
blind to the light of perpetual brightnes, as one
poore and needy to the Lord of heauen and
earth. I beseech therefore the abundance
thy infinit bounty, that thou wouldest vouch
safe to cure my infirmitie, to wash my filth
to lighten my blyndnes, to enrich my pouertie
to clothe my nakednes: that I may receaue
the bread of Angels, King of Kings, Lord
of Lords, with so great reuerence and humilitie
with so great contrition and deuotion, with
so great puritie and faith, with such purpose
and intent, as is expedient for the health of
soule, graunt me I beseech thee, not only
receiue the sacrament of our Lords body and
blood, but also the thing and vertue thereof.
O God most meek, graunt me so to take
body of thy only begotten sonne our Lord
Iesus Christ, which he took of the virgin

Prayer that I may deserue to be incorporated to
his mystical body, and accounted among the
members thereof. O most louing father, graunt
me for euer with open face to behold thy belo-
ued sonne, whom now couered in this wa-
shing, I intend to receaue. Who together with
thee, &c.

A PRAYER AFTER RECEAIVING
*the Sacrament by S. Thomas
of Aquine.*

Giue thee thanks ô holy Lord, father al-
mightie, eternal God, which haest voutsafed
to replenish me a sinner thy vnworthy seruant,
through no merits of mine, but by the only
voutsafing of thy mercie with the pretious bo-
dy and blood of thy sonne our Lord Iesus
Christ, and I beseech thee, that this holy recea-
uing, may not be to me as a guilt vnto punish-
ment, but as a wholesome intercession vnto par-
don. Let it be to me an armour of faith, and
shield of good will. Let it be a riddance of all
vices, a driuer out of concupiscence and
an encrease of charitie, patience, humili-
ty, and obedience: a firm defence against the
enemies of all enemies, aswel visible as inuisible,
a perfect quieting of my motions aswel carnal,
as spiritual, a firm cleauing vnto thee one and
true God: and a happie confirmation of my
faith, and I beseech thee that thou wilt vout-
safely to bring me a sinner vnto that vspeakable
glorie: where thou with thy sonne and the
holy ghost, art a true light to thy Saints, a com-
fort and fulnesse, an everlasting gladnes, an abso-
lute

430 *Prayers after Communicating.*

lute ioy, and a perfect felicitie. Through
Christ our Lord.

*An other prayer after receauing the Blessed
Sacrament by S. Bonauenture.*

Pearce through ô sweet Lord Iesu the ma-
row, and bowels of my soule, with the
most sweet and most holosome wound of thy
loue, with thy true, cleer, and apostolike most
holy charitie, that my soule may languish and
melt euer by the only loue and desire of thee,
let it couet thee, and haue a longing desire after
thy courts, let it desire to be dissolued, and to
be with thee. Graunt that my soule may hunger
after thee, the bread of Angels, the food of
holy soules, our daily supersubstantial bread,
hauing all sweetnes, and saour, and all delight
of wel smelling: let my hart alwaies hunger
and eat thee, on whome the Angels desire to
look, and let the bowels of my soule be replen-
ished with the sweetnes of thy taste: let it
alwaies thirst after thee, the fountain of life,
the fountain of wisdom and knowledge, the
fountain of eternal light, the riuer of pleasure,
the plentifulnes of the howse of God: let it al-
waies earnestly couet thee, seek thee, and find
thee: let it tend to thee, come vnto thee, think
vpon thee, speak of thee, and woork all things
vnto the laud and glorie of thy name, with
humilitie, and discretion, with loue and de-
light, with facilitie and affection, with perse-
uerance vnto the end: and thou alone be al-
waies my hope, my whole confidence, my
riches, my delight, my pleasantnes, my gladnes,

Prayers after Communicating. 437

my rest and tranquillitie, my peace, my well-smelling, my odor, my sweetnes, my meat, my food, my refuge, my help, my wisdom, my portion, my profession, my treasure, in the which my mind and hart, is alwaies fixed, and firme and immoueably rooted, Amen.

*An other prayer after receiuing the
B. Sacrament.*

O Lord Iesu Christ, I humbly beseech thy vnspcakable mercy, that this sacrament of thy body and bloud, which I vnworthy haue receiued, may be to me a purging of offences, a fortitude against frailties, a fortresse against the perils of the world an obtayning of pardon, a stablishment of grace, a medicine of life, a memory of thy passion, a nourishment against weaknesse, costage of my pilgrimage. Let it guide me going, reduce me wandering, receiue me returning againe, vphold me stumbling, lift me vp falling, and perceiuering bring mee into glory. O highest God, let the most blessed presence of thy body and bloud so alter the taste of my heart, that besides thee at any time it feele no sweetnesse, it loue no fairenesse, it seeke no vnlawfull loue, it desire no consolation, it admit no delectation at any time, it care for no honour, it feare no cruelty. Who liuest and reignest, God, with God the Father, in the vnitie of the holy Ghost, world without end, Amen.

SVNDRIE PRAYERS OR ME-
DITATIONS OF THE PAS-
sion of our Lord.

*A prayer of the particuler articles of
the Passion.*

O God which for the redemption of the world wouldst be born circumcised, reproched of the Iewes, betraied of Iudas the traitor by a kisse, tyed in bands as an innocent lamb led vnto sacrifice, & in the sight of Annas, Caiphas, Pilate, and Herod vnseemly presented, accused by false witnessse, tormēted by whipping and vpbraidings, defiled with spittings, crowned with thornes, buffeted, smitten with a reed, couered on the face, stripped of clothes, fastened to the Crosse with nailes, lifted vpon the Crosse, reputed among theeues, giuen to drink gall and vineger, and wounded with a spear: thou o Lord by these most holy paines, which I an vnworthy sinner doe reuerently remember, and by thy holie Crosse and dearch deliuer me from the paines of hell, and voutsafe to bring mee where thou broughtest the Thiefe with thee crucified, who with the Father and holy Ghost liuest and raigest world without end. Amen.

An other prayer.

O Lord Iesu Christ in whose power all things are put, and there is none that may resist thy will, who voutsafedst to be borne, to die, and to rise againe: by the mysterie of thy

most sacred bodie, and by thy five wounds, and by the effusion of thy most precious blood haue mercy on vs, euen as thou knowest it to be necessary for our soules and bodies, deliuer vs from the temptation of the deuill, and from all things in which thou knowest vs to be distressed, and keepe and strengthen vs to the end, in thy seruice, and giue vnto vs true amendment, space of right repentance, and forgiuenesse of all our sinnes after death; make vs bretheren, sisters, frindes, and enimies, one to loue another, and with all Saints to reioyce without end in thy kingdome: who liuest and raignest, God, with God the Father, and the holy Ghost world without end. Amen.

A prayer vnto the wounds of Christ.

I Beseech thee O Lord Iesu by those thy health bringing wounds, which thou sufferedst vpon the Crosse for our saluation, out of the which flowed that precious blood, wherewith we are redeemed: wound this my sinfull soule, for which thou also voutsafedst to die, wound it with the firy and most forcible weapon of thy abundant charitie: Pearce my hart with the dart of thy loue, that my soule may say to thee I am wounded with thy charity: in such sort that from the same wound of thy loue most abundant teares may flow from me day and night. Strike O Lord, strike I beseech thee this my most hard hart with the holy and forcible pricke of thy loue, and pearce it more deeply into the inner parts, with thy mighty

force, who liuist and raigest world without end, Amen.

Godly meditations of the passion of Christ.

O Lord Iesu Christ, I adore thee hanging on the Crosse, wearing a crowne of thornes on thy head: I beseech thee, that thy crosse may deliuer me from the striking Angel, Amé.

Our Father. Haile Mary.

O Lord Iesu Christ I adore thee wounded vpon the Crosse, being giuen gall and vinegar to drinke: I beseech thee, that thy wounds may be a remedy to my soule, Amen.

Our Father. Haile Mary.

O Lord Iesu Christ, I beseech thee for that bitternesse, which thou enduredst vpon the Crosse for mee most wretched, especially in that houre, when thy most noble soule departed from thy blessed body: haue mercy on my soule at the going forth thereof, and bring it to life euerlasting, Amen.

Our Father. Haile Mary.

O Lord Iesu Christ, I adore thee descending vnto hel, and deliuering the captiues: I beseech thee suffer me not to enter in thither, Amen.

Our Father. Haile Mary.

O Lord Iesu Christ, I adore thee ry sing from the dead, ascending to the heauens, and sitting at the right hand of thy Father, I beseech thee that I may deserue to follow thee thither, and to be presented before thee, Amen.

Our Father. Hail Marie.

O Lord Iesu Christ, the good shepheard, preserve the iust, iustifie sinners, haue mercie vpon

vpon all faithfull, and be merciful vnto me a sinner, Amen.

Our Father. Hail Marie.

O Lord Iesu Christ, I adore thee laid in the sepulcher, enbalm'd with mirrhe and spices: I beseech thee, that thy death may be my lyf, Amen.

Our Father. Hail Marie.

Of the seauen words, which Christ spake hanging on the Crosse. A prayer.

O Lord Iesu Christ, sonne of the liuing God, which hanging vpon the Crosse saidst: Father forgiue them, for they know not what they doe: graunt that I for the loue of thee may pardon all that doe me harme. And thou which saidst vnto the thief: this day thou shalt be with mee in paradise, graunt me so to liue, that in the hower of my death thou maiest say to me, this day shalt thou be with mee in paradise. And thou which saidst vnto thy mother, o woman behold thy Sonne: and soorth with to the disciple, behold thy mother: graunt that thy loue, and thy true charitie may associate mee vnto thy mother. And thou which saidst: Ely, Ely, lama sabachthani, that is to say, my God, my God, why haest thou forsaken mee? graunt mee to say in all my tribulation, and anguish: my Father, my Lord, haue mercie on me a sinner, and help mee my king, and my God: which didest redeem mee with thy pretious blood. And thou which saidst I thirst, graunt that I may alwaies thirst after thee the fountain of liuing water. And thou which saydst: Father into thy hands I commend

mend my spirit, receaue mee returning vnto thee. And thou which saidst, it is ended graunt that I may deserue to heare that most sweet voice of thine, to wit: come my loue my deare, my spouse, come that thou maie ascend with mee my Angels and Saints to banquet in my kingdome, to be made mery and to dwel with mee world without end, Amen.

*Salutations to all the partes of Christ, and
recomendation of himself vnto him.*

All hail o head of our Lord and sauiour Iesu Christ dreadful to all powers, crowned for vs with thorn, and smitten with a reed. All hail o most beautiful face of our sauiour Iesu Christ, spit at and buffeted for vs. All hail o most benigne eyes of our Lord and sauiour Iesu Christ, bedewed for vs with teares. All hail o honny-flowing mouth, and throat most sweet of our Lord Iesu Christ, made for vs to drink galle and vinegar. All hail o most noble eares of our Lord and sauiour Iesu Christ, vexed with contumelies and vpbrai- dings for vs. All hail o humble neck of Iesu Christ buffeted for vs, and most holy back whipped for vs. All hail o most venerable handes and armes of our Lord Iesu Christ, stretched vpon the Crosse for vs. All hail o most meek brest of our Lord and sauiour Iesu Christ, much troubled for vs at thy passion. All hail o most glorious side of our Lord Iesu Christ, pearced through with the speare of a soldier for vs. All hail o sacred knees of mercie of our Lord and sauiour Iesu Christ bowed for

s in thy prayers. All hail (ô feet to be adored)
of our Lord and sauour Iesu Christ, fastened
with nailes for vs. All hail ô whole body of
Iesu Christ, hanged on the Crosse, wounded,
head and buried for vs. All hail ô most pre-
cious bloud of our Lord and sauour Iesu
Christ, powred out for vs. All hail ô most ho-
nourable soule of our Lord Iesu Christ, recommen-
ded vpon the Crosse for vs into the handes of
the Father. In the same recomendation, I re-
commend to thee this day, and daily, my soule, my
body, my hart, and body, all my senses and acts,
all my freinds and benefactors, my sonnes and
kinsfolks, the soule of my parents, brethren,
sisters, and of all my freinds and enemies: that
thou wouldest vouchsafe to protect, deliuer and defend
me from all the assaults of our enemies visible,
and inuisible, now and for ever more, Amen.

A PRAYER TO THE BLESSED
VIRGIN MARY.

Beseech thee ô holy Ladie Marie, mother of
God most full of pittie, the daughter of the
highest King, mother most glorious, mother
of Orphans, the consolation of the desolate,
the waie of them that goe astray, the safety of
all that trust in thee, a Virgin before child-bea-
ring, a Virgin in child bearing, and a Virgin af-
ter child-bearing: the fountaine of mercy, the
fountaine of health and grace, the fountaine of
consolation and pardon, the fountaine of piety
and gladnesse, the fountaine of life and forgiue-
nesse: By that holy vnspokeable gladnesse, by

444 *Prayers to the B. virgin Mary.*

the which thy spirit did reioyce in that how
 wherein the Sonne of God was vnto thee
 the Angel Gabriel declared and conceived. And
 by that holy vnspeakable humility, in which
 thou didest answer the Archangel Gabriel: be-
 hold the hand-maide of our Lord, be it vnto
 mee according vnto thy word: and by that di-
 uine mystery, which the holy Ghost as then di-
 worke in thee: and by that vnspeakable grace
 pittie, mercy, loue and humility by the which
 thy sonne our Lord Iesus Christ came downe
 to take humane flesh in thy most venerable
 womb: and by thy most glorious ioyes, which
 thou hadst of thy sonne our Lord Iesus Christ
 and by that holy and most great compassion
 and most bitter grieffe of thy heart, which thou
 hadst when as thou didest behold thy sonne our
 Lord Iesus Christ, made naked before the crose
 and lifted vp vpon the same, hanging crucified
 wounded, thirsting, and the most bitter drink
 of Gall and Vineger put vnto his mouth. Thou
 hearst him cry Ely, and didest see him die. And
 by those five wounds of the same thy sonne
 by the fore shrinking together of thy inward
 parts, through the extreme grief of his wound
 and by the sorrow which thou hadst when thou
 didest behold him wounded. And by the foun-
 taines of his blood: and by all his passion, and
 sorrow of thy heart, and by the fountaines of
 thy teares, that thou wouldest come withal the
 Saints and elect of God and hasten vnto my
 helpe and my counsell 'in all my praiers, and
 petitions, and in all my destresses and necessities.

Prayers to the B. virgin Mary. 445

As also in all those things, wherein I am to doe any thing, speake, or thinke, all the daies and nights, houres, and moments of my life. And obtaine for me thy seruant of thy beloued Son our Lord Iesus Christ, the accomplishment of all vertues, with all mercy, and consolation, all counsell and aide, all benediction, and sanctification, all saluation, peace, and prosperity, all ioy and gladnesse: also aboundance of all spiritual good things, and sufficient of corporal, and the grace of the holy ghost, which may wel dispose me in all things, and may gard my soule, gouerne and protect my body, stirre vp my minde, order my manners, approue my acts, suggest holy cogitations, pardon my euils past, amend things present, and moderate things to come: bestow on mee an honest and chaste life, grant me faith, hope, and charity: make mee firmly to beleue the articles of the faith, and to obserue the precepts of the law: rule and protect the senses of my body, and evermore deliver mee from mortall sinnes, and defend mee to my liues end: that he my graciously and meekly heare, and receiue this prayer, and giue mee life euerlasting. Heare and make intercession for mee most sweet virgin Marie mother of God, and mercy. Amen.

*An other prayer to the said Virgin, and wish-
all unto S. Iohn the Euangelist.*

O Vntouched, and for euer blessed, singular and incomparable virgin Mary mother of God, most gratfull temple of God, the sacri-
fice

446 *Prayers to the B. virgin Mary.*

stie of the holy Ghost the gate of the kingdom
of heauen, by whom next vnto God the whole
world liueth, incline o mother of mercy the
eares of thy pittie vnto my vnworthy supplica-
tions, and be pittifull to mee a most wretched
sinner, and be vnto mee a mercifull helper in all
things. O most blessed S. Iohn, the familiar
and frinde of Christ, which of the same Lord Je-
sus Christ was chosen a virgin, and among the
rest more beloued, aboue all instructed in the
heauenly misteries, for thou wast made a most
worthy Apostle and Euangelist: thee also I call
vpon with blessed Marie mother of the same
Lord Iesus Christ our Sauour, that thou
wouldest voutsafe to afford mee thy ayde with
hers. O ye two celestiall iewels, Marie and
Iohn. O ye two lights diuinelie shining be-
fore God, chase away by your bright beames
the Cloudes of my offences: For you are
those two whom the onely begotten sonne
of God, for the merit of most sincere virgi-
nitie, hanging vpon the Crosse confirmed
the priuiledge of his loue: saying thus to the
one of you: woman, behold thy sonne: and
then vnto the other: behold thy mother. In
the sweetnes therefore of this most sacred loue
through which by our Lords own mouth, as
mother and sonne you were ioyned in one, I
most wretched sinner recommend this day to
you both my body and foule that at all houres
and moments, inwardly and outwardly, you
would voutsafe to be vnto me firm guardians
and before God deuout intercessors: ask ear-
nestly

The plaint of our B. Lady. 447

nestly for me I beseech you, health of body and soule. Procure I beseech you, procure by your glorious prayers, that the pure spirit, the best giuer of graces, may voutsafe to visit my hart and dwel therein, which may thoroughly purge me from all filth of vice, lighten and adorn me with sacred vertues: cause me perfectly to stand, and perseuer in the loue of God and my neighbour, and after the course of this lyf the most benigne comforter may bring me to the ioyes of his elect, who with God the Father, and the Sonne liuerh and raigneth world without end, Amen.

*Planctus beatæ Mariæ
virginis.*

Stabat mater dolo-
rosa
Iuxta crucem lacry-
mosa,
Dum pendebat fili-
us.

Cuius animam ge-
mentem,
Contristantem, & do-
lentem,
Pertransiuit gladius.

O quàm tristis &
afflicta
Fuit illa benedicta

Mater vnigeniti!

*The plains of the blessed
virgin Marie.*

THe mother stood
in wofull wise.

Beside the crosse with
weeping eyes,
While her Son there
hanged was.

Whose dolefull
soule so sore distressed,
With heauy sighs, and
sobs opprest,
Quight throughout a
sword did pas.

O Lord how sor-
rowfull and fore,
Was then this blessed
euermore,
Mother of no more
but one. Who

448 *The plaint of our B. Lady.*

Who mourn'd and
did in grief complain,
And trembled when
she saw the pain.

Laid her worthy Son
vpon .

That would not
wail what wight is he,
If Christ his mother
he should see,
In such torments to
be donne?

Who would not
heer condole the pain,
The pious Mother
doth sustain,
Dolefull with her
dolefull sonne .

For his owne peo-
ples onely sinne,
Such torments she saw
Iesus in,
Subiect vnto scourg-
ing smart.

Her sweet son there
before her eye,
All desolate shee saw
to die,
While his spirit did
depart.

Oh mother of true
loue the spring ,
Of dolor let mee feele
the sting,

Quæ mœrebat
dolebat,
Et tremebat, cùm vi-
debat
Nati pœnas indy-
ti.

Quis est homo qui
non fletet,
Christi matrem si vi-
deret
In tanto supplicio?

Quis non possit
contristari,
Piam matrem con-
templari,
Dolentem cum filio?

Pro peccatis sua
gentis
Vidit Iesum in tor-
mentis,
Et flagellis subdi-
tum.

Vidit suum dulcem
natum,
Morientem, desola-
tum,
Dum emisit spiritum.

Eia mater fons a-
moris
Me sentire vim dolo-
ris

Fac
geat
F
meu
In a
De
Vt f
S
aga
Cru
Co
ti,
Ta
pa
Po
de
flo
C
D
A
T
Y
Fac

The plaint of our B. Lady. 449

Fac, vt tecum lugeam.

Fac vt ardeat cor meum,
In amando Christum Deum,
Vt sibi complaceam.

Sancta mater istud agas,
Crucifixi fige plagas

Cordi meo valide.

Tui nati vulnerati,
Tam dignati pro me pati,
Penas mecum diuide.

Fac me verè tecum flere,
Crucifixo condolere,
Donec ego vixero.

Iuxta crucem tecum stare,
Telibenter sociare,
In planctu desidero.

Virgo virginum

Make that I may wail with thee.

Make that my ardent hart accord,
vnto the loue of Christ our Lord,
Pleasing that to him I bee.

Yeild holy mother my request,
And fix the hurts within my brest,
Deeply of the crucified.

The pains thy wounded sonne did daigne,
For me to suffer and sustaine,
Voutsafe with mee to deuide.

Make mee to weep with thee indeed;
To sorow with the crucified,
And vntill my life expire.

Beside the crosse to stand by thee,
And gladly keepe thee companie,
Dolefully I doe desire.

O maïd, of maïdes,

450 *The plaint of our B. Lady.*

of most esteem,
Doe thou not bitter
to me seem,
Make mee to lament
with thee.

The death of Christ
make me sustaine,
His passion anguish
and his paine.
Let mee keepe in me-
morie.

And wounded with
his wounds make me,
And with his Crosse
o'come to be,
For the loue of this
thy sonne.

That therewith be-
ing set on fire,
Thou Virgin may'st
me saue from ire.
When the iudgment
must be donne,

The Crosse let it me
keepe and saue,
By Christ his death
defence to haue,
Nourisht by his grace
make mee.

When as to die my
bodie is,
Grant that of Paradise
he blisse,

præclara
Mihi iam non sis am-
ra,
Fac me tecum plango-
re.

Fac vt portem Chri-
sti mortem,
Passionem eius fore-
tem,
Et plagas recolere.

Fac me plagas vul-
nerari,
Cruce hac inebria-
ri.
Ob amorem filij.

Inflammatum & ac-
census,
Per te Virgo sim de-
fensus
In die iudicij.

Fac me cruce custo-
diri,
Morte Christi præ-
muniri,
Confoueri gratia.

Quando corpus mo-
rietur,
Fac vt animæ done-
tur

Para-

The plaint of our B. Lady. 451

paradisi gloria, Amen.

Vers. Tuam ipsius
animam doloris gla-
dius pertransiuit. *Resp.*
Reuelentur ex mul-
tis cordibus cogita-
tiones.

Oremus.

Interueniat pro no-
bis, quæsumus Do-
mine Iesu Christe, nunc
in hora mortis no-
stræ, apud tuam cle-
mentiam beata virgo
Maria mater tua, cu-
ius sacratissimam ani-
mam in hora tuæ pas-
sionis doloris gladius
pertransiuit: Per te Je-
su Christe saluator
mundi: Qui cum Pa-
tre & Spiritu sancto
vivis & regnas in sæ-
cula sæculorum, A-
men.

To my soule may gi-
uen be Amen.

¶ The sword of
sorrow hath passed
through thy soule.
¶ That cogitations
may be reuealed out
of many hearts.

A prayer.

VEE beseech
thee ô Lord
Iesu Christ, that the
blessed virgin Marie
thy mother may be a
meane for vs with thy
clemencie, now and at
the hour of our death;
through whose most
sacred soule at the
houre of thy passion, a
sword of sorrow did
passe: through thee ô
Iesu Christ Sauour of
the world: who with
the Father and holy
Ghost, livest and raig-
nest world without
end, Amen.

A RECOMMENDATION VNTO
the virgin Marie.

O My Ladie holie Marie, I recommend my
selfe into thy blessed trust, and singular
custodie

452 *Prayers to the B. virgin Mary.*

custody, and into the bosome of thy mercie
this day, and daily, and in the houre of
death, as also my soule and my body, and I yee
vnto thee all my hope and consolation, all
distresses and miseries, my life and the end the
of, that by thy most holy intercession and
thy merits, all my workes may be directed and
disposed, according to thy and thy sonnes will.
Amen.

Another prayer vnto the virgin.

O Mary mother of God and gracious virgin
the true comforter of all desolate persons
crying to thee, by that great ioy whereby thou
tookest comfort when thou didest know by
Lord Iesus impassibly to haue risen from death
the third day, be a comfortres to my soul: and
vnto safe to helpe mee with the same thy and
Gods onely begotten sonne, in that last day
when I shall rise againe with body and soule
and shall yeeid account of all my doings, to the
end that I may be able by thee, ô pittifull me
ther and virgin, to auoid the sentence of per
petuall damnation, and happily come to eternall
ioyes with all the elect of God, Amen.

A PRAYER OF S. GREGORIE THE
POPE WHICH IS IN THE END OF THE
*exposition of the seauen peniten-
tial Psalmes.*

O Good Iesu, the woord of the father, the
brightnes of fatherly glory, whom Angels
desire to behold: teach mee to do thy wil, that
guided by thy good spirit, I may come vnto
thee

at blessed cittie: where there is euerlasting
of my, and of all one spirit: where there is certain
ye securitie, and secure eternitie, and eternall
all tranquillitie, and quiet felicitie, and happie
the sweetnes, and sweet pleasantnes: where thou
and with the Father and the holie Ghost, liuest and
d agest, world without end, Amen.

A prayer vnto Iesus.

O Good Iesu, o most benigne Iesu, o sweet-
test Iesu, o Iesu the sonne of the virgin
marie, ful of mercie and pittie: o sweet Iesu
according to thy great mercie, haue mercie
thou on mee. O most clement Iesu, I humbly be-
teech thee by that pretious blood, which thou
couldst shed for sinners, that thou wash
away all my iniquities, and respect me wret-
ched and vnworthy, humbly crauing pardon
and calling one this holie name Iesu. O name
of Iesu, sweet name, o name of Iesu, name de-
table, o name of Iesu, name comfortable: for
what is Iesus, but a sauour? therefore Iesu for
my holy name, be to mee a Iesus, and saue me:
suffer me not to be damned, whom thou haest
created of nothing. O good Iesu, let not my
iniquitie be my destruction, whom thy al-
mightie goodnes hath made. O sweet Iesu
acknowledge that which is thine, and wpe
away that which is strange to thee. O most
benigne Iesu, haue mercie on mee, while time
to take mercie: condemne mee not in the
time of iudgement. For what vtilitie may be
in my blood while I shal descend into eternal
corruption? The dead o Lord Iesu, shal not
praise

praise thee, neither all they that go down in hell. O most louing Iesu, ô Iesu most desired, ô meekest Iesu, ô Iesu, Iesu, Iesu, let mee enter into the number of thy elect: ô Iesu the redemption of those that beleue in thee: O Iesu the comfort of such as fly to thee: ô Iesu the sweet remission of all sinnes: ô Iesu, the sonne of the virgin Marie, powre into me grace, wisdom, charitie, chastitie, and humilitie, that I may perfectly loue thee, laud thee, enioy thee, serve thee, and glorie in thee, and all, which call for thy name, which is Iesus, Amen.

A prayer of S. Thomas of Aquine.

GRaunt vnto mee ô merciful God, ardent to desire, such things as are pleasing to thee, prudently to search them, truly to know them, perfectly to accomplish them, for the praise and glorie of thy name. Order my state, and whatsoeuer thou requirest that I shall do, grant me to know it. And giue me to execute it as behoueth and is expedient for my soule, graunt me ô Lord my God that I fail not betwixt prosperitie and aduersitie: that in the former I be not too much puffed vp, nor in the latter too much depressed: that I ioy or sorrow of nothing but that which leadeth vnto thee, and leadeh away from thee. That I couet to please none, or fear to displease any, but thee. Let all transitorie things ô Lord become vile to mee, and let all things that are thine be desired vnto mee for thy sake, & thou ô God aboue all. Let that ioy be wearisome to mee, which is without thee: and let mee not desire any thing that is out of thee. Let that labour delight me

Prayers of S. Thomas of Aquin. 455

see ô Lord which is for thee and let all eate
tedious to mee, which is without thee.
Grant mee ô Lord often aptly to direct my
heart, and in my fainting by sorrowing to bethink
mee with purpose of amendment. Make mee
ô Lord God obedient without contradiction,
poor without qualing, chaste without cor-
ruption: patient without murmuration, hum-
ble without faining. mery without dissolu-
tion: sad without deiectiõ: ripe without vn-
pleasantnes, quick without lightnes: fearful
without desperation: true without doublenes:
working good things without presumption:
to correct my neighbour without highnes of
mynd: and to edify him in word and example
without dissimulation. Giue me ô Lord God
a watchful hart, that no curious cogitation may
lead me away from thee. Giue me a noble hart,
that no vnworthy affection draw me down-
ward. Giue mee an vpright hart which no si-
lly intention may draw down awry. Giue
mee an inuincible hart, which no tribulation
may ouercom. Giue mee a free hart, which no
seruers and violent affection may make cha-
nge vnto. Grant me ô Lord my God an vn-
derstanding knowing thee: a diligence seeking
thee: a wisdom that may fynd thee out: a con-
uersation pleasing thee: a perseuerance faith-
fully expecting thee: and a confidence finally
embracing thee: to be pearced with thy paines
through penance: to vse thy benefits in this
wayfare by grace, and at the length by glorie to
enioy thy ioyes in thy country, who with, &c.

456 *Prayers of S. Thomas of Aquin.*

*An other prayer of S. Thomas of Aquin,
before study.*

O Unspeakable crator, which forth of
treasure of thy wisdom haest poi-
out three hierarchies of Angels, and place
them by a wonderfull order aboue the fire be-
uen, and hast most seemly distributed the parts
of the world: Thou, I say, which art called the
true founteine of light, and wisdom, and the
highest begining, voutsafeto poure vpon
darknesse of my vnderstanding in the which
was borne, the double beames of thy brightnesse
remouing from mee darcknesse, that is to say
sinnes and ignorance. Thou which makest elo-
quent the tonges of them that want vtterance,
instruct my tonge, and power into my lips the
grace of thy blessing. Giue me quicknesse of vnder-
standing, capacity of retayning, subtilty of
interpreting, facility of learning, and copious
grace of spaking: guid my going in, direct my
going forward, and accomplish my going forth.
Through Christ our Lord. Amen.

A Prayer in affliction.

O Most sweet Lord Iesu Christ, the true
God, who from the bosome of the high-
est Almighty Father, was sent into the world
to release sinnes, to redeeme the afflicted,
deliuer the imprisoned, to gather together the
dispersed, to reduce strangers into their coun-
try, to haue mercy on the contrite in heart,
comfort the sorrowfull and mourning: voutsaf-
safe o Lord Iesu Christ to absolue, and deliuer
me thy seruant out of the affliction, and tribu-

tion in which I am put : and thou o Lord,
which from God the Father Almighty haest re-
quied mankinde in asmuch as he is man, into
gard : and haest of thy pittie by thy crewell
son : after a wonderfull manner purchased
paradise vnto vs with thy pretious blood, and
haest made peace between the Angels and men:
thou o Lord Iesu Christ, voutsafe to establish,
and confirme concord and peace, betweene me
and my enemies , and to shew thy grace vpon
me: and to power vpon mee thy mercies, and
voutsafe to extinguish and mittigate all hatred
and danger of my enemies, which they haue a-
gainst me: as thou tookest away the anger and
curse of Esau, which he had against his bro-
ther Iacob ? euen so o Lord Iesu Christ vout-
safe to stretch ouer me thy seruant thy arme,
and thy grace , and to deliuer me from all that
oppress mee. And thou o Lord Iesu Christ, as
thou did'st deliuer Abraham from the hands of
the Chaldees , and his sonne Isaac from being
offered in sacrifice with the Ram , and Iacob
from the hand of Esau his brother, and Ioseph
from the handes of his brethren , Noe by the
arke from the floud , and Lot from the Citie
of Sodome : and thy seruants Moises,
and Aaron , and the people of Israel from
the hand of Pharo , and from the bondage
of Egypt : King Dauid from the hande of
Hollis and Goliath the Giant : Susanna from
the crime and testimonie : Iudith from the
hand of Holofernes : Daniel from the den
with the three children Sidrach, Misach and
Abde-

Abdenago, from the founnace of burning
 Ionas from the whales belly and the daughter
 of the woman of Canaan which was tormented
 by the deuill: and Adam from the deep pit
 hel, by thy most pretious blood: and Peter
 from the sea and Paul from his bands: euen
 o most sweet Lord Iesu Christ sonne of the
 liuing God woutsafe to deliuer mee thy seruant
 from all my enemies, and to come speedely
 to my help, by thy holy benefits, by thy holy
 incarnation, which thou tookest as man, of
 virgin Marie, by thy holy natiuitie, by thy hun-
 ger, by thy thirst, by thy cold, by thy heats,
 by thy labors and afflictions, by thy spittings,
 by thy buffets, by the whips, by the nailes, by the
 lance, by the thorny crown, by the drinke
 of gall and vineger, by the most cruel death
 on the Crosse, by the seven words which hang
 on the Crosse thou spakest, to wit, to God the
 father almightie. forgiue them for they know
 not what they do. Thou saidst o Lord to the
 thief hanging on the Crosse: Amen, Amen.
 say vnto mee, this day thou shalt be with
 me in paradise. Thou saidst o Lord vnto thy
 father: Ely, Ely, lama sabachthani, which is inter-
 preted: my God, my God, why haest thou
 forsaken mee? Thou saidst o Lord vnto thy
 mother: woman behold thy sonne: then vnto
 the disciple: behold thy mother: shewing
 himself to haue care of thy freinds. Thou saidst
 o Lord: I thirst, to wit, the saluation of
 soules, which were in limbo, and in deli-
 uery. Thou saidst o Lord to thy father

A Prayer in affliction.

459

thy hands I commend my spirit. Thou said'st
ô Lord: it is finished, signifying thy labours
and sorrowes now to be ended, which thou
tookest vpon thee for vs sinners. For these
therefore I beseech thee ô Lord Iesu Christ my
redeemer, that thou keepe me thy seruant from
the malignant enemy, and from all danger heer
in this present world, and in that to come. De-
scend me by thy descending into hell, by thy ho-
ly resurrection, and the often comforting thy
disciples, by thy admirable ascension, by the
coming of the holy Ghost the comforter, by
the day of fearefull iudgement: by all these
keepe me ô Lord. And by all thy benefits, and
for all thy benefits bestowed on me thy ser-
uant: for that thou haest made me of nothing,
thou haest produced mee and perfectly guided
me into thy holy faith, and haest fore-shielded
me against the temptations of the diuell, pro-
mising eternall life. For these and all other,
which eye hath not seene, nor care hath nor
heard, nor hath ascended in the heart of man:
beseech thee ô sweetest Lord Iesu Christ, that
thou wouldest voutsafe to deliuer me thy ser-
uant now and ever, from all perils of body and
soule, for thy pittie and mercie sake. And af-
ter the course of this life, voutsafe to bring me
to thee the liuing and true God, who liuest
in the highest world without end, Amen.

PSALMS IN TRI-
bulatione.

Vi habitat in ad-
itorio altissimi:

A PSALME IN TRI-
bulation.

HE that dwelleth
in the help of the
high-

highest:shal abide in
the protection of the
God of the heauen.

He shal say to our
Lord, thow art my
protectōr: and my re-
fuge, my God, I wil
hope in him.

Because he shal de-
liuer me from the
snare of the hunters:
and from the hard
woord.

With his shoulders
shall he ouer-shadow
thee: and vnder his
wings thou shalt
hope.

With a shield shall
his truth compasse
thee: thou shalt not
be afraid of the fear in
the night.

Of the arrow fliuing
in the day, of busines
walking in the darke:
of incursion and the
midday diuell.

A thousand shall fal
on thy side, and ten
thousand on thy right
hand: and vnto thee
it shall not approach.

But thou shalt con-

in protectione De-
celi commorabitur.

Dicet Domino, sus-
ceptor meus es tu:
refugium meum, Deus
meus, sperabo in eo.

Quoniam ipse libe-
rabit me de laqueo ve-
nantium: & a verba
aspero.

Scapulis suis obum-
brabit tibi: & sub pen-
nis eius sperabit.

Scuto circumdab-
te veritas eius: non
timebis à timore no-
cturno.

A sagitta volante
die, à negotio peran-
bulante in tenebris:
incurfu, & dæmon
meridiano.

Cadent à lateribus
mille, & decem milia
à dextris tuis: ad
autem non appropin-
quabit.

Verum tamen occi-

tuis considerabis : & retributionem peccatorum videbis.

Quoniam tu es Domine spes mea: altissimum noluisti refugium tuum.

Non accedet at te malum : & flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

Quoniam Angelis suis mandauit de te : vt custodiant te in omnibus vijs tuis.

In manibus portabunt te : ne forté offendas ad lapidem pedem tuum.

Super aspidem & basiliscum ambulabis : & conculcabis leonem & draconem.

Quoniam in me sperabit , liberabo eum : protegam eum , quoniam cognouit nomen meum.

Clamauit ad me , & ego exaudiam eum :

sider with thine eyes : and shalt see the reward of sinners .

Because thou O Lord art my hope : thou haest made the highest thy refuge.

There shall no euill come to thee: and the scourge shall not approach to thy tabernacle.

Because he hath giuen his Angels charge ouer thee , that they keepe thee in all thy waies .

In their hands they shall beare thee : least perhaps thou hurt thy foot against a stone.

Vpon the Aspe and the Basiliske thou shalt walke: and thou shalt tread vpon the Lyon and the Dragō.

Because he hath hoped in mee, I will deliuer him : I will protect him , because hee hath knowē my name.

He hath cryed to mee , and I wil hear

him : with him I am in tribulation, I will deliuer him, and will glorifie him.

With length of of daies I will replenish him : and I will shew him my saluation.

Glory be to the Father, and to the Son.

A prayer.

O God, which dispisest not the wailing of the cōtrite, nor contemnest the plight of them that mourne, attend vnto the praiers which we power out vnto thee in our tribulation, and elemently heare them: that whatsoeuer diuellish or humane contrarieties doe worke against vs, it may be brought to nothing, and dashed, by the aduise of thy piety: so as being hurt by no aduersaries, but deliuered from all tribulation and distresse, wee

cum ipso sum in tribulatione, eripiam eum, & glorificabo eum

Longitudine dierum replebo eum: & ostendam illi saturare meum.

Gloria Patri, & Filio, &c.

Oratio.

DEus, qui contritorum non despicias gemitum, & mœrentium non spernis affectum, adhibe precibus nostris, quæ tibi pro tribulatione nostra effundimus, easque clementer exaudi: vt quicquid contra nos diabolicæ atque humanæ moluntur aduersitates, nihilum redigatur, & consilio tuæ pietatis allidatur: quatenus nullis aduersitatibus læsi, sed de omni tribulatione & angustia crepti, in Ecclesia tua tibi gratias referamus.

The Creed of Athanasius. 463

Dimitte Domine peccata nostra, & tribue nobis misericordiam tuam quam precamur, vt humilitatē nostram attendas, vincula soluas, delicta deleas, tribulationem inspicias, aduersitatem repellas, effectumque petitionis nostræ largiens, supplices tuos clementer exaudias. Per Dominum nostrum.

may yeeld thanks to thee in thy Church. Forgiue ô Lord our sinnes, and bestow on vs thy mercy, which we pray, that thou respect our humility dissolve our bonds, blot out our offences, behold our tribulation, repell our aduersitie: and granting the effect of our petition, thou maiest gratiouſly heare thy suppliants. Through our Lord.

S I M B O L V M *Athanasij.*

THE CREED OF *Athanasius.*

Q Vicumque vult saluus esse, ante omnia opus est, vt teneat Catholicam fidem.

Quam nisi quisque integram inuiolatamque seruauerit, absque dubio in æternum peribit.

Fides autem Catholica hæc est, vt vnum Deum in trinitate: &

V Vhoſoener wil be ſaued: it is needfull before all things, that he hold the Catholike faith.

The which vnleſſe each one shall keepe whole: and inuolate: he ſhal without doubt eternally periſh.

And this is the Catholike faith, that we worship one God in

464 *The Creed of Athanasius.*

Trinity : and Trinity
in vnity.

Neither confound-
ing the persons : nor
yet seperating the sub-
stance.

For there is one
person of the Father,
an other of the Sonne:
an other of the holy
ghost.

But the God-head
of the Father, and of
the Sonne, and of the
holie Ghost is one:
equal glorie, coeter-
nal maiestie.

Such as the Father
is, such is the Sonne:
such is the holy Ghost.

The Father increate,
the Sonne increate:
the holie Ghost incre-
ate.

The Father immea-
surable, the Sonne im-
measurable: the holie
Ghost immeasurable.

The Father eternal,
the Sonne eternal: the
holie Ghost eternal,

And yet not three
eternals: but one eter-
nal.

trinitatem in vnitate
veneremur.

Neque confunden-
tes personas : neque
substantiam separan-
tes.

Alia est enim perso-
na Patris, alia Filij,
alia Spiritus sancti.

Sed Patris, & Filij,
& Spiritus sancti vna
diuinitas: æqualis glo-
ria, coæterna maie-
stas.

Qualis Pater, talis
Filius: talis Spiritus
sanctus.

Increatus Pater, in-
creatus Filius, increa-
tus Spiritus sanctus.

Immensus Pater,
immensus Filius, im-
mensus Spiritus san-
ctus.

Æternus Pater, æ-
ternus Filius: æternus
Spiritus sanctus.

Et tamen non tres
æterni: sed vnus æter-
nus.

The Creed of Athanasius. 465

Sicut non tres increati, nec tres immensi: sed vnus increatus, & vnus immensus.

Similiter omnipotens Pater, omnipotens Filius: omnipotens Spiritus sanctus.

Et tamen non tres omnipotentes: sed vnus omnipotens.

Ita Deus Pater, Deus Filius: Deus Spiritus sanctus.

Et tamen non tres Dij: sed vnus est Deus.

Ita Dominus Pater, Dominus Filius, Dominus Spiritus sanctus.

Et tamen non tres Domini: sed vnus est Dominus.

Quia sicut sigillatim vnâquamque personam Deum ac Dominum confiteri christiana veritate compellimur: ita tres Deos aut Dominos dicere

Like as there are not three increat, nor three immeasurable: but one increat, and one immasurable.

Euen so the Father almighty, the Sonne almighty, the holy Ghost almighty.

And yet not three almighties: but one almightie.

So the Father is God, the Sonne God: and the holy Ghost God.

And yet there is not there Gods: but there is one God.

So the father is Lord the Sonne Lord: and the holy Ghost Lord.

And yet there are not three Lords: but there is one Lord.

For that euen as we are compelled by christiã verity to acknowledge each person seuerally to be God, and Lord: euen so we are forbidden by Catholike religion to say

466 *The Creed of Athanasius.*

there are three Gods
or Lords.

The Father is made
of none : neither crea-
ted, nor begotten.

The Sonne is of the
Father alone : neither
made nor created, but
begotten.

The holy Ghost of
the Father , and the
Sonne: not made, nor
created, nor begottē,
but proceeding.

There is therefore
one Father, not three
Fathers : one Sonne,
not three Sonnes: one
holy Ghost, not three
holy Ghosts

And yet in this Tri-
nity nothing is be-
fore, nor after, no-
thing greater, or les-
ser : but the whole
three persons are coe-
ternall, and coequall.

So as throughout al-
l is aboue said: the
Trinitie in Trinitie, and
the Trinitie in Vnitie
to be worshiped.

catholica religione
prohibemur.

Pater à nullo est
factus : nec creatus,
nec genitus.

Filius à Patre solo
est: non factus, nec
creatus, sed genitus.

Spiritus sanctus, à
Patre, & Filio non
factus, nec creatus,
nec genitus, sed proce-
dens.

Vnus ergo Pater,
non tres Patres: vnus
Filius, non tres Filij:
vnus Spiritus sanctus,
non tres Spiritus san-
cti.

Et in hac Trinitate
nihil prius, aut poste-
rius, nihil maius aut
minus: sed totæ tres
personæ coæternæ si-
bi sunt & coæqua-
les.

Ita vt per omnia,
sicut iam supra di-
ctum est : & vnitas in
trinitate, & trinitas
in vna trinitate vete-
randa sit.

Qui

The Creed of Athanasius. 467

Qui vult ergo saluus esse: ita de Trinitate sentiat

Sed necessarium est ad æternam salutem: vt incarnationē quoque Domini nostri Iesu Christi fideliter credat.

Est ergo fides recta, vt credamus, & confiteamur: quia Dominus noster Iesus Christus, Dei filius, Deus & homo est.

Deus est ex substantia patris ante sæcula genitus: & homo est ex substantia matris in sæculo natus.

Perfectus Deus, perfectus homo: ex anima rationali & humana carne subsistens.

Æqualis Patri secundum diuinitatem: minor Patre secundum humanitatem.

Qui licet Deus sit & homo: non duo

Hee therefore that wil be saued let him so thinke of the Trinity.

But necessarie it is vnto eternall saluatiō: that he faithfully beleue the incarnation also of our Lord Iesu Christ.

The right faith therefore is, that we beleue and confesse: that our Lord Iesus Christ, the sonne of God, is God and man.

God he is of the substance of the Father begotten before all worlds: and man of the substance of his mother borne in the world.

Perfect God, and perfect man: of a reasonable soule, and humane flesh subsisting.

Equall to the Father according to Godhead: lesse then the Father according to man-head.

Who although he be God and man: yet

468 *The Creed of Athanasius.*

not two, but he is one Christ.

One not by conuersion of God-head into flesh : but by taking of man-head into God.

One altogether not by confusion of substance : but by vnity of person.

For like as the reasonable soule, and flesh is one man : so God and man is one Christ.

Who suffered for our saluation, descended into hell : rose againe the third day from the dead.

Hee ascended into heauen, sitteth at the right hand of God the Father almighty: from thence hee shall come to iudge the quicke and the dead.

At whose comming all men are to rise with their bodies : & are to render accompt of their owne deeds.

tamen, sed vnus est Christus.

Vnus autem non conuersione diuinitatis in carnem : sed assumptione humanitatis in Deum.

Vnus omnino non confusione substantiæ: sed vnitate personæ.

Nam sicut anima rationalis & caro vnus est homo: ita Deus & homo vnus est Christus.

Qui passus est pro salute nostra, descendit ad inferos: tertia die resurrexit à mortuis.

Ascendit ad cælos, sedet ad dexteram Dei patris omnipotentis: inde venturus est iudicare viuos & mortuos.

Ad cuius aduentum omnes homines resurgere habent cum corporibus suis : & reddituri sunt de factis proprijs rationem.

The Creed of Athanasius. 469

Et qui bona egerunt,
ibunt in vitam æter-
nam: qui verò mala, in
ignem æternum.

Hæc est fides catho-
lica, quam nisi quis-
que fideliter firmiter-
que crediderit: sal-
uus esse non poterit.

And they which
haue done good, shall
goe, into life euerla-
sting: but they which
haue done euil, into
euerlasting fire.

This is the Catho-
like faith, which vn-
lesse euery one shall
faithfully and firmly
beleecue, he cannot be
saued.

T H

THE PASSION OF
OVR LORD IESVS CHRIST,
according to *Mathew*.



CHAP. 26.

AT that time Iesus said to his disciples. You know that after two daies shal be Pasche, & the sonne of mā shal be deliuered to be crucified. Then were gathered together the chiefe Priests

Priests and Ancients of the people into the court of the high Priest, who was called Caiphas: and they consulted how they might by some wile apprehend Iesus, and kill him. But they said, not on the festiual day, least perhaps there might be a tumult among the people. And when Iesus was in Bethania in the house of Simon the leper, there came to him a woman hauing an Alabaster-box of pretious ointment, and powred it out vpon his head as hee sat at the table. And the disciples seeing it, had indignation saying, where to is this wast? for this might haue bin sold for much, and giuen to the poore. And Iesus knowing it, said to them: why doe you molest this woman: for shee hath wrought a good worke vpon me. For the poore you haue alwaies with you: but me you haue not alwaies. For shee in powring this ointment vpon my body: hath don it to burie mee. Amen I say to you, wheresoeuer this Ghospel shal be preached in the whole world, that also which she hath donne, shall be reported for a memory of her. Then went one of the twelue, which was called Iudas Iscariot, to the chiefe Priests, and said to them, what will you giue mee, and I will deliuer him vnto you? But they appointed vnto him thirtie peeces of siluer. And from thence forth he sought oportunitie to betray him. And the first day of the azymes the disciples came to Iesus, saying, where wilt thou that wee prepare for thee to eat the Pasche? But Iesus said, goe into the Citie to a certaine man: and say to him,

the master saith, my time is at hand, with thee do I make the Pasche with my disciples. And the disciples did as Iesus appointed them, and they prepared the Pasche. But when it was euen he sat down with his twelue disciples. And while they were eating, he said: Amen I say vnto you, that one of you shall betray mee. And they being very sad, began euery one to say, is it I Lord? But he answering said, he that dippeth his hand with me in the dish, he shall betray mee. The sonne of man indeed goeth as it is writen of him: but woe be to that man, by whom the sonne of man shall be betrayed. It were good for him, if that man had not bin borne. And Iudas that betrayed him, answering said, is it I Rabby? he saith to him, thou haest said. And whiles they were at supper, Iesus tooke bread, and blessed, and brake: and he gaue to his disciples, and said, take yee, and eat: this is my body. And taking the chalice he gaue thanks: and gaue to them, saying drinke yee all of this: For this is my blood of the new Testament, which shall be shed for many vnto remission of sinnes. And I say vnto you, I will not drinke from henceforth of this fruit of the vine, vntill that day when I shall drinke it with you new in the kingdom of my Father. And an hymne being said, they went forth vnto Mount Oliuet. Then Iesus saith to them, all you shall be scandalized in mee, in this night. For it is written, I will strike the Pastor and thee sheepe of the flock shall be dispersed, but after I shall be risen

aine, I will goe before you into Galilee. And Peeter answering, said to him, although all shall be scandalized in thee, I will neuer be scandalized. Iesus said to him, Amen I say to thee, that in this night before the cocke crow, thou shalt deny me thrise. Peeter saith to him yea though I should die with thee, I will not deny thee. Likewise also said all the disciples. Then Iesus commeth with them into a village called Gethsemanie: and he said to his disciples, sit you here till I goe yonder, and pray. And taking to him Peeter and the two sonnes of Zebedee, he began to wax sorrowfull and to be sad. Then he saith to them: My soule is sorrowfull euen vnto death: stay heere and watch with mee. And being gone forward a little, he fell vpon his face, praying, and saying my Father if it be possible, let this chalice passe from mee, neuerthelesse not as I will, but as thou. And he commeth to his disciples, and findeth them sleeping, and hee saith to Peeter, ouen so? could you not watch one houre with mee? Watch ye, and pray that ye enter not into temptation. The spirit indeed is prompt, but the flesh is weake. Again the second time he went and prayed, saying, my Father, if this chalice may not passe, but I must drinke it, thy will be donne. And he commeth againe, and findeth them sleeping: for their eyes were become heavy. And leauing them, he went againe: and he prayed the third time, saying the selfe same word. Then he commeth to his disciples, and saith to them, sleepe yee now and take rest: behold

hold the houre approacheth, and the sonne of man shall be betrayed into the hands of sinners. Rise, let vs goe: behold he approacheth that shall betray me. As he yet spake, behold Iudas one of the twelue came, and with him a great multitude with swords and clubbes, sent from the chiefe Priests and the Ancients of the people. And he that betrayed him, gaue them a signe, saying, whom soeuer I shall kisse, that is he, hold him. And forthwith, coming to Iesus, he said, haile Rabbi. And he kissed him. And Iesus said to him, frinde, whereto art thou come? Then they drew neere, and laid hands on Iesus, and held him. And behold one of them that were with Iesus, stretching forth his hand, drew out his sword and striking the seruant of the high Priest, cut off his eare. Then Iesus saith to him, returne thy sword into his place, for all that take the sword, shall perish with the sword. Thinkest thou that I cannot aske my Father: and he will giue me presently more then twelue legions of Angels? How shall the Scriptures be fulfilled, that so it must be done? In that houre Iesus said to the multitudes: you are come out as it were to a thief with swords and clubbes to apprehend mee: and yet I say daily with you teaching in the Temple: and yet you laid no hands on mee. And all this was done, that the Scriptures of the Prophets might be fulfilled, Then the disciples all leaving him, fled. But they taking hold of Iesus led him to Caiphas the high Priest, where the Scribes and Ancients were assembled.

Peeter followed him a far off, even to the court of the high Priest. And going in hee sat with the seruants : that he might see the end. And the chief Priests and the whole counsell sought false witness against Iesus that they might put him to death : and they found not, whereas many false witnesses had come in. And last of all there came two false witnesses: and they said. This man said, I am able to destroy the Temple of God, and after three daies to re-edifie it. And the high Priest rising vp, said to him: answerest thou nothing to the things which these do testify against thee? But Iesus held his peace. And the high Priest said to him: I adiure thee by the liuing God, that thou tell vs if thou be Christ the sonne of God. Iesus said to him, thou hast said, neuerthelesse I say to you heer- after you shall see the sonne of man sitting at the right hand of the power of God, and coming in the clouds of heaven. Then the high Priest rent his garments, saying, he hath blasphemed, what need we witnesses any further? behold now ye haue heard the blasphemy, how thinke you? But they answering said, he is guilty of death. Then did they spit on his face, and buffeted him, & other smote his face with the palmes of their hands, saying, prophesie unto vs o Christ: who is he that strooke thee? At Peter sat without in the court: and there came to him one wench, saying: thou also wast with Iesus the Galilean. But he denyed before them all saying, I wot not what thou sayest. And as he went out of the gate, another wench saw

saw him, and she saith to them that were there, and this fellow also was with Iesus the Nazarene. And againe he denied with an oath, that he know not the man. And after a little they came that stood by, and said to Peeter, surely thou art of them : for euen thy speech doth bewray thee. Then he began to curse and to sweare that he knew not the man. And incontinent the Cocke crew; And Peeter remembred the word of Iesus which he had said, before the Cocke crow thou shalt deny mee thrise. And going forth, he wept bitterly. And when morning was come all the chiefe Priests and Ancients of the people consulted together against Iesus that they might put him to death. And they brought him bound & deliuered him to Pontius Pilate the President. Then Iudas that betrayed him seeing that he was condemned, repenting him, returned the thirty siluer peeces to the chiefe Priests and Ancients, saying, I haue sinned, betraying iust blood. But they said, what is that to vs ? looke thou to it. And casting downe the siluer peeces in the Temple, he departed : and went and hanged himselfe with a halter. And the chiefe Priests hauing taken the siluer peeces, said, it is not lawfull to carry them into the corbana : because it is the price of blood. And after they had consulted together, they bought with them the Potters-field to be a burying place for strangers. For the cause that field was called Haceldama, that is the field of blood, euen to this present day. Then was fulfilled that which was spoken

Jeremy the Prophet, saying, and they tooke the thirty peeces of siluer, the price of the priced, whom they did price of the children of Israel: and they gaue them to the Potters-field: as our Lord did appoint to mee. And Iesus stood before the President, and the President asked him saying, art thou the King of the Iewes? Iesus saith to him, thou sayest. And when he was accused of the chiefe Priests and ancients, he answered nothing. Then Pilate saith to him, dost thou not heare how great testimonies they allege against thee? And he answered him not a word: so that the President did maruell exceedingly. And vpon the solempne day the President had accustomed to release vnto the people one prisonar whom they would. And he had then a notorious prisoner, that was called Barabbas. They therefore being gathered together, Pilate said: whom will you that I release vnto you, Barabbas, or Iesus that is called Christ? For he knew that for enuy they had deuised him. And as he was sitting in place of iudgement, his wife sent vnto him, saying: haue thou nothing to doe with that iust man. For I haue suffered many things this day in my sleepe for him. But the chiefe Priests and Ancients perswaded the people, that they should make Barabbas, and make Iesus away. And the President answering, said to them: whether will you of the two to be released vnto you? but they said Barabbas. Pilate saith to them, what shall I doe then with Iesus that is called Christ? They say all, let him be crucified. The President

President said to them, why what euill hath he done? But they cryed the more, saying let him be crucified. And Pilate seeing that he nothing preuailed, but rather tumult was toward: taking water hee washed his hands before the people, saying, I am innocent of the blood of this iust man: looke you to it. And the whole people answering, said, his blood be vpon vs, and vpon our children. Then he released to them Barabbas, and hauing scourged Iesus, deliuered him vnto them for to be crucified. Then the Presidents souldiers taking Iesus into the Palace, gathered together vnto him the whole band: and stripping him put a scarlet cloke about him, and plattin a crowne of thornes, put it vpon his head, and reed in his right hand. And bowing the knee before him, they mocked him saying. Hail king of the Iewes. And spitting vpon him, they tooke the reed, and smote his head. And after they had mocked him, they tooke off the cloke from him, and put on him his owne garments, and led him away to crucifie him. And in going they found a man of Cirene, named Simon. Him they forced to take vp his crosse. And then came into the place that is called Golgotha which is the place of Caluary. And they gaue him wine to drink mingled with gall. And when he had tasted, he would not drinke. And after they had crucified him, they deuided his garments, casting lottes: that it might be fulfilled which was spoken by the Prophet, saying They deuided my garments among them.

upon my vesture they did cast lottes . And they
sat and watched him . And they put ouer his
head his cause written. This is Iesus the King
of the Iewes . Then were crucified with him
two theeues : one on the right hand, and one
on the left . And they that passed by, blasphem-
ed him, wagging their heads and saying, Vah,
thou that destroyest the Temple of God, and in
three dayes doest re-edifie it : saue thine owne
self . if thou be the sonne of God, come down
from the Crosse: In like manner also the chief
priests, With the Scribes and ancients mock-
ing said , He saued other : himselve he cannot
saue : if he be the King of Israel, let him now
come downe from the Crosse, and we will be-
leeue him. Hee trusted in God : let him now
deliuer him if he wil: for he said, That I am the
sonne of God . And the selfe same thing the
theeues also that were crucified with him, re-
proched him withall. And from the sixth houre,
there was darknesse made vpon the whole earth,
vntill the ninth houre, and about the ninth
houre Iesus cried with a mighty voice, saying,
Eli, Eli, lamma-sabachani ? that is, My God
my God, why hast thou forsaken me ? And cer-
taine that stood there and heard, said, He cal-
leth Elias . And incontinent one of them run-
ning, tooke a sponge, and filled it with vine-
ger : and put it on a reed, and gaue him to
drinke. And other said, Let be, let vs see whe-
ther Elias come to deliuer him . And Iesus
again crying with a mighty voice, yielded
vp the ghost . And behold the veile of the
Temple

Temple was rent in two peeces, from the top even to the bottome, and the earth did quake, and the rockes were rent, and the graues were opened: and many bodies of the saints that had slept, rose. And they going forth out of the graues after his resurrection, came into the holy cittie: and appeared to many. And the Centurion and they that were with him watching Iesus, having scene the Earth-quake and the things that were done, were sore afraid, saying, Indeed this was the sonne of God. And there were there many women a farre off, which had followed Iesus from Galiley, ministring vnto him: among whom was Marie Magdalen, and Mary the mother of Iames and Ioseph, and the mother of the sonnes of Zededee. And when it was euening, there came a certaine rich man of Arimathæa, named Ioseph, who also himselfe was a Disciple to Iesus. He went to Pilate, and asked the body of Iesus. Then Pilate commanded that the body should be deliuered. And Ioseph taking the body, wrapt it in cleane lincindon, and laid it in his owne new monument, which he had hewed out in a rocke. And he rolled a great stone to the dore of the monument, and went his waie. And there was there Marie Magdalen, and the other Mary, sitting ouer against the sepulcher.

AND the next day, which is after the Pasceue, the chiefe Priests and the Pharisees came together to Pilate, saying. Sir, we haue remem-

remembered, that that seducer said yet living,
After three daies I will rise againe. Command
therefore the sepulcher to be kept vntill the
third day : least perhaps his disciples come, and
steale him, and say to the people : Hee is risen
from the dead : and the last error shal be worse
then the first. Pilate said to them : You haue a
guard : goe, guard it as you know. And they de-
parting, made the sepulcher sure : sealing vp the
stone, with watchmen.

THE

THE PASSION OF OVR LORD IESVS CHRIST, according to *Marks*.



CHAP 14.

AT that time the Pasch was and the azymes
after two daies : and the chiefe Priests
the Scribes sought how they might by force
take lay hands on Iesus, and kill him : But they

said, not one the festiual day, least there might be a tumult of the people. And when he was at Bethania in the house of Simon the Leper, and sat at meat, there came a woman hauing an Alabaſter-box of ointment, of pretious ſpikenard: and breaking the Alabaſter-box, ſhe powred it out vpon his head. But there were certain that had indignation within themſelues, and ſaid. Where to is this waſte of the ointment made? For this ointment might haue bin ſold for more then three hundred pence, and giuen to the poor. And they murmured againſt her. But Jeſus ſaid. Let her alone, why do you moleſt her? ſhe hath wrought a good worke vpon me, for the poor you haue alwayes with you: and when you wil, you may doe them good: but me you haue not alwayes. That which ſhe had, ſhe hath done: ſhe hath preſented to anoint my body to the burial. Amen. I ſay to you, where- ſoeuer this Goſpel ſhal be preached in the whole world, that alſo which ſhe hath done, ſhal be told for a memorie of her. And Iudas ſcarjot one of the twelue went his way to the chief Priests, for to betray him to them. Who hearing it, were glad & they promiſed him that they would giue him money. And he ſought how he might betray him conueniently. And the firſt day of the azimes when they ſacrificed at Paſche, the diſciples ſay to him, whether wilt thou that we goe, and prepare for thee to eate the Paſche? And he ſendeth two of his diſciples, and ſaith to them, go ye into the city. and there ſhal meet you a man carrying a

pitcher of water, follow him: and whithersoever he entereth say to the maister of the house, that the maister saith, where is my refectorie, where I may eat the Pasche with my disciples? And he wil shew you a great chamber adorned: and there prepare for vs. And his disciples went their wayes, and came into the cittie: and they found as he had told them, and they prepared the Pasche. And when euen was come, he commeth with the twelue. And when they were sitting at the table and eating, Iesus said, amen I say to you, that one of you shal betray mee, hee that eateth with mee. But they began to be sad, and to say to him severally, is it I? Who said to them, one of the twelue, he that dippeth with mee his hand in the dish. And the sonne of man in deed goeth as it is written of him, but wo to that man by whom the sonne of man shal be betrayed, were good for him if that man had not been born. And whiles they were eating, Iesus tooke bread: and blessing brake, and gaue to them, and said, take, This is my body. And taking the chalice, giuing thanks he gaue to them, and they all drank of it. And he said to them, This is my blood of the new Testament, that shal be shed for many. Amen I say to you, that now I wil not drink of the fruit of the vine until that day when I shal drink it new in the kingdom of God. And an hymne being said, they went forth into Mount Oliuet. And Iesus said to them, you shall all be scandalized in me this night, for it is written I will strike the Pasche

and the sheepe shal be dispersed. But after that I shall be risen again, I will goe before you into Galile : And Peeter said to him, although all shall be scandalized : yet not I. And Iesus saith to him, Amen I say to thee, that thou this day in this night, before the Cocke crow twise, shalt thrise deny me, But he spake more vehemently, although I should die together with thee I will not deny thee. And in like manner also said they all. And they come into a Farm-place called Gethsemanie. And he saith to his Disciples, sit you heere, vntill I pray. And he taketh Peeter and Iames and Iohn with him: and he began to feare and to be heauy. And he saith to them, my soule is sorrowfull euen vnto death, stay heere and watch. And when he was gone forward a little, hee fell flat vpon the ground : and he prayed that if it might be, the houre might passe from him : and he said, Abba, Father, all things are possible to thee, transfer this chalice from mee. But not that which I will, but that which thou. And he cometh, and findeth them sleeping. And he saith to Peeter, Simon, sleepest thou? couldest thou not watch one houre? Watch ye, and pray that ye enter not into temptation. The spirit indeed is prompt, but the flesh infirme. And going away againe, he prayed, saying the selfe-same word. And returning, againe he found them asleep (for their eyes were heauy) and they wist not what they should answer him. And hee commeth the third time, and saith to them, sleepe ye now and take rest, it suffiseth, the

houre is come : behold the Sonne of man shall be betrayed into the hands of sinners . Arise, let vs goe : behold, he that shall betray me, is at hand . And as he was yet speaking, commeth Iudas, Iscariot one of the twelue, and with him a great multitude with swords & clubbes, from the cheife Priests and the Scribes and the Ancients. And the betrayer of him had giuen them a signe, saying, Whomsoever I shall kisse, it is he, lay hold on him, and lead him warily. And when he was come, immediatly going to him, he saith, Rabbi, and he kissed him . But they laid hands vpon him : and held him. And one certaine man of the standers about , drawing out a sword smote the seruant of the chiefe Priest, and cut of his eare . And Iesus answering, said to them, As to a theefe are you come out with swords and clubbes to apprehend me? I was daily with you in the Temple teaching, and you did not lay hands on me. But, that the Scriptures may be fulfilled, Then his Disciples leauing him, all fled . And a certaine yong man followed him clothed with Sindon vpon the bare : and they tooke him . But he casting off the Sindon fled from them naked. And they brought Iesus to the chiefe Priest : and all the Priests and the Scribes and the Ancients assembled together . And Peeter followed him a farre off euen vnto the court of the high Priest : and he sat with the seruants at the fier and warmed himself. And the chiefe Priests and all the Council sought testimony against Iesus, that they might put him to death , neither found they.

For many spake false witnesse against him: and the testimonies were not conuenient. And certaine rising vp, bare false witnesse against him, saying, that we herd him say, I will dissolue this Temple made with hand, and in three daies will I build another not made with hand. And their testimony was not conuenient. And the high Priest rising vp into the middes, asked Iesus, saying, answerest thou nothing to these things that are objected to thee of these? But he held his peace and answered nothing. Again the high Priest asked him, and said to him, art thou Christ the sonne of the blessed God? And Iesus saith to him, I am. And you shall see the sonne of man sitting on the right hand of power, and comming with the clouds of heauen. And the high Priest renting his garments saith, what need we witnesses any further? You haue heard blasphemie, how think you? Who all condemned him to be guiltie of death. And certain began to spit vpon him, and to couer his face, and to beat him with buffets and to say vnto him: Prophecie: And the seruants gaue him blowes. And when Peeter was in the court beneath, there cometh one of the woman seruants of the high Priest. And when she had seen Peeter warming himself, beholding him, she saith, and thou wast with Iesus of Nazareth. But he denied, saying, neither know I, neither wot I what thou saiest. And he went forth before the court: and the cock crew. And again a wench seeing him, began to say to the standers about, that this fellow is of them.

them. But he denied again. And after a while again they that stood by, said to Peeter, verely thou art of them: for thou art also a Galilæan. But he began to curs and to swear, that I know not this man whom you speak of. And immediately the cock crew again. And Peeter remembered the woord that Iesus had said vnto him, before the cock crow twise, thow shalt thrise deny mee, and hee began to weep. And foorthwith in the morning the cheef Priests with the Ancients and the Scribes and the whole council, consulting together, bynding Iesus led and deliuered him to Pilate. And Pilate asked him, art thou the king of the Iewes? but he answering, said to him, Thow saiest. And the cheef Priests accused him in many things. And Pilate again asked him, saying, answerest thou nothing? see in how many things they accuse thee. But Iesus answered nothing more: so that Pilate marueled. And vpon the festiual day hee was wont to release vnto them one of the prisoners whomsoever they had demanded. And there was one called Barabbas which was put in prison with seditious persons, who in a sedition had committed murther. And when the multitude was come vp, they began to requyre according as alwayes hee did vnto them. And Pilate answered them and said, wil you that I release to you the king of the Iewes? For hee knew that the cheef Priests for enuy had deliuered him. But the cheef Priests moued the people, that hee should release Barabbas rather to them. And Pilate again answearing, said to them,

to S. Mark.

them, what wil you then that I do to the King of the Iewes? But they again cried, crucifie him. And Pilate said to them, Why, what euil hath hee done? But they cried the more, crucifie him. And Pilate willing to satisfie the people, released to them Barabbas, and deliuered Iesus, hauing whipped him, for to be crucified. And the souldiars led him into the court of the Palace, and they call together the whole band, and they clothe him in purple, and plating a crown of thornes, they put it vpon him. And they began to salute him. Hail King of the Iewes. And they smote his head with a reed and they did spit on him, and bowing the knees, they adored him. And after they had mocked him, they stripped him of the purple, and put on him his own garments, and they lead him forth to crucifie him. And they forced a certain man that passed by, Simon a Cyrenean comming from the countrie, the father of Alexander and Rufus, to take vp his crosse. And they bring him into the place Golgotha, which being interpreted is, the place of Caluarie. And they gaue him to drink wine mingled with myrrhe: and he took it not. And crucifying him, they deuided his garments, casting lots vpon them, who should take which. And it was the third houre, and they crucified him. And the title of his cause was superscribed, King of the Iewes. And with him they crucify two thieues: one on the right hand and another on his left. And the scripture was fulfilled that saith, and with the wicked he

was reputed. And they that passed by blaiphe-
med him, wagging their heads, and saying, vnh,
hee that destroyeth the Temple, and in three
dayes buildeth it: saue thy self, comming down
from the crosse. In like manner also the chief
Priests mocking, said with the Scribes one to
another, hee saued others, himself he cannot
saue. Let Christ the King of Israel come down
now from the crosse: that we may see and be-
leeue. And they that were crucified with him,
railed at him. And when it was the sixth hour,
there was made darknes vpon the whole earth
vntil the nyinth hour. And at the nyinth hour
Iesus cried out with a mighty voice, saying,
Eloy, Eloy, lamma sabacthani? Which is beeing
interpreted, my God, my God, why hast thou
forsaken mee? And certain of the standers about
hearing, said, behold he calleth Elias, and one
running and filling a sponge with vineger, and
putting it about a reed, gaue him drink, saying,
let be: let vs see if Elias come to take him
down. And Iesus putting forth a mightie
voice, gaue vp the ghoste. And the veile of the
Temple rent in two, from the top to the bot-
tom. And the centurion that stood ouer against
him, seeing that so crying he had giuen vp the
ghost, said, indeed this man was the sonne of
God. And there were also women looking on
a far off: among whom was Marie Magdalen,
and Marie the mother of James the lesse and of
Ioseph, and Salome: and when he was in Gali-
ley they followed him, and ministred to him,
and many other women that came vp together
with him to Hierusalem.

And

ANd when euening was come (because it was the Parasceue, which is the Sabbath eue) came Ioseph of Arimathea a noble Senator, who himself also was expecting the kingdom of God: and he went in boldly to Pilate, and asked the body of Iesus. But Pilate marvelled if he were now dead. And scending for the Centurion, asked him if he were now dead. And when he vnderstood by the Centurion, he gaue the body to Ioseph. And Ioseph buying Sindon, and taking him downe, wrapped him in the Sindon, and laid him in a monument, that was hewed out of a Rocke. And he rolled a stone to the doore of the Monument.

Y

THE

THE PASSION OF
OVR LORD IESVS CHRIST,
according to *Luke*.



CHAP. 22.

AT that time the festiual day of the Azymes
approched, which is called Pasche: and
the chiefe Priests and the Scribes sought how
they might kill Iesus: but they feared the people.

ple. And Sathan entered into Judas that was surnamed Iscariot, one of the twelve. And he went and talked with the chiefe Priests and the magistrates, how he might betray him to them. And they were glad, and bargained to giue him mony. And he promised. And he sought opportunity to betray him a part from the multitudes. And the day of the Azymes came, wherein it was necessary that the Pasche should be killed. And he sent Peeter and Iohn, saying, go and prepare vs the Pasche that we may eat. But they said where wilt thou that we prepare it? And he said to them, behold, as you enter into the Cittie, there shall meet you a man carying a pitcher of water: follow him into the house into which he entereth, and you shall say to the good-man of the house, the Master saith to thee, where is the Inne where I may eat the Pasche with my Disciples? And he will shew you a great Refectory adorned: and there prepare. And they going, found as he said to them, and prepared the Pasche. And when the houre was come, he sat downe, and the twelve Apostles with him. And he said to them, with desire haue I desired to eat this Pasche with you before I suffer. For I say to you, that from this time I will not eat it, till it be fulfilled in the kingdome of God. And taking the chalice he gaue thanks, and said, take, and deuide among you, for I say to you, that I will not drinke of the generation of the vine, till the kingdome of God do come. And taking bread he gaue thanks, and brake: and gaue to them saying.

This

This is my body which is given for you . Doe this for a commemoration of mee . In like manner the chalice also, after he had supped, saying. This is the chalice the new Testament in my bloud, which shall be shed for you. But yet behold, the hand of him that betrayeth mee, is with me on the table . And the sonne of man indeed goeth according to that which is determined : but yet wo to that man by whom he shall be betrayed . And they began to question among themselves, which of them it should be that should doe this. And there fell also a contention betweene them, which of them seemed to be greater . And he said to them, the Kings of the Gentils ouer-rule them : and they that haue power vpon them , are called beneficiall. But you not so: but he that is the greater among you, let him become as the yonger : and he that is the leader as the waiter . For which is greater he that sitteth at the table , or he that ministrereth ? is not he that sitteth ? But I am in the midst of you as he that ministrereth : and you are they that haue remayned with mee in my temptations, And I dispose to you, as my Father disposed to me, a kingdome: that you may eat and drinke vpon my table in my kingdome, and may sit vpon thrones , iudging the twelue tribes of Israel. And our Lord said, Simon, Simon, behold Sathan hath required to haue you for to sift as wheat : but I haue prayed for thee, that thy faith faile not : and thou once conuerred, confirme thy brethren . Who said to him, Lord, with thee I am ready to goe both into
prison

prison and vnto death . And he said , I say to thee, Peeter, the Cocke shall not crow to day, till thou deny thrise that thou knowest mee. And he said, to them, when I sent you without purse and scrip and shooes , did you lacke any thing ? But they said nothing. He said therfore vnto them , but now he that hath a purse , let him take it , likewise also a scrip : and he that hath not, let him sell his coat, and buy a sword. For I say to you , that yet this that is written, must be fulfilled in me , and with the wicked was he reputed . For those things that are concerning me, haue an end . But they said, Lord loe two swords heere . But he said to them, it is enough . And going forth he went according to his custome into Mount Oliuet. And his Disciples also followed him. And when hee was come to the place , he said to them , pray least ye enter into temptation . And hee was pulled away from them a stones cast: and kneeling hee prayed , saying, Father, if thou wilt, transfer this chalice from me . But yet not my will, but thine be donne . And there appeared to him an Angell from heauen , strengthening him, And being in an agony, he prayed the longer . And his sweat became as drops of bloud triking downe vpon the earth . And when he was risen vp from prayer, and was come to his Disciples, he found them sleeping for pensiu-nesse. And he said to them, why sleep you ? arise, pray, least you enter into temptation. As he was yet speaking, behold a multitude : and he that was called Iudas , one of the twelue,

went before them, and approached to Iesus, for to kisse him. And Iesus said to him, Iudas with a kisse doest thou betray the sonne of man? And they that were about him, seeing what would be, said to him, Lord, shal we strike with the sword? And one of them smote the seruant of the high Priest: and cut of his right ear. But Iesus answering, said, suffer ye thus far. And when he had touched his ear, he healed him. And Iesus said to them that were come vnto him, the cheef Priests, and magistrates of the temple, & Ancients, as it were to a thee: are you come foorth with swords and clubbes? when I was daily with you in the temple, you did not lay handes vpon mee, but this is your hour, and the power of darknes. And apprehēding him, they led him to the high Priests house: but Peeter followed a far off. And a fire beeing kindled in the middes of the court, and they sitting about it, Peeter was in the middes of them. Whom when a certain wench saw sitting at the light, and beheld him, she said, this fellow was also with him. But hee denied him, saying, woman, I know him not. And after a while an other man seeing him, said, and thou art of them. But Peeter said, o man I am not. And after the space as it were of one hour, a certain other man affirmed, saying, verely this fellow also was with him, for he is also a Galilæan. And Peeter said, man I know not what thou saiest. And incontinent as hee was yet speaking the cock crew. And our Lord turning looked on Peeter. And Peeter remem-

to S. Luke.

remembered the word of our Lord, as hee said, that before the cock crow, thou shalt thrise deny mee. And Peeter going forth a doores, wept bitterly. And the men that held him, mocked him beating him. And they did blindefold him, and smote his face. And they asked him saying, prophecie, who is it that smote thee? And blaspheming many other things they said against him. And when it was day, there assembled the Ancients of the people and cheef Priests and Scribes, and they brought him into their councell, saying, if thou be Christ tel vs. And hee said to them, if I tel you, you wil not belecue mee, if also I ask, you wil not answer me, nor dimisse mee. But from hencefoorth the sonne of man shal be sitting on the right hand of the power of God. And they all said art thou then the sonne God? Who said, you say that I am. But they said, what need we testimony any further: for our selues haue heard of his owne mouth. And all the multitude of them rising vp, led him to Pilate. And they began to accuse him, saying, we haue found this man subuerting our nation, and prohibiting to giue tributes to Cesar, and saying that he is Christ the King. And Pilate asked him, saying, art thou the King of the Iewes? But hee answering said, thou sayest. And Pilate said to the cheef Priests and multitudes, I fynd no cause in this man. But they were more earnest, saying, hee stirreth the people teaching throughout all Iewrie, beginning from Galiley euen hither: But Pilate hearing

Galiley, asked if the man were of Galiley. And when hee vnderstood that hee was of Herods iurisdiction, hee sent him back to Herod who was also himself at Hierusalem in those dayes. And Herod seeing Iesus, was verie glad, for hee was desirous of a long time to see him, for because hee heard many things of him: and hee hoped to see some signe wrought by him. And hee asked him in many words. But hee answered him nothing. And there stood the cheef Priests and the Scribes constantly accusing him. And Herod with his Armie set him at naught: and hee mocked him putting on him a white garment, and sent him back to Pilate. And Herod and Pilate were made freinds that day, for before they were enimies one to another. And Pilate calling together the cheef Priests and Magistrates, and the people, said to them, you haue presented vnto me this man, as auerting the people, and behold I examining him before you, haue found no cause in this man of those things wherein you accuse him. No, nor Herod neither, for I sent you to him, and behold, nothing worthy of death is donne to him. I wil chasten him therefore and dimis him. And he of necessity had to release vnto them vpon the feast day, one. But the whole multitude together cryed out, saying dispatch him, and release vs Barabbas. Who was for a certaine sedition made in the Citty and murther, cast into prison. And Pilate again spake to them, desirous to release Iesus. But they cryed againe, saying, crucifie, crucifie him. And

And he the third time said to them why, what euill hath this man donne? I finde no cause of death in him. I will correct him therefore and let him goe. But they were instant with loud voices requiring that hee might be crucified. And their voices preuailed. And Pilate adiudged their petition to be donne. And he released vnto them him that for murder and sedition had bin cast into prison, whom they demanded: but Iesus he deliuered to their pleasure. And when they led him, they tooke one Simon of Cirene comming from the Country: and they laid the Crosse vpon him to carry after Iesus. And there followed him a great multitude of people, and of women which bewayled and lamented him. But Iesus turning to them, said daughters of Hierusalem, weep not vpon mee, but weep vpon you selues, and vpon your children. For behold the daies shall come, when they will say, blessed are the barren, and the wombes that haue not borne, and the pappes that haue not giuen sucke. Then shall they begin to say to the Mountaines, fall vpon vs, and to the hils couer vs. For if in the green wood they doe these things, in the dry what shall be donne? And there were led also other two malefactors with him; to be executed. And after they came to the place which is called Caluary, there they crucified him: and the theeues one on the right hand, and the other on the left. And Iesus said, Father, forgive them, for they know not what they doe. But they diuiding his garments, did cast lottes. And the people stood expe-

expecting, and the Princes with them derided him, saying, others he hath saued, let him saue himselfe, if this be Christ, the elect of God. And the souldiers also mocked him, comming to him, and offering him vineger, saying, if thou be the King of the Iewes, saue thy selfe. And there was also a superscription written ouer him in Greeke, and Latin, and Hebrew letters: This is the King of the Iewes. And one of those theeues that were hanged, blasphemed him, saying, if thou be Christ, saue thy selfe and vs. But the other answering, rebuked him saying, neither doest thou feare God, whereas thou art in the same damnation? And we indeed iustly, for we receiue worthy of our doings: but this man hath donne no euill. And he said to Iesus. Lord, remember mee, when thou shalt come into thy Kingdome. And Iesus said to him, amen I say to thee: this day thou shalt be with me in Paradise. And it was almost the sixt houre: and there was made darkenesse vpon the whol earth vntil the ninth houre. And the sonne was darkened: and the veile of the Temple was rent in the middelt. And Iesus crying with a loud voice, said, Father into thy hands I commend my spirit. And saying this, he gaue vp the Ghost. And the Centurion seeing that which was donne, glorified God, saying indeed this man was iust. And all the multitude of them that were present together at that sight, and saw the things that were donne, returned knocking their breasts. And all his acquaintance stood a farre off: and the women

ayed him, knew the place : because Iesus had
then resorted thither together with his Disci-
ples. Iudas therefore hauing receiued the band
of men, and of the chiefe Priests and the Phari-
sees, ministers, cometh thither with Lanterns
and Torches & weapons. Iesus therefore know-
ing all things that should come vpon him, went
forth and said to them, whom seeke ye? they
answered him, Iesus of Nazareth. Iesus saith
to them, I am hee. And Iudas also that betrayed
him, stood with them. As soone therefore as
he said to them, I am hee : they went backe-
ward, and fell to the ground. Againe therefore
he asked them, whom seeke ye? And they said,
Iesus of Nazareth. Iesus answered, I haue told
you, that I am hee: if therefore you seeke mee,
let these goe their waies. That the word might
be fulfilled which he said, that of them whom
thou haest giuen mee, I haue not lost any. Si-
mon Peeter therefore hauing a sword drew it
out: and smote the seruant of the high Priest?
and cut off his right eare. And the name of the
seruant was Malchus. Iesus therefore said to
Peeter, put vpthy sword into thy scabbard,
The chalice which my Father hath giuen mee,
shall not I drinke it? The band therefore and
the Tribune and the ministers of the Iewes ap-
prehended Iesus. and bound him, and they

expecting, and the Princes with them deride him, saying, others he hath saued, let him saue himselfe, if this be Christ, the elect of God. And the souldiers also mocked him, comming to him, and offering him vineger, saying, thou be the King of the iewes, saue thy selfe. And there was also a superscription written ouer him in Greeke, and Latin, and Hebrew letters: This is the King of the Iewes. And one of those theeues that were hanged, blasphemed him, saying, if thou be Christ, saue thy selfe and vs. But the other answering, rebuked him saying, neither dost thou feare God, whereas thou art in the same damnation? And we indeed iustly, for we receiue worthy of our doings: but this man hath donne no euill. And he said to Iesus. Lord, remember mee, when thou shalt come into thy Kingdome. And Iesus said to him, amen I say to thee: this day thou shalt be with me in Paradise. And it was almost the sixt houre: and there was made darkenesse vpon the whol earth vntil the ninth houre. And the sonne was darkened: and the veile of the Temple was rent in the middelt. And Iesus crying with a loud voice, said, Father into thy hands I commend my spirit. And saying this, he gaue vp the Ghost. And the Centurion seeing that which was done, glorified God, saying, truly this was a righteous man.

CHAP. 18.

AT that time, Iesus went forth with his Disciples beyond the torrent Cedron, where was a Garden, into the which he entered and his Disciples. And Iudas also that betrayed

eride
im sau
of God
minim
ing,
y selfe
tten o
ew let
nd on
hemer
y selfe
d him
therea
ve in
ur do
And
when
nd lo
s day
t was
made
ynth
d the
delt.
Fa-
And
Cen-
his
on,
re-
e-
ed

red him, knew the place : because Iesus had
resorted thither together with his Disci-
ples. Iudas therefore hauing receiued the hand
men, and of the chiefe Priests and the Phari-
sees, ministers, cometh thither with Lanterns
and Torches & weapons. Iesus therefore know-
ing all things that should come vpon him, went
forth and said to them, whom seeke ye? they
answered him, Iesus of Nazareth. Iesus saith
to them, I am hee. And Iudas also that betrayed
him, stood with them. As soone therefore as
he said to them, I am hee : they went backe-
ward, and fell to the ground. Againe therefore
he asked them, whom seeke ye? And they said,
Iesus of Nazareth. Iesus answered, I haue told
you, that I am hee: if therefore you seeke mee,
let these goe their waies. That the word might
be fulfilled which he said, that of them whom
thou haest giuen mee, I haue not lost any. Si-
mon Peeter therefore hauing a sword drew it
out: and smote the seruant of the high Priest?
and cut off his right eare. And the name of the
seruant was Malchus. Iesus therefore said to
Peeter, put vpthy sword into thy scabbard,
The chalice which my Father hath giuen mee,
shall not I drinke it? The band therefore and
the Tribune and the ministers of the Iewes ap-
prehended Iesus, and bound him, and they
brought him to Annes first, for he was father
in law to Caiphas, who was the high Priest
of that yeare. And Caiphas was hee that
had giuen Councell to the Iewes, that
it is expedient that one man die for the
people.

people. And Simon Peeter followed Iesus, and an other disciple. And that disciple was knowen to the high Priest, and went in with Iesus into the court of the high Priest. But Peeter stood at the doore without. The other disciple therefore that was knowen to the high Priest, went forth and spake to the Portres, and brought in Peeter. The wench therefore that was Portres, saith to Peeter, art not thou also of this mans disciples? He saith to her, I am not. And the seruants & ministers stood at a fire of coles, because it was cold, and warmed themselues. And with them was Peeter also standing, and warming himself. The high Priest therefore asked Iesus of his disciples, and of his doctrine. Iesus answered him, I haue openly spoken to the world. I haue alwaies taught in the Sinagog, and in the Temple whether all the Iewes resort together: and in secret I haue spoken nothing. Why askest thou mee? ask them that haue heard what I haue spoken vnto them: behold they know what things I haue said. Whe he had said these things, one of the ministers standing by gaue Iesus a blow, saying, answerest thou the high Priest so? Iesus answered him, if I haue spoken ill, giue testimonie of euill: but if wel, why strikest thou mee? And Annas sent him bound to Caiphaz the high Priest. And Simon Peeter was standing and warming himself. They said therefore to him, art not thou also of his disciples? He denied and said: I am not. One of the seruants of the high Priest saith to him, his cousin whose

whose ear Peeter did cut off, did not I see thee
in the garden with him? Again therefore Peeter
denied: and soorth with the cock crew. They
therefore bring Iesus from Caiphas into the
Palace. And it was morning: and they went not
into the Palace, that they might not be con-
demned, but that they might eat the Pasche.
Pilate therefore went soorth to the without, &
said, what accusation bring you against this mā?
They answered & said to him, if he were not a
malefactor, we would not haue deliuered him
vp to thee. Pilate therefore said to them, take
him you, and according to your law iudge him.
The Iewes therfore said to him, it is not lawful
for vs to kill any man. That the word of Iesus
might be fulfilled which hee said, signifying
what death he should die. Pilate therfore went
into the place againe, and called Iesus, and said
to him, art thou the King of the Iewes? Iesus
answered, saiest thou this of thy selfe, or haue
others told it thee of mee? Pilate answered,
why, am I a Iew? Thy Nation and the chiefe
Priests haue deliuered thee vp to mee: what
saest thou donne? Iesus answered, my king-
dome is not of this world, If my kingdom were
of this world, my ministers verily would strue
that I should not be deliuered to the Iewes, but
now my kingdome is not from hence. Pilate
therefore said to him, Art thou a King then?
Iesus answered, Thou saiest, that I am a King.
For this was I borne, and for this came I into
the world: that I should giue testimony to the
truth. Every one that is of the truth, heareth

my voice. Pilate saith to him. What istu
And when hee had said this, he went forth
gaine to the Iewes, and said to them, I finde
no cause in him. But you haue a custome
I should release one to you in the Pasche: w
you therefore that I release vnto you the King
of the Iewes? They all therefore cryed again
saying, not him but Barabbas. And Barabbas
was a thiefe. Thē therefore Pilate tooke Iesus
and scourged him. And the souldiers plating
crown of thornes, put it vpon his head: an
they put about him a Purple garment. And the
came to him and said, Hail King of the Iewes
and they gaue him blowes. Pilate went forth
again, and saith to them, Behold I bring him
forth vnto you, that you may know that I finde
no cause in him. Iesus therefore went forth
carying the crown of thornes, and the Purple
vestment. And hee saith to them, lo the man
When the cheef Priests therefore and the mi
nisters had seen him, they cryed, saying, cru
cifie, crucifie him. Pilate saith to them, take
him you, and crucifie him, for I finde no cause
in him. The Iewes answered him, we haue
law: and according to that law he ought to die
because he hath made himself the sonne of God.
When Pilate therefore had heard this saying
hee feared more. And he entered into the place
again: and he saith to Iesus, whence art thou?
But Iesus gaue him no answer. Pilate therefore
saith to him, speakest thou not to mee? know
est thou not that I haue power to crucifie thee
and I haue power to release thee? Iesus answered
red

led, thou shouldest not haue any power against me, vnlesse it were giuen thee from above. Therefore hee that hath betrayed mee to thee, hath the greater sinne. From thence fourth Pilate sought to release him. But the Iewes cryed, saying, if thou release this man, thou art not Cesars frinde, enery one that maketh himselfe a King, speaketh against Cesar. But Pilate when he had heard these words, brought forth Iesus: and he sat in the iudgement seat, in the place that is called Lithostrotos, and in hebrew Gabbatha. And it was the Parasceue of Pasche, about the sixt houre, and he saith to the Iewes, loe your King. But they cryed, away, away with him, crucifie him. Pilate saith to them: shal I crucifie your King? The chiefe Priests answered, we haue no King, but Cesar. Then therefore he deliuered him vnto them for to be crucified. And they tooke Iesus and led him forth. And bearing his owne crosse he went forth into that which is called the place of Caluary, in hebrew Galgotha. Where they crucified him and with him two others, on the one side and on the other, and in the midst Iesus. And Pilate wrote a title also: and he put it vpon the crosse. And it was written, Iesus of Nazareth the King of the Iewes. This title therefore many of the Iewes did read, because the place where Iesus was crucified, is neere to the Cittie, and it was written in Hebrew, in Greeke, and in Latin. The chiefe Priests therefore of the Iewes said to Pilate, write not, the King of the Iewes:

but that he said, I am King of the Iewes. Pilate answered, that which I haue written, I haue written. The souldiers therefore when they had crucified him, tooke his garments (and they made fower parts, to euery souldier a part) and his coat. And his coat was without seame, wrought from the top throughout. They said therefore one to an other, let vs not cut it, but let vs cast lots for it, whose it shall be. That the Scripture might be fulfilled saying, they haue parted my garments among thee: and vpon my vesture they haue cast lots. And the souldiers did these things. And there stood beside the Crosse of Iesus, his mother and his mothers sister, Marie of Cleophas, and Marie Magdalen. When Iesus therefore had seene his mother and the disciple standing whom he loued, hee saith to his mother: woman behold thy sonne. After that, he saith to the disciple, behold thy mother. And from that houre the disciple tooke her to his owne. Afterward Iesus knowing that all things now were consummate, that the Scripture might be fulfilled, hee saith I thirst: A vessell therefore stood there full of Vineger, and they putting a sponge full of Vineger about Hysop, offered it to his mouth. Iesus therefore when hee had taken the Vineger, said, it is consummate. And bowing his head, he gaue vp the ghost. The Iewes therefore (because it was the Parasceue) that the bodies might not remaine vpon the Crosse on the Sabbath (for that was a great Sabbath day) they desired Pilate that their legges might

be broken, and they might be taken away. The souldiers therefore came : and of the first indeed they broke the legges, and of the other that was crucified with him. But after they were come to Iesus, when they saw that he was dead, they did not breake his legges but one of the souldiers with a speare opened his side, and incontinent there came forth bloud and water. And he that saw it, hath given testimony : and his testimony is true. And he knoweth that he saith true, that you also may belecue. For these things were donne that the Scriptures might be fulfilled, you shall not breake a bone of him. And againe an other scripture saith, they shall looke on him whom they pearced.

ANd after these things Ioseph of Arimathia (because he was a Disciple of Iesus, but secret for feare of the Iewes) desired Pilate that he might take away the body of Iesus. And Pilate permitted. He came therefore, and tooke away the body of Iesus. Nicodemus also came, he that at the first came to Iesus by night, bringing a mixture of myrrhe and aloes, about an hundreth pounds. They tooke therefore the body of Iesus, and bound it in linnen clothes with the spices, as the maner is with the Iewes to burie. And there was in the place where he was crucified a Garden : and in the Garden a new Monument, wherein no man yet had bin laid. There therefore because of the Parasceue of the Iewes, they laid Iesus, because the Monument was hard by.



THE MANNER HOW TO SERVE THE PRIEST AT MASSE.

The Clarke kneeling vpon his knees at the left
side of the Priest, shal answer the
Priest as followeth.

*SAC. Standing for the Priests part, and MIN.
for the Clarkes.*

SACERDOS.

Introibo ad altare Dei.

MINISTER.

Ad Deum qui lætificat iuuentutem
meam.

SAC. Iudica me Deus: & discerne causam
meam: de gente non sancta, ab homine iniquo
& doloso erue me.

MIN. Quia tu es Deus fortitudo mea: quare
me repulisti, & quare tristis incedo, dum as-
pexit me inimicus?

SAC. Emitte lucem tuam & veritatem tu-
am: ipsa me deduxerunt, & adduxerunt in mon-
tem sanctum tuum, & in tabernacula tua.

MIN. Et introibo ad altare Dei: ad Deum
qui lætificat iuuentutem meam.

SAC. Confitebor tibi in cithara Deus, De-

serve the Priest at Masse . 511

us meus : quare tristis es anima mea, & quare conturbas me ?

M I N. Spera in Deo , quoniam adhuc confitebor illi : salutare vultus mei, & Deus meus.

S A C. Gloria Patri , & Filio , & Spiritui sancto .

M I N. Sicut erat in principio , & nunc & semper , & in sæcula sæculorum , Amen.

S A C. Introibo ad altare Dei.

M I N. Ad Deum qui lætificat iuventutem meam.

S A C. Adiutorium nostrum in nomine Domini .

M I N. Qui fecit cælum & terram.

S A C. Confiteor, *to the end.*

M I N. Misereatur tui omnipotens Deus, & dimissis omnibus peccatis tuis , perducate te ad vitam æternam. S A C. Amen.

M I N. *Heere bowing himselfe he saith.*

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini , beato Michaëli Archangelo , beato Ioanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro & Paulo, omnibus sanctis, & tibi Pater, quia peccaui nimis , cogitatione, verbo, & opere : *heere he knocketh himselfe thrise on the brest.* mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa : Ideo precor beatam Mariam semper virginem , beatum Michaëlem Archangelum , beatum Ioannem Baptistam , sanctos Apostolos Petrum & Paulum, omnes sanctos, & te Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

S A C. Misereator vestri omnipotens Deus, &c. Amen. Amen.

The manner how to

Sac. Indulgentiam, absolutionem, & remissionem omnium peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens & misericors Dominus.

Min. Amen.

Sac. Deus tu conuersus uiuificabis nos.

Min. Et plebs tua letabitur in te.

Sac. Ostende nobis, Domine misericordiam tuam.

Min. Et salutare tuum da nobis.

Sac. Domine exaudi orationem meam.

Min. Et clamor meus ad te veniat.

Sac. Dominus vobiscum.

Min. Et cum spiritu tuo.

Sac. Kyrie eleison.

Min. Kyrie eleison.

Sac. Kyrie eleison.

Min. Christe eleison.

Sac. Christe eleison.

Min. Christe eleison.

Sac. Kyrie eleison.

Min. Kyrie eleison.

Sac. Kyrie eleison.

Sac. Dominus vobiscum.

Min. Et cum spiritu tuo.

Sac. Per omnia secula seculorum.

Min. Amen.

In the end of the Epistle the Clerk saith, Deo gratias, and then he ariseth, and turneth, and carrieth the Masse booke to the other corner of the Altar, while the Priest is saying some secret prayers at the middle of the Altar, and then continueth standing to the end of the Gospel.

In the beginning of the Gospel.

Sac.

serue the Priest at Masse. 513

Sac. Dominus vobiscum.

Min. Et cum spiritu tuo.

Sac. Sequentia sancti Euangelij, &c.

Min. Gloria tibi Domine.

When the Gospell endeth the Clarke saith,
Laus tibi Christe.

Presently when the Priest hath made the offer-
orie the Clarke offereth reverently first wine, then
water, and afterward water againe to wash his
fingers withall.

Sac. Orate fratres, &c. *Min.* Suscipiat
Dominus hoc sacrificium de manibus tuis, ad
laudem & gloriam nominis sui, ad utilitatem
quoque nostram, totiusque Ecclesie sue sancte.

Sac. Per omnia secula seculorum. A J

Min. Amen.

Sac. Dominus vobiscum.

Min. Et cum spiritu tuo.

Sac. Sursum corda.

Min. Habemus ad Dominum.

Sac. Gratias agamus Domino Deo nostro.

Min. Dignum & iustum est.

When the Priest doth eleuate the blessed Sacra-
ment over his head, the Clarke doth lift up (& while
kneeling) the hinder-most part of the Priestes vesti-
ment.

Sac. Per omnia secula seculorum.

Min. Amen.

Sac. Et ne nos inducas in tentationem.

Min. Sed libera nos a malo.

Sac. Per omnia secula seculorum.

Min. Amen.

Sac. Pax Domini sit semper vobiscum.

314 *The manner how to &c.*

Min. Et cum spiritu tuo.

The Priest kisseth the pax being offered unto him by the Clarke saying. Pax tecum.

Min. Et cum spiritu tuo.

When the Priest hath received, the Clarke presently riseth and powreth into his chalice first wine alone, and after that wine and water, one after the other, and then presently fetcheth the Masse-booke backe againe to the corner of the Epistle.

Sac. Dominus vobiscum.

Min. Et cum spiritu tuo.

Sac. Per omnia sæcula sæculorum.

Min. Amen.

Sac. Ite missa est, or Benedicamus Domino.

Min. Deo gratias.

Sac. Requiescant in pace. *Min.* Amen.

When the Clarke hath answered Deo gratias or Amen. Hee carieth the Masse-booke againe to the corner of the Gospel.

Sac. Initium sancti Evangelij. or Sequen.

Min. Gloria tibi Domine. *standing up.*

And in the end of the Gospel, he saith Laus tibi Christo.

*on all thy works Remember
ever last FINIS.*



THE ANTIPHONAE,
VERSES, AND PRAYERS
of the principall feasts of the
whole yeare.

*The Antiphona on the Natiuity of our
Lord.*

THIS day Christ was borne: this day our Sa-
uiour did appeare: this day the Angels sing
in earth, the Archangels are glad: this day the
iust reioyce, saying, glory be to God on high,
Alleluia. *ψ*. Our Lord hath made knowne,
Alleluia. *℞*. His saluation. Alleluia.

The prayer.

GRANT we beseech thee O Almighty God:
that the new natiuity by flesh of thy onely
begotten may set vs free, whom the old bon-
dage doth keep vnder the yoke of sin. Through
the same Lord. In the vnitie of the holy Ghost.

*The Antiphona on the feast of S. Steephyn
the first Martyr.*

Deuout men buried Steephyn, and made
great lamentation ouer him. *ψ*. Steephyn did
see the heauens open. *℞*. He did see and entred
in: blessed is the man to whom the heauens
shall lie open.

The prayer.

GRant vs we beseech thee o Lord, to imitate that which we reuerence, that we may learne also to loue our enemies : for that we solemnize his birth day which knew to prayeuen for his persecutors to our Lord Iesus Christ thy sonne, who with, &c.

*The Antiphona on the feast of S. Iohn the
Apostle and Euangelist.*

This is that Iohn, which at supper did leane vpon the brest of our Lord : blessed is that Apostle, to whom are reuealed the celestiaall secrets. *ψ*. Greatly is blessed Iohn to be honoured. *℞*. Who at supper leaned vpon the brest of our Lord.

The prayer.

O Lord that art benigne glorifie thy church: that it being lightened by the doctrine of blessed Iohn the Apostle & Euangelist, may attaine to eternall rewards. Through our Lord.

*The Antiphona on the Epiphanie of
our Lord.*

We celebrate this holy day adorned with three miracles : this day the star did conduct the sages vnto the crib: this day at the marriage wine was made of water: this day Christ would be baptised of Iohn in Iordan, that he might saue vs, Alleluia. *ψ*. The Kings of Tharses and the Iles shall offer gifts. *℞*. The Kings of Arabians and Saba, shall bring presents.

The prayer.

O God which vpon this day did'st reueale thy only begotten sonne to the gentils

for the feasts of the yeare. 517

star, beeing their guide : grant mercifull : that we which now by faith haue knowen thee, may finally be brought to behold the countenance of thy highnes. Through the same our Lord.

The Antiphona on the first Sunday in Lent.

Behold now the acceptable time : behold now the day of health : let vs therefore on these daies yeeld our selues as the seruants of God, in much patience, in fasting, in watching, and in vnfayned charity. *Vers.* God hath giuen his Angels charge ouer thee. *Resp.* That they keepe thee in all thy waies.

A prayer.

O God which doest purifie thy Church by the yearely obseruation of the time of Lent ; grant vnto thy family, that what it goeth about to obtaine of thee by abstinence, it may execute the same by good workes. Thorough our Lord.

The Antiphona on Palm-sunday.

It is indeed written : I will smite the shepherd and the sheepe of the flocke shall be dispersed : but after I shall rise againe, I will goe before you into Galiley : there shal you see me, saith our Lord. *Vers.* Deliver me O Lord from the euill man. *Resp.* And from the wicked man set me free.

The prayer.

O Almighty eternall God, which for example of humility for mankind to follow, caused our Sauour to take flesh, and to mount the Crosse, grant mercifull : that wee may de-

318 *Antiph. Vers and Prayers*

serue to haue the instructions of his patience,
and also the fellowship of his resurrection.
Through the same, &c.

The Antiphona on Easter day.

And they beholding did see the stone rolled
away: for it was very great, Alleluia. *Then for
the verse is said.* This is the day which our Lord
hath made, let vs reioyce and be glad therein.

The prayer.

O God which this day haest opened vnto vs
by thy onely begotten sonne, the entrance
of eternity, death being ouercome: our desires
which thou by preuenting doest further, vout-
safe by assisting to prosecute. Through the same.

The Antiphona on the day of our Lords

Ascension.

O King of glory, o Lord of powers, which
this day as a triumphant victor didst ascend a-
boue all heauens, leaue vs not as orphanes, but
send the promise of thy father vpon vs the spi-
rit of, truth, Alleluia. *Vers* Our Lord in hea-
uen, Alleluia, *Resp.* Hath prepared his scat, Al-
leluia.

The prayer.

GRant we beseech thee, o Almighty God:
that wee which doe belecue thy only be-
gotten sonne our Redeemer to haue ascended
vnto the heauens as this day: may our selues al-
so in minde inhabit the heauenly mansions.
Through the same Lord.

The Antiphona on VVhissonday.

This day are compleat the daies of Pente-
cost,

for the feasts of the yeare. 519

cost, Alleluia: this day the holy Ghost appeared to the Disciples in fire, and bestowed on them the gifts of graces; sent them into the whole world to preach and testifie: that hee which shall belecue, and shall be baptised, shal be saued, Alleluia. *Vers.* The Apostles did speak with diuers tounge, Alleluia: *Resp.* The wonderfull workes of God, Alleluia

The prayer.

O God, which on this day haest taught the hearts of the faithfull by the enlightening of the holy Ghost: grant to vs in the same spirit to sauer the things that are right, and alwaies to be glad of his consolation. Through our Lord, in the vnitie of the same.

*The Antiphona on the feast of the
holy Trinity.*

Thee God the Father vnbegotten, thee the Sonne only begotten, thee the holy Ghost the comforter, the holy and vndeuided Trinitie, with all hart, and voice, we confesse praise and blesse: to thee be glory world without end. *Vers.* Blessed art thou o Lord in the firmament of heauen. *Resp.* Both praise worthy, and glorious for euer.

The prayer.

O Almighty everlasting God, which haest giuen to thy seruants, in confession of the true faith, to acknowledge the glorie of the eternall Trinitie, and in power of maiesty, to adore the vnitie: we beseech thee that through the firmnes of the same faith, we may euer be defended from all aduersities. Through our Lord.

The

*The Antiphons on the birth day of S.
Iohn Baptist.*

The child, which is borne vnto vs, is more then a Prophet: for this is he of whom our Saviour saith. Among those that are borne of women a greater hath not risen then Iohn Baptist.

Vers. This child is great before our Lord. *Resp.* For the hand of God is with him.

The prayer.

O God which haest made this day honorable vnto vs, in the Natiuity of blessed Iohn: giue vnto thy people the grace of spirituall ioyes: and direct the mindes of all faithfull into the way of euerlasting saluation. Through our Lord.

*The Antiphona on the feasts of the Apostles,
Peter and Paul.*

This day Simon Peeter did ascend vnto the tree of the Crosse, Alleluia. This day the key-bearer of the Kingdome of heauen reioycing went vnto Christ. This day Paul the Apostle the light of the world, bowing his head was crowned with martirdome for the name of Christ, Alleluia. *Vers.* They haue shewed forth the workes of God. *Resp.* And haue vnderstood his deeds.

A prayer.

O God, which haest consecrated this present day in the martyrdome of thy Apostles Peeter and Paul: grant vnto thy Church to follow in all things their commandement, by whom it receiued the beginning of religion. Through our Lord.

for the feasts of the yeare. 322

*The Antiphona on the feast of S. Laurence
the Martyr.*

Blessed Laurence, while being laid on the gridiron hee was broyled, said vnto the most wicked Tyrant : it is now enough, turne and eat : for the goods of the Church which thou requirest, the hands of the poore haue caried vp into the heavenly treasures. *ψ.* Laurence the Deacon hath wrought a good worke, *℞.* who by the signe of the crosse gaue sight to the blind.

The prayer.

GRant vs, wee beseech thee, *ō* Almighty God, to quench the flames of our vices, which haest giuen power to blessed Laurence to ouercom the burning heats of his torments. Through our Lord.

*The Antiphona on the feast of the dedication of
S. Michael the Archangel.*

O most glorious Prince : Michael the Archangel, be mindful of vs : here and euery where, alwaies pray for vs to the sonne of God, Alleluia, Alleluia. *ψ.* In the sight of Angels I will singe vnto thee, my God. *℞.* I will adore vnto thy holy temple, and confesse thy name.

The prayer.

O God, which by a maruelous order disposest the seruices of Angels, and men : grant merciful, that by whom alwaies seruing thee in heauen thou art attended, our life by them may be defended in earth. Through our Lord.

The

*The Antiphona on the feast of all
Saints .*

O how glorious is that kingdome in the which all Saints reioyce with Christ : clothed with white robes they follow the Lambe whither soeuer he shall goe. *ψ*. The Saints shall reioyce in glory. *℣*. They shall reioyce in their beds .

The prayer .

O Almighty eternall God, which haest granted vs to worship the merits of all thy saints vnder one solemnity : we beseech thee that thou wilt giue vs through multiplied intercessors, the desired abundance of thy mercifulnesse towards vs. Through our Lord,

The Antiphona of Martyrs .

The soules of saints reioyce in the heauens, who haue followed the steps of Christ, and be cause for the loue of him they haue shed their bloud, therefore they reioyce with Christ with our end. *ψ*. The saints shall reioyce in glory. *℣*. They shall be glad in their beds .

The Prayer .

VVE beseech thee o Lord, that the feasts of the blessed Martyrs, and also Bishop *N*. and *N*. may protect vs, and the venerable prayer of them may recommend vs. Through our Lord.

*The Antiphons on the birth of a Confessor
being a Bishop.*

Our Lord hath loued him, and adorned him, and hath clothed him with a robe of glory, and hath

for the feasts of the yeare. 523

hath crowned him at the gates of Paradise.
v. Our Lord hath guided the iust through the
right waies. R. And shewed to him the king-
dome of God.

The prayer.

Grant we beseech thee, O Almighty God,
that the venerable solemnity of N. thy
blessed confessor and Bishop, may increase in vs
both deuotion, and saluation. Through our
Lord.

*The Antiphona on the birth day of
Virgins.*

Come O Tpeuse of Christ, receiue the crown
which our Lord hath prepared for thee for e-
uer. v. By thy beauty and thy comlinesse. v. In-
tend, prosperously proceed, and raigne.

The prayer.

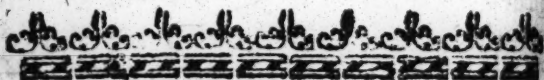
O God which among other the miracles of
thy power, haest bestowed the victory of
martyrdome euen on the fraile sex: grant mer-
cifully, that we which worship the birth day of
the blessed virgin and thy martyr N. may by her
examples goe to thee. Through our Lord.

*The Antiphona on the feast of the dedi-
cation of a Church.*

O how dreadfull is this place: verely it is no
other thing then the house of God, and the
gate of heauen. v. Holinesse becommeth thy
house O Lord. In the length of daies.

The

O God which renewest vnto vs euery yeare the day of consecration of this holy temple, and presentest vs in health alwaies to these holy misteries, heare the prayers of thy people, and grant that whosocuer entereth this Temple to aske benefits, may reioyce to haue obtained them all. Through our Lord.



PRAYERS AND ORISONS TO BE SAID AFTER
the Litanies, according to diuersitie of times.

The Litanies are said vnto the Psalme O God incline thy selfe vnto my ayde, as before. *Then the verse.*

I Said o Lord haue mercie vpon me. *R.* Heal my soule. because I haue sinned to thee. *V.* Turne vnto vs Lord, o how long. *R.* And be thou intreatable ouer thy seruants. *V.* Let thy mercy o Lord light vpon vs. *R.* Euen as we haue hoped in thee. *V.* Let thy Priests be clothed with iustice. *R.* And let thy saints reioyce. *V.* O Lord saue the King. *R.* And heare vs on that day wherein we shall call vpon thee. *V.* Saue thy people o Lord, and blesse thine inheritance. *R.* And gouerne them, and extol them

Prayers.

525

for euermore. *ψ*. Be mindfull of thy congregation. *℞*. Which thou haest possessed from the beginning. *ψ*. Let peace be made in thy power. And abundance in thy towers. *ψ*. Let vs pray for the faithfull departed. *℞*. Eternall rest giue vnto them *ō* Lord, and let perpetuall light shine vnto them. *ψ*. Let them rest in peace. *℞*. Women. *ψ*. For our brethren absent. *℞*. Saue thy seruants my God, trusting in thee. *ψ*. For the afflicted and captiues. *℞*. Deliuer them *ō* God of Israel from al their tribulations. *ψ*. Send them help *ō* Lord from thy holy place. *℞*. And from Sion regard them. *ψ*. *ō* Lord heare my prayer. *℞*. And let my crie come vnto thee.

The 78. Psalm.

O God the Gentils are come into thy heritage, they haue poluted thy holy temple: they haue made Hierusalem a fruit-lost.

They haue made the carcases of thy seruants meat for the foules of the ayre: the flesh of thy saints for the beasts of the earth.

They haue powred out their blood as water round about the streets of Hierusalem: and there was none to burie them.

We are made a reproch to our neighbours: we are made a scorn and mocke to them, that are round about vs.

How long *ō* Lord wilt thou be angrie vnto the end: shall thy zeale be kindled as a fire?

Remember out thy wrath vpon the Gentils, that haue not knowne thee: and vpon the kingdoms that haue not called on thy name.

Because

Because they haue deuoured Iacob : and the place they haue made desolate.

Remember not our old iniquities, let thy mercy quickly preuent vs : because we are become exceeding poore.

Helpe vs O Lord our sauiour : and for the glory of thy name O Lord deliuer vs, and be mercifull to our sinnes for thy names sake.

Least perhaps they say among the Gentiles where is their God ? and it be notified in the Nations before our eyes.

The reuenge of the blood of thy seruants which hath bin shed : let the groning of the fettered enter in thy sight.

According to the greatnesse of thy arme: pouesse thou the children of them that are put to death.

And render to our neighbours seauen-fold in their bosome : their reproch where with they haue reproched thee O Lord.

But we the people and the sheepe of thy pasture : will confesse to thee for euer.

Vnto generation and generation : we will shew forth thy praise.

Glory, *Or the Psalm* Our God is a refuge, before, leaf. 18.

The Psalm being ended, is to be said. V. Convert vs O Lord the God of powers. R. And shew thy face and we shall be safe. V. Rise up helpe vs O Christ. R. And deliuer vs for thy names sake. V. O Lord heere my prayer. R. And let my crie come vnto thee. Let vs pray.

A prayer to require suffrages of Saints.

WE beseech the ō Lord, defend vs from all perils of minde and body : and the glorious virgin Marie, mother of God praying vs, together with the blessed Apostles Peter and Paul, and the blessed N. and all Saints : thou being benigne grant vnto vs saluation, and peace : that aduersities and all errors be destroyed, thy Church may serue thee in free libertie. Through our Lord.

A prayer for the holy Church of God.

O Almighty euerlasting God, which haest reuealed thy glory vnto all Nations in Christ : keep the workes of thy mercie : that thy Church spread throughout the world, may perseuer in stedfast faith in confession of thy name. Through the same Lord.

A prayer for the chiefe Bishop.

O God the Pastor and Gouvernour of al faithful, thou being mercifull fauourably respect thy seruant N. whom as Pastor thou couldest to be chiefe ouer thy Church : grant us, we beseech thee in word and example, to profit them, whom he hath charge ouer: to the end he may come, together with the flock committed vnto him, vnto life euerlasting. Through our Lord.

A prayer for euery degree of the Church.

O Almighty euerlasting God: by whose spirit the whole body of the Church is sanctified

fied and gouerned ; neare vs praying for all states : that by the gift of thy grace, by all degrees thou maiest be faithfully serued. Through our Lord.

A prayer for any necessitie of the Church and any thing to be obteyned.

O God our refuge and strength; the very author of pietie, further the deuout prayers of the Church ; and grant that what things we faithfully aske , wee may effectually obtaine Through our Lord.

A prayer against the persecutors of the Church.

VVE beseech thee o Lord , admit be-
appealed the prayers of thy Church
that aduersities, and all errors being destroyed
it may serue thee in secure liberty. Through
our Lord.

A prayer for the demanding help against Infidels.

O Most mercifull God, who rememberest not the iniquities of them that turne from thee, but clemently hearest their waylings : honourably respect the Temples prophaned by the hands of Infidels, and the affliction of thy beloued flocke : remember thy heretage purchased with the effusiō of the most pretious blood of thy only begotten sonne : and also seruenly visit the vineyard planted by thy right hand, which the wild bore endeouureth to root out, and strengthen the labourers thereof by thy power

power, against the rage of those that would destroy it, make them conquerors, and they working well therein, make them possessors of thy kingdom. Through the same Lord.

A prayer for the Emperour .

O God protector of all kingdomes, and especially of the christian Empire: grant vnto thy seruant *N*. our Emperour, with due knowledge to honour the triumph of thy power: that forasmuch as he is chiefe by thy appointment, he may by thy gift euer be mighty. Through our Lord.

A prayer for the King .

WE beseech thee ô Almighty God: that thy seruant *N*. our king, who through thy mercy hath taken vpon him the gouernement of the kingdom, may also receiue the increase of all vertues: where-with being decently adorned, he may both be able to auoid the monstrosnesse of vices, as also to conuert thee right gracious, who art the way, the truth, and the life. Through our Lord.

A prayer for those that are to be catechised.

O Almighty euerlasting God, which euer makest thy Church fruitfull with new issue: increase faith and vnderstanding in our newly instructed: that they being borne again by the font of baptisme, may be ioyned vnto the sonnes of thy adoption. Through our Lord.

*A prayer that the world may be purged
from all errors.*

O Almighty euerlasting God, the consolation of the sorrowfull, the strength of them that trauell, let the prayers of those that cry out of any tribulation come vnto thee: that all men may be glad thy mercy to haue bin present vnto them in their necessities. Through our Lord.

A prayer for heretikes and schismatikes.

O Almighty euerlasting God, which sauesth all men, and wouldest no one should perish: looke fauorably vnto the soules decepted by diuelish deceit: that all hereticall impieties be remoued, the hearts of them that erre may be reuolent, and returne vnto the vinity of thy truth. Through our Lord.

A prayer for the vnfaithfull Iewes.

O Almighty euerlasting God, which replevest not from thy mercy euen the Iewes vnfaithfulness: heere our prayers, which we offer for the blindnesse of that people: that the light of thy truth being knownen, which in Christ, they may be deliuered from their darkness. Through the same Lord.

A prayer for the Pagans.

O Almighty euerlasting God, which desirest not the death of sinners, but alwaies their life, thou being merciful accept our prayer: and deliuer the Pagans from the worship of Idols, and ioine them to thy holy Church, vnto the laud and glory of thy name. Through our Lord Iesus.

A prayer

A prayer in the time of war.

O God which dissoluest warres, and by the power of thy protection, doest vanquish the impugnors of them that trust in thee : help thy seruants, earnestly crauing thy mercy, that the cruelty of all their enemies being depressed, we may praise thee with incessant thanksgiuing. Through our Lord &c.

A prayer against Pagans.

O Almighty euerlasting God, in whose hand are the powers of all, and the rights of all kingdoms, looke fauourably vnto the ayde of Christians : that the Pagan people, which trust in their cruelty, may be crushed by the power of thy right hand. Through our Lord &c.

A prayer for peace. O God from whom all holy desires, &c. leaf. 394.

A praier in the time of famine and pestilence.

Grant vnto vs, we beseech thee ô Lord, the effect of our prayer : and thou being merciful, turne away from vs pestilence and famine: that the hearts of men may know, that such scourges proceed from thy indignation, & cease by thy propitiation. Through our Lord &c.

A praier for raine.

O God in whom we liue, are moued, and haue our being, grant vnto vs competent raine: that by present aides relieved sufficiently, wee may aske thinges euerlasting, more confidently. Through our Lord &c.

A praier for faire weather.

Heare vs ô Lord crying vnto thee : and grant vnto vs, making supplications, faire weather.

weather : that we who for our sinnes are afflicted iustly , may by thy grace preuenting, finde mercie. Through our Lord &c.

A praier to be used in any tribulation.

O Almighty God, dispise not thy people crying vnto thee in affliction : but for the glory of thy name, thou being pacified, succor the afflicted. Through our Lord &c.

A praier for forgiuenesse of sinnes.

O God, which reiectest none, but being pacified by merciful pittie through penance, euen toward the greatest sinners : thou being mercifull , respect the prayers of our humility, enlighten our hearts that we may be able to fulfil thy cōmandements. Through our Lord &c.

A praier for those that are tempted and troubled.

O God, which iustificst the wicked, and wilt not the death of sinners : we humbly beseech thy maiestie: that thou being benigne, wilt with thy heauenly helpe protect thy seruants trusting vnto thy mercy ; and preserue them by thy continuall protection : to the end they may still serue thee, and by no temptations be separated from thee. Through our Lord &c.

A praier for such as are in iournie.

Harken to our supplications, ô Lord, and dispose the way of thy seruants, in the prosperity of thy safegard : that among all the varieties of this passage & life, they may euer be protected by thy ayd. Through our Lord &c.

A praier for the sicke.

O Almighty euerlasting God , the eternall health of them that beleuee : heare vs for thy sicke seruants, for whom we humbly craue the helpe of thy mercie : that health being restored vnto them ; they may yeeld thanks-giuing to thee in thy Church . Through our Lord &c.

A praier in tribulation of sinnes. Shew with demencie o Lord, as before, leaf. 393.

A praier for sinnes. Heare we besecch thee o Lord, the prayers of thy suppliants, &c. leaf. 393 .

A praier for the health of the liuing.

Stretch out, o Lord , the right hand of thy heauenly helpe to thy faithfull : that they may seeke thee with all their heart, and deserue to obtaine what things they worthily require. Through our Lord &c.

A praier for the liuing and the dead O almighty euerlasting God, which haest power ouer the liuing, as before, leaf. 395. Vers. O Lord heare my prayer. R. And let my cry come vnto thee. Vers. Our Lord gratioously heare vs. R. And keepe vs euermore, Amen.

PRAYERS TO BE SAID
IN THE BEGINNING OF
the Congregation.

Come holy Ghost, replenish the harts of
thy faithfull, and kindle the fire of thy
loue in them. Lord haue mercy vpon
vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue
mercy vpon vs. Our father. *Vers.* And lead vs
not into temptation. *R.* But deliuer vs from
euil. *Vers.* Be mindfull of thy congregation.
R. which thou haest possessed from the begin-
ning. *Vers.* O Lord heare my prayer. *Resp.* And
let my cry come vnto thee. Let vs pray.

Illuminate our mindes, we beseech thee
O Lord, with the light of thy cleerenesse: that
we may see those things that are to be donne,
and haue power to accomplish those things
that are rightfull. Through Christ our Lord.
¶

At the end of the Congregation.

Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mer-
cy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs.
Our father. *Vers.* And lead vs not into temp-
tation. *Resp.* But deliuer vs from euill. *Vers.*
Confirm o God that which thou ha'st wrought
in vs. *Resp.* From thy holy temple which is in
Hierusalem

Hierusalem . *Vers.* O Lord heare my prayer.
Resp. And let my crie come vnto thee.

Let vs praie .

GRant vnto vs, we beseech thee o Lord, the
helpe of thy grace : that what things wee
know are to be donne, thou being the author,
we may accomplish, thou working the same.
Through Christ. *Vers.* Voutsafe o Lord to ren-
der eternall life to our benefactors aliue and
dead. *Resp.* Amen.

TO CALL FOR THE
GRACE OF THE
Holy Ghost.

*The Hymne, Come holy Ghost, as on VVhit-
sondaie, or this sequence .*

Come vnto vs holy Ghost,
Send vs from the heauenly coast,
Cleernesse of thy beames so bright .
Come thou Father of the poore,
Come, of gifts, the free bestower,
Come, of hearts, the shining light .
O thou consolator best,
Of the soule, the sweetest guest,
The refreshing that is sweet.
Rest, in labours wearinesse,
Temperature, in heates distresse,
Comforter, in mourning meet.
O thou light that blessed art,

Fill thou vp the inward part,
 Of the harts that faithfull bee.
 If thy aide be not withall,
 Nothing is in man at all,
 Nought from hurtfulnesse is free.
 Wash what seemeth filthily,
 Moistn thou what so is drie,
 Heale that wounded is and sore.
 Make the sturdy for to bend,
 To the cold kind, warmnesse send,
 Erring, to their way restore.
 To thy faithfull doe thou giue,
 Which in thee alone beleue,
 Sacred seau'nfold grace encrease.
 Vnto vertue giue the hyre,
 Saluations fulnesse we desire,
 Giue the ioyes that neuer cease. Amen.

Vers. Send forth thy spirit and they shall be
 created. *Resp.* And thou shalt renew the face of
 the earth. *Vers.* O Lord heare my prayer. *Resp.*
 And let my cry come vnto thee.

Let vs praie.

O God, which by inlightening of the holy
 Ghost, haest taught the hearts of the faith-
 full: grant vnto vs by the same spirit, to saue
 those things that are right, and euer to ioy of
 the consolation therof. Through our Lord &c.
Resp. Amen.

Another praier.

O God, to whom each hart is open, and each
 will doth speake: and from whom no se-
 cret lieth hid: purifie by the inspiration of the
 holy Ghost, the cogitations of our heart: that
 we

we may deserue perfectly to loue thee, and worthely to praise thee, Through our Lord: in the vnitie of the same spirit. &c.

A praier for deuout frindes.

O God, which haest powred the gifts of charitie, by the grace of the holy Ghost, into the harts of the faithfull: grant vnto thy seruants men and women: for whom we craue thy clemency, health of minde and body: that they may loue thee withall their strength, and accomplish with all loue, what things are pleasing vnto thee. Through our Lord &c.

A praier for our enimies.

O God, the louer and keeper of peace and charity: giue vnto all our enimies peace and true charity: and grant vnto them remission of all their sinnes: and mightely deliuer vs from their deceits. Through our Lord &c.

A praier to repell wicked thoughts.

O Almighty and most milde God, mercifully regard our prayers: and deliuer our hearts from the temptations of euill thoughts: that we may deserue to be made a worthy dwelling for the holy Ghost. Through our Lord &c.

A praier to require charitie.

O God which makest al things to profit them that loue thee: grant vnto our harts an inuolable desire of thy charitie: that the desires conceiued by thy inspiration, may be altered by no temptation. Through our Lord &c.

A praier to require patience.

O God, which haest broken the pride of the old enimie, by the patience of thy only be-

gotten sonne : grant vnto vs we beseech thee,
worthely to call to minde what he meekely suf-
fered for vs , and so by his example quietly to
endure the aduers changes falling vpō vs. Tho-
rough our Lord &c.

A praier to require continence .

Kindle, with the fire of the holy Ghost our
raines, and our hart , ô Lord : that with
chast body we may serue thee , and with pure
hart please thee. Through our Lord. *ψ*. O Lord
heare my prayer. *Resp.* And let my cry come
vnto thee. *Vers.* Our Lord graciously heare vs.
Resp. And keepe vs euermore, Amen.

THANKES GIVINGE.

V**V**E praise thee ô God , *as before in
the leas. 15. or the Hymne.* O Iesus
our redemption , *as on the daie of
our Lords Ascension.* That donne the *Vers.* Bless
wee the Father , and the Sonne , with the
holy Ghost . Let vs praise and extoll him for
euer. *Vers.* O Lord heare my prayer. *Resp.* And
let my cry come vnto thee.

Let vs praie .

O God of whose mercy there is no number,
and of whose goodnes the treasure is infi-
nite : we giue thankes vnto thy most benigne
maie-

maiestie, for thy bestowed gifts, beseeching alwaies thy clemency : that thou which grantest their requests to them that aske, not forsaking them, maiest dispose them vnto the rewards to come. Through our Lord. *Vers.* O Lord heare my prayer. *Resp.* And let my cry come vnto thee. *Vers.* Blesse we our Lord. *Resp.* Thankes be to God.

PRAYERS IN IORNEYS.

In the beginning of thy iourney, if thou be alone, say in the singular number : if with companie, in the plural.

The Antiphona.

In the way of peace. *The song.* Blessed be our Lord God of Israel. In the end, Glory. That done let the Antiphona be repeated. In the way of peace and prosperity let him direct me, if thou be alone (or vs, if there be companie) the Almighty and mercifull Lord : and the Angel Raphael accompany mee (or vs) in the way, that with peace, safety, and ioy, I (or we) may returne home. Lord haue mercy vpon vs. Christ haue mercy vpon vs. Lord haue mercy vpon vs. Our father in secret. *Vers.* and lead vs not into temptation. *Resp.* But deliuer vs from euill. *Vers.* Make safe thy seruants. *Resp.* My God, trusting in thee. *Vers.* Send vs helpe o Lord from thy holy place. *Resp.* And from Sion defend vs. *Vers.* Be

vnto vs o Lord a Tower of strength. *Resp.* From the face of the enemy. *Vers.* Let not the enemy preuaile against vs. *Resp.* And let not the sonne of iniquity haue power to hurt vs. *Vers.* Blessed be our Lord this day and daily. *Resp.* The God of our saluatiō make vs a prosperous iorney. *Vers.* Shew vnto me thy waies o Lord. *Resp.* And teach me thy pathes. *Vers.* O that our waies may be directed. *Res.* To keepe thy righteousness. *Vers.* The crooked shall become straight. *Resp.* And the rough into plaine waies. *Vers.* God hath giuen charge to his Angels ouer thee. *Resp.* That they may gard thee in all thy passages. *Vers.* O Lord heare my prayer. *Resp.* And let my cry come vnto thee. *Vers.* Our Lord be with you. *Resp.* And with thy spirit.

Let vs pray.

O God, which didst make the children of Israel to passe dry foot through the midst of the sea : and which didst manifest the way vnto the three sages comming to thee, a starre being the guide : grant vs we beseech thee, a prosperous iourney, and a time peaceable : that thy holy Angel accompanying vs, we may happily be able to come to the place whether we go, and lastly vnto the port of eternall saluation.

O God which hast preserved vnhurt, through all the waies of his peregrination, thy seruant Abraham, being brought from Vr of the Caldeans : wee beseech thee, that thou wilt voutsafe to gard vs thy seruants. Be to vs, o Lord, an assistance in our going out : a comfort

in the way : a shadow in heat : a shelter in raine
and cold : a wagon in our werinesse : an ayde in
our aduersitie : a staffe in slippery way : a haue
in ship-wracke: that thou being our guide, wee
may prosperously ariue there where we goe,
and at length may safelie returne home.

HArken o Lord wee beseech thee, vnto our
supplications, and dispose the way of thy
seruants in the prosperity of thy safegard: that
among all the varieties of this passage and life,
we may euer be protected by thy ayde.

GRant, we beseech thee, o Almighty God.
that thy familie may goe by the way of saf-
ty, and that following the exhortations of
Saint Iohn the fore-runner, it may securely
come vnto him, whom he fore-told, our Lord
&c. *Resp* Amen. *Vers*. Let vs proceed in peace.
Resp. In the name of our Lord. Amen.

T H E

The Hymnes



THE HYMNES THROUGHOUT THE NEW YEAR.

Vpon the Sondaies and Weeke-daies of the Advent of our Lord.

A Hymne.

Benigne Creator of the starres,
Eternall light of faithfull eyes:
Christ whose redemption none de-
barres,

Doe not our humble prayers despise.

Who for the state of man-kind grieued,
That it by death destroy'd should be:
Hast the diseased world reliev'd,
And giu'n the guilty remedie.

When the eu'ning of the world drew neare,
Thou as a bridgroom daign'dst to come:
Out of thy wedding chamber deare,
Thy virgin mothers purest womb.

To the strong force of whose high raigne,
All knees are bow'd with gesture low:
Creaturs, which earth or heau'n containe,
With reuerence their subiection shew.

O holy Lord, we thee desire,
Whom we expect to iudge all faults:
Preserue vs as the times require,
From our deceitfull foes assaults.

Praise,

throughout the yeare.

I

Praise, honour, strength and glory great,
To God the Father and the Sonne:
And to the holy Paraclete,
Whilst time lasts, & when time is done. Amē.

VPON THE NATIVITY AND
*Circumcision of our Lord, and vpon the Sundaies
vntill the Epiphanie. A Hymne.*

CHrist whose redemption all doth free,
Sonne of the Father, who alone:

Before the world begunne to be,
Didst spring from him by meanes vnknowne.

Thou his cleare brightnesse, thou his light,
Thou euerlasting hope of all:

Obserue the prayers which in thy sight,
Thy seruants in the world let fall.

O dearest Sauour beare in mind.

That of our body thou a child:

Didst whilome take the nat'rall kind,

Borne of the Virgin vndefil'd.

Thus much this present day makes knowne,
Passing the circute of the yeare:

That thou from thy high Fathers throne,

The worlds sole safety didst appeare.

The highest heauen, the earth and seas,

And all that is within them found:

Because he sent thee vs to ease,

With mirthfull songs, his praise resound.

We also, who redeemed are,

With thy pure blood from sinfull state

For this thy birth-day, will prepare,

New Hymnes, this feast to celebrate.

Glory (O Lord) be giuen to thee,

Whom

The Hymnes

Whom the vnspotted Virgin bore :
 And glory to the Father bee.
 And th'holy Ghost for euermore. Amen.

VPON THE FEAST OF THE
holie Innocents. A Hymne.

HAile you that are the flowers,
 Whom (when you life began to taste,)
 The enemy of Christ deuoures,
 As whirlwinds downe yong Roses caste.

First sacrifice to Christ you went,
 Of offered Lambes a tender sort,
 With Palmes and Crownes you innocent,
 Before the sacred Altar sport.

Glory (O Lord) be giuen to thee,
 Whom the vnspotted Virgin bore, &c. as a-
 boue.

VPON THE EPIPHANY OF
our Lord, and during the Octaues. A Hymne.

O Herod wicked enemy,
 Why should Christs coming thee affright;
 He takes no mortall Soueraignty.

Who can to heau'nly Realmes inuite.

The Sages went, euen as their sight
 Could note the Starre to goe before,
 They strue to finde the light by light,
 And him as God with gifts adore.

The Baptisme of the ritter cleare,
 Was hallow'd by the heau'nly Lambe :
 He washing vs away did beare,
 Our sinnes, as without sinne he came.

He shewes new power in actions strange,
 The Pitchers waters ruddy grow,

That

throughout the yeare.

3

That element doth nature change,
When forth in wine he bids it flow.

Glory (O Lord) be giuen to thee,
Who hast appear'd vpon this day,
And Glory to the Father be,
And to the holy Ghost for aye. Amen.

VPON THE SVNDAYES FROM
the second Sondaie after Twelf-day, to the first Sun-
daie in Lent: and from the third Sunday after Whit-
sondaie, vntill Aduent. A Hymne.

O Best Creatour of the light,
Who bringing forth the light of daies,
With the first worke of splendour bright,
The world didst to beginning raise.

Who Morn with Euening ioyn'd in one,
Commandedst should be call'd the day,
The foule confusion now is gone,
O heare vs when with teares we pray.

Least that the mind with crimes full fraught,
Should loose best lifes eternall gaines
While it hath no immortall thought,
But is inwrapt in sinfull chaines.

O may it beate the inmost skie,
And the reward of life possesse,
May we from hurtfull actions flie,
And purge away all wickednesse.

Deare Father grant what we intreat,
And onely Sonne who like power hast,
Togeather with the Paraclete,
Raigning whil'st times and ages last. Amen.

THE

The Hymnes

THE HYMNES TO BE SAID
on the weeke-daies after the Octaues of the Epiphania,
until the Saterdaie after Ashwedensdaie and after
the Feast of the holy Trinitie, untill Aduent.

FOR MVNDAY,

A Hymne.

Great maker of the Heauens wide,
Who least things mixt, should al cōfound:
The floods of waters did'ſt deuide,
And did'ſt appoint the Heau'ns their bound.

Ord'ring where heauenly things shall ſtay,
Where ſtreames ſhall runne on earthly ſoile:
That waters may the flames alay,
Leaſt they the globe of earth ſhould ſpoile.

Sweet Lord, into our minds infuſe,
The gift of euerlaſting grace:
That no old faults, which we did uſe,
May with new fraudes, our ſouls deface.

May our true faith obtaine the light,
And ſuch cleare beams our hearts poſſeſſe:
That it vaine things may baniſh quite,
And that no falſhood it oppreſſe.

Deare Father grant what we intreat, &c. as
before page 3.

FOR TWESDAY,

A Hymne.

Great maker of mans Earthly Realme,
Who did'ſt the ground from waters take:
Which did the troubled land ore-whelme,
And it vnmoueable did'ſt make.

That there yong plants might fitly ſpring,
While

throughout the yeare.

5

While it with golden flowers attir'd:
Might forth, ripe fruit in plenty bring,
And yeeld sweet food, by all desir'd.

With fragrant greenesse of thy grace,
Our blasted soules, of wounds release:
That teares, foule sinnes away may chase,
And in the mind, bad motions cease.

May it obey thy heau'nlie voice,
And neuer drawing neere to ill:
T'abound in goodnesse may reioice,
And may no mortall sinne fulfill.

Deare Fathet grant what wee intreat, &c. as
before page 3.

FOR WEDENS DAY,

A Hymne.

O Holie God of heau'nly frames,
Who mak'st the poles high center brighte
And paint'st the same with shining flames,
Adorning it with beauteous light.

Who framing on the fourth of daies,
The fiery chariot of the Sunne:
Appointest the Moone her changing rayes,
And Orbes in which the Planets runne.

That thou might'st by a certaine bound,
Twixt night and day, diuision make:
And that some sure signe might be found,
To shew when months beginning take.

Mens harts, with lightsome splendour blesse,
Wipe from their mindes poluting spots:
Dissolue the bond of guiltinesse,
Throw downe the heaps of sinfull blots.

Deare

The Hymnes

Deare Father grant what we intreat, &c. *as*
before page 3.

FOR THVRSDAY,

A Hymne.

O God whose forces farre extend,
Who creatures, which frō waters spring,
Backe to the floud dost partly send,
And vpto th'ayre dost partly bring.

Some in the waters deeply diued,
Some playing in the heau'ns aboue,
That natures from one flocke deriued,
May thus to seu'rall dwellings moue.

Vpon thy seruants grace bestow,
Whose souls thy bloody waters cleare,
That they no sinfull falles may know,
Nor heauy grieve of death may beare.

That sinne no soule opprest, enthrall:
That none be listd high with pride,
That minds cast down-ward, doe not fall,
Nor raised vp, may backward slide.

Deare Father grant what we intreat, &c. *as*
before page 3.

FOR FRIDAY,

A Hymne.

God frō whose worke man-kind did spring,
Who all in rule dost onely keepe;
Bidding the dry land forth to bring
All kind of beasts which on it creepe.

Who hast made subiect to mans hand,
Great bodies of each mighty thing,
That taking life from thy command,

They

throughout the yeare.

7

c. 46 They might in order serue their King.

From vs thy seruants (Lord) expell,
Those errours which vncleannesse breeds,
Which either in our manners dwell,
Or mixe themselues among our deeds.

ing, Giue the rewards of ioyfull life,
The plenteous gift of grace encrease,
Dissolue the cruell bonds of strife,
Knit fast the happy league of peace.

Deare Father grant what we intreat, &c. *ad*
before page 3.

FOR SATVRDAY,

A Hymne.

O Trinity, O blessed light,
O vnitie most principall,
The fierie sunne now leaues our sight,
Cause in our hearts thy beames to fall.

Let vs with songs of praise diuine,
At morne and eu'ning thee implore;
And let our glory bow'd to thine,
Thee glorifie for euermore.

To God the Father glory great,
And glory to his only Sonne,
And to the holy Paraclet,
Both now and still whil'st ages runne. Amen.

V P O N T H E S V N D A Y E S A N D
weeke-daies in Lent, from the Saterdaie after Ash-
weden-daie, till Passion Sondaie. *A Hymne.*

O Mercifull Creatour heare,
Our prayers to thee deuoutly bent,
Which we powre forth with many a teare,

In

The Hymnes

In this most holy fast of Lent.

Thou, mildest searcher of each hart,
Who knowest the weaknes of our strength:
To vs, forgiuing, grace impart,
Since we returne to thee at length.

Much haue we sinned, to our shame:
But spare vs, who, our sinnes confesse:
And, for the glory of thy name,
To our sicke soules, afford redresse.

Grant that the flesh may so be pin'de,
By meanes of outward abstinence:
As that the sober watchfull minde,
May fast from spots of all offence.

Grant this, ô Blessed Trinity,
Pure Vnitie, to this encline:
That the effects of fasts may be,
A fruitfull recompence for thine. Amen.

THE HYMNE FOLLOWING

is to be said from the Passion Sunday, unto Maunday Thursday: and also to be used on the feast of the inuention of the holie Crosse, the third of May, where instead of these words, now in this dolefull Passion time, is said, now at this ioyfull Easter time. And on the feast of the exaltation of the Crosse, the 14. of September, is said as on Passion Sunday.

A Hymne.

Now forth the Kinglie banners goe,
Now shines the Crosse misterie:
He on this gibbet suffers woe,
In flesh, who caus'd all flesh to be.

Here also he receau'd a wound,
By sharpnesse of a cruell speare,

Whence

throughout the yeare .

9

Whence bloud and wat'ry streames abound,
That he from crime, might wash vs cleare.

And now those things fulfilled be,
Which Dauid sung in faithfull straines :
Saying, that on the holy tree,
God ouer all the Nations raignes.

Tree, with cleere light and beauty drest,
Which drest with royall purple is:
Whose worthy stocke, God did select,
Such holy limbes to touch and kisse .

Blest, on whose armes he hung that pay'd,
The ransome, which the world reuiued:
The ballance, which his body weygh'd
And Hell, of all his pray depriued.

Haile Crosse, sole hope of our release,
Now in this dolefull Passion time:
Iustice in godly soules encrease,
And free the guiltie from their crime .

Be thou ô God, high Trinitie,
By euery spirit glorifi'd,
Those, whom the Crosse's misterie,
Hath sau'd, do thou for euer guid, Amen. 7

VPON THE SONDAYES AND
*working daies, from the octaues of Easter, unto the
Ascension of our Lord. A Hymne.*

NOW at the supper of the Lambe,
Watchfull and clad in garments white:
Let vs, who through the Red-sea came,
To Christ our Lord, sweet Hymnes endite.

Whose holy body for our food,
Was on the Crosse's Altar broil'd :
By tasting of whose rosy-blood,

We

10

The Hymnes

We lead to God a life vnsoyl'd.

Now Christ our Pasche is offered,
The Lamb that immolated dies,
His flesh the pure vnleauen'd bread,
Is made a perfect sacrifice.

O Host right worthily esteem'd,
Which the infernall barres downe throues,
Which hath th'imprison'd soules redeem'd,
And the rewards of life bestowes.

We pray thee who hast framed all,
Now in this ioyfull Paschall time,
Defend thy people, least they fall
Into some deadly harme, or crime.

Glory ô Lord be giuen to thee,
Who from the dead thy selfe couldst raise,
And glorie to the Father bee,
And th'holy Ghost beyond all daies. Amen.

ON THE ASCENTION-DAY,
and on the daies following untill V Whitsondaie.

A Hymne.

O Iesu who our soules dost saue,
On whom our loue and hopes depend,
God, from all things being haue,
Man, when the world drew to an end.

What clemency thee vanquisht so,
Vpon thee our foule crimes to take,
And cruell death to vndergoe,
That thou from death vs free might'st make.

The diuing to the depths of Hell,
And thence thy captiues hauing gain'd,
Dost at thy Fathers right hand dwell,
Thy noble triumph thus obtain'd.

Let

throughout the yeare.

13

Let thine owne goodnesse so thee bend,
That thou our sinnes may'st put to flight;
Spare vs and as our wishes tend,
O satisfie vs with thy sight.

Maist thou our ioyfull pleasure be,
Who shalt be our expected gaine.
And let our glory be in thee,
While any ages shall remaine. Amen.

THE HYMNE FOR WHITSON-
daie, and during the Octaues.

CREatur holy Ghost descend,
Visite our mindes with thy bright flame,
And thy celestially grace extend,
To fill the harts which thou didst frame.

Who Paraclete art said to be,
Gift, which the highest God bestowes,
Fountaine of life, Fire, Charitie,
Oyntment whence Ghostly blessing flowes.

Thy Seuen-fold grace thou downe dost send,
Of Gods right hand thou finger art,
Thou by the Father promised,
Vnto our mouths dost speech impart.

In our dull senses kindle light,
Infuse thy love into our hearts,
Confirming with perpetuall light,
Th'infirmities of fleshly parts.

Farre from our dwelling driue our foe,
And quickly peace vnto vs bring:
Bethou our guide before to goe,
That we may shun each hurtfull thing.

Be pleased to instruct our minde,
To know the Father, and the Sonne,

Thee

The Hymnes

Thee Spirit, who them both doth binde,
Let vs beleeeue while ages runne.

To God the Father glorie great,
And to the Sonne, who from the dead:
Arose, and to the Paraclete,
Beyond all time imagined. Amen.

ON THE FEAST OF THE
Blessed Trinitie, the same Hymne. O Trinity, ô Blef-
fed light, as before page. 7.

ON CORPVS-CHRISTI DAY,
and within the Octaves. A Hymne.

Sing thou my tongue with accent cleare,
The glorious bodies mysterie,
And of those drops of bloud so deare;
By which he set the lost world free:
Whom the most noble wombe did beare
To whom all Nations subiect bee.

He giu'n for vs, borne for our sakes,
A pure maide for, his mother chose;
He in the world, his dwelling makes,
And here his seed of doctrine sowes:
His stay, when he the earth for-sakes,
He doth with woundrous order close.

At his last supper, made by night,
He with his brethren takes his seate,
And hauing kept the ancient rite,
Vsing the lawes prescribed meate:
His twelue Disciples doth inuite,
From his owne hands, himselfe to eate.

The word made flesh, to words imparts,
Such strength, that bread his flesh is made,

throughout the yeare.

13

He wine into his bloud conuerts,
And if our sense here faile and fade,
To satisfie religious hearts,
Faith onely can the truth perswade.

Then, to this Sacrament so high,
Lowe reu'rence let vs now direct,
Old rites must yeeld in dignity,
To this, with such great graces deck't,
And faith with all, those wants supply,
Wherein the senses feeble defect.

To th' Father and the Sonne we bring,
Prayses, and ioyfull songs we frame,
Their honour, health, and strength we sing,
And euer blesse their holy name,
And he, who from them both doth spring,
Must haue like praise and equall frame. Amen.

ON THE TWO FEASTS OF
*the chaire of S. Peter, at Rome, and Antioch: the 18.
of Ianuarie, and 22. of Februarie. A Hymne.*

ALL that, which with thy bonds on Earth,
shall fast'ned be,
Shall in the Starry-skie, bee also strongly
ride:

What thou shalt here release, by thy authori-
tie,
Shall like-wise be releas't, aboue the Heauens
wide:

Thou, the worlds lat'st dome, shalt as a iudge
decide.

Glory to God, while things eternall shall re-
maine,

To thee, ô Sonne, and to the holy Ghost all
waics,

¶ B b

Be

Be honour, fame, and power, and euerlasting
raigne :

Let vs salute these three, with vndeuided
praise,

Through ages infinite, beyond the count
daies. Amen.

ON THE FEASTS OF THE
*conuerſion of S. Paul, and on the daie of his com-
memoration, the 25. of Ianuary and 30. of Iune.*

A Hymne.

O Famous teacher Paule, our manner
rightly guide,

And labour to transferre vs, vp to heau'nly
minde:

Till we, with perfect ioy, more fully be ſupl'y'd
Being depriu'd of that, which now in part we
finde.

Vnto the Trinitie, eternall glorie bee,
Honour, and power, and hymnes of ioy, and
heau'nly pleasure:

Whose empires force remaines, in perfect
vnitie,

At firſt, and now, and ſtill, beyond times lar-
geſt measure. Amen.

ON ALL FEASTES OF THE
Bleſſed Virgin Mary. The Hymne.

Al haile Starre of the ſea is to be vſed, as before
in the Office of our Lady.

throughout the yeare.

15

ON THE NATIVITIE OF S.
John Baptist the 24. of Iune, and throughout the
Octaves.

A Hymne.

THat we thy seruants may with ioy declare,
The wondrous workes, which thou hast
vndergon,

Thy clef lips, which with foule guilt, poluted are,
Holy Saint Iohn.

A messenger, sent from the highest skie,
Doth to thy Father, thy greate birth disclose,
Thy name, and course of life, which thou shalt
trie,

In order showes.

He doubtfull of the promise from aboue,
Hath lost his voice, which he enioyd before,
Thou heeing borne, that hindrance did'st re-
moue,

And speach restore.

Thow saw'st when in the wombe thou
hidden wert,
The King, who did within his closet dwell,
Hence, both thy parents, through their sonnes
desert,

Greate secrets tell.

Glory be to the Father, and the Sonne,
And vnto thee, who equall glorie hast,
O holy Ghost, while ages foreward runne,
Or time shall last. Amen.

VPON THE FEAST OF SAINT
Peter and S. Paul, the 29. of Iune. *A Hymne.*

VVith golden light, and with a beaurous
rosy ray,

B b 2

Thou

Thou light of light, thy beames through all the
world hast spread:

With glorious martyrdome, decking the
heau'ns this daye,

Which pardon giues to soules, which haue
astray bin lead.

Heau'ns Porter, and the Saint, that taught
the world Gods word,

Iudges of all true lights, of th'vniuersall round:
Th'one, conqu'ring by the Crosse, the other,
by the sword,

The Senate of the blest possesse, with laurell
crownd.

O happy Rome, whose fame such noble
Princes rayse,

In whose most pretious bloud, thou dyest thy
purple weeds:

By their diuine descarts, not by thine owne
due praise,

Thy glory, all the worldes vaine beautie, farre
exceeds.

Vnto the Trinity, eternal glory bee,
Honor and power, and hymnes of ioy and
heau'nly pleasure:

Whose empires force, remaines in perfect vni-
tie,

At first, and now, and still, beyond tymes lar-
gest measure. Amen.

THROUGHOUT THE OC-
currences of the Apostles Peeter, and Paul, the Hymne
for the Apostles in common is to be vsed. page 21.

throughout the yeare.

13

ON THE FEAST OF S. MARY

Magdalen.

A Hymne.

FAther of light, that shines aboue,
When thou dost Magdalen behold:
Thou kindlest flames of heau'nly loue,
And thawst her breast, benum'd with cold.

Wounded with loue, she makes repaire,
In hast t'anoint thy blessed feete:

Them, washt with teares, wip't with her haire,
Her lipes, with many kisses greete.

Neare to the Crosse, she boldly stands,
About the graue, shee carefull dwels:
She feares not the fierce souldiers hands,
For Charitie all feare expells.

O Christ, who art true charitie,
Purge thou our soules from sinfull stains:
Cause that our harts may filled be,
With grace, and giue vs heau'nly gaines.

To God the Father glory great,
And glory to his onely Sonne:
And to the holy Paraclete
Both now and still, whilst ages runne. Amen.

ON THE FEAST OF S. PEETER

ad Vincula, the 1. of August.

A Hymne.

NO strong intangling chaines, can blessed
Peeter hold,
He breakes them wondrously, when Christ his
message sends:

His voice instructs the Church, his care pro-
tects the fold,

The holy flock he feedes, the chosen sheepe he
tends,

And them from cruell rage, of rau'nous wolues
defends.

Glory to God, while thinges eternall shall
remaine,

To thee, ô Sonne, and to the holy Ghost al-
waies:

Be honour, fame and power, and euerlasting
raigne,

Let vs salute these three, with vndeuided
praise,

Through ages infinite, beyond the count of
daies. Amen.

ON THE TRANSFIGURATION

of our Lord the 6. of August. A Hymne.

All you, that seeke Christ, let your sight,
Vp to the height directed be:
For there you may, the signe most bright,
Of euerlasting glory see,

A radiant light, we there behold,
Endlesse, vnbounded, lofty, high:
Then heau'n, or that rude heape more old,
Wherin the world confus'd did lye.

The gentiles this great Prince imbrace,
The Iewes obey this Kings command:
Promist to Abraham, and his race,
A blessing, while the world shall stand.

By mouthes of Prophets, free from lies,
Who seale the witness, which they beare:
His Father, bidding testifies,
That we should him belieue and heare.

Glory (ô Lord) be given to thee,
Who hast appear'd vpon this day:

throughout the yeare.

19

And glory to the Father bee,
And to the holy Ghost for aye. Amen.

ON THE FEAST OF SAINT
Michaël the Archangell, the 29. of September.
A Hymne.

TO thee, O Christ, thy Fathers light,
Life, vertue, which our heart inspires:
In presence of thine Angels bright,
We sing with voice, and with desires:
Our selues we mutually inuite,
To Melodie with answering quires.

With reu'rence wee, those souldiers praise,
Who neare the heau'nly throne abide:
And chiefly him, whom God doth raise,
His strong celestiall host to guide:
Michael, who by his power dismayes,
And beateth down the deuils pride.

O Christ, our King, and Sauour, driue,
From vs, by his protection sure:
All mischieses, which our foes contriue,
Keeping our harts and bodies pure:
Giue heau'n, for which in vaine we stroue,
Vnlesse thy mercy it procure.

Let our melodious voice make knowne,
The glory of the Father great:
And let the praise of Christ be showne,
And of the spirite, the Paraclete:
Who being truly three, and one,
Haue euer sat in equall seate. Amen.

ON THE FEAST OF ALL
Saintes the 1. of Nouember: and throughout the
Octaues. *A Hymne.*

CHrist our redeemer, be thou pleas'd,
 Thy seruants, to preserue and ayde:
 By her most holy prayers appeas'd,
 Who euer was a spotlesse mayde.

And you, ô blessed companies,
 Of Spirits, which in heauen dwell:
 All present, past calamities,
 And all that are to come, repell.

Th'eternal Iudges, Prophets blest,
 And you Apostles, whome he chose:
 Wee humbly, by your prayers, request,
 To bee preseru'd, from endlesse woes.

Martyrs of God, whose fame is great,
 And you our Lords Confessors bright:
 Your intercession we intreate,
 To raise vs vp to heau'nly light.

You holy Virgins, spotlesse quires,
 And Monkes, that liu'd in willing paine:
 And all you Saints, with ioynd desires,
 Pray, that we may with Christ remaine.

Drive wicked infidells away,
 From grounds, where faithfull seede doth grow:
 That wee, with ioy, to Christ may pay,
 Those prayses, which to him we owe.

Glorie to th'vnbegotten Father,
 And to his sole begotten Somne:
 And to the holy Ghost together,
 While euerlasting ages runne. Amen.

throughout the yeare.

V P O N T H E F E A S T S O F
Apostles and Euangelists. A Hymne.

Vith praises, let the heau'ns reioyce,
And let the earth, with ioyes rebound
While at this solemne feast, our voice,
Th'Apostles glory shall resound.

You, whose iust doome, all must obay,
True lights, which to the world appeare:
With hartly wishes, wee you pray,
That you, our humble prayers would heare.

You, that can shut heau'n by your speech,
And can vnlock it when you please:
By powrefull words; we you beseech,
Vs, from the bonds of sinne to ease.

You, vnder whose commaund and care,
All health and sicknes, placed is:
Heale vs, who sicke in manners are,
Restoring vs to vertues blisse.

That when our Lord, his seat shall take,
At the last day, to iudge the earth:
Your strong assistance may vs make,
Partners of eternall mirth.

To God the Father glory great,
And glory to his onely Sonne:
And to the holy Paraclete,
Both now and still, whilst ages runne. Amen.

V P O N T H E F E A S T S O F A P O -
stles and Euangelistes in Easter time.
A Hymne.

TH'Apostles were with grieve distressed,
When they their Lords departure knew:
Whom?

Whom, with most cruell paines opprest,
His wicked seruants, iudg'd and slew.

An Angel sent, with pleasing word,
Vnto the women, hath foretold:
How that in Galilee, their Lord,
They shortly may, with ioy behold.

While they, with hasty paces strīue,
That his Apostles this may know:
Seeing their Sauour now alīue,
After his steps, they gladly goe.

When this his sad Disciples heare,
To Galilee they walke apace:
That they their weeping eyes may cleare,
With their deare Lords desired face.

We pray thee, who hast framed all,
Now in this ioyfull Paschall time:
Defend thy people, least they fall,
Into some deadly harme, or crime.

Glorie o Lord, be giuen to thee,
Who from the dead thy self couldst raise:
And glorie to the Father bee,
And th'holy Ghost, beyond all daies. Amen.

ON THE FEAST OF ONE
Martyr. *A Hymne*

O God, who hast thy souldiers crown'd,
Who art their lot, and heau'nly gaine:
While we this martirs praise resound,
Absolue vs from our sinfull chaine.

He shunning all the worlds vaine ioyes,
Esteemes those dang'rous flatteries base:
And loathing them, as fading toyes,
Ascends to a celestial place.

throughout the yeare.

23

With courage he hath pa'st through paines
And manfully them suffered:

He now eternall giftes ataines,
Since he for thee, his blood hath shed.

Therefore in humble sort we pray,
To thee, from whom all grace beginnes:
That one this martyrs glorious day,
Thou would'st forgiue thy seruants sinnes.

Glory and praise to God the Father,
And to the Sonne, we alwaies giue:
And to the holy Ghost togeather,
Whose honour shall for euer liue. Amen.

ON THE FEAST OF MANY

Martirs.

A Hymne.

BY helpe of Saints, come let our tongues
relate,
Their famous ioyes, and their couragious
deedes:

Our minde desires in songs to celebrate,
Their conquest, which all gaine exceeds:

While here they liu'd, the world these
men abhor'd,
For they, this withred soyle, did much despise:
Whose flowers are barren, and with thee,
their Lord,
Vp to thy beau'nly ioyes, did rise.

They, for thy sake, with stout contempt,
haue borne,
The causelesse rage of men, and torments fierce:
And cruell hookes, which haue their bodies
torne,

But had no power, their soules to pierce.

They

They like milde sheepe, to slaughter are
 assign'd,
 At which, they neuer murmur nor complaine
 But with a silent hart, and guiltlesse minde,
 Their constant patience they maintaine.

What voice, what tongue, those gifts can
 fitly show,
 Which thou prepar'st, for Martirs? who are
 stained:

With streames of blood, which from their
 wounds did flow,

Haue now bright crownes of Laurell gained.

Wee thee beseech, one highest deitie,
 To wash our sinnes, to driue our harmes away
 To giue thy seruants peace, that wee to thee
 May euerlasting praise repay. Amen.

ON THE FEAST OF MANY

Martyrs in Easter time. A Hymne.

O Thou, the Martirs glorious King,
 The crowne, by wise confessors worne
 Who, to thy heau'nly seate dost bring,
 Those, that the earths vaine pleasures scorne.

Vnto our earnest humble voice,
 O lend a patient care in hast:
 With sacred trophees wee reioyce,
 Now pardon all offences past.

Thou, conqu'ring in thy Martirs paines,
 Confessors sau'st, in thretning times:
 So vanquish sinne, which in vs raignes,
 Forgiuing our vngratefull crimes.

Glory, & Lord, be giuen to thee,
 Who from the dead, thy selfe couldst raise:

throughout the yeare.

And glorie to the Father bee,
And th'holy Ghost, beyond all daies. Amen.

ON THE FEAST OF A CONFESSOR. *A Hymne.*

THis holy man, who hath our Lord confessed,

Whose feast is through the worlde, kept at
this time:

To day deseru'd, vp to the secret rest,
Of heau'n to clime.

For hee was godly, humble, modest, wise
Sober, and quiet, and eke did chastly liue:
While to his body vitall faculties,
Did motion giue.

Oft haue wee knownen, at his most sacred
shrine,

Diseased men, who haue his helpe implored:
With whatsoeuer sicknes they did pine,
To health restored.

Therefore our quire, doth now deuoutly
sing,

This hymne, which to his honour shall be said
That so his merits, still to vs may bring,
Expected ayde.

To him be happyneffe, and strength, and
fame,

Who sets, aboue the highest sphere, his
throne:

And guiding by his powre, this wordly frame,
Is three, and one.

ON

ON THE FEAST OF VIRGINS
and Martyrs. *A Hymne.*

Iesu, our praiers with mildnes heare,
Who art the crowne, which virgins decke:
Whom a pure Maide, did breede and beare,
The Sole example of her sexe.

Thou feeding there, where lillies spring,
While round about thee, virgins daunce:
Thy spouses doost, to glory bring,
And them, with high rewards aduance.

The virgins follow in thy waies,
Wether-so-euer thou dost goe:
They trace thy steps, with songs of praise,
And in sweet hymnes, thy glory show.

Cause thy protecting grace, we pray,
In all our senses, to abound:
Keeping from them all harmes, which may,
Our souls, with foule corruption wound.

Prayse, honour, strenght and glory great,
To God the Father, and the Sonne:
And to the holy Paraclete,
Whilst time lasts, & when time is done. Amen.

ON THE FEAST OF A HOLY
woman, who is onlie a Martyr: and of her, who is
neither virgin nor Martyr. *A Hymne.*

I Et vs, this womans praises sound,
Who did, a manly minde possesse:
Whose name, is euery where renown'd
With glorie, of true happinesse.

She, wounded with her Sauours loue,
Did all vaine worldly loue disdain:

Climing to ioyes, in heauen aboue,
A iourney hard, and full of paine .

Her flesh with fasts, she downe did beate,
And sweetly nourishing her minde :
With prayer, which was her chosen meat,
At last, did heau'nly comfort finde.

O Christ, who dost true strength inspire,
Who onely great things canst effect :
We thee beseech, at her desire,
Our weake deuotions, to respect.

To God the Father, glory great,
And glorie to his onely Sonne:
And to the holy Paraclete,
Both now, and still, whilest ages runne.

ON THE FEAST OF THE
dedication of a Church. A Hymne.

I Jerusalem that place diuine,
The vision of sweet peace, is named :
In heau'n, her glorious turrets shine,
Her wall's, of liuing stones are framed,
While Angels guard her on each side,
Fit company for such a bride.

She deckt in new attire, from heauen,
Her wedding chamber now, descends :
Prepar'd in mariage to be giuen,
To Christ, on whom her ioy depends .
Her wals, wherewith she is inclosed.
And streets, are of pure gold composed.

The gates adorn'd, with Pearles most bright,
The way, to hidden glorie shew ;
And thither, by the blessed might,
Of meritorious actions, goe.
All those, who are on earth distrest,

Because they haue, Christs name profest.

These stones, the workmen, presse and beat,
Before they throughly pollisht are :
Then each is, in his proper seat,
Establis'ht by the builders care,
In this faire frame, to stand for euer,
So ioyn'd, that them no force can seuer.

To God, who sits in highest seate,
Glorie, and honour given bee :
To Father, Sonne, and Paraclete,
Who raigne in equall dignitie,
Whose boundlesse power, we still adore,
And sing their praise, for euermore. Amen.

FINIS.

THE 60



THE PRAIERS ON SVNDAIES,
and other daies, with their Antiphonacs
and Versicles thorough the
Yeare .

On the 1. Sundaie in Aduent, Antiphona.

Feare not Marie , for thou hast found grace
with our Lord : behold thou shalt conceiue,
and shalt beare a Sonne . Alleluia. *ʒ*. Dew
downe o Heauens from aboue , and let the
cloudes raine downe the iust. *R*. Let the Earth
be opened, and bud forth a Sauour.

The praier .

STir vp, we beseech thee, o Lord, thy power,
and come : that we may deserue to be deli-
uered from the imminent dangers of our sins,
thou protecting vs ; and to be saued, thou de-
liuering vs. Who liuest and raignest with God
the Father, in the vnity of the holy Ghost,
God, world without end. *R*. Amen.

On the 2. Sundaie in Aduent. antiph.

Art thou he that is to come, or doe we expect
another? Tell vnto Iohn, what yee haue scene :
the blind are restored to sight, the dead rise a-
gaine, the poore preach the Gospel. Alleluia.
ʒ. Dew downe o Heauens from aboue, and let
the clouds raine downe the iust. *R*. Let the
earth be opened, and bud forth a Sauour.

The

The praier.

STir vp, o Lord, our hearts, to prepare the
 Spates of thine only begotten Sonne : that
 by his comming : we may merit of thee; with
 purified mindes to serue thee . Who liueth
 and raigneth with thee, in the vnity of the holy
 Ghost, God, world without end. Amen.

On the 3. Sundaie in Aduent. antiph.

Blessed art thou Marie which didst beleue
 our Lord : those things are perfected in thee,
 which were spoken to thee by our Lord. Al-
 lelulia.

*This Antiphona is omitted, if one of the greater
 Antiphonae which follow, is to be put in the place
 of it.* Dew downe, o Heauens, from aboue, and
 let the clouds raine downe the iust. R. Let the
 earth be opened, and bud forth a Sauour.

The Praier.

ACcomodate, wee beseech thee, o Lord
 thine eare, vnto our supplication; & illu-
 strate the darknesse of our minde, with the
 grace of thy visitation. Who liuest and reig-
 nest, &c.

*These greater Antiphonae following, are begun
 the 17. of December, and euerie one is said by or-
 der, untill the day next before Christmas eue.*

*The Versicles and Praiers of the Sundaie before
 are to be said, when none proper are assigned.*

On the 17. of December. antiph.

O wisdome, which came forth from the
 mouth of the highest, extending mightely from
 end to end, and sweetlie disposing all things
 come to teach vs the way of wisdome.

Prayers for Sundayes.

31

On the 18. of December. antiph.

O Adonai and guide of the house of Israel, which appearedst to Moyses in the fierie flame of the bush, and gauest to him the law in Sina: come to reedeeme vs with thy arme extended.

On the 19. of December. antiph.

O roote of Iesse, which standest for a signe of peoples, vpon whom Kings shall restraine their mouth, whom the Gentiles shall pray vnto: come to deliuer vs, tarrie now no longer.

On the 20. of December. antiph.

O key of Daud, and scepter of the house of Israel, who openest, and no man shutteth, shutteth and no man openest: come and bring the bound out of the house of prison, sitting in darknesse, and in the shadow of death.

On the 21. of December. antiph.

O orient brightnesse of eternall light, and sunne of iustice: come and illuminate those that sit in darknes, and in the shadow of death.

On the 22. of December. antiph.

O King of Nations, and desired of them, and the corner stone which makest both one: saue man, whom thou hast framed of slime.

On the 23. of December.

O Emanuell, our King and Law-giuer, the expectation of Nations, and the Sauour of them: come to saue vs, O Lord our God.

On Imber wedensday in Aduent.

If it come before the 17. of December, this Antiphona is to be said.

Behold the hand-maide of our Lord: be it

vnto mee according to thy word. *ψ.* Dew
downe, o heauens, from aboue, and let
clouds raine downe the iust. *℞.* Let the ear
be opened, and bud forth a Sauour.

The prayer.

GRant, wee beseech thee, almighty God
that the ensuing solemnity of our redem
tion: may both afford vs, the helps of th
life present; and also giue vs the rewards,
blessednes permanent.

On Imber Friday in Aduent.

If it come before the 17. of December, this Antiphona is to be said.

This is the testimonie which Iohn gaue:
which came after mee, was made before me
ψ. Dew downe, o heauens, from aboue, and
let the cloudes raine downe the iust. *℞.* Let
the earth be opened, and bud forth a Sau
our.

The prayer.

STir vp, wee beseech thee, o Lord, thy po
wer, and come: that they, who trust in th
pietie; may speedily be deliuered from all ad
uersitie. Who liuest and reignest, &c.

On Imber Saturday in Aduent. antiph.

O wisdome, which came forth from the
mouth of the highest, extending mightely from
end to end, and sweetly disposing all things
come to teach vs the way of wisdome. *ψ.* Dew
downe, o heauens, from aboue, and let th
cloudes raine downe the iust. *℞.* Let the ear
be opened, and bud forth a Sauour.

Prayers for Sundayes.

The praier.

O God, who seeſt, that thorough our wickedneſſe, we are afflicted; grant mercifully, that, thorough thy viſitation, we may be comforted. who liueſt and raigneſt, &c.

On the 4. Sundaie in Aduent. antiph.

O Adonai and guide of the houſe of Iſrael, which appearedſt to Moïſes in the fiery flame of the buſh, and gaueſt to him the Law in Sinai: come to redeeme vs, with thy arme extended. Dew downe, ô heauens, from aboue, and let the cloudes raine downe the iuſt. *℞.* Let the earth be opened, and bud forth a Sa-
luation: *℣.*

The praier.

O Lord, we beſeech thee, ô Lord, thy power and come, and ſuccor vs by thy great might: that thorough the help of thy grace: that which our ſinnes doe hinder; the gentleneſſe of thy mercy may haſten. Who liueſt and raigneſt, &c.

On the vigil of the Natiuitie of our Lord. antiph.

Whileſt the Sun ſhall riſe from heauen, you ſhall ſee the King of Kings comming forth, from his Father, as a bride-groome out of his bride-chamber. *℣.* To morrow ſhall be blot-
ted out the iniquitie of the earth. *℞.* And the ſeruiour of the world, ſhall raigne ouer vs.

The praier.

O God, who makeſt vs ioyful, by the annual expectation of our redemption: grant, that thine only begotten, whom we receiue as a redeemer, ioyfully; we may alſo behold com-
ming

ming as a iudge, securely. Our Lord Ies
Christ thy Sonne, who liueth and, &c.

On the feast of the Natiuitie of our Lord. antiph.

On this day Christ was borne: on this
our Sauour appeared: on this day, on earth
Angels singe, the Archangels reioyce: on the
day the iust exult saying: Glory in the high
to God. Allel. ψ . Our Lord hath made knowe
Alleluia. \mathcal{R} . His sauing health Alleluia.

The praier.

GRant, we beseech thee, almighty God: that
the new Natiuity of thine only begotten
Sonne by flesh, may set vs free; whom old ser-
uitude, keepes vnder the yoke of iniquity.
Through the same our Lord, &c.

On the feast of S. Steephen the first Martyr. antiph.

Deuout men buried Stephē, and made gre-
lamentation ouer him. ψ . Stephen did see the
heauens open. \mathcal{R} . He did see, and entered in.
blessed is the man to whom the heauens shall
open.

The praier.

GRant vs, we beseech thee, O Lord, to in-
state that which we worship: that we may
learne to loue our haters; because we celebra-
his natiuity, who knew to pray, euen for his
persecutors our Lord Iesus Christ thy Sonne
who liueth and raigneth, &c.

*On the feast of S. Iohn, Apostle and Evan-
gelist. antiph.*

This is Iohn, who at supper did leane vpon
our Lords breast: blessed is the Apostle to whom

Prayers for Sundayes.

35

the secrets of heauen were reuealed. *ψ*. Blessed Iohn is greatlie to be honored. *℞*. Who at supper leaned on our Lords breast.

The praier.

O Lord, thou being benigne, illustrate thy Church : that being, by the doctrine of blessed Iohn, thy Apostle and Euangelist, illuminated; it may attaine, to the rewards eternized. Thorough our Lord, &c.

On the feasts of the holy Innocents. antiph.

Innocent infants were killed for Christ : sucking babes were slaine by the wicked King : they follow the Lambe without spot, and alwaies say : Glorie be to thee *ô* Lord. *ψ*. Vnder the throne of God, all the Saints doe crie. *℞*. O our God, reuenge our blood.

The praier.

O God, whose renowne on this day, the innocent Martyrs, not by speaking, but by dying, haue confessed : mortifie in vs all euils of vices : that thy faith, which our tongue doth pronounce ; our life also, in manners, may announce. Thorough our Lord.

On the Sundaie within the Octaues of the Natiuitie of our Lord. antiph.

The child Iesus did profit in age and wisdom before God and man. *ψ*. The Word became flesh. Alleluia. *℞*. and dwelt in vs. Allel.

The Prayer.

Almighty euerlasting God, direct our deeds in thy well-pleasing : that, in the name of thy wel-beloued Sonne, we may deserue to abound in well-doing. Thorough the same our Lord, &c.

On

*Prayers for Sundayes.**On the Circumcision of our Lord. antiph.*

Great mysterie of heritage : the wombe of a
 knowing man, is become the Temple of God
 and taking flesh of hir, is not polluted : all Na-
 tions shall come, saying : Glorie be to thee
 Lord. *ψ*. Our Lord hath made knowen. Alle-
luia. His sauing health. Allel.

The praier.

O God, which by the fruitfull virginitie
 of the blessed Virgin Marie, hast giuen vnto
 mankind, the rewards of eternall health : gra-
 tiously we beseech thee : that we may perceiue her,
 to make for vs intercession ; by whom wee haue
 deserued to receiue, the author of saluation
 our Lord Iesus Christ thy Sonne, who liueth
 and reigneth &c.

On the Epiphanie of our Lord. antiph.

VVe celebrate this day adorned with three
 miracles : this day the Star did conduct the Sa-
 uour vnto the crib : this day at the mariage, wine
 was made of water : this day Christ would be
 baptized of Iohn in Iordan, that he might saue
 vs. Alleluia. *ψ*. The Kings of Tharsis and the
 Islands, shall offer gifts. *℣*. The Kings of the
 Arabians and Saba, shall bring presents.

The praier.

O God, who on this day, a star being guide
 hast reuealed vnto the Gentils, thine on-
 ly begotten Sonne : grant mercifully : that we
 who haue now by faith knowen thee ; may be
 brought euen to behould, of thy highnesse, thy
 beauty. Thorough the same our Lord. &c.

Praiers for Sundayes.

37

On the Sunday within the Octaves of the Epiphany. antiph.

Sonne, why hast thou so done to vs? I, and thy father, sorrowing, did seeke thee. What is that you seeke mee? did you not know, that I must be about those things which are my Fathers? *ψ.* The Kings of Tharsis, and the Ilands, shall offer gifts. *℞.* The Kings of the Arabians and Saba, shall bring presents.

The praier.

D Rosecute, o Lord, we beseech thee, with heavenly piety, the praiers of thy suppliants: that they may both see, those things which are to be done; and be able to do, those things which they see. Thorough our Lord &c.

On the 2. Sunday after the Epiphany. antiph.

The wine fayling, Iesus commanded the water-pots to be filled with water, which was turned into wine. Alleluia. *ψ.* Let my praier, o Lord, be directed. *℞.* Euen as incense before thee.

The praier.

A Lmighty everlasting God, who doest moderate, as wel heavenly things, as earthly: heare the supplications of thy people, clemently; and grant vnto our daies, thy tranquillitie. Thorough our Lord, &c.

On the 3. Sunday after the Epiphany. antiph.

O Lord, if thou wilt, thou canst cleanse me. And Iesus said: I will, be thou cleansed. *Vers.* Let my praier, o Lord, be directed. *℞.* Euen as incense before thee.

The praier.

Almighty euerlasting God: behold, thou being propitious, our infirmity; & to protect vs, stretch forth the right-hand of thy maiesty. Thorough our Lord, &c.

On the 4. Sunday after the Epiphany. antiph.

O Lord, saue vs, we perish: command, and cause, ô God, tranquillity. *ÿ.* Let my praier, ô Lord, be directed. *℞.* Euen as incense before thee.

The praier.

O God, who knowest vs to be beset with so great dangers, that we cannot stand thorough humane frailty: grant vnto vs health, both of soule and body: that those things which we suffer, for our wickednesse; thou helping, we may vanquish. Thorough our Lord, &c.

On the 5. Sunday after the Epiphany. antiph.

Gather first the Darnel, and bind it together in bundels to be burnt: but the Wheat, gather into my barne, saith our Lord. *ÿ.* Let my praier, ô Lord, be directed. *℞.* Euen as incense before thee.

The praier.

Preſerue, we beseech thee, ô Lord, thy familie, with continuall piety: that it, which vpon the only hope of heavenly grace, doth depend; thy protection, may defend. Thorough our Lord, &c.

On the 6. Sunday after the Epiphany. antiph.

The kingdome of heauen is like vnto leaui, which being taken, a woman hide in three measures

Prayers for Sundayes.

39

measures of meale, vntill the whole was leauined. *Ps.* Let my prayer, O Lord, be directed. *R.* Euen as incense before thee.

The praier.

GRant, we beseech thee, almighty God, that we, euer meditating on things reasonable: may execute, both in words and deedes, those things which are to thee acceptable. Thorough our Lord, &c.

On Septuagesima Sunday. antiph.

The housholder said vnto his worke-men: what stand yee here all the day idle? But they answering, said. For that no man hath hired vs. Goe yee also into my Vineyard; and what shall be iust, I wil giue you. *Vers.* Let my prayer, O Lord, be directed. *R.* Euen as incense before thee.

The praier.

VVE beseech thee, O Lord, clemently to heare the praers of thy people: that we, who are iustly, for our sinnes afflicted; for the glorie of thy name, may mercifully be deliuered. Thorough our Lord &c.

On Sexagesima Sunday. antiph.

To you it is giuen to know, the mistery of the kingdom of heauen, but to others, in parables, said Iesus to his Disciples. *Vers.* Let my prayer, O Lord, be directed. *R.* Euen as incense before thee.

The praier.

O God, who behouldest, that in none of our owne actions, we put our securities: grant mercifully: that (by the protection of the Do-

Prayers for Sundaies.

tor of the Gentils) we may be defended against all aduersities. Through our Lord &c.

On Quinquagesima Sundaie. Antiph.

And Iesus staying, commanded the blinde man to be brought vnto him, and said vnto him: What wilt thou that I doe vnto thee? O Lord, that I may see. And Iesus said to him: Looke vp, thy faith hath made thee safe. And he forth with did see, and followed him, magnifying God. *Vers.* Let my prayer, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

VVE beseech thee, o Lord, heare our prayers mercifully: and, being loosed from the bandes of our sinnes, defend vs from all aduersity. Thorough our Lord, &c.

On Ashwednesdaie. Antiph.

Heape vp treasures to your selues in heauen, where neither rust nor mothe destroiet. *Vers.* Let my prayer, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

GRant, o Lord, vnto thy faithfull: that they may both receiue, the venerable solemnities of fastings, with due affection; and also runne thorough them, with secure deuotion. Thorough our Lord, &c.

On Thursday. antiph.

O Lord, I am not worthy that thou enter vnder my roofe: but only speake the word, and my seruant shal be healed. *Vers.* Let my praier, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The

Prayers for Sundayes,

41

The praier.

O God, which by sinne, art offended, and by penance, art appeased: behould mercifully the praiers of, thy suppliant people. and turne away the scourges of thine indignation which we deserue, for our transgression. Thorough our Lord, &c.

On Fridaie. antiph.

But thou, when thou shalt pray, enter into thy chamber, and the doore being shut, pray vnto thy Father. *Vers.* Let my prayer, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

THe Feastes begun, we beseech thee, ô Lord, with diuine fauour to prosecute: that the obseruance, which we exhibite with our bodies; we may also be able to exercise with sincere soules. Thorough our Lord, &c.

On Saturdaie. antiph.

Then thou shalt require helpe, and our Lord shall graciously heare: thou shalt crie, and hee shall say: Loe I am present. *Vers.* Let my prayer, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

BE present, ô Lord, to our supplications, and grant: that this solemne fast, which, for the healing of our soules & bodies, hath bin wholesome instituted; with deuout seruice, may be celebrated. Thorough our Lord, &c.

42 *Within the first weeke of Lent.*

ON THE FIRST SUNDAY
in Lent. *Antiph.*

Behould now, the acceptable time: behould now, the daies of health: in these daies therefore, let vs exhibit our selues as the seruants of God, in much patience, in fastings, in watchings, and in vnfeyned charity. *Vers.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

O God, who purifiest thy Church, with an annual obseruation of the Lent: grant vnto thy familie: that what it endeuoureth to obtaine of thee, by fasting; it may execute the same, by good-working. Thorough our Lord, &c.

On Mundaie. antiph.

What yee haue done to one of my little ones, yee haue done it to mee, saith our Lord. *Vers.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

Conuert vs, ô God our Sauour: and, to the end, that the fast of Lent may profit vs; with heauenly disciplines, instruct vs. Thorough our Lord, &c.

On Tuesdaie. antiph.

For it is written: that my house, is the house of praier to all Nations: But you haue made it, a den of thieues. And he was daily teaching in the Temple. *Vers.* To his Angels, God hath
giuen

Within the first weeke of Lent. 43

giuen charge of thee. *Resp.* That they may keep thee in all thy waies.

The praier.

LOoke downe, ô Lord, vpon thy family, and grant: that in thy sight, our soule, may shine according to thy affection; which chastizeth it selfe, with fleshs maceration. Thorough our Lord, &c.

On imber wedensdaie in Lent. antiph.

Euen as Ionas, was three daies, and three nights, in the belly of the Whale: so shall the Sonne of man be, in the hart of the earth. *Vers.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

WE beseeche thee, ô Lord, gratiouly to heare our praiers: and, against all things, to vs contrarie; stretch forth the right hand of thy maiestie. Thorough our Lord &c.

On Thursdaie. antiph.

O woman, great is thy faith; be it vnto thee, as thou hast requested. *Vers.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

INcline, ô benigne Lord, we beseech thee, vnto the deuotion of thy people: that they, who by abstinence, are macerated in body; by the fruit of good workes, may be refreshed in minde. Thorough our Lord, &c.

On imber Fridaie in Lent. antiph.

He that made me whole, commanded mee to take vp my bed, and walke in peace. *Vers.* To his

44 *Within the second weeke of Lent.*

his Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.*
That in all thy waies, they may keepe thee.

The praier.

BE propitious, o Lord, vnto thy people:
and, whom thou makest, deuout vnto thee;
them, with thy beninge helpe, cherish mercifullie.
Thorough our Lord, &c.

On imber Saturdaie in Lent. antiph.

The vision which thou hast seene, thou shalt
tell to none, vntill the Sonne of man, doe rise
from death. *Vers.* To his Angels, God hath gi-
uen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies,
they may keepe thee.

The Praier.

VE beseech thee, o Lord, behold thy
people mercifully; and turne from
them the scourges of thine anger gratiouly.
Thorough our Lord, &c.

ON THE SECOND SYNDAY

in Lent. antiph.

The vision which thou hast seene, thou shalt
tell to none, vntill the Sonne of man, doe rise
from death. *Vers.* To his Angels, God hath gi-
uen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies,
they may keepe thee.

The praier.

O God, who behouldest, that we are desti-
tute of all strength: keepe vs, both in-
wardly, and outwardly: that we may be defen-
ded, from all aduersities in bodie; and cleansed,
from wicked cogitations in soule. Thorough
our Lord, &c.

On

Within the second weeke of Lent. 4.

On Mundaie. antiph.

He that sent me, is with mee ; and I hath not left me alone : for that I euer doe those things which are pleasing to him . *Vers.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies, they may keepe thee.

The Praier .

GRant , wee beseech thee , almighty God : that thy familie : which in afflicting the flesh, abstayneth from food ; by following of iustice, may fast from sinne. Thorough our Lord, &c.

On Tuesdaie. antiph.

But you all are brethren, and name not vnto you a father in earth , for one is your Father, which is in heaven : Neither be yee called masters, for that Christ alone is your master. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℣.* That in all thy waies, they may keepe thee.

The praier.

Perfect in vs, we mercifully beseech thee, O Lord, the supplie of holy obseruance : that those things which we know are to be done, thou inspiring, we may performe, thou working. Thorough our Lord, &c.

On Wedensday. antiph.

For he shall be deliuered vnto the Gentils, to be mocked, and crucified. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℣.* That in all thy waies, they may keepe thee .

The praier .

Mercifully, we beseech thee, O Lord, to behold thy people : and, whom thou

6 *Within the second weeke of Lent.*

Commandest to abstaine, from meates carnall;
Grant the m also to refraine, from vices hurtful.
Thorough our Lord, &c.

On Thursdaie. antiph.

The rich man desired a drop of water, which
denied Lazarus crummes of bread. *V.* To his
Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.*
That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

GRant vs, o Lord, wee beseech thee, the
helpe of thy grace: that being, to fastings
and praiers, disposed conueniently; we may be
deliuered from all enemies, both of soule and
body. Through our Lord, &c.

On Fridaie. antiph.

They seeking to lay hold on him, feared the
people: because they held him as a Prophet.
Vers. To his Angels, God hath giuen charge of
thee. *Resp.* That in all thy waies they may keepe
thee.

The praier.

GRant, wee beseech thee, almighty God:
that this sacred fast purifying vs; thou
cause vs to come, with sincere soules, to holy
things ensuing. Thorough our Lord, &c.

On Saturdaie. antiph.

And the Father said vnto his seruants: Bring
forth quickly the first stole. and put it on him,
and put a ringe on his hand, and shooes on his
feet. *Vers.* To his Angels, God hath giuen
charge of thee. *Resp.* That in all thy waies they
may keepe thee.

The

Within the third weeke of Lent. 47

The praier.

GRant o Lord, we beseech thee, wholsome effect vnto our fastings : that the vnder-taken chastizing of our bodies ; may turne to the refreshing of our soules. Thorough our Lord, &c.

ON THE THIRD SUNDAY

in Lent. antiph.

A certaine woman of the multitude, lifting vp hir voice, said : Blessed is the wombe that bare thee, and the papes that gaue thee sucke. But Iesus saith vnto hir: Yea rather, blessed are they that heare the word of God, and keepe it.

Vers. To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

LOoke downe on the deuout desires of the humble, almightie God, we beseech thee and, to our defence, stretch forth the right hand of thy maiestie. Thorough our Lord, &c.

On Munday. antiph.

But Iesus passing thorough the middest of them, went his way. *V.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *R.* That in all thy wayes they may keepe thee.

The Prayer.

VVE beseeche thee, o Lord, benignlie poure thy grace into our hartes: that like as we abstaine from meates carnal; so we may also withdraw our senses, from excesses hurtfull. Thorough our Lord, &c.

8 Within the third weeke of Lent.

On Tuesday. antiph.

Where two or three are gathered together in my name, I am in the middest of them, saith our Lord. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℞.* That in all thy waies, they may keepe thee.

The praier.

HEare vs, almightie and mercifull God: and grant vnto vs gratiouſlie; the giſtes of whoſome continencie. Thorough our Lord, &c.

On Wedensday. antiph.

To eate with vnwaſht handes, deſileth not the man. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℞.* That in all thy wayes, they may keepe thee.

The praier.

GRant vnto vs, o Lord, we beſeeche thee: that being inſtructed by whoſome faſtinges, and alſo abſtaining from hurthful vices: we may the more eaſelie; obtaine thy mercie. Thorough our Lord, &c.

On Thursday. antiph.

All they which had ſick perſons, brought them vnto Ieſus, and they were healed. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℞.* That in all thy waies, they may keepe thee.

The praier.

LEt the bleſſed ſolemnitie of thy Saintes, Coſmas & Damian, o Lord, magnifie thee: in which, thorough thine vnſpeakable prouidence; thou haſt both giuen them euerlaſting glorie, and vs aſſiſtance. Thorough our Lord &c.

Within the third weeke of Lent. 49

On Friday. antiph.

Thou art a Prophet, ô Lord, as I see: our Fathers did adore in this mountaine. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℣.* That in all thy wayes, they may keepe thee.

The praier.

FVrther, we beseeche thee, ô Lord, our fastes, with thy beninge fauour: that like as we abstaine from soode in bodie; so we may fast frô sinne in soule. Thorough our Lord, &c.

On Saturday. antiph.

Hath none condemned thee, ô woman? O Lord, none: Neither will I condemne thee: from hencefoorth sinne no more. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℣.* That in all thy waies, they may keepe thee.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that they, who afflicting their bodies, abstaine from soode; by following iustice, may fast from sinne. Thorough our Lord, &c.

ON THE FOURTH SUNDAY

in Lent. Antiph.

Iesus therefore went vp to the mountaine: and there he sat with his Disciples. *ψ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *℣.* That in all thy wayes, they may keepe thee.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that we, who thorough the merit of our owne actions, are afflicted; by the consolation of thy grace, may be comforted. Thorough our Lord, &c.

On

50 *Within the fourth weeke of Lent.*

On Munday. antiph.

Disſolue yee this temple, ſaith our Lord, and after three daies, I will build it againe. But this he ſpake, of the temple of his bodie. *Verſ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Reſp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

GRant, almighty God, we beſeeche thee: that we, reuerencing ſacred obſervations, with deuotion yearlee; may, both in ſoule and body, pleaſe thee. Thorough our Lord, &c.

On Tuesday. antiph.

No man laid handes on him: for that his houre was not yet come. *Verſ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Reſp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

IEt the faſt of this ſacred obſervation, O Lord we beſeeche thee, obtaine for vs both increaſe of holic conuerſation; and the continuall aide of thy propitiation. Thorough our Lord, &c.

On Wedenſday. antiph.

The man, which is called Ieſus, made clay of ſpitle, and anointed myne eies, and now ſee. *Verſ.* To his Angels, God hath giuen charge of thee. *Reſp.* That in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

O God, who by faſting, givest to the iuſt the reward of their merites, and vnto ſinners pardon: haue mercie on thy ſuppliantes that the confeſſion of our guyltines; may be able

Within the fourth weeke of Lent. 51

able to obtaine, pardon of our wickednes.
Thorough our Lord, &c.

On Thursday. antiph.

A great Prophet is risen among vs: because
God hath visited his people. *Vers.* To his An-
gels, God hath giuen charge of thee. *Resp.* That
in all thy waies they may keepe thee.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God:
that those, whom votiuē fastes doe cha-
stise, holy deuotion also it selfe, may make
cheereful: that mittigating affections, terrestial;
we may the more easelie receiue, celestial.
Thorough our Lord, &c.

On Friday. antiph.

O Lord, if thou hadst bin here, Lazarus had
not bin dead: loe now four daies in the ground
bestincketh. *Vers.* To his Angels, God hath
giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies
they may keepe thee.

The praier.

O God, who renewest the world, with vn-
speakable sacraments: grant, we beseeche
thee: that thy Church, may both profit tho-
rough ordinances eternal; and also not be de-
stitute, of helpes temporall. Thorough our
Lord, &c.

On Saturday. antiph.

I am he, which doe giue testimonie of my
selfe: and the Father which sent me, giueth testi-
monic of me. *Vers.* To his Angels, God hath
giuen charge of thee. *Resp.* That in all thy waies
they may keepe thee.

The

The prayer.

LEt, ô Lord, we beseeche thee, the affection of our deuotion, by thy grace, be made to fructifie; because the fastes enterprised, will then profit vs, if they be pleasing to thy pietie. Thorough our Lord, &c.

ON PASSION-SVNDAYE. Antiph.

Abraham your father reioyced, that he might see my day: he did see it, and was glad. *Vers.* Deliuermee, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuermee.

The prayer.

VVE beseech thee, almighty God, mercifully behold thy family: that, thou granting, it may be gouerned in body; and, thou preserving, it may be protected in soul. Thorough our Lord, &c. *On Munday. antiph.*

If any thirst, let him come to me and drinke: and out of his belly shall flow, water of life, saith our Lord. *Vers.* deliuermee, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuermee.

The prayer.

Sanctifie, we beseech thee, ô Lord, our fasts; and grant vs mercifully; pardon of all our impietie. Thorough our Lord, &c.

On Tuesdaie. antiph.

Goe yee vp to this festiuall day: but I will not goe vp, for that my time is not yet come. *Vers.* deliuermee, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuermee.

The prayer.

LEt our fasts, ô Lord, we beseech thee, be acceptable vnto thee: which, by cleansing

Within the Passion weeke. 53

vs from sinne ; may make vs worthie of thy grace , and bring vs to remedies euerlasting. Thorough our Lord, &c.

On Wednesdaye . antiph.

Many good workes haue I wrought for you: for which worke will you kill mee? *Vers.* deliuer mee , ô Lord , from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuer mee.

The praier .

ENlighten , ô mercifull God , the harts of thy faithfull , with this sanctified fast : and vnto whom thou giuest the zeale of deuotion; thou, being beninge, gratioously also heare their petition . Thorough our Lord, &c.

On Thursdaye antiph.

With desire, haue I desired, to eat with you this Pasche before I suffer. *Vers.* Deliuer me, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuer mee .

The praier .

GRant , we beseech thee , almighty God : that the dignitie of humaine condition, wounded by immoderatnesse ; may be reformed, by the exercise of medecinal sparingnesse. Thorough our Lord. &c.

On Fridaie . antiph.

The chiefe of the Priests held a councel, that they might kill Iesus : but they said . Not on the feast day, least peradventure, a tumult might be amongst the people . *Vers.* deliuer mee, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man deliuer mee.

The

The praier.

VVE beseeche thee, ô Lord, beninglie poure thy grace into our hartes : that brideling our sinnes, by voluntary chastisement : we may rather be afflicted, temporally; then deputed to torments, eternally. Thorough our Lord, &c.

On Saturdaie . antiph.

O righteous Father, the world hath not knowen thee : but I know thee, because thou hast sent mee. *Vers.* Deliuier me, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuier mee.

The praier.

VVE beseech thee, ô Lord, that the people dedicated vnto thee, may profit in the desire of holy deuotion : that instructed in sacred actions, by how much the more gratefull they are made to thy maiestie; by so much, in worthier giftes, they may multiplie. Thorough our Lord, &c.

ON PALME-SUNDAY. Antiph.

For it is written, I will strike the Pastor, and the sheepe of the flocke, shall be dispersed: but after I shall rise againe, I will goe before you into Galile : there you shall see mee, saith our Lord. *ÿ.* Deliuier mee, ô Lord, from the euill man. *℞.* From the wicked man, deliuier mee.

The praier.

ALmighty euerlasting God; which for mankind, as an example of humility to imitate, hast caused our Sauour to take flesh, and

Within the holy weeke.

55

be crucified: grant, mercifully, that we may deserve to haue, both of his patience, the instruction; and the fellowship, of his resurrection. Thorough the same our Lord, &c.

On Munday. antiph.

Thou shouldest not haue power ouer mee, vnlesse it had bin giuen thee from aboue. *Vers.* Deliuer mee, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuer mee.

The praier.

GRant, we beseech thee, almightie God: that we, who in so manifold aduersities, thorough our frailtie, haue fainted; by the mediation of the passion of thy onely begotten Sonne, may be refreshed. Who liueth and reigneth, &c.

On Tuesdaie. antiph.

I haue power to lay aside my soule; and to take it againe. *Vers.* Deliuer me, ô Lord, from the euill man. *Resp.* From the wicked man, deliuer mee.

The praier.

Almighty euermlasting God: grant vs, so to celebrate the Sacrament of our Lords passion; that we may deserve to receiue pardon. Thorough the same our Lord, &c.

On Wedensday. antiph.

The maide said vnto Peeter: Verelie thou art one of them, for thy speeche manifesteth thee. *ÿ.* Deliuer me, ô Lord, from the euill man. *R.* From the wicked man, deliuer me.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that we, who thorough our excesses, are
con-

56 *Within the holie weeke.*

continuallie afflicted; by the passion of thy only begotten Sonne, may be deliuered. Who liueth and raigneth, &c.

On Thursday, the supper of our Lord antiph.

And they being at supper, Iesus tooke bread and blessed it, and brake it, and gaue it to his Disciples. *V.* Christ was made for vs obedient *v.* Euen vnto death.

The praier.

Looke downe, we beseeche thee, o Lord, on this thy familie: for the which, our Lord Iesus Christ, douted not to be deliuered, into the handes of the nocent; and to indure, of the Crosse, the torment. Who liueth and raigneth, &c.

On good Friday. antiph.

When he had taken vinegar, he said: It is finished: and bowing his head, gaue vp the Ghost. *Vers.* Christ was made for vs obedient vnto death. *Resp.* Euen the death of the Crosse.

The praier.

Looke downe, we beseeche thee, o Lord, on this thy familie: for the which, our Lord Iesus Christ, douted not to be deliuered, into the handes of the nocent; and to indure, of the Crosse, the torment. Who liueth and raigneth, &c.

On Easter Eue. antiph.

The women sitting at the monument, lamented, weeping for our Lord. *Vers.* Christ was made for vs, obedient vnto death, euen the death of the Crosse. *Resp.* For the which, God

Within the Octaves of Easter. 57

Who did exalt him, and gaue vnto him a name,
which is aboue euerie name.

The praier.

Ooke downe, we beseeche thee, ô Lord,
on this thy familie: for the which, our
Lord Iesus Christ, douted not to be deliuered,
into the handes of the nocent, and to indure,
of the Crosse, the torment. Who liueth and
reigneth, &c.

ON EASTER-DAYE. Antiph.

And they behoulding, did see the stone row-
ed away: for it was a right great one. Alleluia.
Then for the versicle, is said. This is the day
which our Lord hath made: let vs exult, and
be ioyful therein.

The praier.

O God, who as on this day, by thy only
begotten Sonne (death being conquered)
hast opened vnto vs, the passage of eternitie:
our praier, which thou doost further by pre-
sencing; prosecute also by assisting. Thorough
the same our Lord, &c.

On Munday. antiph.

What are those speeches, which walking
you haue together, and are sad. *Vers.* This, is
the day which our Lord hath made: let vs
exult, and be ioyful therein.

The praier.

O God, who by the Paschal solemnitie,
hast conferred remedies to the world:
prosecute thy people, we beseeche thee, with
gifts celestial; that they may both deserue to
ob-

continuallie afflicted; by the passion of thy only begotten Sonne, may be deliuered. Who liueth and raigneth, &c.

On Thursday, the supper of our Lord antiph.

And they being at supper, Iesus tooke bread and blessed it, and brake it, and gaue it to his Disciples. *V.* Christ was made for vs obedient *¶*. Euen vnto death.

The praier.

Looke downe, we beseeche thee, o Lord, on this thy familie: for the which, our Lord Iesus Christ, doubted not to be deliuered, into the handes of the nocent; and to indure, of the Crosse, the torment. Who liueth and raigneth, &c.

On good Friday. antiph.

When he had taken vinegar, he said: It is finished: and bowing his head, gaue vp the Ghost. *Vers.* Christ was made for vs obedient vnto death. *Resp.* Euen the death of the Crosse.

The praier.

Looke downe, we beseeche thee, o Lord, on this thy familie: for the which, our Lord Iesus Christ, doubted not to be deliuered, into the handes of the nocent; and to indure, of the Crosse, the torment. Who liueth and raigneth, &c.

On Easter Eue. antiph.

The women sitting at the monument, lamented, weeping for our Lord. *Vers.* Christ was made for vs, obedient vnto death, euen the death of the Crosse. *Resp.* For the which, God also

Within the Octaves of Easter. 37

so did exalt him, and gaue vnto him a name,
which is aboue euerie name.

The praier.

Ooke downe, we beseeche thee, ô Lord,
on this thy familie: for the which, our
Lord Iesus Christ, douted not to be deliuered,
into the handes of the nocent, and to indure,
the Crosse, the torment. Who liueth and
reigneth, &c.

ON EASTER-DAYE. Antiph.

And they behoulding, did see the stone row-
d away: for it was a right great one. Alleluia.
Then for the versicle, is said. This is the day
which our Lord hath made: let vs exult, and
ioyful therein.

The praier.

O God, who as on this day, by thy only
begotten Sonne (death being conquered)
hast opened vnto vs, the passage of eternitie:
our praier, which thou doost further by pre-
serving; prosecute also by assisting. Thorough
the same our Lord, &c.

On Munday. antiph.

What are those speeches, which walking
you haue together, and are sad. *Vers.* This, is
the day which our Lord hath made: let vs
exult, and be ioyful therein.

The praier.

O God, who by the Paschal solemnitie,
hast conferred remedies to the world:
prosecute thy people, we beseeche thee, with
lives celestial; that they may both deserue to
ob-

58 *Within the Octaves of Easter.*

obtaine perfect libertie, and also profit vnto
life eternal. Thorough our Lord, &c.

On Tuesday. antiph.

Behould my handes and my feete, that it is
euen I, Alleluia. *Allel. Vers.* This is the day
which our Lord hath made: let vs exult, and
be ioyful therin.

The prayer.

O God, who doost alwayes multiplie thy
Church, by a new of-spring: grant vnto thy
seruants: that that sacrament, in the course of
their life, may be followed; which by faith, they
haue receaued. Thorough our Lord, &c.

On Wednesday. antiph.

Iesus said to his Disciples: Bring of the fishes
which you haue taken. And Simon Peter
went vp, and drew his net to the land, full of
great fishes. Alleluia. *Vers.* This is the day
which our Lord hath made: let vs exult, and
be ioyful therin.

The prayer.

O God, who makest vs ioyful with thy
annual solemnitie of our Lordes resurre-
ction: grant mercifullie: that by celebrating
the feastes temporall; we may deserue to come
to the ioyes eternall. Thorough the same our
Lord, &c.

On Thursday. antiph.

They haue taken away my Lord, and I wote
not where they haue put him: if thou hast ta-
ken him away, tel me. Alleluia. And I wil take
him. Alleluia. *Vers.* This is the day which our
Lord

Within the Octaves of Easter. 59

Lord hath made : let vs exult , and be ioyful
vnto therin.

The praier.

O God , who hast vnited the diuersitie of
nations , in the confession of thy name :
grant, that among those , who haue bin borne
again by the font of Baptisme ; there be one
faith of mindes , and pietie of actions. Tho-
rough our Lord, &c.

On Friday. antiph.

All power is given me in heaven , and in
earth. Alleluia. *Vers.* This is the day which our
Lord hath made : let vs exult , and be ioyful
therin.

The praier.

Almightie euerlasting God , who hast be-
stowed the Paschal Sacrament , in coue-
nant of mans reconciliation ; grant to our souls,
that we follow that in effect , which we celebrate by
profession. Thorough our Lord, &c.

On Saturday. antiph.

Two ran together , and that other Disciple,
did out-run Peeter, and came first vnto the se-
pulcher. Alleluia. *Vers.* This is the day which
our Lord hath made : let vs exult , and be ioy-
ful therin.

The praier.

Grant, we beseeche thee, almighty God :
that we , who haue with reuerence cele-
brated, the feastes Paschal ; by these may deserue
to attaine, to the ioyes eternal. Thorough our
Lord, &c.

ON LOW-SUNDAY. Antiph.

After eight dayes, the doores being shut, our Lord being entred in, said vnto them: Peace be to you. Alleluia, Alleluia. *Vers.* Tarie with vs, ô Lord, Alleluia. *Resp.* For night draweth on, Alleluia.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that we, who haue accomplished the Paschal feastes: thou granting; may, obserue the same, in our maners and liuing. Thorough our Lord, &c.

On the 2. Sunday after Easter. antiph.

I am the good shepheard, which doe feede my sheepe: and for my sheepe, yeeld my life. Alleluia. *Vers.* Tarie with vs, ô Lord, Alleluia. *Resp.* For night draweth on, Alleluia.

The praier.

O God, who in the humilitie of thy Sonne, hast raised vp the world deiected: grant vnto thy faithful, perpetual ioy: that those whom thou hast deliuered, from the fall of death eternall; thou make to be partakers, of delightes perpetuall. Thorough the same our Lord, &c.

On the 3. Sunday after Easter. antiph.

Amen I say vnto you, that you shall waile and weepe, but the worlde shall reioyce: and you shal be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into ioy. Alleluia. *Vers.* Tarie with vs, ô Lord, Alleluia. *Resp.* For night draweth on, Alleluia.

Prayers for Sund. after Easter. 61

The praier.

O God, who vnto those that goe astray (to the end they may returne to the way of iustice) doest shew them the light of thy verity: grant vnto all those, who are by profession censured Christians: both to eschue, those things which be contrary to this name; and to ensue, those things which are agreeable to the same. Thorough our Lord, &c.

On the 4 Sunday after Easter. antiph.

I goe to him that sent mee: But because I haue spoken these things vnto you, sorrow hath filled your harts, Alleluia. *ψ.* Tarie with vs, o Lord, Alleluia. *℞.* For night draweth on, Alleluia.

The praier.

O God, who makest the minds of the faithful, to be of one accord: grant vnto thy people: to loue that which thou commandest, and to desire that which thou promist: that amongst worldly changes, there our harts may be fixed; where the true ioyes are founded. Thorough our Lord, &c.

On the 5. Sunday after Easter. antiph.

Aske, and ye shall haue, that your ioy may be full: for my Father loueth you, because you haue loued mee, and haue beleeued, Alleluia. *ψ.* Tarry with vs, o Lord, Alleluia. *℞.* For night draweth on, Alleluia.

The praier.

O God, from whom all good things do proceede; grant vnto thy humble suppliants: that we may thinke on those things which are

D d

good,

good, thou inspiring vs; and may put them in execution, thou governing vs. Thorough our Lord, &c.

On Munday in Rogation weeke. antiph.

Aske, and yee shall haue: seeke, and yee shall finde: knocke, and it shall be opened vnto you, Alleluia. *V.* Tarry with vs, ô Lord, Alleluia. *R.* For night draweth on, Alleluia.

The praier.

GRant, wee beseech thee, almighty God: that we, who trust in thy mercy, in our affliction; may (against all aduersities) euer ioy in thy protection. Thorough our Lord, &c.

On Tuesday in Rogation weeke. antiph.

I went out from the Father, and came into the world: againe, I leaue the world, and goe to the Father, Alleluia. *Vers.* Tarry with vs, ô Lord, Alleluia. *Resp.* For night draweth on, Alleluia.

The praier.

O God, from whom all good things do proceed: grant vnto thy humble suppliants: that we may thinke on those things which are good, thou inspiring vs; and may put them in execution, thou governing vs. Thorough our Lord, &c.

On Wednesday in Rogation weeke. antiph.

O Father, the houre is come, glorifie thy Son with that glory, which with thee I had, before the world was, alleluia. *Vers.* Tarry with vs, ô Lord, Allel. *Resp.* For night draweth on, Allel.

The

after Easter .

63

The praier .

O God, from whom all good things doe proceed : grant vnto thy humble suppliants : that we may think on those things which are good, thou inspiring vs ; and may put them in execution , thou gouerning vs . Thorough our Lord, &c.

On the Ascension of our Lord. antiph.

O King of glory, ô Lord of powers, who as a triumpher, didst ascend this day aboue all heauens, leaue vs not Orphans , but send the promise of the Father vpon vs , the Spirit of veritie, Alleluia. *Vers.* Our Lord in heauen, Alleluia. *Resp.* Hath prepared his seat, Alleluia.

The praier.

GRant, we beseech thee, almightie God : that we, who doe beleeeue thine only begotten Sonne our Redcemer, on this day to haue ascended to the heauens ; our selues also in minde, may inhabit in things heauenly. Thorough the same our Lord, &c.

On the Sunday within the octaues of the Ascension, antiph.

I haue spoken these things vnto you, that when the houre shall come, you may remember them, for that I spake them vnto you, Alleluia. *Vers.* Our Lord in heauen, Allel. *Resp.* prepared his seat, Alleluia.

The praier .

Almighty and euerlasting God : cause vs alwaies to carrie, a deuout will towards thee ; and with a sincere heart, to serue thy maiestie. Thorough our Lord, &c.

*Prayers for Sundaies**ON WHITSUNDAIE. Antiph.*

On this day, are compleat the daies of Pentecost, Alleluia. This day, the Holy Ghost did appeare to the Disciples in fire, and gaue vnto them gifts of graces : sent them ouer all the world to preach and testifie : that hee which shall belecue, and be baptized, shall be saued, Alleluia. *Vers.* The Apostles did speake with diuers tongues, Alleluia. *Resp.* The wonderfull workes of God, Alleluia.

The praier.

O God, who on this day, hast taught the hartes of the faithful, by the holie Ghosts illumination; grant vnto vs, in the same Spirit, to knowe the thinges that are rightfull, and euer to reioyce of his consolation. Thorough our Lord: in the vnitie of the same, &c.

On A Sunday. antiph.

If any loue me, he will keepe my woord: and my Father will loue him, and we will come vnto him, and make aboade within him, Allel. *V.* The Apostles did speake with diuers tongues, Allel. *R.* The wonderfull woorkes of God, Alleluia.

The prayer.

O God, who hast giuen vnto to thine Apostles, the holie Ghost: grant vnto thy people, the effect of their godlie petition: that vnto whom thou hast giuen faith, thou maist also impart peace. Thorough our Lord: in the vnitie of the same, &c.

after Whitsunday.

On Tuesday. antiph.

Peace I leaue to you, my peace I giue vnto you: not as the world giueth, giue I vnto you Alleluia. *V.* The Apostles did speake with diuers tongues, Alleluia. *R.* The wonderfull workes of God, Alleluia.

The prayer.

L Et the power of the holic Ghost, we beseeche thee, o Lord, be present vnto vs which may both purge our heartes mercifullie and defend vs from all aduersitie. Thorow our Lord: in the vnitie, &c.

On imber wedensday in Whitsen weeke.

antiph.

I am the bread of life, which descended from heauen, if any shall eate of this bread, he shall liue for euer: and the bread which I shall giue is my flesh for the life of the world, Alleluia. *Vers.* The Apostles did speake with diuer tongues. *Allel.* *Resp.* The wonderful worke of God. Alleluia.

The praier.

L Et the Paraclet, who proceedeth fro thee enlighten our mindes, o Lord we beseech thee: and (as thy Sonne hath promised) lead vs into all verity. Who liueth and raigneth with thee, in vnitie of the same Spirit, &c.

On Thursday. antiph.

The Spirit; which proceedeth from the Father, alleluia: He shall glorifie mee, alleluia, alleluia. *Vers.* The Apostles did speake with diuers tongues, alleluia. *Resp.* The wonderfull workes of God, alleluia.

The praier.

O God, who on this day, hast taught the hearts of the faithful, by the holy Ghosts illumination; grant vnto vs in the same Spirit, to know those things that are rightfull, and euer to reioyce of his consolation. Thorough our Lord: in the vnitie of the same, &c.

On imber Friday, after Whitsunday. antiph.

The holy Ghost, the Comforter, which my Father shall send in my name: hee shall teach you all things, and suggest vnto you all things, whatsoeuer I shall say vnto you, alleluia. *Vers.* The Apostles did speake with diuers tongues. *Resp.* The wonderfull things of God, alleluia.

The praier.

Grant vnto thy Church, o mercifull God we beseech thee: that, it being by the holy Ghost assembled; may in no sort, by incursion of enimies, be molested. Thorough our Lord: in vnitie of the same, &c.

On imber Saturday, after Whitsunday. antiph.

The charitie of God, is poured into our hearts, by his holy Spirit dwelling in vs, alleluia. *Vers.* The Apostles did speake with diuers tongues, alleluia. *Resp.* The wonderfull things of God, alleluia.

The praier.

Poure benignly, we beseech thee, o Lord, the holy Ghost into our mindes: by whose wisdom, we were created; and by whose prouidence, we are governed. Thorough our Lord: in the vnitie of the same Spirit, &c.

On

after Whitsunday.

67

On Trinity Sunday. antiph.

Thee, God the Father vnbegotten : thee, the only begotten Sonne : thee, the holy Ghost the comforter, the holy and vndeuided Trinitie, with all our heart and mouth, we confesse thee, we praise thee, we blesse thee : to thee be glorie, world without end. *Vers.* Blessed art thou, O Lord, in the firmament of heauen. *Resp.* Both praise worthy, and glorious for euer.

The praier.

Almightie euerlasting God, who hast granted to thy seruants, in confessiō of the true faith, to acknowledge the glory of the eternall Trinitie: and in the power of maiesty, to adore vnitie : we pray thee heartely, that in the same faithes firmity; we may euer be defended, from all aduersity. Thorough our Lord, &c.

On the same day, is made a commemoration of the first Sundaie after Whitsundaie. antiph.

Iudge not, that you be not iudged : for in what iudgement you iudge ; you shall be iudged, saith our Lord. *Vers.* Let my praier, O Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

O God, the strength of those that trust in thee, mercifully be present vnto our praier : and, because without thee, mortall infirmity, is of no ability : grant the assistance of thy grace : that, in accomplishing the things commanded by thee ; both in will and worke, we may please thee. Thorough our Lord, &c.

*Prayers for Sundaies**On Corpus Christi daie. antiph.*

O sacred banquet, in which Christ is received: the memory of his passion is renewed: the mind is replete with grace: and the pledge of future glory is given vnto vs, alleluia. *Vers.* Thou hast given them bread from heauen, alleluia. *Resp.* Having in it all delectation, alleluia.

The prayer.

O God, who hast left vnto vs, vnder a wonderfull Sacrament, the memory of thy passion: grant we beseech thee; that we may so worship the sacred mysteries of thy body and blood, that we may continually seele in vs, the fruit of thy redemption. Who liuest and raignest, &c.

On the Sundaie within the octaues of Corpus Christi, which is the second after Whitsondaie. antiph.

Goe out quickly into the high waies, and streets of the Citty: and compell the poore, and feeble, blind, and lame to come in, that my house may be filled, Alleluia, Allelu. *Vers.* He hath fed them with the fat of wheat, Alleluia. *Resp.* And hath filled them with honie out of the rocke, alleluia.

The prayer.

Cause vs, O Lord, for to haue, both a continuall feare, and loue of thy name: because thou doest neuer leaue them destitute of thy conduction; whom thou doest instruct in the solidity of thy dilection. Thorough our Lord, &c.

On

after Whitsunday.

69

On the 3. Sundaie after Whitsundaie.
antiph.

What woman, hauing ten groates, if shee haue lost one groat, doth she not light a candle, and sweepe the house, and search dilligently, vntill she hath found it? *Vers* Let my praier, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

O God, the protector of them that trust in thee, without whom, nothing is mightie, nothing is holie: multiplie vpon vs thy mercie: that thou being our gouernour, thou being our conductor: wee may so passe, thorough goods temporall; that wee loose not the eternall. Thorough our Lord, &c.

On the 4. Sunday after Whitsunday.
antiph.

Master, we labouring the whole night, haue taken nothing: but in thy word we will loose our net. *ψ.* Let my praier, o Lord, be directed. *ψ.* Euen as incense before thee.

The praier.

Grant vnto vs, o Lord, we beseech thee: that the course of this world, may be directed vnto vs peaceably, thorough thy disposition; and also, that thy Church may reioyce, in quiet deuotion. Thorough our Lord, &c.

On the 5. Sunday after Whitsunday.
antiph.

If thou offer thy gift at the Altar, and shalt remember, that thy brother hath ought against thee: leaue there thy gift before the Altar, and

Prayers for Sundaies.

and goe first to be reconciled to thy brother: and then coming thou shalt offer thy gift, Allel. *ψ*. Let my praier, *ō* Lord, be directed. *℞*. Euen as incense before thee.

The praier.

O God, who for those that loue thee, hast prepared goodes inuisible: poure into our hartes, thy loues affection; that (louing thee in all things, and aboue all things) we may obtaine thy promises, which surpasse all cogitation. Thorough our Lord, &c.

On the 6. Sundaie after Whitsundaie.
antiph.

I haue pittie on the multitude, for that be-
hould they haue now attended me these three
dayes, neither haue they what to cate: and if I
shall dismisse them fasting, they wil faint in the
way, Alleluia. *ψ*. Let my prayer, *ō* Lord, be
directed. *℞*. Euen as incense before thee.

The praier.

O God of powers, whose all is, which
best is: engraffe in our breastes, the loue
of thy name, and cause in vs, encrease of reli-
gion: that thou mayest nourish those things
which are abettered; and (by the practise of
pietie) preserue those things which are nou-
rished. Thorough our Lord, &c.

On the 7. Sundaie after Whitsundaie.
antiph.

A good tree, cannot bring forth euill
fruite: nor an euil tree, good fruit: euerie tree
which yeldeth not good fruit, shal be cut
downe, and cast into the fire, Alleluia. *ψ*. Let
my

after Whitsunday.

71

my prayer, ô Lord, be directed. *Rs.* Euen as incense before thee.

The praier.

O God, whose prouidence, in the disposinge of it selfe, is not deceiued: we humbly beseeche thee: that thou remoue from vs, all things damageable; and grant vnto vs, all things profitable. Thorough our Lord, &c.

On the 8. Sundaie after Whitsunday.

antiph.

What shal I doe, for that my Lord taketh from me the baylieship? To dig, I am not able: to beg I am ashamed: I know what I wil doe, that when I shall be remoued from the baylieship, they may receiue me into their houses. *V.* Let my prayer, ô Lord, be directed. *Rs.* Euen as incense before thee.

The praier.

Grant vs alwayes, we mercifullie beseeche thee, ô Lord, the spirit, both of thinking, and dooing, the thinges that are right: that we, who cannot be without thee; may liue agreeable vnto thee. Thorough our Lord, &c.

On the 9. Sundaie after Whitsundaie.

antiph.

For it is written, that my house is the house of praier to al nations: but you haue made it a den of thieues. And he was dailie teaching in the temple. *Vers.* Let my praier, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

Let the eares of thy mercie, ô Lord, be open to the praiers of thy suppliants: and

to the end thou maiest grant, the things desired, to those that aske thee; make them to aske, those things that please thee. Thorough our Lord, &c

*On the 10. Sunday after Whitsunday.
antiph.*

This man went downe into his house, iustified more then he: for that euerie one that exalteth him selfe, shall be humbled: and he which humbleth him selfe, shall be exalted. *ŷ.* Let my prayer, o Lord, be directed. *R.* Euen as incense before thee.

The praier.

O God, who doost manifest thy omnipotencie, especiallie in pardoning and taking pittie: multiplie vpon vs thy mercie: that we running vnto thy promises; thou maist make vs partakers of heauenlic treasures. Thorough our Lord, &c.

*On the 11. Sunday after Whitsunday.
antiph.*

He hath done all thinges wel: he hath caused the deafe to heare, and the dumbe to speake. *ŷ.* Let my praier, o Lord, be directed. *R.* Euen as incense before thee.

The praier.

Almightie euerlasting God: who by the aboundance of thy mercie, exceedest, both the merites and desires of thy suppliants; poure vpon vs thy mercie: that, what our conscience feareth, thou forgiue; and what our prayer presumeth not, thou grant. Thorough our Lord, &c.

after Whitsunday.

73

On the 12. Sunday after Whitsunday.

antiph.

A certaine man went downe from Hierusalem, to Ierico, and fell among thieues: who also spoyled him, and giuing him wounds, went away, leauing him halfe dead, *Vers.* Let my prayer, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

A Almighty and most mercifull God: from whose gift it proceedeth, that of thy faithfull, thou art serued worthelie, and laudable grant vnto vs, we beseech thee; that without offence, we may runne vnto thy promises speedelie. Thorough our Lord, &c

On the 13. Sunday after Whitsunday.

antiph.

But one of them, when hee saw that hee was made cleane, returned againe with a loud voice magnifying God, Alleluia. *Vers.* Let my prayer, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

A Almighty and euerlasting God, give vnto vs the increase of Faith, Hope, and Charity: and, that we may obtaine that which thou promisest; make vs to loue that which thou commandest. Thorough our Lord, &c.

On the 14. Sunday after Whitsunday.

antiph.

Secke first the kingdome of God, and the righteousness of him: and all these things shall be giuen you besides. *Vers.* Let my praier, o Lord

Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

Keepe, we beseech thee, ô Lord, thy church, with continuall mercy : and because without thee, humane mortallity falleth : let it alwaies, by thy helpes, be with-drawn from things hurtfull; and directed to things healthfull. Thorough our Lord, &c.

On imber Wedensday in September. antiph.

This kind of diuels cannot goe out, but by praier and fasting. *Vers.* Let my praier, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

O Lord, wee beseeche thee, that by the remedies of thy mercies, our frailty may stand firme: that it, which thorough his owne condition, is ruined; by thy clemency, may be repaired. Thorough our Lord, &c.

On imber Friday in September. antiph.

A woman, which was a sinner in the city, standing behind, neere the feete of our Lord, began to water his fecte with teares, and wiped them with the haire of hir head, and kissed the, and anointed them with ointment. *Vers.* Let my praier, ô Lord, be directed. *R.* Euen as incense before thee.

The praier.

GRant, wee beseech thee, almighty God: that wee, worshiping holy obseruations, with deuotion yearelie; may, both in soule and body, please thee. Thorough our Lord, &c.

On

after Whitsunday.

75

On iimber Saturdaie in September.

antiph.

Be thou a light, ô Lord, vnto them that sit in darknesse: and direct our fete in the way of peace, ô God of Israel. *Vers.* Let my praier, ô Lord, be directed. *Re.* Euen as incense before thee.

The praier.

A I mighty euerlasting God: who by wholesome continency, doest heale both body and minde: we humbly beseech thy maiestie: that, being pacified by the pious deprecations of fasters; thou grant vs, both present, and future succours. Thorough our Lord, &c.

On the 15. Sundaie after Whitsundaie.

antiph.

A great Prophet is risen amongst vs: and because God hath visited his people. *Vers.* Let my praier, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

L Et thy continuall mercy, ô Lord, both cleanse, and defend thy Church: and, because that without thee, it cannot stand securely; let it alwaies be governed by thy bounty. Thorough our Lord, &c.

On the 16. Sundaie after Whitsundaie.

antiph.

When thou shalt be called vnto a marriage, sit in the lowest place; that he which did inuite thee, may say vnto thee: Frinde, ascend vp higher: and so it shal be a glory vnto thee, before them that sit there, alleluia. *Vers.* Let my praier

prayer, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

L Et thy grace, we beseech thee, ô Lord, alwaies, both goe before, and follow vs; and continually make vs, to good workes industrious. Thorough our Lord, &c.

On the 17. Sunday after Whitsunday.
antiph.

What seemeth it vnto you of Christ; whose sonne is he? They all said to him: the sonne of Dauid. Iesus said vnto them: how is it, that Dauid in spirit called him Lord, saying. The Lord, said to my Lord: sit on my right hand? *Vers.* Let my praier, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

G Rant, we beseeche thee, ô Lord, vnto thy people, to flie deuillish infection; and to follow thee (the only God) with pure intention. Thorough our Lord, &c.

On the 18. Sunday after Whitsunday.
antiph.

The sick then of the palsie, tooke vp his bed in which he lay, magnifying God: and all the people which beheld it, gaue praise to God. *Vers.* Let my praier, ô Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

L Et the operation of thy mercie, we beseech thee, ô Lord, direct our hartes: because without thee; we cannot please thee. Thorough our Lord, &c.

after Whitsunday.

72

On the 19. Sunday after Whitsunday. antiph.

And the kinge went in, that he might see those that were set: and saw there a man not clothed in his wedding apparell, and saith to him: Friend, how camest thou in hither, not hauing thy wedding apparell? *Vers.* Let my prayer, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

Almighty, and merciful God, gratiouslie exclude from vs, all thinges impugning vs: that set at libertie, both in soule and bodie; we may with free mindes, execute those thinges which appertaine vnto thee. Thorough our Lord, &c.

On the 20. Sunday after Whitsunday. antiph.

But the Father knew, that it was the same house, in the which Iesus said: thy sonne liueth. And he belcoued, and his whole house. *Vers.* Let my praier, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

WE beseeche thee, o Lord, thou being pacified, grant vnto thy faithful, pardon and peace: that both they may be, from all offences cleansed; and likewise serue thee, with mindes secured. Thorough our Lord, &c.

On the 21. Sunday after Whitsunday. antiph.

Wicked seruant, forgaue I not thee all thy dee, because thou didst aske me? Oughtest not thou also, to haue compassion on thy fellow seruant, as I had pittie on thee? Alleluia. *Vers.* Let my praier, o Lord, be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The

The praier.

PReserue, we beseeche thee, ô Lord, the familie, with continuall pietie: that it may be free from all aduersities, by thy protection and deuoted to thy name, in good action. Through our Lord, &c.

On the 22. Sundaie after Whitsundaie. antiph.

Render vnto Cesar, those things that are Cesars: and to God, those things which are Gods, Alleluia. *Vers.* Let my praier, ô Lord be directed. *Resp.* Euen as incense before thee

The praier.

O God, our refuge and strenght, be present (thou the authour it selfe of pietie) to the godlie praiers of thy Church, and grant that what we aske faithfullie; we may obtaine effectuellie. Through our Lord, &c.

Note, that the Sundaies after Whitsundaie are at the least 23. and at the most 28. Vnto the which are onlie assigned 24. Praiers: wherfore when there shall be 23. Sundaies: the 23. praier is said with the Antiphona on the neerer working daie going before, & the 24. praier on the 23. Sundaie. But if there shall be 25. Sundaies: on the 24. Sundaie is said the praier of the 6. Sundaie after Tuelsdaie, and on the 25. Sundaie, the praier that is for the 24. If there shall be 26. on the 24. Sundaie is said the praier of the 5. Sundaie after Tuelsdaie, on the 25. Sundaie the praier of the 6. Sundaie. And on the 26. Sundaie the praier of the 24. If there shall be 27. then on the 24. is said the praier of the fourth Sundaie after Tuelsdaie, on the 25. the praier of the

after Whitsunday.

79

on the 26. the praier of the 6. Sundaie, and
on the 27. Sundaie, the praier of the 24. Yf there
shall be 28. then on the 24. is said the praier of the
Sundaie after Tuelfdaie, on the 25. is said the
praier of the 4. Sundaie, on the 26 the praier of the
on the 27. the praier of the 6. Sundaie, and on
the 28. Sundaie, the praier for the 24. Sundaie.

On the 23. Sundaie after Whitsundaie. antiph.

But Iesus being turned, and seeing hir, said:
O good hart daughter, thy faith hath made
thee safe, Alleluia. *Vers.* Let my praier, o Lord,
be directed. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

O Ardon, we beseeche thee, o Lord, the of-
fences of thy people: that, from the bandes
of our sinnes (which thorough our frailtie we
have committed) by thy benignitie, we may
be deliuered. Thorough our Lord, &c.

On the 24. Sundaie after Whitsundaie. antiph.

Amen, I say vnto you, this generation shall
not passe, vntil al be donne. Heauen and earth
shall passe, but my woord shall not passe, faith
our Lord *Vers.* Let my praier, o Lord, be di-
rected. *Resp.* Euen as incense before thee.

The praier.

O Tir vp, we beseeche thee, o Lord, the willes
of thy faithful: that they, performing the
uite of thy diuine worke, promptlie; may re-
cieve the greater remedies of thy mercie: Tho-
ugh our Lord, &c.

P R A Y.



PRAYERS PROPER TO
SAINTS, WITH THEIR
Antiphones and Versicles.

*On the vigil of S. Andrew Apostle the 29. of
November. Antiph.*

Greater charity no man hath, then that he
should bestow his life for his frindes. y. The
shalt ordaine them Princes, ouer all the earth.
R. They shal be mindful of thy name,
Lord.

The prayer.

VVE beseech thee, almighty God: that
blessed S. Andrew the Apostle, whose
festiuitie we preuent, may implore for vs thy
helpe: that from our sinnes, absolued; we may
likewise be, from all dangers, deliuered. Thou
rough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Andrew the 30. of November.
Antiph.*

When blessed S. Andrew was come vnto
the place wherethe Crosse was prepared, he
cried out, and saied: O good Crosse, long time
desired, and now to a greedie mind prepared
secure and ioyful I come vnto thee, and thou
likewise reioycing receiue me, the Disciple
him who hunge on thee: *Vers.* They haue publi-

blished

Prayers proper to Saints. 81

shed the woorkes of God. *Resp.* And haue
vnderstood his deedes.

The praier.

WE meckely, ô Lord, beseeche thy ma-
iestie: that like as blessed S. Andrew
the Apostle, was to thy Church, a preacher and
governour: so he be vnto thee for vs, a perpe-
tall intercessor. Thorough our Lord, &c.

9. ON THE FEASTES OF DECEMBER.

*On the Feast of S. Nicholas Bishop the 6. of
December. Antiph.*

O Priest, and Bishop, and worker of mira-
cles, good shepheard among the people, pray
vs vnto our Lord. *Vers.* Our Lord hath
loved him, and hath adorned him. *Resp.* A gar-
ment of glorie, he hath put vpon him.

The praier.

O God, who hast adorned blessed S. Nicho-
las the Bishop, with innumerable mira-
cles: grant, we beseeche thee, that thorough
his merits and intercession; we may be deliue-
red from the flames of damnation. Thorough
our Lord, &c.

*On the Feast of S. Ambrose, Bishop and Confessor,
and Doctor of the Church, the 7. of
December. Antiph.*

O most excellent Doctor, light of holie
Church, blessed S. Ambrose, louer of Gods law,
intercede for vs. *Vers.* Our
Lord hath conducted the iust, thorough the
direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him,
the kingdome of God.

The

The praier.

O God, who hast giuen vnto thy people blessed S. Ambrose, a furtherer of the euerlasting saluation : grant, we beseech thee that whom we haue had, a Doctor of our life in earth ; him we may merit to haue, an intercessor in heauen. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of the Conception of our Blessed Lady the 8. of December . antiph.

Thy Conception, ô Virgin, mother of God hath announced ioy to the whole world : for out of thee is risen, the Sunne of Iustice, Christ our God ; who dissoluing malediction, hath giuen benediction ; and confounding death hath giuen vnto vs eternall life. *Vers.* This day is the Conception, of holy Mary the Virgin *Resp.* whose glorious life, doth illustrat all Churches.

The praier.

Impart vnto thy seruants, we beseech thee ô Lord, the gift of heavenly grace : that vnto whom the child-bearing of the blessed Virgin, hath bin a beginning of saluation ; to them may giue increase of peace, the votiuue solemnity of hir Conception. Thorough our Lord &c.

On the Feast of S. Damasus, Pope and Confessor the 11. of December. antiph.

He being chiefe Bishop, feared not things terrestrial, but departed glorious, to the kingdome celestially. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

Hear, o Lord, our praiers: and blessed S. Damasus, thy Confessor and Bishop, making for vs intercession; thou being pacified, grant vs peace and pardon. Thorough our Lord

In the Feast of S. Lucie, Virgin and Martyr, the 13. of December. antiph.

In thy patience, thou hast possessed thy soule; Lucie, spouse of Christ: thou didst hate the things of the world, and shinest with Angels: for thine owne blood, thou hast overcome thine enemies. *Vers.* Grace is diffused in thy lippes. *Resp.* Therefore God hath blessed thee for euer.

The praier.

Hear vs, o God, our Saviour: that like as, of the festiuitie of blessed S. Lucie (thy Virgin and Martyr) we make iubilation; so we may be instructed, in the desire of godlie deuotion. Thorough our Lord, &c.

On the vigil of S. Thomas Apostle, the 20. of December, Antiph.

Greater charitie no man hath, then that he should bestow his life for his frindes. y. Thou shalt ordaine them Princes, ouer al the earth. They shall be mindful of thy name, o Lord.

The praier.

Grant, we beseeche thee, almightie God: that the venerable solemnitie, of blessed S. Thomas thine Apostle, which we preuent: may increase in vs, both deuotion; and saluation. Thorough our Lord, &c.

On

*On the Feast of S. Thomas Apostle the
December. Antiph.*

O Thomas, for that thou hast seene me, thou
hast beleeued me: blessed are they, which haue
not seene, and haue beleeued, Alleluia. *V.*
They haue published the workes of God.
And haue vnderstood his deedes.

The praier

GRANT vs, we beseeche thee, o Lord,
glorie in the solemnities of thy blessed
Apostle S. Thomas: that we may euer be
coured by his protection; and follow his faith
with pure deuotion. Thorough our Lord,
On the Feast of S. Thomas of Canterburie Bishop

Martir, the 29. of December. Antiph.

This Saint, for the law of his God, did combat
vnto death, and feared not the wordes
of the wicked, for he was founded vpon a firm
rock. *V.* With glorie and honor, thou o Lord
hast crowned him. *R.* And hast set him out
the workes of thy handes.

The praier.

O God, for whose Church, the glorious
Bishop S. Thomas, with the swordes
of the wicked, was murdered: grant, we beseech
thee: that all who implore his protection; may
obtaine the healthful effect of their petition.
Thorough our Lord, &c.

*On the feast of S. Siluester, Pope and Confessor,
31. of December. Antiph.*

He being chiefe Bishop, feared not things
terrestrial, but departed glorious, to the king
domes celestial. *Vers.* Our Lord hath con-
duc-

led the iust, thorough the direct wayes.
sp. And hath shewed vnto him, the kingdome
of God.

The praier.

Grant we beseeche thee, almightie God:
that the venerable solemnitie, of blessed
Siluester, thy Confessor and Bishop: may
both increase in vs deuotion; and saluation.
Thorough our Lord, &c.

THE FEASTS OF IANVARIE.

*In the Feast of S. Hilarie, Bishop and Confessor,
the 14. of Ianuarie. Antiph.*

O Priest and Bishop, and worker of miracles,
good shepheard amongst the people, pray for
vs vnto our Lord. *Vers.* Our Lord hath loued,
him, and hath adorned him. *Resp.* A garment of
glorie, ge hath put vpon him.

The praier.

O God, who hast giuen vnto thy people
blessed S. Hilarie, for a furtherer of their
perlasting saluation: grant, we beseeche thee:
that whom we haue had, a Doctor of our life in
earth; him, we may merit to haue, an inter-
cessor in heauen. Thorough our Lord, &c.

*On the same day of S. Felix in Pincis, Priest,
and Martir. Antiph.*

This Saint, for the law of his God, did com-
e vnto death, and feared not the wordes of
the wicked, for he was founded vpon a firme
rock. *Vers.* With glorie and honor, thou, O
Lord, hast crowned him. *Resp.* And hast set him

ouer the workes of thy handes.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almighty God: that the examples of thy Saintes, may rise vs vp to a better life: in so much as, whose solemnities we celebrate; their actions also wee may imitate. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Paul, the first Hermite, the 15. of Ianuarie Antiph.

This man, despising the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by word, and worke, hath heaped vp riches in heauen. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

The praier.

O God, who makest vs ioyful, with the yearlie solemnitie of blessed S. Paul thy Confessor: grant mercifullie: that whose birth day we celebrate; his actions also, we may imitate. Thorough our Lord, &c.

On the same day, of S. Maurus Abbot, antiph.

I wil resemble him vnto a wise man, that hath built his house vpon a rock. *Vers.* Our Lord hath loued him, and hath adorned him. *Resp.* A garment of glorie, he hath put vpon him.

The praier.

LEt the intercession, we beseeche thee, O Lord, of blessed S. Maurus Abbot, recommend vs: that, what we cannot, by our owne meritorious action; we may obtaine thorough his protection. Thorough our Lord, &c.

On

Prayers proper to Saints. 89

*On the Feast of S. Marcellus, Pope and Martir,
the 16. of Ianuarie. antiph.*

Who so wil come after me, let him denie
himselſe, and take vp his croſſe and follow me.
Vers. The iuſt, as a Palmetree, ſhall flouriſh.
Reſp. He ſhall be multiplied, as a Cedar of Li-
banus.

The praier.

VVE beſeeche thee, ô Lord, mercifullie
heare the praiers of thy people: that
thorough the merits of bleſſed S. Marcellus,
thy Martir and Biſhop, we may be aſiſted; in
whoſe paſſion we are reioyced. Thorough our
Lord, &c.

*On the Feast of S. Anthonie Abbot, the 17. of
Ianuarie. antiph.*

This man, deſpiſing the world, and trium-
phing ouer earthlie thinges, both by word and
worke, hath heaped vp riches in heauen. *Vers.*
Our Lord hath conducted the iuſt, thorough
the direct waies. *Reſp.* And hath ſhewed vnto
him, the kingdome of God.

The praier.

LEt the interceſſion, we beſeeche thee, ô
Lord, of bleſſed S. Antonie Abbot, recom-
mend vs: that what we cannot, by our owne
meritorious action; we may obtaine thorough
is protection. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Peeters chaire, in which he ſate
firſt at Rome, the 18. of Ianuarie. antiph.*

He being chiefe Biſhop, feared not thinges
terreſtrial, but departed glorious, to the king-
domes ceſtial. *ÿ.* Our Lord hath choſen thee

Prayers proper to Saints.

Priest to himselfe. *R.* To offer vnto him, the sacrifice of prayse.

The praier.

O God, who vnto blessed S. Peeter thyne Apostle (hauing bestowed vpon him the keyes of the kingdome of heauen) hast giuen Episcopal power to bind and loose: grant, that by the helpe, of his intercession; we may be deliuered from the bandes, of our transgression. Thorough our Lord, &c.

On the same day, is made a commemoration of S.

Paul. antiph.

O holy Apostle S. Paule, preacher of truth, and Doctor of the Gentiles, intercede for vs vnto God, who did select thee. *Vers.* Thou art a vessell of election, o holy Apostle S. Paule. *Resp.* A preacher of truth in the whole world.

The Praier.

O God, who by the preaching of blessed S. Paul the Apostle, hast taught a multitude of Nations: grant, we beseech thee: that, of whom we celebrate the commemoration; we may feele with thee, his protection. Thorough our Lord, &c.

On the same day of S. Prisca, Virgin and Martyr. antiph.

Come o spouse of Christ, receiue the crown, which our Lord for euer, hath prepared for thee. *Vers.* By thy beauty, and thy comlinesse. *Resp.* Intend, prosperously proceed, and raigne.

The praier.

Grant, wee beseech thee, Almighty God: that wee who celebrate the birth-day of blessed

Prayers proper to Saints. 8

Blessed S. Prisca, thy Virgin and Martyr: may both reioyce in hir yearelic solemnity; and profit by the example of so great fidelity. Thorough our Lord, &c.

On the Feasts of the holy Martyrs S. Fabian and Sebastian, the 20. of Ianuary, antiph.

The soules of the Saints reioyce in heauen who haue traced the steps of Christ : and because they haue shed their bloud for his loue therefore they reioyce with Christ for euer. *Vers.* The Saints shall exult in glory. *Resp.* They shall be ioyfull, in their harbours.

The praier.

BEhold, almighty God, our infirmity : and because the burthen of our proper action oppresse vs ; let the glorious intercession of thy blessed Martyrs, S. Fabian and Sebastian protect vs. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Agnes, Virgin and Martyr, the 21. of Ianuary. antiph.

Blessed S. Agnes, standing in the midst of the flame, with extended hands, prayed vnto our Lord : O omnipotent, to be adored, to be honored, to be feared: I blesse thee, and glorifie thy name for euer. *Vers.* Grace is diffused in thy lippes. *Resp.* Therefore God hath blessed thee for euer.

The praier.

Almighty and euerlasting God: who choo-
sest out the weake things of this world, to
confound each stronger : grant mercifully :
that we, who of the solemnitie of blessed Saint

88 *Prayers proper to Saints.*

Agnes thy Virgin and Martyr, doe make celebration; may feele, with thee, hir protection, Thorough our Lord, &c.

*On the Feasts of S. Vincentius and Anastatius
Martyrs, the 22. of Ianuarie.
antiph.*

The soules of the Saints reioyce in heauen, who haue traced the steppes of Christ: and because they haue shed their bloud for his loue, therefore they reioyce with Christ for euer.
Vers. The Saints shal exult in glory. *Resp.* They shall be ioyfull, in their harbours.

The praier.

BE present, ô Lord, vnto our supplications: that wee, who by reason of our owne iniquity, doe know our selues to be guilty; by the intercession of thy blessed Martyrs (S. Vincentius and Anastatius) may be set at liberty. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Timothie, Bishop and Martyr
the 24. of Ianuary. antiph.*

Who so will come after me, let him denie him selfe, and take vp his crosse and follow me.
Vers. The iust, as a Palme tree, shall flourish. *Resp.* He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

The praier.

BE should, ô Almighty God, our infirmity: and, because the burthen of our proper actions oppresse vs; let the glorious intercession of thy blessed Martyr and Bishop, S. Timothie, protect vs. Thorough our Lord, &c.

On

Prayers proper to Saints.

89

On the Conuersion of S. Paul the 25. of Iannuarie. antiph.

O holy Apostle S. Paul, preacher of truth, and Doctor of the Gentiles, intercede for vs vnto God, who did select thee. *Vers.* Thou art a vessel of election, ô holy Apostle S. Paul. *Resp.* A preacher of truth in the whole world.

The praier.

O God, who hast taught the whole world, by the preaching of blessed S. Paul the Apostle: grant vnto vs, we beseech thee: that we, who on this day doe celebrat his conuersion; may come vnto thee by steps of his imitation. Thorough our Lord, &c.

On the same day is made a commemoration of S. Peeter. antiph.

Thou art the Pastor of the sheepe, thou art the Prince of the Apostles: to thee are giuen the keys of the kingdome of heauen. *Vers.* Thou art Peeter. *Resp.* And vpon this rocke I will build my Church.

The praier.

O God, who vnto blessed S. Peeter thine Apostle (hauing bestowed vpon him the keys of the kingdome of heauen) hast giuen Episcopall power to binde and loose: grant, that by the helpe of his intercession; we may be deliuered from the bands of our transgression. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Policarp, Bishop and Martyr, the 26. of Iannuarie. antiph.

Who so will come after mee, let him deny himself, and take vp his Crosse and follow me

90 *Prayers proper to Saints.*

Vers. The iust, as a Palme-tree shall flourish.

Resp. He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

The praier.

O God, who makest vs ioyful with the yearly solemnity of blessed S. Policarp, thy Martyr and Bishop: grant mercifully: that whose birth-day we haue in veneration; wee may likewise reioyce of his protection. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Chrysostome, Bishop, and Confessor, the 27. of Ianuarie. antiph.

O most excellent Doctour, light of holy Church, blessed S. Chrysostome, loue of Gods law, intreat the Sonne of God for vs. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

Et thy heauenly grace, we beseech thee, O Lord, enlarge thy Church: which with the glorious merits and doctrine of blessed S. Iohn Chrysostome, thy Confessor and Bishop, thou hast vouchsafed to enlighten. Thorough our Lord, &c.

THE FEASTS OF FEBRVARIE.

On the Feast of S. Ignatius, Bishop and Martyr, the 1. of Februarie. Antiph.

Who so will come after mee, let him deny himselfe, and take vp his crosse and follow me.

Vers. The iust, as a Palme-tree, shall flourish.

Resp.

Prayers proper to Saints. 91

Resp. He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

The praier.

BEhould, o Almighty God, our infirmity: and because the burthen of our proper actions oppresse vs; let the glorious intercession of thy blessed Martyr and Bishop S. Ignatius, protect vs. Through our Lord, &c.

On the Feast of the Purification of the B. Virgin Mary, the 2. of Februarie. antiph.

This day the blessed Virgin Mary, did present the child Iesus in the Temple: and Simeon repleate with the holy Ghost, tooke him in his armes, and blessed God for euer. *Vers* Simeon receiued an answer of the holy Ghost. *Resp.* That he should not see death, vnlesse he saw the Christ of our Lord.

The praier.

ALmighty and euerlasting God, we humbly beseech thy maiesty: that like as thine only begotten Sonne, was this day, in the substance of our flesh, presented in the Temple: so thou make vs, with purified mindes, to be presented vnto thee. Thorough the same our Lord, &c.

On the Feast of S. Agatha, Virgin and Martir, the 5. of Februarie. antiph.

Blessed Agatha, standing in the midst of the prison, with extended handes, praied vnto our Lord: O Lord Iesu Christ, good Master, I giue thanks vnto thee, who hast made me to vanquish the tortures of the tormentors: command me, o Lord, happelic to come to thy

E c 5

neuer

92 *Prayers proper to Saints.*

neuer fadinge kingdome. *V.* By thy beautie and thy comelines. *R.* Intend, prosperouſlie proceed, and raigne.

The praier.

O God, who among other miracles of thy power, haſt beſtowed, euen vpon the fraile ſex, the victorie of martyrdom: grante mercifullie: that we, who of the birth day of bleſſed S. Agatha, thy Virgin and Martyr, doe make celebration; may come vnto thee, by ſteppes of hir imitation. Thorough our Lord, &c.

On the Feaſt of S. Romuald Abbot, the 7. of Februarie. antiph.

This man, deſpiſing the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by word, and worke, hath heaped vpriches in heauen. *Verſ.* Our Lord hath conducted the iuſt, thorough the direct waies. *Reſp.* And hath ſhewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

Let the interceſſion, we beſeeche thee, O Lord, of bleſſed S. Romuald Abbot, recommend vs: that, what we cannot by our owne meritorious action; we may obtaine thorough his protection. Thorough our Lord, &c.

On the Feaſt of S. Peeters chaire at Antioch, the 22. of Februarie. antiph.

He being chiefe Biſhop, feared not things terreſtiall, but departed glorious, to the kingdome celeſtiall. *Verſ.* Our Lord hath choſen thee a Prieſt to him ſelf. *Reſp.* To offer vnto him, the ſacrifice of praiſe.

Prayers proper to Saints.

93

The praier.

O God, who vnto blessed S. Peeter thine Apostle (hauing bestowed vpon him, the keyes of the kingdome of heauen) hast giuen him Episcopall power to bind and loose; grant, that thorough the helpe of his intercession; we may be deliuered from the bandes of our transgression. Thorough our Lord, &c.

On the vigil of S. Mathias Apostle, the 23. or 24. of Februarie. antiph.

Greater charitie no man hath, then that he should bestow his life for his frindes. *ψ.* Thou shalt ordaine them Princes, ouer al the earth. *℞.* They shall be mindful of thy name, *ō* Lord.

The praier.

GRANT, we beseeche thee, almightie God: that the venerable solemnitie, of blessed S. Mathias thine Apostle, which we preuent: may increase in vs, both deuotion; and saluation. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Mathias Apostle, the 24. or 25. of Februarie. antiph.

Be yee strong in battaile, and fight with the old serpent, and you shal receiue an euerlasting kingdome, Alleluia. *Vers.* They haue published the workes of God. *Resp.* And haue vnderstood his deedes.

The praier.

O God, who hast associated blessed S. Mathias, to the colledge of thine Apostles: grant, wee beseeche thee: that thorough his mediation; we may alwayes feele in our selues, the bowels of thy compassion. Thorough our Lord, &c.

THE

THE FEASTS OF MARCH.

*On the Feast of S. Thomas of Aquin Confessor, the
7. of March. Antiph.*

O most excellent Doctor, light of holie Church, blessed S. Thomas, louer of Gods law, intreat the Sonne of God for vs *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

O God, who by the wonderful learning of blessed S. Thomas thy Confessor, doost make thy Church renownful: and by his holie woorkes, doost make it fruitful: grant vnto vs, we beseech thee: what he taught, to regard with vnderstanding; and what he did, to accomplish by imitating. Thorough our Lord, &c.

*On the same day, is made the Commemoration of S.
Perpetua and Felicitas. antiph.*

For vnto these women belongeth, the kingdom of heauen, who haue contemned the life of the world; and haue attained the rewards of the kingdom, and haue washed their garments, in the blood of the Lambe. *Vers.* With glorie and honor thou, o Lord, hast crowned them. *Resp.* And hast set them ouer the workes of thy handes.

The praier.

Grant vnto vs, we beseeche thee, o Lord, our God: with incessant deuotion, to honor the victories, of thy holie Martyrs, S.
Per-

Prayers proper to Saints.

99

Perpetua and Felicitas : that those whom we cannot celebrate with condigne mindfulness ; we may at least frequent , with seruicable humbleness. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of the fortie Martirs , the 9. of March. antiph.

The soules of the Saintes reioyce in heauen, who haue traced the steppes of Christ: and because they haue shed their blood for his loue, therfor they reioyce with Christ for euer. *Vers.* The Saintes, shall exult in glorie. *Resp.* They shall be ioyful, in their harbours.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God, that we who haue knowen these glorious, Martirs, constant in their confession; may feele them pittiful, with thee, in our intercession. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Gregorie, Pope, and Confessor, and Doctor of the Church, the 12. of March. antiph.

O most excellent Doctor, light of holie Church, blessed S. Gregorie, louer of Gods law, intreat the Sonne of God for vs. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

The praier.

O God, who vnto the soule of thy seruant S. Gregorie, hast giuen the rewardes of eternal blessednes: grant mercifullie: that we, who by the burthen of our sinnes, are oppressed; by his praiers vnto thee, may be souccoured.

96 *Prayers proper to Saints.*

red. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Ioseph. Confessor, the 19. of
March. antiph.*

This man, despising the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by woord, and worke, hath heaped vp riches in heauen.

Vers. Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

If this feast, shall come after Easter, Alleluia, is to be added in the end of the Antiphones, and Versicles: which also is obserued on all the feastes, from Low Sunday, vnto Whitsunday.

The praier.

L Et vs be holpen, we beseeche thee, ô Lord, by the merits of the spouse of thy most holie mother: that, what by our possibilitie, cannot be obtained: by his intercession, may be granted. Who liuest and raignest, &c.

*On the Feast of S. Benet Abbot, the 21. of
March. antiph.*

This man, despising the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by word, and worke, hath heaped vp riches in heauen.

Vers. Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

The praier.

L Et the intercession, we beseeche thee, ô Lord, of blessed S. Benet Abbot, recommend vs: that what we cannot by our owne meritorious action; we may obtaine thorough
his

his protection. Thorough our Lord, &c.
On the Feast of the Annuntiation of blessed S. Marie the Virgin, the 25. of March. antiph.

The Angel Gabriel, spake vnto Marie, saying.
 Haile, ful of grace, our Lord is with thee. *V.*
 The Angel of our Lord, announced vnto Marie. *R.* And she conceived of the holie Ghost.

The praier.

O God, who wouldst that thy Word should take flesh, of the wombe of blessed S. Marie the Virgin, an Angel announcing it: grant vnto vs, thy suppliants: that we who doe belecue hir, to be the mother of God trulie; may, by hir intercessions, be holpen with thee. Thorough the same Lord Iesus Christ, &c.

THE FEASTS OF APRIL.

On the Feast of S. Francis of Paula, Confessor, the 2. of April. Antiph.

This man despising the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by word, and worke, hath heaped vp riches in heauen. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

The praier.

O God, the highnes of the humble: who with the glorie of thy Saintes; hast exalted blessed S. Francis, thy Confessor: grant mercifullie: that by his merits, and examples, we may happelie obtaine the rewardes, promised to the humble. Thorough our Lord, &c.

On

88. *Praiers proper to Saints.*

*On The Feast of S. Leo, Pope, and Confessor, the
11. of April. antiph.*

He being chiefe Bishop, feared not thinges
terrestrial, but departed glorious, to the king-
domes celestial. *Vers.* Our Lord hath condu-
cted the iust, thorough the direct wayes. *Resp.*
And hath shewed vnto him, the kingdom of
God.

The praier.

HEare, we beseeche thee, O Lord, our
praiers, which we offer vnto thee, in the
solemnitie of blessed S. Leo, thy Confessor,
and Bishop: and his merits making intercession
for vs, who worthelie deserued to thee; ab-
solue vs, from all our iniquitie. Thorough our
Lord, &c.

*On the Feast of the holie Popes, and Martirs, S.
Sother and Caius, the 22. of April. antiph.*

Yee holic, and iust, in our Lord reioyce you,
Alleluia. For his inheritance, God hath chosen
you, Alleluia. *V.* Pretious in the sight of our
Lord, Alleluia. Is the death of his Saintes,
Alleluia.

The praier.

O Lord, we beseeche thee: let the feastes of
thy blessed Martirs and Bishops, S. So-
ther and Caius, defend vs; and let likewise,
their venerable prayers, commend vs. Tho-
rough our Lord, &c.

*On the Feast of S. George Martir, the 23. of
April. antiph.*

Who so wil come after me, let him denie
him selfe, and take vp his crosse and follow
me.

Prayers proper to Saints. 99

me. *ψ.* The iust, as a Palme tree, shall flourish.
μ. He shal be multiplied, as a Cedar of Liban^o.

The praier.

O God, who by the merits and intercession of blessed S. George, thy Martir, doost make vs ioyful: grant mercifullie: that we, who aske thy benefits by him; by the gift of thy grace, may obtaine them. Thorough our Lord.
On the Feast of S. Marke Euangelist, the 25. of April. antiph.

Yee holie, and iust, in our Lord reioyce you, Alleluia. For his inheritance, God hath chosen you, Alleluia. *ψ.* Pretious in the sight of our Lord, Alleluia. *μ.* Is the death of his Saintes, Alleluia.

The praier

O God, who hast exalted blessed S. Marke thine Euangelist, by the grace of Euangelical preaching: grant we beseeche thee: that we may alwaies, both profit by his crudition; and be protected by his intercession. Thorough our Lord, &c.

On the Feasts of the holie Saintes, S. Cletus, and Marcellinus, Popes, and Martirs, the 26. of April. Antiph.

Yee holie, and iust, in our Lord reioyce you, Alleluia. For his inheritance, God hath chosen you, Alleluia. *ψ.* Pretious in the sight of our Lord, Alleluia. *μ.* Is the death of his Saintes, Alleluia.

The praier.

Let the pretious confession of thy blessed Martyrs and Bishops, S. Cletus and Marcellinus.

100 *Prayers proper to Saints.*

cellinus, ô Lord cherish vs ; and their holy intercession , alwaies defend vs. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Peeter Martyr, the 29. of April. antiph.

Yee holy and iust, in our Lord reioyce you, Alleluia. For his inheritance God hath chosen you, Alleluia. *Vers.* Pretious in the sight of our Lord, Alleluia. *Resp.* Is the death of his Saints, Alleluia.

The praier.

GRant, wee beseeche thee , almighty God that we may follow the faith of blessed S. Peeter thy Martyr , with condigne deuotion; who, for the enlarging of the same faith , deserued to obtaine, the crowne of Martyrdome. Thorough our Lord, &c.

On the same day is made the Commemoration of S. Catharin of Sienna. antiph.

Come , ô spouse of Cbrist , receiue the Crowne which our Lord for euer , hath prepared thee. *Vers.* By thy beauty and thy comelineffe . *Resp.* Intend, prosperously proceed, and raigne.

The praier.

HEare vs, ô God our Sauour: that like as, of the festiuity of blessed S. Catharin thy virgin, we make iubilation ; so we may be instructed, in the desire of godly deuotion. Thorough our Lord, &c.

THE
bee
ough

THE FEASTS OF MAY

*On the Feast of S. Phillip and Iacob Apostles, the
1. of May. antiph.*

If yee shall abide in me, and my words abide
in you; whatsoever yee shall aske, it shall be
done vnto you, Alleluia, Alleluia, Alleluia.
Vers. Pretious in the sight of our Lord, allelu.
Resp. Is the death of his Saints, alleluia.

The praier.

O God, who by the yearely solemnity of
thine Apostles S. Phillip and Iacob, dost
make vs cheerefull: grant. we beseech thee that,
whose merits we are reioyced; by their exā-
ples, wee may be instructed. Thorough our
Lord, &c.

*On the Feast of S. Athanasius Bishop and Confessor,
the 2. of May. antiph.*

O Most excellent Doctour, light of holy
Church, blessed S. Athanasius, louer of Gods
law, intreat the Sonne of God for vs. *Vers.*
Our Lord hath conducted the iust, thorough
the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto
us, the kingdome of God.

The praier.

Hear, we beseech thee, ô Lord, our pray-
ers, which we offer vnto thee, in the so-
lemnity of blessed S. Athanasius, thy Confessor
and Bishop: and his merits making interces-
sion for vs, who worthily deserued to serue
thee; absolue vs from all our iniquity. Tho-
ugh our Lord, &c.

102 *Prayers proper to Saints.*

On the Feast of the Invention of the holy Crosse, 3. of May. antiph.

He, the holy Crosse sustained, who Hell conquered: he, with power is gyrded: he, the third day reuiued. *Vers.* This signe of the Crosse shall be in heauens firmament, Alleluia. *Resp.* When our Lord shall come to iudgment, Alleluia.

The praier.

O God, who in the renowned Invention of the Crosse (which brought vs saluation) hast renewed the miracles of thy passion: grant that thorough the price, of this wood vital we may attaine the suffrages, of life eternal. Thorough our Lord, &c.

On the same day, of the holy Martyrs, S. Alexander, Euentius, Theodulus; and S. Iuuenal, Bishop and Confessor.

Antiph.

Yee daughters of Hierusalem, come and behold the Martyrs with their crownes, with the which our Lord hath crowned them, in the day of their solemnity and reioycing. *Vers.* Precious in the sight of our Lord, alleluia. *Resp.* In the death of his Saints, alleluia.

The praier.

Grant, we beseech thee, almighty God that we, who doe celebrate the natiuity of thy Saints, S. Alexander, Euentius, Theodulus, and Iuuenall: by their intercessions: may be exempt; from all euils imminent. Thorough our Lord, &c.

Prayers proper to Saints. 103

*the Feast of S. Iohn, before the Port Latin, the
6. of May. antiph.*

Blessed Iohn the Apostle, being put into a
kessel of scalding oyle, diuine grace protect-
ed him, he came forth unhurt, alleluia. *Vers.*
Precious in the sight of our Lord, allelu. *Resp.*
Is the death of his Saints, alleluia.

The praier.

O God, who see'st, that our owne euils, doe
on euery side molest vs: grant wee be-
seech thee: that the glorious intercession, of
Blessed S. Iohn (thine Apostle and Euangelist)
may protect vs. Thorough our Lord, &c.

*the Feast of S. Stanislaus, Bishop and Martyr,
the 7. of May antiph.*

Yee holy and iust, in our Lord reioyce you,
alleluia. For his inheritance, God hath chosen
you, alleluia. *Vers.* Precious in the sight of our
Lord, alleluia. *Resp.* Is the death of his Saints,
alleluia.

The praier.

O God, for whose honor the glorious Bi-
shop S. Stanislaus, with the swordes of the
wicked, was murdered: grant, we beseeche
thee: that all who implore his protection; may
obtaine the healthfull effect of their petition.
Thorough our Lord &c.

*the Apparition of S. Michael the Archangel the
8. of May. antiph.*

O Prince most glorious, Saint Michael, the
Archangel, be mindfull of vs, both here and
every where; pray vnto the Sonne of God con-
tinually for vs. *ψ.* In the sight of Angels, *ō my
God*

104 *Prayers proper to Saints.*

God I will sing vnto thee, alleluia. *℞.* At the holy Temple I will adore thee, and wil confesse vnto thy name, alleluia.

The praier.

O God, who after a wonderfull order, disposest of the ministry, both of Angels and men: grant mercifully: that by whom (attending on thee in heauen) thou art alwaies assisted; by them, our life in earth, may be defended. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Gregory of Nazian, Bishop and Confessor, the 9. of May. antiph.

O most excellent Doctour, light of holie Church, blessed S. Gregory, loue of God and law, entreat the Sonne of God for vs. *ψ.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *℞.* And hath shewed vnto him the kingdome of God.

The praier.

O God, who hast giuen vnto thy people blessed S. Gregory, for a furtherer of their euerlasting saluation: grant, we beseech thee that whom we haue had, a Doctour of our life in earth; him, we may merit to haue, an intercessor in heauen. Thorough our Lord, &c.

On the Feasts of S. Nereus, Achilleus, and Domitilla a virgin, and Pancratius Martyrs, the 12. of May. antiph.

An euerlasting light, O Lord, shall shine vnto thy Saints, and times eternitie, alleluia. *ψ.* Yee holy and iust, in our Lord reioyce you, alleluia. *℞.* For his inheritance God hath chosen you, alleluia.

The prayer.

O Lord, we beseech thee : that the blessed solemnity of thy Martyrs (S. Nereus, Achilleus, Domitilla, and Pancratius) may alwaies cherish vs ; and, to thy seruice, worthy tender vs . Thorough our Lord, &c.

THE FEASTS OF IUNE.

On the Feast of S. Barnabe Apostle the 11. of Iune. antiph.

For they will betray you in Councils, and they will scourge you in their Sinagogues, and wee shall be brought, before Kings and gouernours for my sake, for a testimony against them, and the Gentils . *Y.* Their sound hath gone forth into all the earth. *R.* And vnto the ends of the round world, the words of them.

The prayer.

O God, who makest vs ioyfull by the merits and intercession of thy blessed Apostle S. Barnabe : grant mercifully : that wee, who doe craue thy benefits by him ; by the gift of thy grace, may obtain them. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Anthonie of Padua, Confessor, the 13. of Iune. antiph.

This man, despising the world, and triumphing ouer earthly things, both by word, and worke, hath heaped vp riches in heauen. *Y.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *R.* And hath shewed, vnto him, the kingdome of God.

The

The prayer.

LEt, ô Lord, the votiuë soleünnity of blessed S. Anthony thy Confessor, reioyce thy Church: that it may alwaies be defended, with helps spiritual; and deserue to possesse, the ioyes sempiternall. Thorough our Lord &c.

On the Feast of S. Basil the great, Bishop and Confessor, the 14. of Iune. antiph.

O most excellent Doctour, light of holy Church, blessed S. Basil, louer of Gods law, in- treat the Sonne of God for vs. *ψ*. Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *℞*. And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The prayer.

HEare, we beseech thee, ô Lord, our prayers which we offer vnto thee, in the soleünnity of blessed S. Basil, thy Confessor and Bishop: and his merits making intercession for vs, who worthely deserued to serue thee; absolve vs, from all our iniquity. Thorough our Lord, &c.

On the Natiuitie of S. Iohn Baptist, the 24. of Iune. antiph.

The child which is borne to vs, is more then a Prophet, for this is he, of whom our Sauiour saith. Among the borne of women, a greater hath not risen, then Iohn Baptist. *ψ*. This child is great before our Lord. *℞*. For his hand is with him.

Prayers proper to Saints.

107

The prayer.

O God, who hast made this day honorable vnto vs, in the natiuitie of blessed S. Iohn: grant vnto thy people, the grace of ioyes spiritual; and direct the mindes of all thy faithful, in the way of saluation eternal. Thorough our Lord, &c.

On the Feastes of the holie Martirs, S. Iohn, and S. Paul, the 26. of Iune. antiph.

These are two oliue trees, and two candle-sticks, shining before our Lord: they haue power to close the heauen in cloudes, and also to open the gates therof, for that their tongues haue made the keyes of heauen. *Vers.* The Saints shall exult in glorie. *Resp.* They shall be ioyful, in their harbours.

The praier.

WE beseeche thee, o almightie God: that the redoubled ioy of this present festiuitie, may entertaine vs, which procedeth of the glorification of blessed S. Iohn and Paul: whom the selfe same faith, and suffering, hath made to be, trulie bretheren. Thorough &c.

On the Feast of S. Leo Pope, the 28. of Iune. antiph.

He being chiefe Bishop, feared not thinges terrestrial, but departed glorious, to the kingdomes celestial. *Y.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes *yz.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

The praier.

O God, who hast made blessed S. Leo thy Bishop, equal to thy Saintes in merites: grant

grant mercifullie: that we, who celebrate the feast of his commemoration; may imitate the examples of his conuersation. Thorough &c.

On the same day, the vigil of the Apostles, S. Peeter and S. Paul. Antiph.

Greater charity no man hath, then that hee should bestow his life for his frindes. *ŷ.* Thou shalt ordaine them Princes, ouer all the earth. *℞.* They shal be mindful of thy name, *o Lord.*

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that thou suffer vs to be shaken with no perturbation; whom thou haste made firme in the rock, of Apostollicall confession. Thorough our Lord &c.

On the Feast of the Apostles, S. Peeter and S. Paul, the 29. of Iune antiph.

This day, Simon Peeter ascended vppon the Crosse: this day, the porter of the kingdom of heauen, with ioye, departed vnto Christ. This day, S. Paul the Apostle, the light of the world, bowing downe his heade, was crowned with martyrdom, for the loue of Christ, Alleluia. *ŷ.* They haue published the workes of God. *℞.* And haue vnderstood his deedes.

The praier.

O God, who hast consecrated this present day, by the martyrdom of thine Apostles S. Peeter and Paul: grant vnto thy Church: in all thinges, to follow their instruction; by whom it receiued, the beginning of religion. Thorough our Lord, &c.

On

Prayers proper to Saints. TO

*On the commemoration of S. Paul, the 30. of
Iune. antiph.*

O holy Apostle S. Paul, preacher of truth
and Doctor of the Gentiles, intercede for vs
vnto God, who did select thee. *Vers.* Thou art
a vessell of election, ô holy Apostle S. Paul
Resp. A preacher of truth in the whole world.

The Praier.

O God, who by the preaching of blessed S.
Paul the Apostle, hast taught a multitude
of Nations: grant vnto vs, we beseech thee:
that whose birth day we haue in veneration; we
may feele with thee, his protection. Thorough
our Lord, &c.

*On the same day is made a commemoration of
S. Peeter. antiph.*

Thou art the Pastor of the sheepe, thou art
the Prince of the Apostles: to thee are giuen
the keyes of the kingdome of heauen. *Vers.*
Thou art Peeter. *Resp.* And vpon this rocke I
will build my Church.

The praier.

O God, who vnto blessed S. Peeter thine A-
postle (hauing bestowed vpon him the
keyes of the kingdome of heauen) hast giuen
Episcopall power to binde and loose: grant,
that by the helpe of his intercession, we may be
deliuered from the bands of our transgression.
Thorough our Lord, &c.

*Within the Octaues of the Apostles, S. Peeter and
S. Paul. antiph.*

S. Peeter the Apostle, and Paul the Doctor
of the Gentiles, they, ô Lord, haue taught vs

PIO *Prayers proper to Saints.*

thy law. *Vers.* Thou shalt ordaine them Princes, ouer all the earth. *Resp.* They shall be mindful of thy name, ô Lord.

The praier.

O God, who hast consecrated this present day, by the martyrdome of thine Apostles S. Pecter and Paul: grant vnto thy Church: in all thinges, to follow their instruction; by whom it receiued, the begining of religion. Thorough our Lord, &c.

THE FEASTS OF I V L Y.

On the Feast of the Visitation of the B. Virgin S. Marie, the 2. of Iulie. antiph.

All generations shall call me blessed, because God hath respected his humble hand-maid, Alleluia. *Vers.* Blessed art thou amongst womē. *Resp.* And blessed is the fruit of thy wombe.

The praier.

IMpart vnto thy seruants, we beseeche thee, ô Lord, the gift of heauenlic grace: that vnto whom the child-bearing of the blessed Virgin, hath bin a begining of saluation; to them may give encrease of peace, the votive solemnitie of hir Visitation. Thorough our Lord, &c.

On the same day, of the holy Martyrs, S. Processus and Martinianus. antiph.

The soules of the Saints reioyce in heauen, who haue traced the steppes of Christ: and because they haue shed their bloud for his loue, therefore they reioyce with Christ for euer. *Vers.* The Saints shal exult in glory. *Resp.* They shall

Prayers proper to Saints.

II

shall be ioyfull, in their harbours.

The praier.

O God, who doost encompass and protect vs, by the glorious confessions of thy holy Martyrs, S. Processus, and Martinianus grant vnto vs: both to profit by their imitation; and to reioyce in their intercession. *Thorough our Lord, &c.*

On the Octane of the Apostles, S. Peeter and S. Paul, the 6. of Iulie. antiph.

S. Peeter the Apostle, and Paul the Doctor of the Gentils, they, ô Lord, haue taught vs thy law. *Vers.* Thou shalt ordaine them Princes, ouer all the earth. *Resp.* They shall be mindful of thy name, ô Lord.

The praier.

O God, whose right hand lifted vp blessed S. Peeter, walking on the waues, that he was not drowned: and deliuered his co-apostle S. Paul (the third time suffring shipwrack) from the depth of the sea: mercifullie heare vs, and grant: that, thorough their deseruinge; we may obtaine, the glorie euerlastinge. Who liuest and raignest, &c.

On the Feast of the seauen holie bretheren, and of S. Ruffina, and Secunda, Virgins and Martyrs, the 10 of Iulie. antiph.

The soules of the Saints reioyce in heauen, who haue traced the steps of Christ: and because they haue shed their bloud for his loue, therefore they reioyce with Christ for euer. *Vers.* The Saints shall exult in glory. *Resp.* They shall be ioyfull, in their harbours.

*Prayers proper to Saints.**The praier.*

GRant, we beseeche thee, almightie God: that we who haue knowen thy glorious, Martirs, constant in their confession; may feele them with thee, pittiful in our intercession. Thorough our Lord, &c.

In the Feast of S. Anaclete, Pope, and Martyr, the 13. of Iulie. antiph.

Who so wil come after me, let him denie himselfe, and take vp his crosse and follow me. *Verf.* The iust, as a Palme tree, shall flourish. *Resp.* He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

The praier.

O God, who makest vs ioyful by the yearly solemnity of blessed S. Anaclete, thy Martyr and Bishop: grant mercifully: that whose birth-day we haue in veneration; wee may likewise reioyce of his protection. Thorough our Lord, &c.

In the Feast of S. Bonauenture, Bishop, and Confessor, the 14. of Iulie. antiph.

O most excellent Doctour, light of holy Church, blessed S. Bonauenture, louer of Gods law, intreat the Sonne of God for vs. *Verf.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

O God, who hast giuen vnto thy people, blessed S. Bonauenture, for a furtherer of their euerlasting saluation: grant, we beseech thee: that whom we haue had, a Doctor of our life

Prayers proper to Saints. 113

life in earth; him, we may merit to haue, an intercessor in heauen. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Marie Magdalen, the 22. of Iulie. antiph

A woman, that was a sinner in the cittie, brought an Alabaſter box of ointment, and ſtanding behinde, beſides the feete of our Lord, began to water his feete with hir teares, and wiped them with the haire of hir head. *Verſ.* God elected and fore-choſe hir. *Reſp.* He made hir to dwell in his tabernacle.

The prayer.

Thorough the ſuffrages of bleſſed S. Marie Magdalen, we beſeeche thee; o Lord, let vs be ſouccoured: by whoſe prayers being intreated; thou haſt raiſed a liue from hell, his brother Lazarus, four dayes deceaſed. Who liueſt and raigneſt, &c.

On the Feast of S. Apollinaris, Biſhop and Martyr, the 23. of Iulie. antiph.

Who ſo will come after me, let him denie him ſelfe, and take vp his croſſe and follow me.

Verſ. The iuſt, as a Palme tree, ſhall flouriſh.

Reſp. He ſhall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

The prayer.

O God, the rewarder of faithful ſoules: who haſt conſecrated this day, by the martyrdom of bleſſed S. Apollinaris thy Biſhop: grant vs, we beſeeche thee, thy ſeruants: that whoſe venerable feſtiuitie we reuerence; by his prayers, we may obtaine indulgencce. Thorough our Lord, &c.

*On the vigil of S. Iames Apostle, the 24. of
of Iulie antiph.*

Greater charitie no man hath, then that he should bestow his life for his frindes. *ψ.* Thou shalt ordaine them Princes, ouer al the earth. *℣.* They shall be mindful of thy name, o Lord.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that the venerable solemnitie, of blessed S. Iames thine Apostle, which we preuent: may encrease in vs, both deuotion; and saluation. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Iames Apostle, the 25. of
Iulie. antiph.*

Be yee strong in battaile, and fight with the old serpent, and you shal receiue an euerlasting kingdome, Alleluia. *Vers.* They haue published the workes of God *Resp.* And haue vnderstood his deedes.

The praier.

BE thou a sanctifier, and protector, o Lord, to thy people: that being defended by the sauegard of S. Iames thine Apostle: they may, both in conuersation, please thee; and with a secure minde, serue thee. Thorough &c.

*On the same day of S. Christopher Martyr.
antiph.*

This Saint, for the law of his God, did combat vnto death, and feared not the wordes of the wicked, for he was founded vpon a firme rock. *Vers.* With glorie and honor thou, o Lord, hast crowned him. *Resp.* And hast set him ouer the workes of thy handes.

The

The prayer.

Grant, we beseeche thee, almighty God: that blessed S. Christopher thy Martyr, making intercession for vs: we may be deliuered, from all perturbations in bodie; and be cleansed, from all euill cogitations in minde. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Anne, mother of the B. Virgin Marie, the 26. of Iulie. antiph.

The kingdom of heauen, is like to a merchant man, seeking good pearles: and hauing found one pretious pearle, he sould all that he had, and bought it. *Vers.* By thy beautie, and thy comelines. *Resp.* Intend, prosperously proceede, and raigne.

The prayer.

God, who vnto blessed S. Anne, hast giuen the grace, that she merited to be made the mother, of the mother of thine only begotten Sonne: grant mercifullie: that, of whose festiuitie we make celebration; we may with thee be holpen, by hir protection. Thorough our Lord, &c.

On the Feaste of the holie Martyrs, S. Nazarius, Celsus, Victor, and S. Innocentius, Pope and Confessor, the 28. of Iulie. antiph.

The soules of the Saintes reioyce in heauen, who haue traced the steppes of Christ: and because they haue shed their blood for his loue, therefore they reioyce with Christ for euer. *V.* The Saintes shall exult in glorie. *R.* They shall be ioyful, in their harbours.

The praier.

LEt the blessed confession of thy Saintes, S. Nazarius, Celsus, Victor, and Innocentius, ô Lord, vs fortifie; and worthelie craue assistance to our frailtie. Thorough, &c.

On the Feast of S. Martha Virgin, the 29. of Iulie. antiph.

Come, ô spouse of Christ, receiue the Crowne, which our Lord for euer, hath prepared for thee. *Vers.* By thy beauty, and thy comeliness. *Resp.* Intend, prosperously proceed, and raigne.

The praier.

HEare vs, ô God our Sauour: that like as, of the festiuity of blessed S. Martha thy virgin, we make iubilation; so we may be instructed, in the desire of godly deuotion. Thorough our Lord, &c.

On the same day, of the holie Martyrs, S. Felix, Simplicius, Faustinus, and Beatrix. antiph.

For vnto these women belongeth, the kingdom of heauen, who haue contemned the life of the world, and haue attained the rewards of the kingdom, and haue washed their garments, in the blood of the Lambe. *Vers.* Be yee glad in our Lord, and reioyce, ô yee iust. *Resp.* And glorie all yee, that are right in hart.

The prayer.

GRant, we beseeche thee, ô Lord: that as thy Christian people, reioyce in the solemnitie temporall (of thy Martyrs S. Felix, Simplicius, Faustinus, and Beatrix) so they may enioy the eternall: and what they celebrate vortuclies

Prayers proper to Saints.

117

rotuclie; they may comprehend effectuallie.
Thorough our Lord, &c.

THE FEASTS OF AVGVST.

*On the Feast of S. Peeters chaines, the 1. of
August. antiph.*

O Peeter, loose the bandes on earth, as God
commandes on hie.

Who makes, that vnto blessed wightes, the
heauens doe open lie.

Vers. Thou art Peeter. *Resp.* And vpon this
rock, I will build my Church.

The praier.

O God, who hast caused blessed S. Peeter
the Apostle (absolued from his chaines)
to depart in fastie: absolue, we beseeche thee,
the chaines of our offences; and mercifullie ex-
clude from vs, all inconueniences. Thorough
our Lord &c.

*The same day, is made the commemoration of S.
Paul, as before on the chaire of S. Peeter.
antiph.*

O holy Apostle S. Paule, preacher of truth,
and Doctor of the Gentiles, intercede for vs
vnto God, who did select thee. *Vers.* Thou art
a vessell of election, O holy Apostle S. Paule.
Resp. A preacher of truth in the whole world.

The praier.

O God, who by the preaching of blessed S.
Paul the Apostle, hast taught a multitude
of nations: grant vnto vs, we beseeche thee,
that, of whom we celebrate the commemora-
tions

IXS *Prayers proper to Saints.*

tion: we may feele with thee, his protection.
Thorough our Lord, &c.

The same day, of the holie Martyrs the, Machabees. antiph.

For vnto these belongeth, the kingdome of
heauen, who haue contemned the life of the
world, and haue attained, to the rewardes of
the kingdom, and haue washed their garments
in the blood of the Lambe. *ψ*. Be yee gladin
our Lord, and reioyce o yee iust. *℞*. And glorie
all yee, that are right in hart.

The praier.

L Et the fraternal crowne of thy Martyrs, o
Lord, make vs ioyfull: which both vnto
our faith, may yeelde, vertues augmentation;
and, with manifold suffrages, may affoord vs
consolation. Thorough our Lord &c.

*On the Inuention of S. Stephen, the 3. of August.
antiph.*

Stephen, ful of grace and fortitude, wrought
many miracles amongst the people. *ψ*. Deuout
men buried Steephen. *℞*. And made greate la-
mentation ouer him.

The praier.

C Raunt vs, we beseeche thee, o Lord: to
imitate what we worshippe, that we may
learne to loue our haters; because we celebrate
his Inuention, who knew to pray, euen for his
persecutors, our Lord Iesus Christ &c.

*On the Feast of S. Dominick Confessor, the 4. of
August. antiph.*

I wil resemble him vnto a wise man, that
built his house vpon a rock. *Vers.* Our Lord
bath

Prayers proper to Saints. 179

hath loved him, and hath adorned him, a garment of glorie, hee hath put vpon him: and at the gates of Paradise he hath crowned him. *ψ*. Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes. *℞*. And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

O God, who hast vouchsafed, to enlighten thy Church, with the merits and doctrine of blessed S. Dominick thy Confessor: graunt, that thorough his intercession, it be not destitute, of helpes temporal; & may alwayes prosper, by encreases spiritual. Thorough our &c.

On the Feast of S. Marie ad Nines, the 5. of August. antiph.

Holie Marie, souccour the distressed, helpe the pusilanimous, comfort the sorrowful, pray for the people, be a meanes for the cleargie, intercede for the deuout feminine sex: let all seele thy helpful remedie; whosoever celebrate thy holie festiuitie. *ψ*. Vouchsafe o sacred Virgin, that I may prayse thee. *℞*. Against thine enemies, giue me victorie.

The praier.

G Raunt, wee beseeche thee, o Lord God, vnto vs thy seruants, to enioy perpetuall health, both of soule and body: and by the glorious intercession of blessed S. Marie, euer a Virgin: to be deliuered, from present heauines; and to be made partakers, of euerlasting ioyfulness. Thorough our Lord &c.

*On the Feast of the Transfiguration of our Lord
Iesus Christ, the 6. of August. antiph.*

Christ Iesus, the brightnes of his Father,
and the figure of his substance, supportinge all
things with the word of his might, procuring
the cleansing of our sinnes, vouchsafed this
day, to appeare glorious on a mountaine. *Vers.*
Glorious didst thou appeare, in the sight of our
Lord. *Resp.* Therefore with seemeliness, hath
our Lord attyred thee.

The praier.

O God, who hast confirmed the mysteries
of our faith, by the testimonie of forefa-
thers, in the glorious transfiguration, of thine
only begotten Sonne: and by a voice, coming
downe in a brighte cloude, after a maruelous
maner, hast foreshewed the perfect adoption
of thy children: grant mercifullie: that of the
king him selfe of glory, thou make vs coheires;
and of the selfe same glorie, thou make vs par-
takers. Thorough the same our Lord, &c,
*The same day, of the holy Martyrs, S. Sixtus, Fe-
licissimus, and Agapitus. antiph.*

For vnto these belongeth, the kingdome of
heauen, who haue contemned the life of the
world, and haue attained to the rewards of the
kingdom, and haue washed their garmentes in
the blood of the Lamb. *ψ.* Be yee glad in our
Lord, and reioyce o yee iust. *℣.* And glorie all
yee, that are right in hart.

The praier.

O God who grantest vnto vs (of thy holie
Martyrs S. Sixtus, Felicissimus, and A-
gapitus).

Prayers proper to Saints.

121

capitus) to celebrate the natiuitie; make vs, in
euerlasting beatitude, to reioyce of their socie
tie. Thorough our Lord &c.

*On the Feast of the holie Martyrs, S. Siriacus,
Largus, and Smaragdus, the 8. of August.
antiph.*

The soules of the Saintes reioyce in heauen
who haue traced the steppes of Christ: and be
cause they haue shed their blood for his loue
therfor they reioyce with Christ for euer. *Vers.*
The Saintes, shall exult in glorie. *Resp.* They
shall be ioyful, in their harbours.

The praier.

O God, who makest vs ioyful, with the
yearlie solemnitie of thy holie Martirs, S.
Siriacus, Largus, and Smaragdus: grant merci
fullie: that whose birth day, we haue in veneration;
we may likewise imitate the valour of
their passion. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Laurence Martyr, the 10. of
August. antiph.*

Blessed S. Laurence, whilst laid on the grid-
iron he broyled, saied vnto the most impious
tyrant. It is now roasted enough; turne, and eate
for the goodes of the Church, after which thou
sekest, the handes of the poore haue carried vp,
into the heauenlie treasures. *Vers.* S. Laurence
the Deacon, hath wrought a good worke. *Resp.*
Who by the signe of the Crosse, gaue sight to
the blinde.

The praier.

G Raunt vs, wee beseeche thee, almighty
God; to extinguish the flames of our vi-

22 *Prayers proper to Saints.*

es; who gauest strength vnto blessed S. Laurence, to vanquish the flames of his tormentes. Thorough our Lord &c.

On the Feast of the Assumption of the B. Virgin S. Marie, the 15. of August. antiph.

This day, the B. Virgin S. Marie, ascended the heauens: reioyce yee, because she raigneth with Christ for euer. *Vers.* The holie Mother of God is exalted. *Resp.* Aboue the quyres of Angells, to the celestial kingdoms.

The praier

Pardon, we beseeche thee, o Lord, the finnes of thy seruants: that we, who are not able to please thee, by our owne actions; may be saued, by the Mother of thy Sonnes intercessions. Who liueth and raigneth.

On the Feast of S. Bernard Abbot, the 20. of August. antiph.

This man, despising the world, and triumphing ouer carthlie thinges, both by woord, and worke, hath heaped vp riches in heauen. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

The praier.

Let the intercession, we beseeche thee, o Lord, of blessed S. Bernard Abbot, recommend vs: that what we cannot, by our owne meritorious action; we may obtaine thorough his protection. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of the Assumption of the B. Virgin S. Marie, the 22. of August. antiph.

This day, the B. virgin S. Mary ascended the heauens:

Prayers proper to Saints. 123

heauens: reioyce yee, because shee raigneth with Christ for euer. *Vers.* The holy Mother of God is exalted. *Resp.* Aboue the quyres of Angels, to the celestiaall kingdoms.

The praier.

Pardon, we beseeche thee, ô Lord, the finnes of thy seruants: that we, who are not able to please thee, by our owne actions; may be saued, by the Mother of thy Sonnes intercessions. Who liueth and raigneth &c.

On the same day, of the holie Martyrs, S. Timothie, Hippolitus, and Simphorianus. antiph.

For vnto these belongeth, the kingdom of heauen, who haue contemned the life of the world, and haue attained to the rewards of the kingdom, and haue washed their garmentes in the blood of the Lambe. *ψ.* Be yee glad in our Lord, and reioyce ô yee iust. *℞.* And glorie tyce, that are right in hart.

The praier.

WE beseeche thee, ô Lord, thou being appeased, to affoord vs thy helpe: and, thy blessed Martyrs (S. Timothie, Hippolitus, and Simphorianus) making for vs intercession; stretch forth ouer vs, the right hand of thy propitiation. Thorough our Lord, &c.

On the vigil of S. Bartholomew Apostle, the 23. or 24 of August. antiph

Greater charitic no man hath, then that he should bestow his life for his friendes. *Vers.* Thou shalt ordaine them Princes, ouer all the earth. *Resp.* They shall be mindful of thy name, ô Lord.

The

The praier.

GRant we beseeche thee, almighty God that the venerable solemnitie, of blessed S. Bartholomew thine Apostle which we present: may increase in vs, both deuotion; and saluation. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Bartholomew Apostle, the 24. of 25. of August. antiph.

Be yee strong in battaile, and fight with theould serpent, and you shall receiue an euerlasting kingdom, Alleluia. *Vers.* They haue published the workes of God. *Resp.* And haue vnderstood his deedes.

The praier.

ALmighty, and euerlastinge God: who hast ordained, the venerable & holy ioy of this day, in the festiuitie of blessed S. Bartholomew thine Apostle: grant, we beseeche thee, vnto thy Church: both to loue, what he beleueed; and to publish, what he instructed. Thorough our Lord &c.

On the Feast of S. Augustin, Bishop, Confessor, and Doctor of the Church, the 28. of August. antiph.

O Most excellent Doctour, light of holy Church, blessed S. Augustin, louer of Gods law, intreat the Sonne of God for vs. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

BE present, o almighty God, vnto our petitions: and vpon whom thou hast bestowed, the confidence of hoping for clemency; vn-

Prayers proper to Saints. 125

them (by the intercession of blessed S. Augustine, thy Confessor and Bishop) beninglie
grant, the effect of thine accustomed mercie.
Thorough our Lord, &c.

On the same day, of S. Hermes Martyr. antiph.

This Saint, for the law of his God, did com-
e vnto death, and feared not the wordes of
the wicked, for he was founded vpon a firme
rock. *Vers.* With glorie and honor thou, O
Lord, hast crowned him. *Resp.* And hast set
him ouer the workes of thy handes.

The praier.

O God, who with the vertu of constancie,
hast strenghtned blessed S. Hermes thy
martyr, in his passion: grant vnto vs, by his
example: to despise, for the loue of thee, the
worldes prosperitie; and not feare, any its ad-
uersitie. Thorough our Lord, &c.

*On the Decollation of S. Iohn Baptist, the 29. of
August. antiph.*

The incredulous king, sent detestable mini-
sters, and commanded Iohn Baptists head to
be cut off. *Vers.* The iust, as a Palme tree, shall
flourish. *Resp.* He shall be multiplied, as a Ce-
dr of Libanus.

The praier.

WE beseeche thee, O Lord: that blessed
S. Iohn Baptist, thy forc-runner and
martyrs venerable solemnitie; may affoord vs
the effect, of behoueful remedie. Thorough
our Lord, &c.

T H E

ON THE FEASTS OF SEPTEMBER.

On the Feast of the Natiuitie of the B. Virgin S. Marie, the 8. of September. antiph.

Thy Natiuitie, ô Virgin, mother of God, hath announced ioy to the whole world, for out of thee is risen the sunne of iustice, Christ our God: who dissoluing malediction, hath giuen benediction, and confounding death, hath giuen vnto vs eternal life. *V.* This day, is the Natiuitie of holy Mary the virgin. *R.* Whose glorious life, dooth illustrate all Churches.

The praier.

IMpart vnto thy seruants, we beseeche thee, ô Lord, the gift of heauenlie grace: that vnto whom the child bearing of the blessed Virgin, hath bin a begining of sauestie; to them, may giue encrease of peace, the votiuie solemnitie of hir Natiuitie. Thorough our Lord, &c.

On the same day, of S. Adrian Martyr. antiph.

This Saint for the law of his God, did combat vnto death, and feared not the wordes of the wicked, for he was founded vpon a firme rock. *Vers.* with glorie and honor, thou, ô Lord, hast crowned him. *Resp.* And hast set him ouer the workes of thy handes.

The praier.

GRant, we beseech thee, almightie God: that blessed S. Adrian thy Martyr, making intercession for vs: we may be deliuered, from all perturbations in bodie; and be cleansed, from all euil cogitations in minde. Thorough, &c.

Prayers proper to Saints. 127

*In the Feast of S. Nicolas of Tolentin Confessor, the
10. of September. antiph.*

This man, despising the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by word and worke, hath heaped vp riches in heauen. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The Prayer.

BE present, ô Lord, vnto our petitions, which we exhibit vnto thee, in the solemnitie of blessed S. Nicolas thy Confessor: that we, who in our owne iustice, haue not confided; by his prayers, who pleased thee, may be assisted. Thorough our Lord &c.

*In the Feast of the Exaltation of the holie Crosse, the
14. of September. antiph.*

O blessed Crosse, which only wert worthie to beare, the King and Lord of heauens. *Allel.* *Vers.* This signe of the Crosse shal be in heauē. *Resp.* When our Lord shal come to iudgement.

The praier.

O God, who on this day, doost make vs ioyfull, thorough the yearlie solemnitie, of the Exaltation of the holie Crosse: grant, we beseeche thee: that whose mysterie, we haue knowen on earth; the rewardes of his redemption, we may merit in heauen. Thorough our Lord, &c.

On the same day, S. Nocomedes Martyr. antiph.

This Saint for the law of his God, did combat vnto death, and feared not the wordes of the wicked, for he was founded vpon a firme rock
Vers.

128 *Prayers proper to Saints.*

Vers. With glorie and honor thou, ô Lord hast crowned him. *Resp.* And hast set him ouer the workes of thy handes.

The praier.

BE present, ô Lord, vnto thy people: that applying to them selues the singular merits of blessed S. Nicomedes thy Martyr: they may alwaies be furthered by his protection; towards the obtaining of thy propitiatiô. Thorough, &c.

On the Feast of the holy Bish. & Mart. S. Cornelius and Ciprian, the 16. of September. antiph.

The soules of the Saintes, reioyce in heauen, who haue traced the steppes of Christ and because they haue shed their blood for his loue, therefore they reioyce with Christ for euer.

Vers. The Saintes shal exult in glorie. *Resp.* They shall be ioyful, in their harbours.

The praier.

O Lord, we beseeche thee: let the feastes of thy blessed Martirs and Bishops (S. Cornelius, and Ciprian) defend vs; and let likewise their venerable prayers, commend vs. Tho. &c.

On the same day, of S. Euphemia, Lucia, and Germanianns Martyrs. antiph.

For vnto these belongeth, the kingdome of heauen, who haue contemned the life of this world, and haue attained to the rewardes of the kingdom, and haue washed their garments, in the blood of the Lambe. *ÿ.* Be glad in our Lord and reioyce yee iust. *℞.* And glorie all yee, that are right in hart.

The praier.

GRant, ô Lord, vnto our praiers (together with ioy) good successe: that of thy holie

Mart

Prayers proper to Saints.

129

ord
ou
Martyrs (S. Euphemia, Lucia, and Geminianus)
whose day of suffering, with yearlie deuotion,
we celebrate; we may also, in their faithes con-
fiance, imitate. Thorough our Lord, &c.

tha
erit
ma
ard
, &
uelis
p.
hea
arist
or h
eue
Res
s of
Cor
will
&
Ge
arth.
e of
th
F th
, in
ord
tha
he
li
lar

*On the Feast of the holie Saintes, Ianuarius Bish. and
his fellowes, Mart. the 19. of Sept. antiph.*

The soules of the Saintes reioyce in heauen,
who haue traced the steppes of Christ: and be-
cause they haue shed their blood for his loue,
therefore they reioyce with Christ for euer. *Ps.*
The Saintes shall exult in glorie. *R.* They shall
be ioyful, in their harbours.

The praier.

O God, who doost replenish vs with ioy, in
the yearlie solemnitie of thy holy Martyrs,
Ianuarius and his fellowes: grant mercifullie:
that in whose merites, we are reioyced; by their
examples, we may be inflamed. Thorough &c.

*On the vigil of S. Mathew Apostle, the 20. of
September. antiph.*

Greater charitie no man hath, then that hee
should bestow his life for his friendes. *Vers.*
Thou shalt ordaine them Princes, ouer all the
earth. *Resp.* They shall be mindful of thy name,
our Lord.

The praier.

O Grant, we beseeche thee, almightie God:
that the venerable solemnitie, of blessed
S. Mathew, thine Apostle & Euangelist, which
we preuent: may increase in vs, both deuotion;
and saluation. Thorough our Lord &c.

*On the feast of S. Mathew, Apostle and Euange-
list, the 21. of September. antiph.*

Bee yee stronge in battaile, and fighte with
the oulde serpente, and you shall receiue
an

130 *Prayers proper to Saints.*

an euerlasting kingdom, Alleluia. *V.* They haue published the workes of God. *R.* And haue vnderstood his deedes.

The Prayer.

Let vs, o Lord, be assisted, by the prayers of thy blessed Apostle and Euangelist S. Matthew: that what our owne possibilitie, hath not obtained; by his intercession, may be granted Thorough our Lord &c.

On the Feast of S. Linus, Pope and Martyr, the 23. of September. Antiph.

Who so wil come after me, let him deny him selfe, and take vp his crosse and follow me
Vers. The iust, as a Palme-tree shall flourish
Resp. He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

The praier.

O God, who makest vs ioyful, by the yearly solemnitie of blessed S. Linus, thy Martyr and Bishop; grant mercifullie: that who on his birth day, we haue in veneration; we may likewise reioyce, of his protection. Thorough our Lord &c.

On the same day, of S. Thecla, Virgin and Martyr. antiph.

Come o spouse of Christ, receiue the crowne which our Lord for euer, hath prepared for thee. *Vers.* By thy beauty, and thy comlineesse
Resp. Intend, prosperously proceed, and raigne

The praier.

GRant, wee beseech thee, Almighty God that wee, who celebrate the birth-day of blessed S. Thecla thy Virgin and Martyr: may be

Prayers proper to Saints.

131

both reioyce in hir yearelie solemnity; and pro-
by the example of so great fidelity. Tho-
ugh our Lord, &c.

*The Feast of the holy Martyrs, S. Cosmas and
Damianus, the 27. of September. antiph.*

The soules of the Saints reioyce in heaven,
who haue traced the steppes of Christ: and be-
cause they haue shed their bloud for his loue,
therefore they reioyce with Christ for euer.
V. The Saints shal exult in glory. Resp. They
shall be ioyfull, in their harbours.

The praier.

O Rant, wee beseech thee, Almighty God:
that wee, who doe celebrate the birth-day
of thy blessed Martyrs, S. Cosmas and Damian:
by theyr intercedement; may be deliuered, from
euils imminent. Thorough our Lord, &c.

*The Feast of the Dedication of S. Michael the
Archangel, the 29. of September. antiph.*

O Prince most glorious, Saint Michael, the
Archangel, be mindfull of vs; both here and
every where, pray vnto the Sonne of God con-
tinually for vs. V. In the sight of Angels, O my
God, I will sing vnto thee, R. At thy holy
temple I will adore thee, and wil confesse vnto
thy name,

The praier.

O God, who after a wonderfull order, dis-
posest of the ministry, both of Angels and
men: grant mercifully: that by whom (atten-
ding on thee in heaven) thou art alwaies as-
sisted; by them, our life in earth, may be defen-

G g

ded.

ded. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Hierom, Priest, Confessor, and Doctor of the Church, the 30. of Sept. antiph.

O most excellent Doctour, light of holy Church, blessed S. Hierom, louer of Gods law, entreat the Sonne of God for vs. *ψ.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *R.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

O God, who in expounding the holy Scriptures, hast vouchsafed to prouide to thy Church, the most excellent Doctor, blessed S. Hierom, thy Confessor: grant, we beseech thee, his merits assisting; what hee taught both by word and by deede, we may put in practise, thou helping. Thorough our Lord, &c.

THE FEASTS OF OCTOBER.

On the Feast of S. Francis Confessor, the 4. of October. antiph.

This man, despising the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by word and worke, hath heaped vp riches in heauen. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

O God, who by the merits of blessed S. Francis, doost amplifie thy Church, by the increase of new issue: grant vnto vs, by his imitation

Prayers proper to Saints.

133

imitation: to despise thinges earthlie; and al-
wayes to reioyce, in the participation of giftes
heauenlie. Thorough our Lord &c.

*On the Feast of the holie Martyrs, S. Denis, Rusti-
cus, and Elutherius, the 9. of October. antiph.*

The soules of the Saints reioyce in heauen,
who haue traced the steps of Christ: and be-
cause they haue shed their blood for his loue,
therefore they reioyce with Christ for ever.

Vers. The Saints shall exult in glory. *Resp.* They
shall be ioyfull, in their harbours.

The praier.

O God, who on this present day, with the
vertu of constancie, hast strenghtned
blessed S. Denis in his passion: and, who to
reach thy glorie vnto nations, hast vouchsafed
to associat vnto him, S. Rusticus, and Eluthe-
rius: grant vnto vs, we beseeche thee, by their
imitation, for the loue of thee; to despise the
worldes prosperitie; and not to feare its aduer-
sities. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Calixtus, Pope and Martyr, the
14. of October. antiph.*

Who so wil come after me, let him denie
him selfe, and take vp his crosse, and follow
me. y. The iust, as a Palme tree, shall flourish.
He shal be multiplied, as a Cedar of Libanⁿ.

The prayer.

O God, who seest vs to faint, of our owne
infirmities; vnto thy loue (by the exam-
ple of thy Saintes) restore vs mercifullie. Tho-
rough our Lord, &c.

Prayers proper to Saints.

*On the Feast of S. Luke Euangelist, the 18. of
October. antiph.*

Be yee strong in battaile, and fight with the
old serpent, and you shal receiue an euerlasting
kingdome, Alleluia. *Vers.* They haue published
the workes of God. *Resp.* And haue vnderstood
his deedes.

The praier.

L Et thy S. Luke, we beseeche thee, o Lord,
make for vs intercession; who (for the
honor of thy name) caried alwaies in his bo-
die, thy Crosses mortification. Thorough our
Lord, &c.

*On the vigil of the holie Apostles, S. Simon and
Iude, the 27. of October. antiph.*

Greater charitie no man hath, then that he
should bestow his life for his friendes. *Vers.*
Thou shalt ordaine them Princes, ouer all the
earth. *Resp.* They shall be mindful of thy name,
o Lord.

The praier.

G Rant, we beseeche thee, almightie God:
that like as, of thy glorious Apostles, S.
Simon and Iude, we preuent the natiuitie; euen
so, for the obtaining of thy benefits, they may
for vs, preuent thy maiestie. Thorough our
Lord, &c.

*On the Feast of the holie Apostles, S. Simon and
Iude, the 28. of October. antiph.*

Be yee strong in battaile, and fight with the
ould serpent, and you shall receiue an euerla-
sting kingdom, Alleluia. *Vers.* They haue pu-
blished

Prayers proper to Saints. 135

blished the workes of God. Resp. And haue
vnderstood his deedes.

The praier.

O God, who by thy blessed Apostles S. Si-
mon and Iude, hast caused vs to come to
the knowledg of thy name: grant vnto vs:
both to celebrate their eternall glorie, by pro-
fitings; and to profit, by celebrating. Thorough
our Lord, &c.

THE FEASTS OF NOVEMBER.

On the Feast of all Saintes, the 1 of Nouember.

Antiph.

O how glorious is that kingdom, in the
which with Christ, all the Saintes reioy-
ce: who being attired in garments of white.
doe follow the Lambe whither soeuer hee
goeth. v. The Saintes shall exult in glorie. R.
They shall be ioyful, in their harbours.

The praier.

Almightie, and euerlasting God: who hast
granted vnto vs, to reuerence the merits
of all thy Saintes, vnder one solemnitie; we
beseeche thee (our intercessors being multi-
plied) to grant vnto vs, the desired aboun-
dance of thy mercy. Thorough our Lord,
&c.

*On the Dedication of the Church of our Saviour,
the 9 of Nouember. antiph.*

O how dreadful is this place: verelie here is
nothing else, but the house of God, and the
gate

gate of heauen. *Vers.* Holines becometh thy house, o God. *Resp.* Euen for euer and euer.

The praier.

O God, who doost yearlie renew vnto vs, the day of the Consecration of this thy holie Church: and alwaies presentest vs safe in health, vnto thy sacred misteries: hearken vnto the praiers of thy people, and grant: that who so entreth into this Church, to aske thy benefits: may reioyce to haue obtained, all what he hath asked. Thorough our Lord, &c.

On the same day, S. Theodorus Martyr.
antiph.

This Saint, for the law of his God, did combat vnto death, and feared not the wordes of the wicked, for he was founded vpon a firme rock. *Vers.* With glorie and honor thou, o Lord, hast crowned him. *Resp.* And hast set him ouer, the workes of thy handes.

The praier.

O God, who doost encompass and protect vs, by the glorious confession of thy Martyr S. Theodorus, grant vnto vs: to profite by his imitation; and to be supported by his intercession. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Martin Bishop and Confessor
the 11. of Nouember. antiph.

O blessed Bishop, who with all his forces Ioued Christ his kinge entirelie, nor feared the high preeminence of authoritie. O most holie soule, which though the persecutors swoore hath not bereaued: yet of the crowne of martyrdom

Prayers proper to Saints.

137

tyrdom, was not deceaued. *ψ*. Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes. *R.* And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The praier.

O God who seest, that of our owne strenght we cannot stand securelie; mercifullie grant, that by the intercession of blessed S. Martin (thy Confessor and Bishop) we may be countergarded, against all aduersitie. Thorough our Lord, &c.

On the same day, of S. Menna Martyr. antiph.

This Saint for the law of his God, did combat vnto death, and feared not the wordes of the wicked, for he was founded vpon a firme rock. *Vers.* with glorie and honor, thou, O Lord, hast crowned him. *Resp.* And hast set him ouer, the workes of thy handes.

The praier.

Grant, we beseeche thee, almightie God: that blessed Saint Menna thy Martyr, making intercession for vs: we may be deliuered, from all perturbations in bodie; and be cleansed, from all euill cogitations in minde. Thorough our Lord, &c.

On the Feast of S. Martin, Pope and Martyr, the 11. of November. antiph.

Who so will come after mee, let him deny himselfe, and take vp his crosse and follow me. *Vers.* The iust, as a Palme-tree, shall flourish. *Resp.* He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

*Prayers proper to Saints.**The praier.*

O God, who makest vs ioyful, by the yearlie solemnitie of blessed S. Martin, thy Martir and Bishop; grant mercifullie: that whose birth day, we haue in veneration; we may likewise reioyce, of his protection. Thorough our Lord &c.

On the Feast of S. Gregorie Thaumaturgus, Bishop and Confessor, the 17. of Nouember. antiph.

O Priest and Bishop, and worker of miracles, good shepheard amongst the people, pray for vs vnto our Lord *Vers.* Our Lord hath loued, him, and hath adorned him. *Resp.* A garment of glorie, ge hath put vpon him.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that the venerable solemnity, of blessed S. Gregorie, thy Confessor, and Bishop: may encrease in vs, both deuotion; and saluation. Thorough our Lord, &c.

On the Dedication of the Church, of the holie Apostles S. Peeter and S. Paul, the 18. of Nouember. antiph.

O how dreadful is this place, verelie, here is nothing else, but the house of God, and the gate of heauen. *ψ.* Holines becometh thy house, o God. *℞.* Euen for euer and euer.

The praier.

O God, who doost yearlie renew vnto vs, the day of the Consecration of this holie Church: and alwaies presentest vs safe in health, vnto thy sacred mysteries: hearken vnto the praiers

Prayers proper to Saints. 139

prayers of thy people, and grant: that who so entereth into this Church, to aske thy benefits: may reioyce to haue obtained; all what he hath asked. Thorough our Lord &c.

On the Feast of the Presentation of the blessed Virgin S. Marie, the 22. of Nouember. antiph.

O blessed Marie mother of God, Virgin perpetual, temple of our Lord, sacristie of the holy Ghost, thou alone, without example, didst please our Lord Iesus Christ, Alleluia. *Vers.* Vouchsafe, O sacred Virgin, that I may praise thee. *Resp.* Against thine enunies, giue me victorie.

The praier.

O God, who wouldest haue blessed S. Marie (alwaies a Virgin, and habitacle of the holy Ghost) on this day to be presented in the temple: by hir intercession, grant, we beseeche thee; that we may deserue to be presented, in the temple of thy glorie. Thorough our Lord: in the vnitie of the same holie Ghost, &c.

On the Feast of S. Cecilie Virgin and Martyr, the 22. of Nouember. antiph.

The glorious Virgin, did alwaies beare in hir breast, the gospell of Christ: and nether rested day nor night, from diuine conference and prayer. *V.* Grace is diffused in thy lippes. *R.* Therefore God hath blessed thee for euer.

The praier.

O God, who makest vs ioyful, with the yearlie solemnitie of blessed S. Cecilie, thy Virgin and Martyr: grant that shee whom with seruice we honour; we may also imitate,

140 *Prayers proper to Saints.*

by example of holie behauour. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of S. Clement, Pope and Martyr, the
23. of Nouember. antiph.*

Thou hast giuen, ô Lord, vnto S. Clement thy Martyr, a dwelling in the sea, after the fashion, of a temple of marble, formed by the handes of Angels, making a path to the people of the earth, that they might declare thy wonders. *Vers.* The iust, as a Palme tree, shall flourish. *Resp.* He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

The praier.

O God, who makest vs ioyful, with the yearlie solemnitie, of blessed S. Clement, thy Martyr and Bishop: grant mercifullie: that whose birth-day we celebrate; the constancie also of his passion, we may imitate. Thorough our Lord, &c.

*The same day, of S. Felicitas Martyr.
antiph.*

Come ô spouse of Christ, receiue the crown, which our Lord for euer, hath prepared for thee. *Vers.* By thy beauty, and thy comlineffe. *Resp.* Intend, prosperously proceed, and raigne.

The praier.

GRant, we beseeche thee, almightie God: that we (of blessed S. Felicitas thy Martir) renewing the solemnitie; by hir merits and praiers, may be protected securelie. Thorough our Lord, &c.

Prayers proper to Saints.

14

*On the Feaſt of S. Catharin, Virgin and Martyr, the
25. of Nouember. antiph.*

Come, ô ſpouſe of Chriſt, receiue the
crowne, which our Lord for euer, hath pre-
pared for thee. *Verſ.* Grace is diffuſed in thy
lippes. *Reſp.* Therefore God hath bleſſed thee
for euer.

The praier.

O God, who in the top of the mount Sir-
gaueſt the law vnto Moyſes: and in the
ſame place, by the holie Angels, haſt miracu-
louſlie placed, the bodie of bleſſed S. Catharin,
thy Virgin and Martyr: grant, we beſeeche
thee: that by hir merits, and interceſſion for
vs; we may come to the mount, which is
Chriſt Ieſus. Thorough the ſame our Lord
Ieſus Chriſt thy Sonne, who liueth & raigneth
with thee, in the vnitie of the holy Ghoſt God,
world with out end, Amen.



PRAYERS COMMON TO SAINTES.

On the birth-day of Apostles, or Euangelists.
Antiph.

For they will betray you in Councels, and they will scourge you in their Sinagogues, and yee shall be brought, before Kings and gouernours for my sake, for a testimony vnto them, and the Gentiles. *ψ.* Their sound, hath gone forth into all the earth. *℞.* And vnto the endes of the round world, the wordes of them.

Another Antiphone.

Be yee strong in battaile, and fight with theould serpent, and you shall receiue an euerlasting kingdom, Alleluia. *Vers.* They haue published the workes of God. *Resp.* And haue vnderstood his deedes.

In the time of Easter. antiph.

An Euerlasting light, ô Lord, shall shine vnto thy Saintes, and times eternitie. *Vers.* Yee holie and iust, in our Lord reioyce you, Allel. *Resp.* For his inheritance, God hath chosen you, Alleluia.

Another Antiphone.

Yee holie, and iust, in our Lord reioyce you, Alleluia. For his inheritance, God hath chosen you,

Prayers common to Saints. 143

you, Alleluia. *V.* Pretious in the sight of our Lord, Alleluia. *R.* Is the death of his Saintes Alleluia.

The Praiers, as in their places, in the proper of Saintes.

On the birth-day of one Martyr. antiph.

This Saint, for the law of his God, did combat vnto death, and feared not the wordes of the wicked, for he was founded vpon a firme rock, *Vers.* With glorie and honor thou, O Lord, hast crowned him. *Resp.* And hast set him ouer, the workes of thy handes.

Another Antiphone.

Who so will come after me, let him denie him selfe, and take vp his crosse and follow me. *Vers.* The iust, as a Palme tree, shall flourish. *Resp.* He shall be multiplied, as a Cedar of Libanus.

In the time of Easter, the Antiphones, and Versicles, are as before in the Comon of the Apostles.

For a Martyr and Bishop.

Regard, O almightie God, our infirmitie: and because the burthen of our proper actions oppresse vs; let the glorious intercession of blessed S. N. thy Martyr and Bishop, protect vs. Thorough our Lord, &c.

Another Praier.

O God, who makest vs ioyful by the yearly solemnity of blessed Saint N. thy Martyr and Bishop: grant mercifully: that whose birth-day we haue in veneration; wee may likewise reioyce of his protection. Thorough our Lord, &c.

For

*Prayers common to Saints.**For a Martyr only. The Prayer.*

GRant, we beseeche thee, almighty God: that we, who haue the birth-day, of blessed Saint N. thy Martyr, in veneration; may be strenghtned in the loue of thy name, by his intercession. Thorough our Lord, &c.

Another Prayer.

GRant, we beseech thee, almighty God: that blessed Saint N. thy Martyr, making intercession for vs: we may be deliuered, from all perturbations in bodie; and be cleansed, from all euil cogitations in minde. Thorough, &c.

On the birth-dayes, of many Martyrs. antiph.

For vnto these belongeth, the kingdome of heauen, who haue contemned the life of the world, and haue attained, to the rewardes of the kingdom, and haue washed their garments in the blood of the Lambe. *ψ.* Be yee glad in our Lord, and reioyce *ō* yee iust. *℞.* And glorie all yee, that are right in hart.

Another Antiphone.

The soules of the Saintes reioyce in heauen, who haue traced the steppes of Christ: and because they haue shed their blood for his loue, therefore they reioyce with Christ for euer. *ψ.* The Saintes shall exult in glorie. *℞.* They shall be ioyful, in their harbours.

In the time of Easter, the Antiphones and Versicles, are as in the Comon of the Apostles.

For many Martyrs and Bishops. The Prayer.

O Lord, we beseeche thee: let the feastes of, thy blessed Martirs and Bishops Saint N. and

Prayers common to Saints.

24

and N. defend vs; and let likewise their venerable prayers, commend vs. Thorough, &c.

For Martirs only. The Praier.

O God, who doost replenish vs with ioy, in the yearlie solemnitie of thy holy Martirs Sainte N. and N. grant mercifullie: that in whose merites, we are reioyced; by their examples, we may be inflamed. Thorough &c.

Another Praier.

O God, who grantest vnto vs, of thy holy Martyrs Saint N. and N. to celebrate the Natiuitie; make vs, in eternal beatitude to reioyce of their societie. Thorough, &c.

On the birth-day of a Confessor, a Bishop. antiph.

O Priest and Bishop, and worker of miracles, good shepheard amongst the people, pray for vs vnto our Lord. *Vers.* Our Lord hath loued him, and hath adorned him. *Resp.* A garment of glorie, he hath put vpon him.

Another Antiphone.

Our Lord hath loued him, and hath adorned him, a garment and of glorie, he hath put vpon him, and at the gates of Paradise, he hath crowned him. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

For only Popes. antiph.

He being chiefe Bishop, feared not thinges terrestrial, but departed glorious, to the kingdomes celestial. *Vers.* Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

In

146 *Prayers common to Saints.*

In the time of Easter, Alleluia is added, in the ends of the Antiphones, and Versicles.

The Praier.

GRant we beseeche thee, almighty God: that the venerable solemnitie, of blessed Saint N. thy Confessor, and Bishop: may increase in vs, both deuotion; and saluation. Thorough our Lord, &c.

Another Praier.

HEare, we beseech thee, o Lord, our prayers which we offer vnto thee, in the solemnity of blessed Saint N. thy Confessor and Bishop: and his merits making intercession for vs, who worthely deserued to serue thee; absolute vs, from all our iniquity. Thorough our Lord, &c.

On the birth-dages of Doctors. antiph.

O most excellent Doctour, light of holy Church, blessed Saint N. louer of Gods law, intreat the Sonne of God for vs. *ψ*. Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct waies. *℣*. And hath shewed vnto him, the kingdome of God.

The Praier.

O God, who hast giuen vnto thy people blessed Saint N. for a furtherer of their everlasting saluation: grant, we beseeche thee: that whom we haue had, a Doctour of our life in earth; him, we may merit to haue, an intercessor in heauen. Thorough our Lord &c.,

Prayers common to Saints. 147

*On the birth-day of a Confessor, nat a Bishop.
antiph.*

I wil resemble him, to a wise man, that buile his house vpon a rock. *ψ.* Our Lord hath loued him, and hath adorned him. *℣.* A garment of glorie, hee hath put vpon him.

Another Antiphone.

This man, despising the world, and triumphing ouer earthlie thinges, both by word, and worke, hath heaped vp riches in beauen.

Vers. Our Lord hath conducted the iust, thorough the direct wayes. *Resp.* And hath shewed vnto him, the kingdom of God.

In the time of Easter, at the end of each Antiphons and Versicle, Alleluia is added.

The Praier.

O God, who makest vs ioyful, by the yearlie solemnitie of blessed Saint *N.* thy Confessor: grant mercifullie: that whose birth-day we celebrate, his actions also we may imitate. Thorough our Lord, &c.

Another Praier.

BE present, *ō* Lord, vnto our petitions, which we exhibit vnto thee, in the solemnitie of blessed Saint *N.* thy Confessor: that we, who in our owne iustice, haue not confided; by his prayers, who pleased thee, may be assisted. Thorough our Lord &c.

If he were an Abbot. The Praier.

LEt the intercession, we beseeche thee, *ō* Lord, of blessed Saint *N.* Abbot, recommend vs: that, what we cannot, by our owne
incri-

248 *Prayers common to Saints.*

meritorious action; we may obtaine thorough his protection. Thorough our Lord, &c.

On the birth-day of Virgins. antiph.

Come, ô spouse of Christ, receiue the Crowne, which our Lord for euer, hath prepared for thee. *Vers.* By thy beauty, and thy comeliness. *Resp.* Intend, prosperously proceed, and raigne.

In the time of Easter, at the end of the Antiphone, and Versicle, Alleluia his added

The Praier.

O God, who among other miracles of thy power, hast bestowed, euen vpon the fraile sex, the victorie of martyrdom: grant mercifullie: that we, who haue the birth day of blessed Saint N. thy Virgin and Martyr, in veneration; may come vnto thee, by steppes of hir imitation. Thorough our Lord, &c.

Another Praier.

VVE beseeche thee, ô Lord: let blessed Saint N. thy Virgin and Martyr, craue pardon for vs: who alwaies hath bin grateful vnto thee, both for the merit of chastitie; and profession of thy omnipotencie. Thorough our Lord, &c.

For a Virgin, not a Martyr. antiph.

HEare vs, ô God our Saviour: that like as, of the festiuity of blessed Saint N. thy virgin, we make iubilation; so we may be instructed, in the desire of godly deuotion. Thorough our Lord, &c.

Prayers common to Saints.

*On the birth dayes of many Virgins and
Martyrs. antiph.*

Yee wise Virgins, make readie your lampes
behould the bridegrome cometh, goe forth to
meete him. *Vers.* Virgins shall be brought to
the king, after hir. *Resp.* Hir neighbours, shall
be brought vnto thee.

The Praier.

GRant vnto vs, we beseeche thee, o Lord,
our God: with incessant deuotion, to
honor the victories, of thy holie Virgins and
Martyrs, Saint N. and N. that those whom we
cannot celebrate, with condigne mindfulness,
we may at least frequent, with seruicable
humbleness. Thorough our Lord, &c.

*On the Feast of a Martir only: and one that is neither
Virgin, nor Martyr. antiph.*

The kingdom of heauen, is like to a mar-
chant man, seeking good pearles: and hauing
found one pretious pearle, he sould all that he
had, and bought it. *Vers.* By thy beautie, and
thy comelines. *Resp.* Intend, prosperously pro-
ceede, and raigne.

For one woman Martyr only,

O God, who amongst other miracles of thy
power, hast bestowed, even vppon the
fraile sex, the victorie of martyrdom: graunt
mercifullie: that we, who haue the birth-daye
of blessed S. N. thy martyr, in veneration; may
come vnto thee by steppes of hir imitation.
Thorough our Lord &c.

Prayers common to Saints.

For many woman Martyrs only.

G Raunt vs, we beseeche thee, o Lord our God: to honor with incessant deuotion, the victories of thy holie martyrs, Saint N. & N. that those whom we cannot celebrate, with condigne mindfulness; we may at least frequent, with seruicceable humblenes. Thorough our Lord, &c.

For a holie woman, nether a Virgin, nor a Martyr.

H Eare vs, o God our Sauour: that like as of the festiuitie of blessed Saint N. we make celebration; so wee may be instructed in the desire of godlie deuotion. Thorough our Lord, &c.

On the day of the Dedication of a Church, and during the Octaues.

Antiph.

O how dreadfull is this place: verelie, here is nothinge else, but the house of God, and the gate of heauen. *ψ.* Holines becometh thy house o God. *℣.* Euen for euer and euer.

The Prayer.

O God, who inuisiblelie containest al thinges, and yet for the saluation of mankind, doost manifest visibely, the signes of thy power: honor this Church, with the power of thine inhabitation: and grant: that all who assemble them selues to pray, out of what tribulation soeuer they shal crye vnto thee; they may obtaine the benefits of thy cōsolation. Thorough our Lord &c.

Prayers common to Saints. 157

On the Anniversarie day of the Dedication of a Church.

The Praier.

O God, who doost yearlie renew vnto vs, the day of the Consecration of this thy holic Church: and alwayes presentest vs safe in helth, vnto thy sacred mysteries: hearken vnto the prayers of thy people, and graunt: that who so entereth into this Church, to aske thy benefits: he may reioyce to haue obtained; all what he hath asked. Thorough our Lord Iesus Christ thy Sonne, who liueth and raigneth with thee, in the vnitie of the holy Ghost, God, world without end. Amen.

S Y M M A P R E V I L E G I I.

Albertus & Isabella, Clara Eugenija, Archiduces Austriae, Duces Burgundiae; Brabantiae &c. Serenissimi Belgarum Principes, Diplomatis huius sanxerunt, nequis præter Ioannis Heigham voluntatem, Officia Beatae Mariae, Anglice & Latine, illo modo imprimat, vel alibi terrarum impressa, in earum ditiones importet, venaliaue habeat. Qui hoc fecerit, confiscatione librorum, & alia graui poena multabitur, uti latius patet, in literis datis Bruxellæ, 1. Iunij 1612.

Signat.

I. de Buschero

AN ADVERTISEMENT
*to the Reader, concerning this pre-
sent Edition, of the Office of our
blessed Ladie, in Latin,
and English.*

IN the Calendar, of this Edition, which
ought to be thy truest tutor, when, & how,
to serue the Saintes of the whole yeare, these
seuerallie are contained (following herein the
laste Edition of the Roman Breuarie:) which
in all other English Primers, not set forth by
me, are wholie omitted. Their seuerall names
doe here ensue.

- S. Romualdus Abbot, the 7. of Februarie.
- S. Lucius pope & mart 4. of March.
- S. Francis of Paula Conf. 2. of April.
- S. Peeter mart. 29. of April.
- S. Stanislaus Bish. & mart. 7. of May.
- S. Vbaldus Bish, & Conf. 16. of May.
- S. Anthonie of Padua Conf. 13. of June.
- S. Anne mother of our B. Ladie 26. of Iulie.
- S. Hermes mart. 28. of August.
- S. Nicholas of Tolentine Conf. 10. of Septe.
- S. Ianuarius bish. & his fell. M. 19. of sept.
- S. Placidus & his fell martt. 5. of October.
- Presentatiō of the B. V. Marie 21. of Nouēb.
- S. Eusebius Vercell. B. & mart. 15. of Decēb.

An Aduertissement.

In the Proper of Saintes, of this impression, besides that thou hast them all at large, without the paines of turning or seeking, so much (for one) thou hast 27. Offices, or Feastes, which are left out, in al other English Primers in their due place. Of which number also, 14 of them, are not to be found at all (in any English Edition exceptinge mine) nether in the Proper of Saintes, nor yet in the Common, as both the last Edition of the Roman Breuiarie, and Plantin in his Primer hath the: whom this in all thinges, doth exactlie follow. And they likewise are these.

The Vigil of S. Andrew 29. of December.

The Commemoration of S. Perpetua & Felicitas 7. of March.

The feast of S. Fran. of Paula Con. 2. of Apr.

The feast of S. Peeter mar. 29 of April.

The feast of S. Stanislaus B. & M. 7. of May.

The feast of S. Nereus, Achilleus, Domitil- and Pancratius martt. 12. of May.

The feast of S. Anthony of Padua. Conf. the 15. of Iune,

The Vigill of the Apostles, S. Peeter and Paul, the 28. of Iune.

Within the Oct. of S. Peeter and S. Paul.

The feast of S. Apollinaris, bish. and martyr, the 13. of Iulie.

The feast of S. Anne, mother of the blessed Virgin Marie, the 26. of Iulie.

The feast of S. Hermes mart. 28. of August.

The Vigil of S. Simon and Iude Apostles, the 27. of October.

The

An Aduertissement.

The Presentation of the blessed Virgin Ma-
rie, the 21. of Nouember.

This made knowne vnto thee (they being
Saintes of the vniuersall Church) thou hast
reason to suspect, and carefullie to examin; all
other Primers which shall come to thy hand
and to make choice of that; which may most
profit thee, and is most conforme vnto holy
Church.

Let it not trouble thee, that the 523. page
seemeth imperfect, for it is a wast page, and
supplied in his place.

Ma
ga
ha
S al
der
no
hol

age
d

Mary Walton

her Book - Galatians 11
1757

11

STC
16076.2

